СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXVIII, № 1.

ПРОГРАММА

ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ

ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

СОСТАВИЛЪ
В. И. ЧЕРНЫШЕВЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1900.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Ноябрь, 1900 г. Непремѣнный секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ.*

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Настоящая программа составлена по порученію Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. Она представляетъ сводъ изъ двухъ прежнихъ программъ, составленныхъ отдѣльно для сѣверно- и южно-великорусскихъ говоровъ. Въ виду того, что многіе говоры, соединяютъ черты сѣверно-великорусскія съ южно-великорусскими, представлялось удобнымъ соединить вопросы двухъ программъ въ одной, такъ какъ иначе пришлось бы составить особую программу для смѣшанныхъ говоровъ. Отвѣты, которые получало Отдѣленіе русскаго языка и словесности И. А. Н. на двѣ прежнія программы, обнаружили во-первыхъ, что необходимо настоятельно просить въ новой программѣ объ исполненіи указаній о пріемахъ работы и опредѣленности отвѣтовъ относительно фактовъ, мѣстъ и собирателей, во-вторыхъ,—что полезно увеличить объемъ программы, такъ какъ въ большинствѣ случаевъ получались отвѣты только на предложенные вопросы. Новые вопросы и примѣры заимствовались изъ Опыта русской діалектологіи проф. А. И. Соболевскаго, изъ Извѣстій Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, изъ журнала Живая Старина

и нѣкоторыхъ другихъ источниковъ, въ числѣ которыхъ нужно упомянуть письмо Н. Н. Дурново къ академику А. А. Шахматову съ замѣчаніями и дополненіями къ Программѣ для изученія особенностей южно-великорусскаго нарѣчія.

В. Чернышевъ.

ПРОГРАММА
ДЛЯ СОБИРАНІЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ВЕЛИКОРУССКИХЪ ГОВОРОВЪ.

Въ виду нѣкоторыхъ затрудненій, могущихъ явиться при пользованіи присланной Вамъ программой, здѣсь прилагается нѣсколько необходимыхъ разъясненій и совѣтовъ, которые помогутъ Вамъ въ этомъ дѣлѣ.

Программа требуетъ, чтобы Вы изложили особенности говора того села или той деревни, гдѣ Вы живете. Поэтому, когда Вы будете дѣлать наблюденія надъ тѣмъ, какъ говорятъ вокругъ Васъ, обращайте вниманіе на рѣчь только мѣстныхъ коренныхъ жителей этого села или деревни, а отнюдь не заѣзжихъ людей. Если Вы побываете и въ окрестной мѣстности и тамъ будете прислушиваться къ языку, то всегда тщательно отмѣчайте при записываніи того или другого слова или произношенія: «это я слышалъ тамъ-то». Не обращайте вниманія на то, какъ говорятъ крестьяне, живущіе по-долгу въ губернскомъ городѣ или въ Москвѣ или въ Петербургѣ, а слушайте преимущественно лицъ, постоянно живущихъ въ деревнѣ, не утратившихъ своего сѣраго говора подъ вліяніемъ книжнаго образованія или продолжительнаго пребыванія на сторонѣ на заработкахъ. Слушайте также стариковъ, бабъ и дѣтей лѣтъ 8—12, и, если Вы замѣтите

отличія въ разговорѣ стариковъ и лицъ средняго возраста, или мужчинъ и женщинъ, отмѣтьте, въ чемъ именно сказываются отличія. Удобнѣе всего было бы для Васъ, если Вы живете въ крестьянской семьѣ, прислушиваться сначала только къ тому, какъ говоритъ эта семья, а потомъ пополнить свои наблюденія и въ другихъ семьяхъ. Вслушивайтесь внимательно въ произношеніе отдѣльныхъ словъ: но не записывайте словъ, сказанныхъ въ насмѣшку надъ другими, не обращайте вниманія на рѣчь шепелявыхъ и картавыхъ.

Не считайте самымъ главнымъ дѣломъ собрать какъ можно больше свѣдѣній: точность и строгая вѣрность данныхъ, которыя Вы сообщите, гораздо важнѣе ихъ количества. Поэтому указывайте только то, что Вы слышите сами и что Вамъ несомнѣнно извѣстно. Все, что Вы узнаете изъ вторыхъ рукъ, по сообщенію, непремѣнно должно быть указано какъ таковое.

Съ разспросами обращайтесь только къ лицамъ, хорошо знающимъ мѣстный говоръ и вполнѣ заслуживающимъ довѣрія.

Старайтесь провѣрять собираемыя свѣдѣнія или мнѣнія, которыя у Васъ могли составиться о говорѣ, чтобы не допустить ошибокъ въ тѣхъ и другихъ.

Такъ какъ всегда желательно вполнѣ воспользоваться всѣми сообщеніями, которыя присылаются въ Отдѣленіе русскаго языка и словесности, то необходимо во всѣхъ случаяхъ давать не отмѣтку на поляхъ программы или подчеркиваніе словъ, а опредѣленные и ясные отвѣты на предлагаемые вопросы.

Относитесь съ особеннымъ вниманіемъ къ точной передачѣ произношенія словъ и не придавайте никакого значенія общепринятому правописанію. Ни въ какомъ случаѣ не позволяйте себѣ передавать народныя слова въ неточной формѣ, передѣлывая ихъ примѣнительно къ рѣчи образованныхъ людей.

Если Вы захотите собрать побольше матеріала по какому нибудь одному отдѣлу программы, то имѣйте въ виду, что наиболѣе желательны свѣдѣнія объ особенностяхъ въ произношеніи словъ §§ 1—148 и матеріалы для Словаря русскаго языка.

Если въ народѣ многіе говорятъ правильно, т. е. какъ говорите Вы сами, — это наблюдается, напримѣръ, подъ Москвою, во Владимирской губ. и въ др. мѣстахъ — то не считайте безплодными и маловажными наблюденія надъ особенностями говора и въ такомъ случаѣ. Вы можете принести особенную пользу изученію языка, если сумѣете подмѣтить въ этомъ говорѣ исчезающія для науки черты стараго народнаго нарѣчія данной мѣстности. Отмѣчая случаи правильнаго произношенія, внимательно слѣдите также за неправильностями выговора и точно ихъ записывайте. И во всѣхъ другихъ случаяхъ, когда Вы слышите рядомъ произношенія правильныя и неправильныя, указывайте также послѣднія, хотя бы они и были очень рѣдки въ Вашемъ говорѣ. Напримѣръ, если говорятъ **Акули́на**, **Окули́на** и **Укули́на**, то необходимо указать **Окули́на** и **Укули́на**.

Старайтесь вообще давать какъ можно больше точныхъ указаній о приводимыхъ Вами особенностяхъ мѣстной народной рѣчи, тѣмъ болѣе о тѣхъ, которыя Вамъ кажутся замѣчательными. Отмѣчайте, большинство ли такъ говоритъ или только немногіе, говорятъ ли такъ однѣ женщины или всѣ, слышатся ли данныя произношенія только въ рѣчи старшаго поколѣнія, или говорятъ такъ и молодые, говорятъ ли такъ учившіеся въ школѣ и т. п.

Укажите также, чью рѣчь Вы наблюдали и какъ даете Вы свои отвѣты: на память ли, если говоръ Вамъ хорошо извѣстенъ, или на основаніи наблюденій и точныхъ записей (замѣтьте, что при этомъ всегда получается надежный и цѣнный матеріалъ), или же, наконецъ, Вы собирали свѣдѣнія изъ разспросовъ о языкѣ у мѣстныхъ образованныхъ жителей, а также самихъ крестьянъ. Отъ крестьянъ можно получить, напримѣръ, полезные отвѣты и удовлетворительныя объясненія при собираніи мѣстныхъ словъ; особенности же произношенія и словоизмѣненія необходимо узнавать не изъ прямыхъ разспросовъ крестьянъ, а изъ бесѣдъ съ ними о разныхъ предметахъ.

Кромѣ того дайте краткое описаніе того села или деревни, гдѣ Вы производили наблюденія надъ народнымъ говоромъ. Ука-

жите на городъ или торговое мѣстечко, куда тянетъ мѣстное население. Сообщите названіе приходского села и опишите отношенія между населеніемъ Вашего села или Вашей деревни и населеніемъ сосѣднихъ мѣстностей и приходовъ: роднятся ли они между собою или держатся далеко другъ отъ друга, не владѣютъ ли они общими угодіями и т. п. Справьтесь также о времени возникновенія села или деревни, а также о томъ, откуда вышли первые или нѣкоторые современные поселенцы.

Опредѣлите приблизительно всю мѣстность, въ которой распространенъ данный говоръ, и укажите, съ какими онъ граничитъ говорами съ разныхъ сторонъ. Если въ этой мѣстности есть селенія, говоръ которыхъ отличается отъ Вашего, то дайте нѣсколько названій такихъ селеній и укажите коротко главныя отличія ихъ говора.

Укажите, какія различія замѣчаются въ говорѣ старшаго и младшаго поколѣнія или въ говорѣ женщинъ и говорѣ мужчинъ? Дайте нѣсколько примѣровъ такихъ различій. Не наблюдали ли Вы, напримѣръ, того, что младшіе говорятъ съ **е** слова р**е**ка́, л**е́**вый, п**е́**сни, а старшіе (старики, старухи) говорятъ р**и**ка́, л**и́**вый, п**и́**сни, или молодые произносятъ ро**к**ъ (рогъ), но**к**ъ (ногъ), а старики ро**х**ъ, но**х**ъ, старики — о**мм**анъ, молодые — о**бм**анъ, первые — у *минé*, у *тибé*, вторые — у *ми́ня*, у *ти́бя* и т. п. У женщинъ, напримѣръ, не сохранилось ли цоканья (цовó), котораго не замѣчается у мужчинъ, не говорятъ ли онѣ ми́**ля**я (л мягче нашего), когда мужчины говорятъ ми́**ла**я и т. п.?

Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ вліянія образованной рѣчи или какого нибудь другого говора, изъ котораго крестьяне заимствовали бы нѣкоторыя особенности. Непремѣнно дайте точныя указанія на то, что Вы считаете заимствованнымъ.

Обратите вниманіе на мнѣнія самихъ крестьянъ о своемъ и чужихъ говорахъ. Какой говоръ они считаютъ лучшимъ? Какъ смотрятъ на московское акающее нарѣчіе? Какія особенности въ сосѣднихъ говорахъ или въ говорѣ своихъ стариковъ подвергаютъ осмѣянію и какія слова считаютъ странными и смѣшными?

Не извѣстны ли у Васъ особыя названія, которыя даютъ крестьяне своимъ сосѣдямъ по особенностямъ ихъ говора (ягуны́, цвакуны́ и т. п.)?

Нѣтъ ли поговорокъ или выраженій, указывающихъ особенности народнаго говора Вашего или сосѣднихъ мѣстностей (мимо дядина крыльчя́ бѣжала бѣлая ов**чя́**...; тетка Анпа уронила мѣ**нн**ый ковшъ на **нн**о, и не ви**нн**о ево ...; въ Ростовѣ-**те** на соборѣ-**те** на кровлѣ-**те** галокъ-**те** воронъ-**те** видимо не видимо и т. п.)?

Нѣтъ ли особенностей въ говорѣ лицъ, не желающихъ говорить по-деревенски? Напримѣръ, въ извѣстныхъ мѣстностяхъ лица, подражающія рѣчи образованныхъ людей, говорятъ: ходилъ по полям**и**, подъѣхалъ къ лугам**и**.

Нѣтъ ли поговорокъ, относящихся къ такимъ лицамъ (былъ въ Масквѐ, шелъ па даскѐ и упалъ въ грѳсь)?

Просимъ Васъ прежде всего внимательно прочесть программу раза три или больше, чтобы лучше усвоить ее себѣ; приписывайте тутъ же на поляхъ тѣ отвѣты, которые Вы въ состояніи дать тотчасъ же. Затѣмъ, отложивъ программу въ сторону, заведите себѣ тетрадочку или записную книжку и вносите въ нее все то, что Вамъ покажется любопытнымъ — будетъ ли то рѣдкое выраженіе, или какое-нибудь странное произношеніе, т. е. въ родѣ тѣхъ словъ, которыя Вы встрѣтите при чтеніи программы. Когда такихъ замѣтокъ у Васъ наберется порядочное количество, вносите ихъ опять на поля Вашего экземпляра программы, при чемъ размѣщайте ихъ въ порядкѣ: если что насчетъ буквы **а**, то заносите это противъ того мѣста, гдѣ говорится о буквѣ **а**, если о буквѣ **о** — туда, гдѣ въ программѣ стоитъ о буквѣ **о** и т. д. Послѣ этого прочтите еще разъ программу и посмотрите, на какіе вопросы Вы отвѣтили, а на какіе нѣтъ. Выпишите себѣ тѣ вопросы, на которые Вы не отвѣтили, запомните ихъ и постарайтесь дать на нихъ вѣрный и точный отвѣтъ на основаніи того, какъ говорятъ вокругъ Васъ.

Впрочемъ, если Васъ затруднитъ размѣщеніе всего Вами за-

мѣченнаго по вопроснымъ статьямъ программы, Вы можете, отложивъ программу въ сторону, привести Ваши записи въ такой порядокъ, какой Вы найдете наиболѣе удобнымъ, перенося ихъ въ тетрадку или на листы бумаги.

Въ крайнемъ случаѣ, если записи ведены Вами четко, Вамъ можно ихъ не перебѣлять и не заботиться о приведеніи ихъ въ особый порядокъ.

Не ограничивайтесь въ своихъ наблюденіяхъ только тѣми явленіями въ произношеніи и словообразованіи, о которыхъ упомянуто въ настоящей программѣ: постарайтесь подмѣтить и другія особенности въ Вамъ знакомомъ говорѣ. Ваши собственныя наблюденія будутъ имѣть особенную цѣнность.

Заполненный экземпляръ программы, равно какъ Ваши записи въ тетрадкахъ или на отдѣльныхъ листахъ бумаги, адресуйте подъ бандеролью или въ конвертѣ на имя Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ въ С.-Петербургѣ. Всякія посылки, адресованныя на имя Академіи Наукъ и сданныя въ Почтовыя Конторы, пользуются безплатною пересылкою (на основаніи ст. 374-ой Устава Почтоваго).

Ваши сообщенія цѣликомъ или въ извлеченіи, по разсмотрѣніи ихъ Вторымъ Отдѣленіемъ, будутъ напечатаны и въ отдѣльномъ оттискѣ высланы Вамъ.

Не откажитесь при этомъ сообщить мѣсто Вашей родины, а также городъ или село, гдѣ Вы получили образованіе.

Очень любопытны были бы также наблюденія, сдѣланныя надъ говоромъ жителей уѣздныхъ городовъ.

Программа вышла довольно значительной по объему, но это не должно затруднить отвѣчающихъ на нее: приводя какъ можно больше примѣровъ особыхъ произношеній изъ разнообразныхъ великорусскихъ говоровъ, программа имѣла въ виду помочь наблюдателямъ, напоминая имъ то, что они уже слышали, или указывая то, что желательно наблюдать.

Удареніе.

§ 1. *Удареніемъ* называется усиленіе голоса, напр.: въ словѣ «человѣкъ» мы громче всего произносимъ слогъ **вѣкъ** и говоримъ, что на немъ удареніе. Мы будемъ обозначать удареніе такъ, какъ оно обозначается въ церковныхъ книгахъ, т. е. знакомъ ′, напр., учи́тель, игра́ть, ма́ленькій, распоряже́ніе и т. д. — Во многихъ мѣстностяхъ Россіи удареніе въ одномъ и томъ же словѣ стоитъ на другомъ слогѣ, чѣмъ въ общеупотребительномъ языкѣ; напр., кое-гдѣ говорятъ па́стухъ вмѣсто общеупотребительнаго пасту́хъ, спи́на вмѣсто обыкновеннаго спина́, о́пасно вм. опа́сно и т. д. Постарайтесь найти такія слова въ языкѣ Вашей деревни и на основаніи ихъ отвѣтить на наши вопросы; для руководства здѣсь прилагается рядъ словъ; при каждомъ изъ нихъ отмѣтьте, съ какимъ удареніемъ оно произносится крестьянами Вашей мѣстности:

ру́чей или руче́й,
хо́лодъ или холо́дъ,
коро́бъ или ко́робъ,
жемчу́гъ или же́мчугъ,
тво́рогъ или творо́гъ,
гово́ръ или го́воръ,
осе́нь или о́сень; осенью́, осе́нью или о́сенью,
отды́хъ, отдо́хъ или о́тдыхъ,
колоко́лъ, ко́локолъ, колоколо́ или колколо́,
па́стухъ или пасту́хъ,
коршу́нъ или ко́ршунъ,
мячи́къ или мя́чикъ,
ножи́къ или но́жикъ,
ва́лежникъ, вале́жникъ или валё́жникъ,
по́толокъ или потоло́къ,
за́кладка или закла́дка,
по́друга или подру́га; по́дружки или подру́жки,
у́спѣхъ или успѣ́хъ,
за́става или заста́ва,
о́тставка или отста́вка,
по́ставка или поста́вка,
за́куска или заку́ска,
про́стыня (про́стынь) или простыня́,
серцо́ или се́рце,
зна́комство, знакомство́ или знако́мство,
общество́ или о́бщество,
множество́ или мно́жество,
бо́лѣсь или болѣ́сь,

дѣя́тельность или дѣ́ятельность,
га́даніе или гада́ніе,
вста́ваніе или встава́ніе,
пи́тье или питьё,
жи́тье или житьё,
спи́на или спина́,
попа́дья или попадья́,
зи́ма или зима́,
зе́мля или земля́,
се́ребро или серебро́; се́ребромъ или серебро́мъ,
ча́ща или чаща́,
сковоро́да, ско́врода или сковорода́,
сло́бода или слобода́,
колоколья́ или колоко́льня,
деньга́ или де́ньга,
са́жень или саже́нь,
ка́зна или казна́,
дочка́ или до́чка,
со́сна или сосна́,
дѣво́чка или дѣ́вочка,
ольха́ или о́льха,
со́лонка или соло́нка,
родина́ или ро́дина,
судьбина́ или судьби́на,
дешевизна́ или дешеви́зна,
сѣра́ или сѣ́ра (смола дерева),
войско́ или во́йско,
сито́ или си́то,
жу́равь или жура́вь,
о́лень или оле́нь,
кры́льцо или крыльцо́,
верба́ или ве́рба,
туча́ или ту́ча,
пашня́ или па́шня,
ки́пятокъ, кипя́токъ или кипято́къ,
петля́ или пе́тля,
горло́ или го́рло,
во́лна или волна́ (о шерсти),
ку́ликъ или кули́къ,
ле́дникъ или ледни́къ,
жниво́ или жни́во,
донцо́ или до́нце,
тра́ва или трава́,
послу́шникъ или по́слушникъ,
шелу́ха или шелуха́,
ща́вель или щаве́ль,
у́шко или ушко́,
со́ловей или солове́й,
мило́сть или ми́лость,
случа́й или слу́чай,
обыча́й или обы́чай,
молонья́ или мо́лонья,
Успеньё или Успе́нье,
Веденьё или Веде́нье,
сватаньё или сва́танье?

Не говорятъ ли у Васъ: ко́лечко, сло́вечко, мѣ́стечко, со́пельки и т. п. вм. коле́чко, слове́чко, мѣсте́чко, сопе́льки?

Вмѣсто звѣ́ря, во́лка, медвѣ́дя, гу́ся и т. п. не скажутъ ли

у Васъ: звѣря́, волка́, медвѣдя́, вора́, гуся́, отъ рода́ или отъ роду́ (напр., отъ роду́ жизни), изъ дома́ и т. п.?

Язы́ка или языка́ (напр., у колокола), дайте творо́гу или творогу́?

Вмѣсто во́лкомъ, медвѣ́демъ, ша́ромъ, но́сомъ, по́дъ мостомъ, по́дъ низомъ, по́дъ бокомъ, за ро́жью; не говорятъ ли волко́мъ, медвѣде́мъ, шаро́мъ, носо́мъ, подъ мосто́мъ, подъ низо́мъ, подъ боко́мъ, за рожью́ и т. п.? Обу́хомъ, о́бухомъ или обухо́мъ?

Не скажутъ ли: въ ночи́, съ ночи́, отъ ночи́, въ станѣ́, на памяти́, въ волости́, въ кафтанѣ́, въ дому́, на городу́ вм. съ но́чи, въ ста́нѣ, на па́мяти и т. д.? На лошади́ или на ло́шади?

Вмѣсто го́лову, го́ру, цѣ́ну, сто́рону, сви́нью, ско́вороду, зе́млю, зи́му, до́ску, се́реду, не произносятъ ли у Васъ: голову́, гору́, цѣну́, сторону́, свинью́, сковороду́, землю́, зиму́, доску́, середу́ и т. п.?

Если у Васъ не говорятъ такъ вообще, то, можетъ быть, Вы слыхали подобныя произношенія въ отдѣльныхъ случаяхъ, напр., въ рѣку́ вм. въ рѣ́ку, въ семью́ вм. въ се́мью и т. п.?

Тотъ кто говоритъ монасты́рь, богаты́рь, кора́бль, не скажетъ ли вм. монастыря́, корабля́, богатыря́ — мона́стыря, бога́тыря, ко́рабля?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ жен. р. различіе между удареніемъ формъ дат. и предлож. пад. ед. ч.: дат. го́ловѣ, сто́ронѣ, зи́мѣ, стѣ́нѣ, а предл. головѣ́, сторонѣ́, зимѣ́, стѣнѣ́? Т. е., напр.: встань къ стѣ́нѣ, отойди къ сто́ронѣ, припасти къ зи́мѣ, но: виситъ на стѣнѣ́, живетъ на сторонѣ́, говорю о про́шлой зимѣ́?

Вмѣсто во́лки, во́ры, дѣ́ды, орѣ́хи, ка́мешки, ко́зы, и́глы не говорятъ ли: волки́, воры́, дѣды́, орѣхи́, камешки́, козы́, иглы́, моты́, кафтаны́, рощеники́, колосники́ и т. п.? Также: староста́, приговора́, волоса́, кавалера́, офицера́ и т. п.?

Не говорятъ ли домы́, броды́ вм. дома́, бро́ды?

Вмѣсто старши́ны или старшины́ не говорятъ ли сто́ршины,

вм. каланчи́ — ко́ланчи, вм. усы́ — у́сы, вм. дары́ — да́ры, вм. поми́нки — по́минки, вм. каме́нья — ка́менья, вм. прого́ны — про́гоны, вм. мужевья́, зятевья́ — му́жевья, зя́тевья и т. п.? Вмѣсто за́работки, при́говоры — зарабо́тки, пригово́ры и т. п.?

Вмѣсто сре́дства, боло́та, воро́та, пле́чи, о́бручи, колёса не говорятъ ли: средства́, болота́, ворота́, плеча́, обруча́, колеса́ и т. п.?

Наоборотъ, вм. мѣста́ не скажутъ ли мѣ́ста?

Вмѣсто внуча́та, ягня́та, щеня́та не говорятъ ли: вну́чата или внучата́, я́гнята, ще́нята, вм. ребя́та — ре́бята, вм. сѣмена́ — сѣ́мена?

Вм. боя́ра — бо́яра; вм. бра́тья, пла́тья, каме́нья — братья́, платья́, каменья́? Въ родительномъ падежѣ не скажутъ ли тогда братьёвъ, камене́й и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: око́нъ или о́конъ, зерёнъ или зёренъ, яи́цъ или я́ицъ? Также: яблоне́й, ветёлъ, дереве́нь или я́блоней, ве́телъ, дере́вень?

Въ дательномъ падежѣ множ. числа не переносится ли иногда удареніе на окончаніе амъ (ямъ): по слуха́мъ, дѣтя́мъ, людя́мъ, по села́мъ, по болота́мъ и т. п.?

Въ творительномъ падежѣ множественнаго числа не ставится ли удареніе на окончаніи ами (ями): молота́ми, людя́ми, лошадя́ми, дверя́ми, деньга́ми, вила́ми, ведра́ми, дѣтя́ми и т. п.?

Въ предложномъ на окончаніи ахъ: въ людя́хъ, въ роща́хъ, въ болота́хъ, при дѣтя́хъ и т. п.?

Не замѣчается ли въ нѣкоторыхъ словахъ при склоненіи сохраненія ударенія на началѣ слова: до у́тра вм. до утра́, съ у́гла (или съ ву́гла) вм. съ угла́, со дво́ру вм. со двора́, до этого су́да вм. суда́, къ до́жжу вм. къ дожжу́, клю́чемъ вм. ключёмъ, ко́ломъ убью вм. коло́мъ, ко́ней, ко́стей вм. коне́й, косте́й, на ко́няхъ, въ го́стяхъ, о ку́дряхъ вм. на коня́хъ, въ гостя́хъ, о кудря́хъ и т. п.?

Не переносится ли удареніе иногда на предлогъ тамъ, гдѣ мы имѣемъ его послѣ предлога: на́ зло, на́ Москву (вм. въ Москву),

на́ казну, на́ верхъ, на́ соль, на́ лѣто, на́ ушко, на́ исповѣдь, на́ што (на́ што ты ево трогаешь?), по́дъ вечеръ, по́дъ углы, о́бъ уголъ, по́дъ избу, про́ парня, по́ што (вм. за чѣмъ), за́ Москву, за́ соху, за́ сына, за́ сѣномъ, и́зъ полку; также: не́ билъ, не́ боюсь, не́ время, не́ живъ и т. п.?

Не говорятъ ли на́пился, на́сильно, и́згородка, недо́имка, за́дворка, у́пустили, про́центы и т. п.?

Не удерживается ли удареніе тамъ, гдѣ мы его переносимъ на предлогъ; по лбу́, по по́лю, за мо́ре, на по́лѣ и т. п.?

Не соединяются ли иногда два слова подъ однимъ удареніемъ: три́-года, два́-дни, пасли-за́втра, падли-яво́ и т. п.?

Въ какихъ именахъ прилагательныхъ муж. рода произносятъ у Васъ окончаніе ой съ удареніемъ; не говорятъ ли: бурно́й, временно́й, вдово́й, грязно́й, глупо́й, голодно́й, гладко́й, голо́й, дико́й, дубово́й, добычно́й, жарко́й, жолто́й, зелено́й, крѣпко́й, крупно́й, каменно́й, ловко́й, люто́й, мелко́й, мило́й, медово́й, ново́й, отстало́й, отступно́й, прѣсно́й, перво́й, пѣшо́й, пропало́й, пухово́й, рѣдко́й, робко́й, ретиво́й, старшо́й, сурово́й, сизо́й, сельско́й, страшно́й, сопно́й, топко́й, толсто́й, тѣсно́й, темно́й, тощо́й, тяжко́й, устало́й, хитро́й, честно́й (честно́е слово), черство́й, шатко́й, ѣдко́й, юрко́й и т. п.? Вмѣсто тре́тій не скажутъ ли трете́й?

Не произносятъ ли у Васъ вмѣсто этого: прѣснэ́й, мелкэ́й, ловкэ́й, жаркэ́й, рѣдкэ́й и т. п.?

Вмѣсто густо́й, друго́й, дрянно́й и т. п., гдѣ удареніе на ой, не произнесутъ ли съ удареніемъ, перенесеннымъ къ началу слова: бо́сой, гу́стой, дру́гой (дру́гого, дру́гому), дря́нной, и́ной, лю́бый, мо́лодый или моло́дый, о́сьмый, пло́хой, про́стой, па́рное молоко, пря́мый, ря́бый, ро́дный, се́мый, сы́рой, ша́льный, шо́стый и т. п.?

Не говорятъ ли: пя́тнадцатый, шо́снадцатый, се́мнадцатый, во́сьмнадцатый? Также се́мнадцать и др.?

Не говорятъ ли у Васъ: третьёво-дни, до Петрова́-дни, ни синя́ пороху, до бѣла́ дня сидѣли, смолода́, допьяна́ и т. п.?

Послѣдите и за удареніями въ именахъ прилагательныхъ въ

короткой формѣ, когда они бываютъ сказуемыми въ предложеніи. Какъ у Васъ говорятъ:

голодёнъ или го́лоденъ,
кисёлъ или ки́селъ,
жирёнъ или жи́ренъ,
смирёнъ или сми́ренъ,
тепёлъ или тёпелъ,
буёнъ или бу́енъ,
моло́дъ или мо́лодъ,
лего́къ или лёгокъ,
мяго́къ или мя́гокъ,
широ́ка или широка́,
слѣ́па или слѣпа́,
жи́ва или жива́,
мла́да или млада́,
ста́ра или стара́,
вели́ка или велика́,
до́рога или дорога́,
слободна́ или слобо́дна,
здорова́ или здоро́ва,
богата́ или бога́та

(Не смѣшивайте при этомъ тѣхъ случаевъ, гдѣ короткое прилагательное стоитъ вмѣсто полнаго, напр., *ста́ра* жена вмѣсто *ста́рая* жена. Вамъ, какъ уже сказано, нужно показывать удареніе для данныхъ словъ тогда, когда они отвѣчаютъ на вопросъ: *какова́*?).

о́пасно или опа́сно,
высо́ко, высоко́ или вы́соко,
далёко или далеко́,
дале́че или далече́,
глубо́ко, глубоко́ или глы́боко,
можно́ или мо́жно,
темно́ или тёмно,
гожо́ или го́же,
дюжо́ или дю́же,
ладно́ или ла́дно,
холодно́ или хо́лодно,
трудно́ или тру́дно,
ши́роко, широ́ко или широко́,
много́ или мно́го,
тёпло или тепло́,
лёгко или легко́,
бѣ́ло или бѣло́?

Если Вы замѣтите разницу ударенiй въ разныхъ фразахъ: *широ́ко растянулъ* и *одѣяло широко́*, *высо́ко летаетъ* и *дерево высоко́* — то укажите это.

Вмѣсто мале́некъ, плохе́некъ не скажутъ ли ма́ленекъ, пло́хенекъ; коро́токъ, ко́ротокъ или коротоќъ; Божья́ милость или Бо́жья милость?

Не говорятъ ли слѣдова́тельно вм. слѣдовательно, немысли́мо вм. немы́слимо, ябла́шный вм. я́блочный, то́лченый, вм. толчёный и т. п.?

Не замѣчается ли особенностей въ удареніи мѣстоименій, числительныхъ и нарѣчій? Какъ у Васъ говорятъ:

четы́рехъ или четырёхъ,	ино́гда или иногда́,
кажи́нный или ка́жинный,	нико́гда или никогда́,
само́во или самово́,	завсёгда или завсегда́,
мо́ево, моёво, моёму или моево́, моему́,	ве́здѣ или вездѣ́,
твоёво, твоёму или твоево́, твоему́,	спе́рва или сперва́,
одно́во, одно́му или одново́, одному́,	по́перекъ или поперёкъ,
нико́во, ничёво, нико́му или никово́, ничево́, никому́,	ме́жду или между́,
у те́бе, у ме́не или у тебе́, у мене́,	послѣ́, посля́, опосля́ или по́слѣ,
	по́томъ или пото́мъ,
	вмѣстѣ́ или вмѣ́стѣ,
	издаля́ или и́здали,
	или́ или и́ли?

Вмѣсто двѣ версты́, три версты́, двѣ души́, четыре избы́ не скажутъ ли двѣ вёрсты, три вёрсты, двѣ ду́ши, четыре и́збы и т. п.?

Вмѣсто два ря́да, три бра́та, два барскихъ до́ма не скажутъ ли два ряда́, три брата́, два барскихъ дома́? Пять сажо́нъ или пять са́женъ?

Съ какими удареніями произносятся у Васъ слѣдующіе глаголы и глагольныя формы:

и́кать или ика́ть,	понуди́ть или пону́дить,
во́пить или вопи́ть,	подо́йти или подойти́,
поло́жить, по́ложить или положи́ть,	разо́гнать или разогна́ть,
предполо́жить, предпо́ложить или предположи́ть,	дове́сть или довести́,
	бога́тѣть или богатѣ́ть,
	осы́рѣть или осырѣ́ть,

работа́ть или рабо́тать,
кашля́ть или ка́шлять,
несть, прине́сть или нести́, при-нести́,
месть или мести́,
разве́сть, отве́сть или развести́, отвести́,
цвѣсть или цвѣсти́,
везть или везти́,
пере́стрѣлилъ или перестрѣли́лъ,
до́стрѣлилъ или дострѣли́лъ,
написа́но или напи́сано,
не слома́нъ или не сло́манъ,
приве́денъ или приведёнъ,
приве́зенъ или привезёнъ,
прине́сенъ или принесёнъ,
окончена́ или око́нчена,
получена́, полу́чена или полу-чёна,
поручена́, пору́чена или пору-чёна,
возвращена́ или возвращёна,
исключена́ или исключёна,
принесена́, прине́сена или при-несёна,
приведена́, приве́дена или при-ведёна,
привезена́, приве́зена или при-везёна?

Не подвигается ли удареніе въ различныхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ началу, напр., не говорятъ ли: не хо́чу, упа́ну вм. не хочу́, упаду́,

при́дешь, пове́рнешь, разсте́гнешься, уто́мишься, гово́ришь (или го́воришь), разо́рвешь, ото́гнешь, подо́йдешь, по́йдешь, во́зьмешь вм. придёшь, повернёшь, разстегнёшься и т. д.;

клю́етъ, ве́рнецца, пи́литъ, гро́зится, ро́дитъ, ро́дится, гово́ритъ, и́детъ, сте́гнетъ, пома́хнетъ, во́зьметъ, разо́бьетъ вм. клюётъ, вернёцца, пили́тъ, грози́тся и т. д.;

на́йдемъ, кла́дете вм. найдёмъ, кладёте;

до́ютъ, по́ютъ, окле́ютъ, вре́дятся, одо́лѣютъ, и́дутъ (совпадаетъ ли это произношеніе съ произношеніемъ и́детъ?), зво́нятъ и т. п. вм. дои́тъ, пои́тъ, оклеи́тъ, вреди́тся и т. д.;

ко́валъ, си́нѣлъ, до́ила, запы́халась, побе́гла, бы́ла, покри́вились, также: го́ворилъ, про́стилъ, пу́стилъ вм. кова́лъ, сине́лъ, дои́ла и т. д.; во́зьми вм. возьми́; козы́рнуть, пове́рнуть, ужа́снуться, отдо́хнуть, кувы́рнуться, поша́тнуться, вм. козырну́ть, поверну́ть, ужасну́ться и т. п.?

Вмѣсто собра́лъ, погна́лъ, посла́лъ, позва́лъ не скажутъ ли: со́бралъ, по́гналъ, по́слалъ, по́звалъ и т. п.?

Наоборотъ, не подвигается ли удареніе въ нѣкоторыхъ глагольныхъ формахъ на одинъ слогъ къ концу слова? Не говорятъ ли: держи́шься, насуши́шь, заботи́шься, смотри́шь, удари́шь, зави́шься, посади́шь, торопи́шься вм. де́ржишься, насу́шишь, забо́тишься и т. д.; будётъ, посади́тъ, онъ станови́тся, онъ разсерди́тся, онъ лѣни́тся вм. бу́детъ, поса́дитъ, онъ стано́вится, онъ разсе́рдится, онъ лѣ́нится; не могу́тъ, скажу́тъ, молвя́тъ вм. не мо́гутъ, ска́жутъ, мо́лвятъ; сморози́ть вм. сморо́зить и т. п.?

Онъ коси́тъ или онъ ко́ситъ; вы кури́те или вы ку́рите?

Не говорятъ ли спите́, хотите́, ѣдите́, несете́ или спитё, хотитё, ѣдитё, несетё и т. п. вм. спи́те, хоти́те, ѣди́те, несёте?

Какъ скажутъ тогда во 2 л. мн. ч. повелительнаго наклоненія? Запишите нѣсколько фразъ.

Не говорятъ ли умёръ, приня́лъ, запёръ, поня́лъ, пропи́лъ, прода́лъ, разда́лъ, не да́лъ, не взя́лъ, и т. п. вм. у́меръ, при́нялъ, за́перъ и т. д.?

Не скажутъ ли: запёрто, распёртый, помёрло и т. п.?

Не говорятъ ли: спа́ла, бра́ла, жра́ла, прорва́ла, пробы́ла, гна́ла и т. п. вм. спала́, брала́, жрала́ и т. д.; помёрла, умёрла или по́мерла, у́мерла вм. померла́, умерла́; родила́, остала́сь вм. роди́ла, оста́лась; было́, случило́сь, годило́сь, разобрало́, остало́сь вм. бы́ло, случи́лось годи́лось и т. д.; брали́, крали́, прожили́, побыли́, не жили́, пропили́, носили́, дали́ вм. бра́ли, кра́ли, про́жили и т. д.? Вмѣсто пе́редали, заперли́сь не говорятъ ли переда́ли, запёрлись?

Не говорятъ ли: щипа́ный, жева́ный, растрепа́ные, завяза́ная, не мота́ная и т. п. вм. щи́паный, жо́ваный, растрёпаные, и т. д.?

Вмѣсто бра́вши, напи́вшись, взя́вшись не скажутъ ли: бравши́, брамши́, напивши́сь, взявши́сь, или взямши́сь и т. п.?

Вмѣсто напи́лся, роди́лся, бро́сился, оста́лся и т. п. не говорятъ ли: напился́, родился́, бросился́, остался́, т. е. не перено-

сятъ ли удареніе на окончаніе ся? А можетъ быть, произнесутъ: напилси́, осталси́ или напилса́, осталса́, или же напилсы́, осталсы́, родилсы́ и т. п.?

Не замѣтите ли Вы и другихъ какихъ-нибудь словъ, въ которыхъ удареніе поставлено не тамъ, гдѣ оно стоитъ въ общераспространенномъ языкѣ?

§ 2. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне, въ особенности бабы, говорили на-распѣвъ, протягивая нѣкоторыя слова или слоги? Или напротивъ, они говорятъ рѣзко, точно отчеканивая каждое слово? Не можете ли Вы передать въ самыхъ простыхъ словахъ, какое Вы получаете впечатлѣніе, когда слышите крестьянскую рѣчь? Если Вы найдете возможнымъ передать на письмѣ пѣвучесть мѣстнаго говора, то протяжный слогъ Вы можете обозначить знакомъ ¯: напр. домова́я̄ (хозяйка) удѣлалась ли (управилась ли) ты́?

Вопросы для окающихъ говоровъ.

Окающими говорами называются такіе, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ не измѣняется въ **а**, гдѣ слова какъ напр. вода, хожу произносятся такъ, какъ они пишутся, а не вада́, хажу́.

§ 3. Въ Вашемъ селѣ, какъ Вы вѣроятно замѣтили, произносится **а** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **а**, и **о** тамъ, гдѣ въ книгахъ пишется **о**. Сообщите, однако, нѣтъ ли такихъ словъ, въ которыхъ вмѣсто **а** (которое пишется въ книгахъ) говорятъ **о**. Для облегченія наблюденій здѣсь приводится нѣсколько словъ, гдѣ можетъ быть слышно **о** вмѣсто **а**; отмѣтьте тѣ слова, которыя Вы сами слышали съ **о** въ Вашемъ селѣ.

1. Въ началѣ именъ собственныхъ говорятъ ли у Васъ: **О**кси́нья, **О**кули́на, **О**ндре́й, **О**нто́нъ, **О**лексе́й вм. **А**ксинья, **А**кулина и др.?

2. Какъ скажутъ въ Вашемъ селѣ: ба́тюшк**о**, ба́теньк**о** или ба́тюшк**а**, ба́теньк**а**, Ива́нушк**о** или Ива́нушк**а**, дя́дюшк**о** или дя́дюшк**а**, ди́тятк**о** или ди́тятк**а**?

Если говорятъ доми́шко, двори́шко, то скажутъ ли: овчи́шко, сту́пишко, дѣвчо́нко, коро́вишшо и т. п. вмѣсто овчи́шка, сту́пишка, дѣвчо́нка, коро́вища?

Кстати отвѣтьте: не скажутъ ли *моѐ* доми́шко, двори́шко вм. *мой*?

3. Слыхали ли Вы, чтобы кто нибудь сказалъ: онба́ръ вм. амбаръ, опте́ка вм. аптека, окуше́рка вм. аккушерка, окура́тно вм. аккуратно, отла́съ вм. атласъ, отама́нъ вм. атаманъ, ореста́нтъ вм. арестантъ, орбу́зъ вм. арбузъ, они́съ вм. анисъ, олта́рь вм. алтарь, кона́тъ вм. канатъ, кона́ва вм. канава, коло́ша вм. калоша, гормо́нія вм. гармонія, торе́лка вм. тарелка, тонцова́ть вм. танцовать, ломпа́дка вм. лампадка, корти́на вм. картина, пола́ти вм. палати, пола́та вм. палата, коре́та вм. карета, тобу́нъ вм. табунъ, лопта́ вм. лапта, стока́нъ вм. стаканъ, бора́нъ вм. баранъ, корма́нъ вм. карманъ, трова́ вм. трава, восполе́ніе вм. воспаленіе, окоя́нный вм. окаянный, порохо́дъ вм. пароходъ, сумоше́тчій вм. сумасшедшій, довнё́хонько вм. давнё́хонько, ронё́шенько вм. ранё́шенько, коку́ю вм. какую, сторуха вм. старуха, сопоги́ (или собоги́) вм. сапоги, оброза́ (или уброза́) вм. образа, кошова́ръ вм. кашеваръ, кола́чъ вм. калачъ, роки́та вм. ракита, кропи́ва вм. крапива, робы́ вм. рабы, зобо́ръ вм. заборъ, ново́зъ вм. навозъ, корова́й вм. каровай, торока́нъ вм. тараканъ, поро́мъ вм. паромъ, зобо́та вм. забота, копу́ста вм. капуста, ровня́ть вм. равнять, года́ть вм. гадать, подова́ю вм. подаваю, остовле́етъ вм. оставляетъ, Воси́лей вм. Василей, за́втро вм. завтра, за́втрокъ вм. завтракъ, по́хорь, зна́хорь вм. пахарь, знахарь, плочь, пло́чьте вм. плачь, пла́чьте, заго́дка вм. загадка и т. п.?

Если Вы услышите произношенія: тётко, ку́мушко, влады́ко и т. п., то непремѣнно запишите ихъ въ цѣлой фразѣ.

4. Говорятъ ли у Васъ розгово́ръ, розбира́ть, росчётъ, роспаха́ть, розсѣ́ять, розвози́ть или разгово́ръ, разбира́ть и т. д.? Вмѣсто работа скажутъ ли у Васъ робо́та, вм. работать, работникъ—робо́тать, робо́тникъ? Вмѣсто ра́зумъ говорятъ-ли ро́зумъ?

Не скажутъ ли розу́мный, розумѣется, розумѣетъ?

§ 4. Въ Москвѣ, да и въ другихъ городахъ, говорятъ: я плачу́ (напр. деньги), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. д.; или ты ко́тишь (напр. бочку), онъ ко́титъ; ты посо́дишь, онъ посо́дитъ; въ иныхъ мѣстахъ говорятъ даже: онъ во́ритъ кашу. Слыхали ли Вы, чтобы тѣ изъ крестьянъ Вашего села, которые никогда далѣе своего уѣзднаго города не бывали, говорили: ты пло́тишь или онъ пло́титъ деньги и друг.; или же они говорятъ: ты пла́тишь, онъ пла́титъ; онъ ка́титъ или онъ кати́тъ, а не ко́титъ?

А можетъ быть, скажутъ: я плочу́ (не: плачу́), ты пло́тишь, онъ пло́титъ и т. п.? Вмѣсто глаза́ не скажутъ ли гло́зы?

§ 5. Какъ у Васъ говорятъ: заморо́живать или замора́живать, зарабо́тывать или зараба́тывать, подзадо́ривать или подзада́ривать, унаво́живать или унава́живать, устро́ивать или устра́ивать, оспо́ривать или оспа́ривать, удво́ивать, утро́ивать или удва́ивать, утра́ивать, успоко́ивать или успока́ивать, просро́чивать или просра́чивать; также: затя́сывать, или зате́сывать, задя́рживать или заде́рживать, завя́ртывать, развя́ртывать или заве́ртывать, розве́ртывать и т. п.?

§ 6. Есть ли такія слова, въ которыхъ пишется **о**, а крестьяне Вашего села скажутъ **а**?

1. Какъ они произносятъ: ра́ждаться или рожда́ться, пола**га́**ть или полога́ть, **та**ва́рищъ или това́рищъ, ма**на́**хъ или мона́хъ, манасты́рь или монасты́рь или моносты́рь; понама́рь, панама́рь или понома́рь (а можетъ быть подома́рь), солда́тъ или салда́тъ (савда́тъ)?

2. Не слыхали ли Вы, чтобы кто-нибудь въ Вашемъ селѣ сказалъ: слабода́ вм. слобода́, мастова́я вм. мостова́я, харошо́ вм. хорошо́, залото́й вм. золото́й, а можетъ быть зола́то́й, харашо́? Или также караб́ль (карапь) вм. кора́бль, каку́шка вм. коку́шка или куку́шка; тваро́гъ вм. творо́гъ, кама́ръ вм. кома́ръ, патре́тъ вм. портре́тъ, мане́тка вм. моне́тка, карзи́на вм. корзи́на, канфе́ты вм. конфе́ты? Укажите слова, гдѣ Вы слыхали **а** вм. **о**.

3. Какъ говорятъ у Васъ: до́брово (родит. пад. ед. ч. отъ добрый; въ книгахъ пишется: добраго) или до́браво или до́брова; худо́во или худо́ва (въ книгахъ: худого и худаго) слѣпо́во или слѣпо́ва (въ книгахъ слѣпого или слѣпаго)?

А можетъ быть, произнесутъ до́брыва, то́лстыва и т. п.?

Вмѣсто рѣшо́тья не скажутъ ли рѣша́тьё?

§ 7. Вѣроятно, въ нѣкоторыхъ словахъ вмѣсто **е** слышно у Васъ **о**; такъ, вм. еще́, еда́ не скажутъ ли ощé (или ощó, ошшó, а можетъ быть и ашшó), одá; ожъ, о́жикъ вм. ёжъ, е́жикъ; вм. **Е**мелья́нъ — **О**мелья́нъ, вм. **Е**ле́на — **О**лёна, вм. **Е**вдокія́, **Е**лисе́й, **Е**фроси́нья — **О**вдо́тья, **О**лисе́й, **О**проси́нья?

Говорятъ ли у Васъ: робёнокъ, робя́та вм. ребёнокъ, ребя́та; топе́рь или тапе́рь вм. тепе́рь?

Вмѣсто держа́ть слыхали ли Вы въ Вашемъ селѣ доржа́ть, вм. задержа́ть—задоржа́ть? Или можетъ быть: дёржа́ть, задёржа́ть? Вм. сего́дня — сово́дни или сово́нни? Вмѣсто пе́пелъ — по́пелъ, вм. Лево́нтей — Лово́нтей.

Нѣтъ ли еще какихъ словъ, гдѣ вмѣсто **е** говорится **о**?

Не произносятъ ли обратно **е** или **ё** вм. **о**: де́нышко, двуде́нка вм. до́нышко, двудо́нка; оде́нье вм. одо́нье (а можетъ быть, произнесутъ: одэ́нье или оде́нье?), бе́брикъ вм. бо́брикъ, кусэ́чикъ вм. кусо́чикъ, послѣ меня вм. послѣ меня, еди́ный, едному́ вм. одинъ, одному, ерта́читься вм. артачиться или ортачиться?

§ 8. Но, вѣроятно, **е** и не подъ удареніемъ можетъ переходить въ **ё** въ Вашей мѣстности. Это можетъ встрѣчаться въ серединѣ слова:

1. Передъ удареніемъ, напр., говорятъ ли у Васъ: бёдро́ вм. бедро́, бёру́ вм. беру́, вёду́ вм. веду́, вёсна́ вм. весна́, вёршо́къ, вм. вершо́къ, слёза́ (а можетъ быть произносятъ слюза́) вм. слеза́, сёло́ вм. село́, ёрша́ вм. ерша́ (напр. мы поймали ёрша), отвёрну́ть вм. отверну́ть, дёржа́ть вм. держа́ть, вылёта́ть вм. вылета́ть, нёсла́ вм. несла́, тёпло́ вм. тепло́, рёбро́ вм. ребро́, тёса́къ вм. теса́къ, чёло́ вм. чело́, горёва́ть вм. горева́ть, ёво́, ёму́ вм. ево́, ему́, Стёпа́нъ вм. Степа́нъ, лёжа́ть вм. лежа́ть и

друг.? Если у Васъ говорятъ вёсна́, дёру́, скажутъ ли также вёснѣ́, дёри́ вм. веснѣ́, дери́? Не скажутъ ли Олёксѣ́й вм. Алексѣ́й?

2. Послѣ ударенія; напр. говорятъ ли у Васъ: ве́рёхъ вм. ве́рхъ, бе́рёгъ вм. бе́регъ, ма́стёръ вм. ма́стеръ, о́зёро вм. о́зеро, у́мёръ вм. у́меръ, по́грёбъ вм. по́гребъ, я́стрёбъ вм. я́стребъ, во́сём вм. во́семь; че́стёнъ вм. че́стенъ, я́сёнъ вм. я́сенъ, прибы́точёнъ вм. прибы́точенъ; ня́нёкъ вм. ня́некъ, поко́йничёкъ вм. поко́йничекъ, де́нёгъ вм. де́негъ, ору́жьёмъ вм. ору́жьемъ, смотри́телёмъ вм. смотри́телемъ, зя́тёмъ вм. зя́темъ, го́голёмъ вм. го́големъ; роди́телёвъ вм. роди́телей, царе́вичёвъ вм. царе́вичей; дере́внёй вм. дере́вней, дѣви́цёй (а можетъ быть дѣви́цой) вм. дѣви́цей, Окси́ньёй вм. Окси́ньей, са́блёй вм. са́блей; Госпо́днёй вм. Госпо́дней (пиш.: Господній), си́нёй вм. си́ней (пиш.: синій), сре́днёго вм. сре́днего (пиш.: средняго), си́нёго вм. си́него (пиш.: синяго), си́нёму вм. си́нему, въ тре́тьёмъ вм. въ тре́тьемъ, въ Бо́жьёй вм. въ Бо́жьей, съ си́нёй вм. съ си́ней; принима́ётъ вм. принима́етъ, уѣ́дётъ вм. уѣ́детъ, бу́дётъ вм. бу́детъ, ку́шаёшь вм. ку́шаешь, проѣ́дёшь вм. проѣ́дешь, зна́ёмъ вм. зна́емъ, хва́стаёте вм. хва́стаете?

Далѣе ё вм. е можетъ встрѣтиться въ концѣ слова; напр., говорится ли у Васъ: мо́рё, по́лё, блю́дцё, оси́цё, подпо́льё, воскресе́ньё, здоро́вьё, вре́мё вм. вре́мя, и́мё вм. и́мя, до́броё, бѣ́лоё, че́рноё, сиро́тскоё, за́днёё, скоро́мноё; дубо́выё вм. дубо́вые (напр. столы), бѣ́лыё вм. бѣ́лыя (напр. руки), бо́льнё вм. больно, си́льнё вм. си́льно, непра́вильнё вм. непра́вильно; бѣля́ё или бѣлѣ́ё вм. бѣлѣ́е, скорѣ́ё или скоря́ё, вольнѣ́ё или вольня́ё, тепля́ё вм. теплѣ́е; проща́йтё вм. проща́йте, ходи́тё вм. ходи́те, смотри́тё, встрѣча́йтё; бо́итсё вм. бо́ится, про́ситсё вм. про́сится, дожида́лсё вм. дожида́лся, дожида́лсё вм. дожида́лся?

Говорятъ ли у Васъ: вёдро́, цвёло́, хлёба́ть, въёзжа́ть, гнёзда́ (вм. гнѣзда́), рёка́, цёлу́етъ, цёлу́й (или цолу́етъ, цолу́й), пёсо́къ, пёту́хъ, дёва́ть, бёда́, плёши́вой, бёгу́, свётло́, слёпо́й, нёмо́й, вёно́къ, двёна́тцать, звёзда́?

Отмѣтьте другія извѣстныя Вамъ слова, въ которыхъ вм. **ѣ** произносится ё, какъ подъ удареніемъ, такъ и безъ ударенія.

§ 9. Не произносится ли у Васъ иногда **о** вм. **е** послѣ буквъ **ж** и **ш**: напр. **жо́**мчугъ вм. **же́**мчугъ, **чо**ловѣкъ вм. **че**ловѣкъ, шолуха́ или шолу́ха вм. **ше**луха́, лиц**о**мѣръ вм. лиц**е**мѣръ; жона́ вм. **же**на́, жочь вм. **же**чь, неуж**о́**ль (или неу́жоль) вм. неу**же́**ль; жони́хъ, жолѣзо или **зо**лѣзо вм. **же**ни́хъ, **же**лѣзо, доми́шшо, гужи́шшо вм. доми́ц**е**, гужи́щ**е**, наса́жоно вм. наса́ж**е**но, поло́жоно (или положо́но) вм. поло́ж**е**но, ча́шокъ вм. ча́ш**е**къ, ма́шотъ вм. ма́ш**е**тъ, напи́ш**о**мъ вм. напи́ш**е**мъ, на́ш**о**, ва́ш**о**, го́ж**о**, дю́ж**о**, ну-ж**о**, что-ж**о** вм. на́ш**е**, ва́ш**е**, го́ж**е**, дю́ж**е**, ну-ж**е**, что-ж**е**; ужо́ вм. уже́ (напр. онъ уж**о** здѣсь). Можетъ быть въ этихъ случаяхъ произносится не **о**, а ё, т. е. напр., шёлуха́, напишёмъ: въ такомъ случаѣ отмѣтьте это.

§ 10. Нѣтъ ли у Васъ такихъ словъ, въ которыхъ на мѣстѣ **е** стояло бы **у**: **жу**ла́ть вм. **же**ла́ть, **чу**во́ вм. **че**во́, **чу**лови́къ вм. **че**ловѣкъ, чу́стовать вм. че́ствовать, о́ч**у**нь вм. о́ч**е**нь, ма́ч**у**ха вм. ма́чеха и т. п.? Не скажутъ ли подру́ж**у**нька, ц**у**лува́тца вм. подруженька, ц**ѣ**ловаться? Вмѣсто плётка не скажутъ ли плю́тка?

§ 11. Вмѣсто **е** не слышно ли иногда **а** или **я**? Не скажутъ ли у Васъ: ж**а**лѣзо, ж**а**ни́хъ, ж**а**ла́ть (а можетъ быть, услышите жола́ю?), ж**а**на́ть; де́н**я**гъ, вм. де́н**е**гъ, двугри́в**я**нный вм. двугри́в**е**нный; бу́д**я** вм. бу́д**е**тъ, подвы́пь**я** вм. подвы́пьетъ; прощ**а́**йт**я**, здра́вствуйт**я**, пойдёмт**я**, стро́йт**я**, бе́йт**я** вм. проща́йте, здра́вствуйт**е** и т. д.; четы́р**я** вм. четы́р**е**, скурѣ́**я** вм. скорѣ́е, похитрѣ́**я** вм. похитрѣ́**е**?

Какъ у Васъ говорятъ: запря́гъ (напр., онъ запря́гъ лошадь) или запре́гъ, головя́шка или голове́шка или головёшка, кря́сло или кре́сло, словя́сно или слове́сно, коля́сный или коле́сный, коля́сникъ или коле́сникъ; тря́съ или трёсъ, поня́ва или поне́ва, ля́хкой или ле́хкой (пиш.: легкій)?

Не услышите ли и въ другихъ словахъ **я** подъ удареніемъ вм. **е**: напр., дря́во, извя́ска вм. др**е**во, изв**е**стка и т. п.?

Затя́сывать, пощя́лкивать или зате́сывать, пощо́лкивать?

§ 12. Не слыхать ли иногда **и** вм. э, напр. **и́**втотъ вм. э́втотъ, э́вотъ?

Вм. ма́шетъ, бу́детъ, ѣ́детъ, быва́етъ, не говорятъ ли ма́шитъ, бу́дитъ, ѣ́дитъ, быва́итъ или м. б. машытъ? Вм. вѣ́теръ, ле́бедь — вѣ́тиръ, ле́бидь?

иль (или йиль) вм. ель, ли́бедь вм. ле́бедь, гри́зилось вм. гре́зилось, динь вм. день, двирь вм. дверь, пи́тля вм. пе́тля, ми́льница вм. ме́льница, пи́чка вм. пе́чка, тисть вм. тесть, кузни́цъ вм. кузне́цъ, кони́цъ вм. коне́цъ? Или можетъ быть — кузни́ць, кони́ць?

сирёда́, бирёжо́къ вм. середа́, бережо́къ?

либёдка вм. лебёдка, рибя́та вм. ребя́та, тичо́тъ вм. течо́тъ, нильзя́ вм. нельзя́, сибя́ вм. себя́, миня́ вм. меня́, тибя́ вм. тебя́, потиря́ть вм. потеря́ть, ишшо́ (или ищо́) вм. ещё, нидѝля вм. недѣ́ля, чило́ вм. чело́, види́ вм. веди́, сило́, нису́, систра́, мижа́, пиро́, рибро́, висна́, митла́ и др. вм. село́, несу́ и т. д.

Вмѣсто: несе́те, кладе́те, дере́тесь и т. д.—неситё, кладитё, деритёсь?

Вмѣсто: да́йте, проси́те, несёте, игра́ете, смо́трите не говорятъ ли съ **и**: да́йти, проси́ти и т. д.?

Вмѣсто: свято́й, вяза́ть, взяла́ не говорятъ ли свито́й, виза́ть, взила́ и т. п.?

§ 13. Вы, конечно, замѣтили, что въ русскомъ языкѣ **ѣ** и е произносятся совсѣмъ одинаково: напр. мель, бѣль, день, лѣнь. Но произносите — мѣлъ и мель, цѣль и цѣлъ, шесть и шестъ, и Вы замѣтите между звуками е въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ большу́ю разницу сравнительно со звуками е въ мель, цѣль, шесть: въ этихъ послѣднихъ словахъ е сравнительно со звукомъ е въ мѣлъ, цѣлъ, шестъ приближается къ **и**; разница въ произношеніи зависитъ отъ мягкости или твердости слѣдующей согласной; мягка согласная тогда, когда за ней слѣдуютъ **ь**, е, **и**, **я**, **ю**, **ѣ**, тверда, когда за ней слѣдуютъ **ъ**, **о**, **а**, **у**, **ы**: передъ мягкой согласной е приближается къ **и**, передъ твердой нѣтъ.

Произносятъ ли крестьяне Вашего села е во всѣхъ словахъ

совершенно такъ, какъ Вы, или можетъ быть они **е** (пишется **ѣ**) въ словахъ какъ: д**ѣ**ло, с**ѣ**ра, м**ѣ**ра, в**ѣ**съ, р**ѣ**дкій, м**ѣ**лъ, ц**ѣ**лъ, л**ѣ**съ и другихъ произносятъ такъ, какъ мы произносимъ **е** въ словахъ: д**е**нь, с**ѣ**ть, м**ѣ**рь, в**е**сь, р**е**дька, м**е**ль, ц**ѣ**ль, л**ѣ**зь? Обратите на это особое вниманіе.

§ 14. Отвѣтьте подробно на слѣдующіе вопросы:

Произносятъ ли **и** вм. **ѣ** въ Вашемъ селѣ? Можно ли услышать **и** вм. **ѣ** въ слѣдующихъ словахъ или въ сходныхъ съ ними:

1. Хл**и**бъ, гр**и**хъ, в**и**къ, л**и**съ, д**и́**вка, сн**и**гъ, нев**и́**стка, н**и**тъ, хл**и**въ, кл**и́**тка, св**и**тъ, д**и**дъ, гн**и**въ, ц**и**пъ, м**и́**сто, р**и́**звый, м**и́**дный, челов**и́**къ, согр**и́**лъ, вм. согрѣ́лъ, сгор**и́**лъ вм. сгорѣ́лъ?

2. Б**и́**лый, л**и́**то, д**и́**ло, р**и́**па, с**и́**рый, с**и́**но, н**и́**ту вм. нѣ́ту, сд**и́**лаю, пооб**и́**дать, т**и́**ло, пол**и́**но, свир**и́**пый или свир**и́**бый, нел**и́**пый вм. нелѣ́пый, сгор**и́**ла, сид**и́**ла, **йи́**хать вм. ѣ́хать?

3. Ц**и**лу́ю, б**и**да́, цв**и**то́къ, цв**и**тно́й, з**и**ва́ть, р**и**ка́, л**и**та́, сн**и**га́, м**и**ста́, гн**и**здо́ и т. д.?

4. Зд**и**сь, м**и**дь, л**и**нь, р**и**чь, с**и**ть, т**и**нь, ротозі́й, **йи**сть вм. ѣсть?

5. М**и́**тить вм. мѣ́тить, пов**и́**сить, в**и́**никъ, м**и́**сяцъ, д**и́**верь вм. де́верь, встр**и́**ча, с**и́**мя, с**и́**ни, в**и́**рить, д**и́**ти, смі́ютъ вм. смѣ́ютъ?

6. Ц**и**ди́ть или ц**ы**ди́ть вм. цѣди́ть, с**и**мена́, стр**и**ля́ть, м**и**ня́ть, одія́ло и друг.?

Произносятъ ли также **и** вм. **ѣ** въ концѣ словъ; такъ, говорится ли:

1. На стол**и́**, въ боло́т**и**, въ котл**и́**, на рук**и́**, въ по́л**и**, вм**и́**ст**и** или вмѣ́ст**и** вм. вмѣстѣ; вм. вообще́ не говорятъ ли вобщ**и́**?

2. Тиб**и́**, сиб**и́**, мн**и** вм. тебѣ́, себѣ́, мнѣ́?

3. Вс**и**, вс**и**хъ, вс**и**мъ, вс**и́**ми вм. всѣ, всѣхъ и т. д.?

4. Дв**и** вм. двѣ?

5. По́сл**и** вм. по́слѣ, гд**и**, зди (вм. здѣсь), и́нд**и** (вм. и́нде), гд**и́**то?

А можетъ быть, у Васъ не говорятъ ли такъ вообще, но можно услышать и вмѣсто ѣ въ немногихъ отдѣльныхъ словахъ: напр.. йи́хать, йисть вм. ѣхать, ѣсть, цыди́ть, процы́живаю вм. цѣдить, процѣживаю и др.?

§ 15. Нельзя ли услышать въ Вашей мѣстности **я** вм. **ѣ**, напр. въ такихъ случаяхъ, какъ:

1. Сясть вм. сѣсть, ся́ла вм. сѣла?

2. Загоря́ться вм. загорѣ́ться, бѣля́етъ вм. бѣлѣ́етъ, стемня́етъ вм. стемнѣетъ, осыря́ть вм. осырѣть?

3. Ви́дялъ вм. ви́дѣлъ, смотря́лъ вм. смотрѣлъ?

4. Вмѣсто смѣлѣ́е, скорѣ́е, бѣлѣ́е, хитрѣ́е не говорятъ ли у Васъ—смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Какъ скажутъ у Васъ: застря́лъ или застрѣлъ?

§ 16. Если у Васъ говоръ на **о**, но въ нѣкоторыхъ случаяхъ можно услышать звукъ, близкій къ **а**, или ясное **а** на мѣстѣ первоначальнаго **о**, также **я** на мѣстѣ **е**, то обратите на эти случаи особенное вниманіе и укажите, записавши побольше примѣровъ, слышится ли это **а** за слогъ до ударенія, напр., **малодо́й, халодна́, галова́, паложи́ть**, или передъ удареніемъ: **даса́душку, пае́дешь**, или же послѣ ударенія: **мно́га, на́да, мо́жна, доро́гай** (тв. п. ед. ч.), **ста́рай** (р. п. ед. ч. ж. р.) вм. старой, **ша́пакъ, тря́пакъ** и т. п.?

§ 17. А можетъ быть, у Васъ произнесутъ такъ: **сыловéй, мылодо́й, пыложи́ть, гылова́, ша́пыкъ, тря́пыкъ, по́лыгъ, по́лымя, я́блычко, за́выдь, ло́жкый, за́дымъ, бо́кымъ**, съ **па́лкый, я́гыды**, съ **кра́сный, око́лный доро́гый**, синій **бума́гый** и т. п., гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **о**, или же **ша́пкыми, тря́пкыми, сва́хыми**, гдѣ **ы** стоитъ на мѣстѣ **а**? Можетъ быть, произношеніе будетъ неясно, но близко къ этому?

§ 18. Не услышите ли Вы также произношеній съ **а** на мѣстѣ **е** послѣ звуковъ **ж, ш, ц, ч**: напр., какъ **жа, го́жа, на́ша, ча́шакъ, со́нца, не́ча** вм. какъ **же, го́же, на́ше, ча́шекъ**,

со́нце, не́че? Вмѣсто бли́же, ти́ше, доро́же, не скажутъ ли: бли́жа, ти́ша, доро́жа? Вмѣсто бо́лѣ — бо́ля?

Вмѣсто по́ле, мо́ре, скорѣ́е, си́нее пла́тье, тёплое лѣто, и т. п., не произносятъ ли по́ля, мо́ря, скорѣ́я, си́няя пла́тья, тёплая лѣ́та и т. п.; также: де́някъ (денегъ), ве́чяръ (вечеръ), ня́някъ, во́сямъ, роди́телямъ вм. роди́телемъ, роди́телявъ, са́бляй, сре́днява, уѣ́дятъ, бу́дятъ, зна́ямъ и т. п.?

Не услышите ли произношеній: ска́ча, игра́я вм. скачетъ, играетъ и т. п.?

Не скажутъ ли: ба́рянъ, ви́дя вм. ба́ринъ, ви́дитъ, вы́пялъ, вы́тащялъ вм. вы́пилъ, вы́тащилъ и т. п., гдѣ **я** на мѣстѣ **и**?

§ 19. Также при оканьѣ не услышите ли яканья, т. е. измѣненія **е** (ѣ) на **я**, въ отдѣльныхъ рѣдкихъ словахъ: напр., не скажутъ ли: вчяра́ вм. вчера, пресно́й вм. прѣсно́й, пяту́хъ вм. пѣту́хъ, вярши́на вм. верши́на, улята́ли вм. улета́ли, кляно́вая вм. клено́вая и т. п.?

§ 20. Точно также, если у Васъ не скажутъ по-московски систра́, рика́, виду́ вм. сестра́, рѣка́, веду́, то, можетъ быть, Вы услышите **и** на мѣстѣ **е** (ѣ) за слогъ до ударенія; напр., сиребро́, пиревозъ, питуха́ также питачо́къ вм. серебро́, перево́зъ, пѣтуха́, пятачо́къ и т. п., или же въ слогѣ за удареніемъ: зна́итъ, пѣ́синъ, въ по́ли, въ го́роди и т. п.? Обратите вниманіе на подобные случаи.

Вопросы для акающихъ говоровъ.

Акающими называются такіе говоры, гдѣ **о** въ слогѣ передъ удареніемъ измѣняется въ **а**, т. е. гдѣ вмѣсто словъ вода, хожу произносятъ вада́, хажу́.

Звуки а, о и ихъ замѣны.

§ 21. Вмѣсто **а**, которое мы произносимъ въ нижеслѣдующихъ словахъ съ удареніемъ или безъ ударенія, не слышали ли

Вы въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни **о** подъ удареніемъ, напр. въ именахъ существительныхъ: въ ко́зну (вм. въ казну), кро́су (вм. красу́), ско́мьи (вм. скамьи́, скамейки), издо́лека (вм. издалека́), ко́ймы (вм. ка́ймы), по́льты, сто́ршины (вм. старшины́), ко́ланчи (вм. каланчи́), гло́зы (вм. глаза́); въ глаголахъ: онъ то́щитъ (вм. та́щитъ), ты во́ришь (вм. вари́шь), во́литъ (вм. ва́литъ), падо́ритъ (вм. подари́тъ), приглосишь (вм. пригласи́шь), посо́дютъ (вм. поса́дятъ), пло́тютъ (вм. пла́тятъ), ко́тится (вм. ка́тится), бро́нится (вм. брани́тся) и т. п.?

Вмѣсто зацѣ́пицца не скажутъ ли зацо́пицца? Если у Васъ не говорятъ бро́нитъ, то́щитъ и т. п., то укажите, съ какимъ удареніемъ произносятъ приведенныя слова: та́щитъ или тащи́тъ, ва́литъ или вали́тъ, да́ритъ или дари́тъ и т. д.? Ра́зумъ или ро́зумъ, ро́зный, ровный или ра́зный, ра́вный?

§ 22. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не говорятъ ли **а**: ла́вить, ла́вють (вм. онъ ло́витъ, они ло́вятъ), ва**л**ъ (вм. во**л**ъ: работаитъ какъ ва**л**ъ), са́ушка (вм. со́вушка), человѣкъ да́ ста (вм. до́ ста), сѣда́къ (вм. сѣдо́къ), хада́къ (вм. ходо́къ)? Не слышали ли Вы произношенія: уга́лья (вм. у́голья, угли), ника́ли (вм. николи́) и др. под.?

Какъ говорятъ у Васъ: удва́ивать, унава́живать, устра́ивать, замора́живать, пригота́вливать и т. п. или удво́ивать, унаво́живать, устро́ивать, заморо́живать, пригото́вливать (приготовлять)? Вмѣсто потёсывать, передёргивать, завёртывать и др. не скажутъ ли: потя́сывать, передя́ргивать, завя́ртывать?

§ 23. Въ положеніи не подъ удареніемъ звуки **о** и **а** различаются только на письмѣ и въ произношеніи крестьянъ, говорящихъ на **о** (есть ли въ Вашей мѣстности такіе крестьяне?). Въ нашемъ произношеніи звуки **о** и **а** не подъ удареніемъ звучатъ одинаково — или какъ **а** (напр. сава́ и трава́, пиш.: сова и трава, шали́ть и сали́ть, пиш.: шалить и солить и т. д.), или какъ глухой звукъ между **о** и **а** (старажи́лъ и старажи́ха пиш.: старожилъ и сторожиха). Если Вы слышите глухой звукъ, то къ чему онъ ближе: къ **о** или къ **а**? Замѣчаете ли

Вы какое-нибудь различіе между Вашимъ произношеніемъ звуковъ **о** и **а** не подъ удареніемъ и произношеніемъ крестьянъ Вашей деревни?

§ 24. Вмѣсто **вада́**, **трава́**, **каба́къ** и др. не говорятъ ли **выда́**, **трыва́**, **кыба́къ**, также **гыра́**, **ныга́**, **хрыма́ть**, **глыза́**, **сыба́ка**, **кылпа́къ**, **дыжжа́** (вм. дождя), **дычка́**, **сыма́**, **пышла́**, ни **рыжна́** и т. п.? А можетъ быть въ такихъ словахъ не слышно ни **а**, ни **ы**, а глухой, т. е. неоредѣленный звукъ, напоминающій и **о**, и **а**, и **ы**? Къ какому изъ трехъ названнныхъ звуковъ ближе наблюдаемый Вами? Не слышатся ли такія произношенія только въ началѣ слова, т. е. не говорятъ ли **выда́**, **хрыма́ть**, но: **пывада́**, **зыхрама́ть** и т. п.?

§ 25. Обратите вниманіе на то, что во всѣхъ примѣрахъ, приведенныхъ въ предыдущемъ §, звукъ **ы**, если только такое произношеніе Вамъ извѣстно, слышится въ неударяемомъ слогѣ передъ слогомъ съ ударяемымъ звукомъ **а**. Но если дѣйствительно вм. **трава́**, **саха́**, **двара́**, **гада́** крестьяне говорятъ: **трыва́**, **сыха́**, **двыра́**, **гыда́**, произнесутъ ли они также **ы** вм. **а** передъ слогомъ съ другимъ ударяемымъ звукомъ, не съ **а**, напр. **трыву́**, **двыро́въ** (**двыроў**), **гыдо́въ** (**гыдоў**), въ **гыду́**? Также: **кыры́та**, **кылѣ́но**, **скыту́**, **гыто́вься**, **грыни́ца**? Или между произношеніемъ словъ **трава́**, **гада́**, **двара́**, **ската́** и словъ **траву́**, въ **гаду́**, **дваро́въ**, **скату́** наблюдается такое различіе, что вм. первыхъ говорятъ **трыва́**, **гыда́**, **двыра́**, **скыта́**, а въ другихъ слышно **а**? Было бы желательно имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ видно, какъ произносится а (вм. **а** и **о**) въ слогѣ передъ удареніемъ — какъ **а**, какъ **ы** или какъ глухой звукъ между о, а и ы?

§ 26. Если въ говорѣ Вашихъ крестьянъ не замѣчается замѣны **а** черезъ **ы** въ словахъ подобныхъ вышеприведеннымъ, т. е. если они говорятъ не **трыва́**, **двыра́**, а **трава́**, **двара́**, то не измѣняютъ ли они все таки звука **а** въ **ы** въ положеніи за согласными ж, ш и ц: **жыра́**, **жылѣ́ть**, **лашыде́й**, **шыли́ть**, **цыря́** вм. жара, жалѣть, лошадей, шалить, царя? Или быть можетъ эти слова произносится съ **ө**: **жөра́**, **жөлѣ́ть**, **цөря́**? Есть ли раз-

7*

ница въ произношеніи словъ жара́ и жена́? Не говорятъ ли жѳра́, но жана́? Можетъ быть, звукъ, слышимый въ словахъ какъ жара, жалѣть и т. п., правильнѣе всего было бы опредѣлить въ Вашемъ говорѣ какъ звукъ средній между **ы** и **и**?

§ 27. Въ слогахъ передъ удареніемъ, но не сосѣднихъ съ нимъ, звуки **о** и **а** вѣроятно совпали въ одномъ звукѣ. Но что Вы слышите въ говорѣ крестьянъ Вашей деревни въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: полѣчи́ть, заглуши́ть, понесу́, нарупи́ть, старшина́, старики́, разлюби́ть, борода́, торгова́ть, молоде́цъ и т. п.—звукъ **а** (палѣчи́ть, барада́) или звукъ **о** глухой, напоминающій звукъ **ы** (борада́, полѣчи́ть)? Не произносятъ ли этотъ звукъ прямо какъ **ы**: пылѣчи́ть, пынесу́, бырада́, пыгади́, лышаде́й, гыспада́, рызлюбе́зно и т. д.?

§ 28. Въ томъ случаѣ, если въ обоихъ первыхъ слогахъ такихъ словъ, какъ борода́, голова́, борона́, сторона́, полотно́, заложи́ть, постара́ться слышатся не **а** и не **о**, а какіе-нибудь иные звуки (средній между **а** и **о**, близкій къ **ы** и т. п.), то одинаковы ли они въ обоихъ этихъ слогахъ или же гласная перваго слога отличается отъ гласной второго, и если отличается, то какъ?

Не произносится ли какъ **ы** звукъ, въ которомъ совпали **а** и **о**, въ положеніи передъ двумя слогами съ **а**, изъ которыхъ второй ударяемый, а первый измѣнилъ свое **а** въ **ы**? Говорятъ ли бырыда́, гыспыда́, мылыдца́, вылыса́, вырыта́, зыпыха́лъ (вм. запахалъ), быгыча́, хырыша́, пылыса́, гылыва́ и не скажутъ ли при этомъ не гыспыди́нъ, мылыдцу́ а гаспадинъ, малатцу́, галавной, запаши́, багачу́ вслѣдствіе того, что и въ слѣдующемъ слогѣ **а** не перешло въ **ы**?

Можетъ быть въ такихъ случаяхъ слышится не настоящее **ы**, а только неясный звукъ похожій на **ы**?

§ 29. Въ положеніи за удареніемъ звуки **о** и **а** совпали въ говорѣ Вашей деревнѣ, также какъ въ Вашемъ собственномъ произношеніи, въ одномъ звукѣ. Но какой именно звукъ слы-

шится въ произношенiи словъ вы́гнали, про́дали, э́тому, Ѳёдору, во́лосы, воро́нами и т. д. — **а** или глухiя, неявственныя **о** (про́доли, во́лосы или про́дали, во́ласы)? Можетъ быть, вмѣсто **о**—**а** въ такихъ и подобныхъ имъ словахъ слышится **ы**: э́**тыму**, Ѳё**дыру**, во́**лысы**, вы́**гныли**, варо́**нымя**?

§ 30. Не замѣчается ли различiя въ произношенiи звуковъ **о** — **а** въ слогахъ неударяемыхъ непосредственно слѣдующихъ за ударенiемъ и въ слогахъ, отдѣленныхъ отъ ударенiя другими неударяемыми слогами: рядомъ съ произношенiемъ э́того, у́много, си́льному съ глухимъ, неявственнымъ **о** или съ **ы** (**этыго, умныго, сильныму**) не слышно ли тёплинькага, ма́ленькаму, хоро́шенькага съ яснымъ отчетливымъ **а**?

§ 31. Не наблюдали ли Вы различiя между произношенiемъ звуковъ **о**—**а** въ неударяемыхъ конечныхъ слогахъ передъ согласными и въ неударяемыхъ, предпослѣднихъ въ словѣ, слогахъ, т. е. не слышно ли напр. рядомъ съ Ѳёдаръ, хо́ладъ, го́ласъ, у́галь, ѣ́халъ, про́далъ и т. п. Ѳёдору, хо́лоду, про́доли или Ѳёдыру, го́лыса, ѣ́хыли? Можетъ быть, обратно, при Ѳёдыръ, го́рыдъ, го́выръ (или Ѳёдоръ, го́родъ, го́воръ съ глухимъ неявственнымъ **о**) слышно: Ѳёдару, го́раду, го́вара, го́ласа? Вообще есть ли разница въ произношенiи звука **о** въ словахъ го́лосъ, во́лосъ, хо́лодъ, и въ словахъ го́лоса, во́лосы, хо́лоду? Которое **о** яснѣе, которое ближе къ **а** или напротивъ ближе къ **ы**?

§ 32. Въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ звуки **о**—**а**, за которыми не слѣдуетъ согласной, совпали въ одномъ звукѣ, какъ вѣроятно въ Вашемъ собственномъ произношенiи, такъ и въ произношенiи крестьянъ Вашей деревни. Но какой именно звукъ слышится въ конечномъ слогѣ словъ: слѣпо́го (или слѣпо́во), до́браго (или до́браво), сѣ́но, ма́сло, сла́ва, си́ла, до́ма, сло́во, ба́тюшка и т. д. — звукъ **а** (слѣпо́ва, слѣпо́га, ба́тюшка) или звукъ **о** въ глухомъ, неявственномъ произношенiи (слѣпо́го, ба́тюшко, си́ло)?

§ 33. Какъ скажутъ у Васъ: жана́, жалу́докъ, жалту́ха,

шасто́й, шарша́вый или жена́, желу́докъ, шесто́й, шерша́вый или наконецъ съ **ы**: жына́, шырша́вый?

Какъ скажутъ: шалавли́въ, шелавливъ или шылавли́въ; царя́, церя́ или цыря́?

Какъ говорятъ у Васъ: ску́шала или ску́шыла, ску́шела; ску́шать, ску́шыть или ску́шеть; ло́шади, ло́шыди или ло́шеди? Вы́шалъ, мана́шакъ, но́жакъ (отъ ножка), горо́шакъ, за́ мужамъ или со звукомъ **о** глухимъ, неявственно произносимымъ: вы́шолъ, за́ мужомъ, или наконецъ съ **ы**: вы́шылъ, за́ мужымъ?

Какъ произносятся слова хуже, больше, тамъ же — съ **а**: ху́жа, бо́льша, та́мъ жа, вы́ша, да́жа, ду́жа, глу́бжа, до́льша, отъ чего́ жа, или съ **ы**: ху́жы, бо́льшы? Не замѣчаете ли Вы, чтобы слова: ху́же, бо́льше, до́льше, вы́ше произносились съ **е** или съ **ы**, а слова та́мъ жа, то́тъ жа, да́жа съ **а**?

Вмѣсто онъ уже вышелъ, теперь уже поздно не говорятъ ли: онъ ужу вышелъ, таперь ужу позна?

§ 34. Звуки **о** — **а** въ началѣ слова не переходятъ ли въ **и**: 1) въ слогѣ передъ удареніемъ, сосѣднемъ съ ударяемымъ: **и**на́, **и**пе́ть, **и**дна́, **и**те́цъ, **и**всы́, **и**вёсъ, **и**тня́лъ, **и**ди́нъ, **и**тста́ли, 2) въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ: **и**гурцы́, **и**тказа́ть, **и**твяжи́сь и др.? Можетъ быть, вм. **и** слышенъ звукъ близкій къ **ы**: **ы**гурцы́, **ы**тказа́ть, **ы**твяжи́сь?

Нѣтъ ли случаевъ замѣны **а** черезъ **и** въ словахъ какъ в**и**силёкъ, б**и**сико́мъ, В**и**сили́са?

§ 35. Если вообще **о** — **а** не переходятъ въ **ы**, то не замѣчается ли все-таки произношеніе напр. въ берёз**ы**нька, перепёл**ы**чка, ла́ст**ы**чка, дѣ́в**ы**чка, голо́в**ы**нька и въ другихъ подобныхъ этимъ словахъ на -**о**нька, -**о**чка? Вмѣсто **ы** не слышно ли въ этихъ случаяхъ **у**: берёз**у**нька, малёх**у**никъ?

Не слышно ли **ы** вм. **о** — **а** въ предлогахъ по, на, за, если на нихъ нѣтъ ударенія? Не скажутъ ли: п**ы** ржи́, н**ы** ма́сло, з**ы** ни́мъ? Равнымъ образомъ вм. да не говорятъ ли д**ы**: д**ы** и дяловъ много вм. да, д**ы** и она не хочетъ? Вмѣсто не зама́й не

слыхали ли Вы не зымъ (ня зымъ спить) или быть можетъ не зомъ?

§ 36. Вмѣсто ударяемаго **о** не говорятъ ли **ы** въ словахъ: **мы́ю, ры́ю, кры́ю, вы́ить** (вм. воетъ), **откры́й, памы́йся**?—Если дѣйствительно въ этихъ и другихъ подобныхъ словахъ вм. **о** слышится **ы**, то не скажутъ ли **и** вм. **е** въ словахъ: пій вм. пей, бій вм. бей? Вмѣсто шью, сошьешь не говорятъ ли шы́ю, сшы́ешь? Можетъ быть, вм. мою, крою говорится мэ́ю, крэ́ю?

Не говорится ли вм. мо́ю, во́ю — **мъю, въю** или **мью, вью**?

Замѣны звуковъ е, ѣ, я.

§ 37. Не извѣстны ли Вамъ слова, гдѣ вм. **я** является подъ удареніемъ ё: трёсъ, запре́гъ, пе́тна, непрагле́дный, хрёкъ, поне́ва вм. пя́тна, непрогля́дный, хрякъ, поня́ва?

§ 38. Въ слогахъ неударяемыхъ буквы **е, ѣ** и **я** произносятся, какъ вѣроятно Вами, такъ и мѣстными крестьянами, одинаково. Но какой именно звукъ слышится въ первомъ слогѣ нижеслѣдующихъ словъ: св**я**то́й, несу́, пятна́дцать, слеза́, гн**ѣ**здо́, рѣка́, пл**я**са́ть, м**я**сно́й, ст**ѣ**нѣ́, гл**я**дѣ́ть, веснѣ́ и т. п. — звукъ **е** (св**е**то́й, гнездо́, пл**е**са́ть, гл**е**дѣ́ть, в**е**снѣ́, в**е**сно́й), звукъ **и** (св**и**то́й, гн**и**здо́, пл**и**са́ть, гл**и**дѣ́ть, в**и**снѣ́, в**и**сно́й), звукъ **я** (св**я**то́й, гн**я**здо́, пл**я**са́ть, гл**я**дѣ́ть, в**я**снѣ́, в**я**сно́й)?

Можетъ быть Вы услышите въ такихъ словахъ звукъ **е**, но не глухой звукъ, сходный съ **и**, а ясный, напоминающій **я**: н**е**су́, пл**е**ту́ почти какъ н**я**су́, пл**я**ту́?

§ 39. Не замѣчали ли Вы колебанія въ произношеніи вышеприведенныхъ и имъ подобныхъ словъ: не скажетъ ли одно и то же лицо св**и**то́й, но н**я**су́, гр**я**шу́, въ л**я**су́; н**и**вѣ́ста, но б**я**ре́ть, гр**я**шы́ть, в**я**ли́къ? Или обратно, тотъ, кто скажетъ св**я**то́й, въ л**я**су́, н**я**вѣ́ста, в**я**ли́къ, можетъ сказать: пл**и**ту́, б**и**ре́ть, н**и**сти́, падн**и**су́? Можетъ быть, у Васъ говорятъ: св**и**то́й, т**и**ну́ть, н**и**су́, въ л**и**су́, б**и**ру́, б**и**рёмъ, л**и**жи́ и др., но послѣ ж, ш произносятъ

а: жана́, жалѣ́ть, шалу́нъ, шасто́й? Также можетъ быть и послѣ ч: чаво́ (чаго́), часы́?

§ 40. Не замѣчается ли постоянный переходъ **е** (и ѣ) и **я** въ гласную **и** передъ слогомъ съ ударяемымъ **а**, напр. **ри**ка́, **ви**сна́, **пи**та́къ, **пи**тна́дцать, гр**и**ха́, сл**и**за́, пл**и**са́ть, л**и**са́, шерст**и**на́я, и т. п., а также правильный переходъ тѣхъ же звуковъ (**е**, **ѣ** и **я**) въ **я** (или **и**) передъ ударяемыми слогами съ другими гласными: в**я**сло́, въ л**я**су́, в**я**сны́, гр**я**ху́, гр**я**хи́, сл**я**зо́й, шерст**я**но́й (при которыхъ можетъ быть также: в**и**сну́, п**и**ску́, сл**и**зу́, п**и**ть-со́тъ)? Говорятъ ли вообще въ Вашей деревнѣ слова какъ р**ѣ**ка́, сл**е**за́, л**ѣ**са́ и т. д. съ **я** (р**я**ка́, л**я**са́, сл**я**за́)?

§ 41. Можетъ быть Вы обратите вниманіе, прислушавшись къ говору мѣстныхъ крестьянъ, что звукъ **я** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) появляется въ слогѣ передъ удареніемъ только передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой слѣдуютъ буквы **а**, **о**, **ы**, **у** и **ъ**), между тѣмъ какъ **и** (вм. буквъ **я**, **е**, **ѣ**) слышится передъ мягкой согласной (за которой слѣдуютъ буквы **я**, **е**, **и**, **ѣ** и **ь**): н**я**су́, пл**я**ту́, с**я**стра́, в**я**ла́, но н**и**сёшь, в**и**ди́, с**и**стрѣ́, р**и**кѣ́, сл**и**зи́нка? Ш**ы**шна́ццать или ш**а**шна́ццать?

§ 42. Въ предыдущихъ §§ мы разсматривали произношеніе звука **я** въ слогѣ непосредственно предшествующемъ ударяемому слогу. Въ другихъ неударяемыхъ слогахъ буквы **е**, **ѣ**, **я** также произносятся одинаково; но какъ именно говорятъ мѣстные крестьяне: д**е**сяти́ (д**е**сети́), д**е**вятна́дцать (д**е**ветна́дцать), м**е**са-ѣ́дъ, т**е**жело́, (или т**е**жало́), л**е**сави́къ, **е**раво́й и т. д. съ звукомъ **е**; или д**и**сяти́, въ т**и**ряму́, ч**и**лавѣ́къ, с**и**рябро́, с**и**ряда́, т**и**жало́ (или ч**и**жало́) и т. д. съ звукомъ **и**; или наконецъ: д**я**сяти́ (д**я**сити́), ч**а**лавѣ́къ, т**я**жало́ (ч**а**жало́), с**я**ряда́ (с**я**рида́), в**я**ставо́й, м**я**саѣ́дъ, в**я**сяла́ (в**я**сила́), **я**раво́й, п**я**ряво́зъ (п**я**риво́зъ), с**я**рябро́ (с**я**рибро́), д**я**ряву́шка (д**я**риву́шка), п**я**тачо́къ, п**я**туха́, в**я**рставо́й, д**я**вятна́дцать (д**я**витна́дцать) съ звукомъ **я** (**а**)?

Желательно бы получить побольше примѣровъ, разъясняющихъ, какъ произносятся буквы **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ передъ удареніемъ.

§ 43. Какъ скажутъ мѣстные крестьяне: **е**ни́лся, ж**ы**ни́лся или жани́лся; ц**е**на́, ц**ы**на́ или цана́; ц**е**лѣ́й, ц**ы**лѣ́й или цалѣ́й; ац**е**ни́ть, ац**ы**ни́ть или аца**ни**́ть; ц**е**рко́вный, ц**ы**рко́вный или царко́вный; ош**е**ве́ливай, пош**ы**ве́ливай или пошаве́ливай?

Какъ скажутъ они: ж**е**нихи́, ж**ы**нихи́ или жанихи́; въ ш**е**стяро́мъ, въ ш**ы**стяро́мъ или шастяро́мъ?

§ 44. Обратите вниманіе на произношеніе буквъ **е**, **ѣ**, **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ. Говорятъ ли мѣстные крестьяне: пре́жн**я**му, ве́с**я**ло, о́з**я**ро, се́м**я**ро, че́тв**я**ро, мѣ́с**я**ца, вы́м**я**ла или пре́жн**и**му, се́м**и**ро, че́тв**и**ро, мѣ́с**и**ца, вы́м**и**ла?

Говорятъ ли также: де́в**я**ря, о́с**я**нью, въ те́р**я**ми, по́м**я**рли, вы́в**я**ди или только де́в**и**ря, о́с**и**нью, въ те́р**и**ми, по́м**и**рли, вы́в**и**ди, ты́с**и**ча?

§ 45. Въ какомъ звукѣ совпали буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ твердой согласной (т. е. такой согласной, за которой пишется буква **ъ**)— въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: вѣ́т**я**ръ, па́л**я**цъ, устро́**я**лъ, кры́ль**я**въ, по́гр**я**бъ, вы́л**я**зъ, капе́**я**къ, ви́д**я**лъ, мѣ́с**я**цъ, де́н**я**къ, по́**я**съ, плохе́н**я**къ, за́**я**цъ, я́стр**я**бъ или же съ **и**: вѣ́т**и**ръ, де́н**и**къ, мѣ́с**и**цъ, я́стр**и**бъ, ви́д**и**лъ и т. д.? Если говорятъ вѣ́т**я**ръ и т. п., то не слышно ли на послѣднемъ слогѣ удареніе, хотя бы болѣе слабое, чѣмъ на первомъ, или не произносится ли послѣдній слогъ нѣсколько протяжно?

§ 46. Въ какомъ звукѣ совпали въ произношеніи мѣстныхъ крестьянъ буквы **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ передъ мягкой согласной (такой, за которой пишется буква **ь**), въ звукѣ **я**, или въ звукѣ **и**? Говорятъ ли у Васъ: бу́д**я**ть (отъ глагола быть), хо́ч**а**ть, о́с**я**нь, ка́м**я**нь и т. п., или же бу́д**и**ть, хо́ч**и**ть, о́с**и**нь, ка́м**и**нь, ко́р**и**нь, де́в**и**ть, де́с**и**ть, де́в**и**рь, ду́р**и**нь, ле́б**и**дь, о́ч**и**нь и т. д.?

Есть ли разница между произношеніемъ буквы **е** во 2 л. бу́д**е**шь, лѣ́з**е**шь, то́п**е**шь, въ 1 л. мн. бу́д**е**мъ, лѣ́з**е**мъ, то́п**е**мъ и въ 3 л. ед. бу́д**е**ть, лѣ́з**е**ть, то́п**е**ть? Не говорятъ ли бу́д**я**шъ, то́п**я**шъ, лѣ́з**я**мъ при то́п**и**ть, бу́д**и**ть?

Если окончаніе 3 л. ед. ч. **т** твердо, то какъ говорятъ: будитъ, хоч**и**тъ или буд**я**тъ, хочатъ?

§ 47. Что стоитъ на мѣстѣ звуковъ **е**, **ѣ**, **я** въ конечныхъ неударяемыхъ слогахъ слова, если за ними не слѣдуетъ согласной, — звукъ **е**, звукъ **и** или звукъ **я**? Говорятъ ли у Васъ несúт**е**, крестья́н**е**, хóдит**е** или несúт**и**, крестья́н**и**, хóдит**и** или наконецъ несúт**я**, крестья́н**я**, хóдит**я** (въ послѣднемъ случаѣ не замѣчается ли на такомъ **я** второстепенное удареніе)? Скажутъ ли: трó**я**, дешéвл**я**, бóл**я**, шúр**я**, старѣ́**я**, нóньча, тепéр**я**, бýд**я**, éс**я** (вм. есть), тóн**я** — съ **я**, или же съ **и**: бóл**и**, бýд**и**, или съ **е**: нóньч**е**, шúр**е**?

Скажутъ ли вмѣ́ст**я**, двѣ́ст**я**, на рабóт**я**, на базá**ря**, въ гóрод**я**, у пó**ля** (вм. въ полѣ), при чемъ **я** произносится, можетъ быть, съ нѣкоторымъ растяженіемъ, будто на немъ второстепенное удареніе, или же съ **и**: вмѣ́ст**и**, на базá**ри**, въ пó**ли**, или наконецъ съ **е**: на мѣ́ст**е**, въ гóрод**е**, въ пó**ле**? Если Вамъ извѣстно произношеніе съ **я** вм. **ѣ** въ концѣ словъ, сообщите, говорятъ ли у Васъ **я** также въ словахъ, которыхъ послѣднія согласныя **г**, **к**, **х**: въ острóг**я**, на горóх**я**, на бéряг**я**, въ скáзк**я**, или же только: въ острóг**и**, на горóх**и**, на бéриг**и**, въ скáзк**и**?

Вмѣсто такі**е**, худы́**е**, молоды́**е**, слѣпы́**е** слыхали ли Вы съ **я**: такі**я**, худы́**я**, слѣпы́**я** или съ **и**: молоды́**и**, такі**и**?

Есть ли разница въ произношеніи: я иду въ пол**е** и я былъ въ полѣ; произносится ли одинаково въ обоихъ случаяхъ въ пóл**е**, въ пóл**и**, въ пóл**я**, или же въ первомъ случаѣ говорятъ въ пóл**я** (а можетъ быть и полй съ звукомъ среднимъ между **я** и **ё**), а во второмъ въ пóл**и** (или въ пол**е** съ яснымъ **е**)?

§ 48. Слышали ли Вы произношеніе: мá**мя**нька, мú**ля**нькай, Ó**ля**нька, гó**ля**нькая или же только: мá**ми**нька, мá**ли**нькая и т. д.?

Въ первомъ случаѣ не произносятся ли мáмянька и т. д. съ яснымъ **а** (не со звукомъ между **а** и **о**) и съ нѣкоторымъ удареніемъ на послѣднемъ слогѣ: мáмянькà, гóлянькаӣ?

Если у Васъ говорятъ на **я**: **дя**лóвъ, **ся**лó, в**ся**лó, **пя**тýхъ и т. д., слышится ли также **я** въ **ня**бóсь, **ня**многó, или же Вамъ

извѣстно произношеніе только съ **и**: н**и**бо́сь, н**и** тро́нь, н**и** ду́май?

Также: б**и**зъ го́ду, чир**и**зъ дво́ръ, пир**и**но́ситъ, пир**и**дъ о́кнами и т. п. или б**я**зъ го́ду, чер**я**зъ дво́ръ, пир**я**но́ситъ, пир**я**дъ окнами и т. п., т. е., при произношеніи с**я**ло́, п**я**ту́хъ и т. п., слышится ли я на мѣстѣ первоначальнаго е въ предлогахъ безъ, черезъ, передъ и т. п.?

§ 49. Не слышали ли Вы на мѣстѣ буквы **ѣ** подъ удареніемъ звукъ **и**: йи́сть (вм. ѣсть и вм. ѣстъ), надойи́сть, съйи́шь, си́ять, ди́верь, ди́вочка или ди́учка, си́верно и т. п.?

Не замѣчается ли перехода **е** въ **и** передъ слѣдующими мягкими согласными: вр**и́**мя, в**и**рьхъ вм. вр**е́**мя, в**е**рхъ?

---

§ 50. Вмѣсто **ы** неударяемаго не слыхали ли Вы яснаго или неяснаго **а**: рача́гъ или рӑча́гъ (рыча́гъ), вӑнима́ть (вынимать), вӑбира́ть (выбирать), не́ бӑла (не было), у́бӑла (убыло), вы́мӑть (вымыть), ты ба, пашо́лъ ба; чо́рнаи, сѣ́раи, до́браи; до́брай, кра́снай; колаши́ вм. кольши? Не замѣчается ли на **а** вм. **ы** въ случаяхъ какъ чорнаи, сѣраи и т. п. второстепеннаго ударенія?

§ 51. Вмѣсто **у** неударяемаго не слышно ли глухого звука, близкаго къ а: мӑжика́, мӑжики́, кӑвыркомъ, хӑдоща́вай, о́кӑнь, за́мӑжъ, о́мӑтъ и т. п.? Не сохраняется ли тѣмъ не менѣе **у** передъ удареніемъ: м**у**жи́къ, к**у**вы́ркъ, х**у**до́й и т. д.?

Вопросы общіе для всѣхъ говоровъ.

Гласныя.

§ 52. Не замѣчали ли Вы долгихъ или протяжныхъ гласныхъ въ Вашемъ селѣ: такъ не произносятъ ли напр. де́н**я**гъ, до́м**о**тъ, го́р**о**дъ съ протяжными **я**, **о**? Не растягиваются ли гласныя въ слогѣ передъ удареніемъ: н**е**су́, в**о**да́, или въ концѣ слова: напр. ничев**о́**, пожа́луст**а**, ху́д**о**, пи́в**о**? Нѣтъ ли также

растяженія звуковъ **и**, **ы**: ход**и**! брос**и**ть, откелева в**ы**? и т. д.?

§ 53. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ такъ называемыхъ дифтонговъ, то есть слитныхъ, произносимыхъ въ одинъ пріемъ голоса, двоегласныхъ звуковъ. Такіе двоегласные звуки слышатся въ нѣкоторыхъ мѣстахъ на мѣстѣ нашихъ **о**, **у** и **ѣ**, **е**, **и**.

При этомъ на мѣстѣ о слышится двоегласный **оу** или **уо**, на мѣстѣ **у** — **уо**, на мѣстѣ **ѣ**, **е**, **и** — **іе**: п**оу**лё вм. поле, тр**уо**сь, ку́п**іе**мъ. Въ этихъ словахъ звуки **оу**, **уо**, **іе** произносятся не такъ, какъ, напр., мы произносимъ ихъ въ словахъ: п**о у**льямъ, тр**у о**сь, куп**и е**му: въ послѣднемъ случаѣ каждый звукъ слышится ясно отдѣльно, въ первыхъ случаяхъ данные звуки сливаются вмѣстѣ, и одинъ изъ нихъ слышится сильнѣе, другой — слабѣе. Постарайтесь отличить въ этихъ не всегда ясныхъ произношеніяхъ, изъ какихъ звуковъ они составлены, и который изъ двухъ слитныхъ звуковъ слышится яснѣе; надъ нимъ поставьте удареніе.

Не говорятъ ли у Васъ:

1) п**оу**пъ вм. попъ, п**оу**лё вм. поле, х**оу**р**оу**шо́ вм. хорошо; тр**уо**сь вм. трось, к**уо**пи вм. копи, д**уо**ля вм. доля, т**уо́**лько вм. только, п**уо́**мню вм. помню, спр**уо**съ вм. спросъ, ничев**оу** вм. ничево, **у́о**ба вм. оба, зим**у́о**й вм. зимой, к**уо**ро́ва вм. корова, х**уо**ро́шый вм. хорошый, далёк**уо́** вм. далеко;

2) прид**уо́**тъ вм. придутъ, игра́ю**о**тъ вм. играютъ;

3) м**іе́**ра вм. м**ѣ**ра, п**іе́**сня вм. п**ѣ**сня, с**іе**но, н**іе**ту вм. с**ѣ**но, н**ѣ**ту, стан**іе**мъ вм. станемъ, ку́п**іе**мъ вм. купимъ и т. п.? А можетъ быть, Вы услышите другія подобныя произношенія, напр. по́опъ съ двумя звуками о, изъ которыхъ первый яснѣе и протяжнѣе второго или: пье́сня, бье́лый?

Если дѣйствительно извѣстные Вамъ крестьяне протягиваютъ гласныя и произносятъ двойныя гласныя вм. простыхъ, то приведите побольше примѣровъ.

Не замѣчали ли Вы прибавки короткаго и невнятнаго **а** (иногда въ родѣ **э** или **ы**) послѣ гласной съ удареніемъ въ концѣ

слова единственнаго или послѣдняго въ фразѣ (обыкновенно въ отвѣтѣ или въ приказаніи): сама́а, неси́а, не хочу́а вм. сама, неси, не хочу?

Замѣны звуковъ о, у.

§ 54. Вмѣсто **о** подъ удареніемъ не услышите ли Вы въ какихъ-нибудь словахъ **у**: напр. безтолку́вая, ну́чи, пу́пикъ, ну́ги, ду́ли (вм. долѣе), ну́жикъ? Можетъ быть **о** подъ удареніемъ произносится не какъ **у**, а близко къ **у**, не такъ ясно, какъ въ нашемъ говорѣ, а болѣе глухо: не услышите ли Вы такое для насъ необычное произношеніе напр. въ концѣ словъ: никто, давно, за что и т. д., передъ звуками **г, к, х**: трогай, много, широкъ, плохъ, Богу, передъ звукомъ **в**: корова, мужиковъ, любовъ, торго́вля (а можетъ быть короўа, мужикоў, любоў, торгоўля)? Впрочемъ, можетъ быть, такое произношеніе **о** близко къ **у** встрѣтится и въ другихъ случаяхъ: воля, смотритъ, косятъ, пароходъ, прочь, хорошъ, дочь, лошадь, горе, два года, Ольга и др. Если возможно, приведите побольше примѣровъ.

Не услышите ли Вы вмѣсто **о** ударяемаго двойного звука **уо** въ такихъ словахъ, какъ буогъ, пуолъ, пуосъ вм. богъ, полъ, посъ? При этомъ отмѣтьте, какой изъ двухъ звуковъ, составляющихъ **уо**, сильнѣе, первый или второй. Болѣе сильный звукъ въ сочетаніи **уо** отмѣтьте знакомъ ударенія (´). Можетъ быть, **уо** Вы услышите и вм. неударяемаго **о**? Примѣры въ § 53.

Нѣтъ ли еще какихъ-либо оттѣнковъ въ произношеніи ударяемаго **о**?

§ 55. Не наблюдается ли въ говорѣ Вашихъ крестьянъ звукъ **у** на мѣстѣ **о** въ слогахъ неударяемыхъ?

Примѣры:

1. **У**дѣ́ло, утопри́, угурцы́, **у**купу́сь и т. п., гдѣ **у** стоитъ за слогъ до ударенія въ началѣ слова?

Не замѣняется ли неначальный звукъ **о** или **а** въ слогѣ передъ удареніемъ, но не сосѣднемъ съ нимъ, звукомъ **у**: тупоро́мъ,

пуправля́ть, пу полти́ни, курого́дъ (вм. хороводъ), бухмара́ (вм. бахрома), Бугоро́дица, мугары́чъ и т. п.?

2. Упя́ть, уко́шко, бульшо́й, було́то, буя́ре, будли́вая корова, пушо́лъ, пуйдёмъ или пудёмъ, пупа́ли, пупра́вили, пуря́докъ, самува́ръ (или самуа́ръ), муна́хъ, Микула́й, кума́ръ (или кума́рь), куго́, курми́лецъ, кунёкъ, куве́ркать, куса́, кувы́ль, скурѣ́е, куро́ва, худу́ли и т. п., гдѣ у находится въ слогѣ передъ удареніемъ въ началѣ слова, послѣ губныхъ и гортанныхъ звуковъ?

Если такъ говорятъ, то скажутъ ли: во суви́ти, сулда́тъ, думо́й, дуро́дней (дородный), тупо́ръ, тупе́рь, туго́, свую́, гдѣ у послѣ другихъ звуковъ?

3. Вы́дую, вы́мую вм. вы́дою, вымою, о́бруть, я́блунь, я́блукъ, во́йлукъ, спо́субъ вм. о́броть, я́блонь, я́блокъ, во́йлокъ, спо́собъ и т. п., гдѣ у на мѣстѣ о послѣ ударенія?

Не говорятъ ли у Васъ тёткуй, съ па́лкуй, ло́жкуй и т. п. вмѣсто тёткой, съ па́лкой, ло́жкой и т. п.?

Не услышите ли Вы у въ такихъ словахъ, въ которыхъ выговариваютъ и пишутъ а? Не скажутъ ли: бура́нъ, замура́ть вм. бара́нъ, замара́ть, супоги́, кубаки́ вм. сапоги́, кабаки́, Уку́ли́на, Угрофе́на, Уликсѣ́й, укура́тно и т. п.?

Не говорятъ ли: хуть, хушь, хучь вм. хоть, хошь, хочь?

Можетъ быть вм. о — а слышится не настоящее у, а лишь близкій къ нему звукъ?

Если дѣйствительно о произносится какъ у или близко къ у, нельзя ли точнѣе опредѣлить, не зависитъ ли такое произношеніе отъ сосѣднихъ звуковъ въ словѣ? Напр. у вмѣсто о не является ли послѣ губныхъ и гортанныхъ, или передъ губными, или только въ началѣ слова, или только безъ ударенія, или также подъ удареніемъ?

§ 56. Не услышите ли Вы обратнаго произношенія съ о на мѣстѣ у? Не говорятъ ли нѣкоторые: логъ вм. лугъ (не смѣшивайте съ отдѣльнымъ словомъ логъ), баломо́тить вм. баломутить, паво́къ вм. паукъ, шо́бку вм. шубку, пожго́ вм. пожгу,

толу́пъ вм. тулупъ, отю́гъ вм. утюгъ, распости́ть вм. распустить, глобо́ко вм. глыбо́ко, дрого́й вм. другой, сроблю́ вм. срублю и т. п.? Вмѣсто па́зуха, па́луба не говорятъ ли па́заха, па́лаба?

§ 57. Нельзя ли услышать въ нѣкоторыхъ словахъ **и** на мѣстѣ **о**: бисико́мъ, фина́ри́, ипе́ть или ипя́ть вм. босико́мъ, фонари́, опя́ть?

§ 58. Вмѣсто ударяемаго и неударяемаго **о** послѣ **р** и **л** не замѣчали ли Вы въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ ы: крыши́ть, кры́шить или кры́шитъ (кроши́ть, кро́шитъ), откры́шить (откро́шитъ), дрыжа́ть, дотрыга́ться (дрожа́ть, дотрога́ться), склы́ка (скло́ка)?

Вмѣсто поди́, поди́те, клади́, смотри́ не скажутъ ли пый, пы́йте, клый, смый?

§ 59. Не замѣчали ли Вы перехода **а** въ **у** въ такихъ словахъ, гдѣ въ предшествующемъ слогѣ является звукъ у, напр. вм. дурака́, гусака́, рукава́ не слышали ли Вы: дурука́, гусука́, рукува́, также: хрустуля́? Скажутъ ли также дуруки́? Кстати отвѣтьте, не говорятъ ли у Васъ: кружува́ (вм. кружева́), мужуки́ (вм. мужики), мужука́, пузурёкъ (вм. пузырёкъ); вм. мо́золи не говорятъ ли музули́ (или музали́)?

Замѣны звука а (я).

§ 60. Можно ли услышать въ Вашемъ селѣ **е** вм. **я**? Здѣсь приводится нѣсколько примѣровъ, гдѣ это можетъ быть:

Петь вм. пять, петьдесе́ть вм. пятьдесятъ, грезь вм. грязь, взеть вм. взять, опе́ть вм. опять, пре́жа вм. пряжа, ме́чикъ вм. мячикъ, нате́гивать вм. натягивать, хозе́инъ вм. хозяинъ, де́дя вм. дядя, криче́ть вм. кричать, кне́зя вм. князя, зеть вм. зять?

Не говорятъ ли также: взела́ вм. взяла, петно́ вм. пятно, езы́къ вм. языкъ, веза́ть вм. вязать, месно́й вм. мясной, свето́й вм. святой, пета́къ вм. пятакъ, пети́, десети́, гледѣ́ть вм. пяти, десяти, глядѣть, ма́еться, ла́ела, ма́сленый, неча́енный вм.

ма́яться, ла́яла, ма́слянный, неча́янный? Также чесы вм. часы? желѣ́ть, шелу́нъ вм. жалѣть, шалунъ? Е́года, е́шшыкъ вм. ягода, ящикъ?

Или, можетъ-быть, въ такихъ словахъ слышно **и**: взила́, свито́й, привиза́ть, пита́къ?

Вм. боятся, испугался, бросился не говорятъ ли: боя́тсе, испуга́лсе, бро́силсе? А можетъ быть, произнесутъ: боя́лсэ, бро́силсэ, убера́йсэ и т. п.?

Не скажутъ ли: до́чке вм. до́чкя?

Если у Васъ вообще не замѣчается перехода **я** въ **е**, то, можетъ быть, слышится **е** вм. **я** въ отдѣльныхъ словахъ, напр., племе́нникъ, опе́ть, ме́чикъ (или мечо́къ) вм. опя́ть, мя́чикъ, племя́нникъ; вм. кляну́, кляли́, клялъ не скажутъ ли клену́, клели́, кле́лъ?

Какъ у Васъ произносятъ слова за́яцъ, ма́сленица, т. е., что слышится на мѣстѣ буквъ **я**, **е**?

Звуки е, ѣ, э.

§ 61. Буквы **е** и **ѣ** подъ удареніемъ произносятся мѣстными крестьянами вѣроятно одинаково, какъ звукъ **е**: день и тѣнь, двери и вѣрить, весь и завѣсь. Не замѣчали ли Вы, чтобы буква **е** произносилась тверже чѣмъ буква **ѣ**, т. е. чтобы вмѣсто день, десять, деньги, двери говорили дэнь, дэ́сять, дэньги, двэ́ри, также купэ́цъ. атэ́цъ, кузнэ́цъ? Можетъ быть, тутъ звукъ **и** не рѣзкій, но твердый?

Не произносится ли **ѣ** даже передъ твердыми согласными закрыто, какъ **е** и **ѣ** въ день, тѣнь; напр., въ словахъ лѣсъ, хлѣбъ, рѣпа и т. п. не слышится ли такой узкій звукъ на мѣстѣ ѣ?

Слова этотъ, эво, эко, этакій или етотъ, евто, етакой и т. д. произносятся съ **е** (э) закрытымъ или открытымъ?

§ 62. Не слышали ли Вы звука ё вмѣсто **е** въ слѣдующихъ словахъ или подобныхъ имъ: де́рзкій (дерзкій), ве́тхій (ветхій), де́ржитъ (держитъ), заде́ржка (задержка), ле́въ (левъ), не́бо

(небо), хре́стъ, хре́стикъ (крестъ, крестикъ), отсе́ль (отсель), о не́й (о ней), со все́ю (со всею), твое́ю (твоею), ёй (ей), е́йный (ейный), е́сли (если), ёсть (есть), ё (есть), вере́хъ или ве́рхъ (верхъ), че́шецца (чешется), уче́бникъ (учебникъ)?

Какъ у Васъ скажутъ сплетни или сплётни, поде́нщикъ или подёньщикъ, вале́жникъ или валёжникъ?

Не найдете ли еще какія-нибудь слова, въ которыхъ слышится ё вмѣсто е подъ удареніемъ?

§ 63. Если Вы услышите въ Вашемъ селѣ одно изъ слѣдующихъ произношеній, то отмѣтьте:

бесе́да вм. бесѣда, де́вка (де́ўка), де́вочка вм. дѣвка, дѣвочка, сусе́дъ вм. сусѣдъ, сосѣдъ, вре́зывать вм. врѣзывать, све́тлый вм. свѣтлый, бле́дный вм. блѣдный, теле́га вм. телѣга, теле́жный вм. телѣжный, хрѣнъ или хронъ вм. хрѣнъ, це́лый вм. цѣлый, свире́пый вм. свирѣпый (или можетъ быть сверѣпый), кале́чить вм. калѣчить, ве́шка вм. вѣшка (вѣха), цопъ вм. цѣпъ; е́здить вм. ѣздить; бре́зговать вм. брезговать, тре́снуть вм. треснуть, тре́звый вм. трезвый, кре́сла вм. кресла, ве́дра, ве́деръ вм. ведра, ведеръ, ме́лочь вм. мелочь, ме́лкій вм. мелкій, ве́тка вм. вѣтка, сёкъ вм. сѣкъ?

Не скажутъ ли опе́ка вм. опёка?

§ 64. Есть ли въ Вашей мѣстности такія слова, въ которыхъ вм. ё (о) произносится е; такъ не говорится ли у Васъ:

песъ вм. пёсъ, оде́жа вм. одёжа, лепе́шка вм. лепёшка, въ долбе́шку вм. въ долбёшку, пе́рышко, ре́брышко вм. пёрышко, рёбрышко, те́ща вм. тёща, ве́сну вм. вёсну, ребе́нокъ, вере́вка, коте́лъ вм. ребёнокъ, верёвка, котёлъ, кленъ, медъ, бере́за вм. клёнъ, мёдъ, берёза, же́нка, же́нушка вм. жо́нка, жо́нушка, де́хтю вм. дёхтю, ле́жма вм. лёжма, те́мный вм. тёмный, че́рный вм. чёрный, же́скій вм. жо́сткій, хороше́ вм. хорошо́, казе́нный вм. казённый, твере́зый вм. тверёзый, де́шево вм. дёшево, де́ргать (или де́рьгать) вм. дёргать, ме́рзнуть вм. мёрзнуть; еще́ вм. ещо, четыре́хъ вм. четырёхъ; встае́мъ вм. встаёмъ, веде́мъ вм. ведёмъ, пье́те, иде́те, махне́те вм. пьёте, идёте, махнёте, бье́шься,

наткне́шься вм. бьёшься, наткнёшься, веде́тся, попаде́тся вм. ведётся, попадётся, иде́, пье́, бере́ вм. идётъ, пьётъ, берётъ и т. п.?

Или, быть можетъ, вм. ё слышится э: берэ́за, вэ́сну, живэ́мъ, мэ́ду?

Вмѣсто её, на неё, у неё не скажутъ ли: ее́, на нее́, у нее́?

Не услышите ли произношенія че́рненькій, зеле́ненькій, те́мненькій, суче́чикъ, крюче́чикъ и т. п., гдѣ е стоитъ вмѣсто нашего ё передъ слѣдующимъ мягкимъ звукомъ? Какъ у Васъ говорятъ: гне́зда, зве́зды, ве́дра, се́дла съ ё, или гнѣ́зда, звѣ́зды, ве́дра, сѣ́дла съ е? Обратите вниманіе на такіе случаи, гдѣ Вы услышите е вмѣсто ожидаемаго ё, и постарайтесь дать побольше примѣровъ.

§ 65. Вмѣсто звука **е** не является ли **э** въ началѣ словъ, напр. э́сли, эсь, эщо́, эдва́, Эле́на, э́лка (вм. ёлка), э́ль; послѣ гласной: роэ́вня, даэ́мъ, подаэ́мъ? Прислушайтесь хорошенько, и, можетъ быть, Вы замѣтите звукъ э, который прежде не обращалъ на себя Вашего вниманія.

Обратно, не слышится ли вм. э — **е** въ словахъ **е**тотъ, **е**то, **е**такой, **е**нтотъ, **е**фто?

Потрудитесь привести побольше примѣровъ такихъ словъ, гдѣ Вы услышите звукъ **э** послѣ согласной, будь то вм. **е**, вм. **о** или вм. другой какой гласной: скажутъ ли съ **э** напр., на́дэ (надо), оттэ́ль, оттэ́да, отсэ́ль, отсэ́да; съ тэ́ю, однэ́ю, святэ́й, худэ́й, у аднэ́хъ, худэ́ихъ, худэ́и, талстэ́и; мэ́ю, крэ́ю (вм. мою, крою) и т. д.?

Не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ звукъ **э** *близкій къ* **ы**, вмѣсто **о**, **ы**: грэмъ вм. громъ, дэмъ вм. **ды**мъ, Владэ́меръ вм. Влад**ы́**меръ и т. п.?

Звукъ *и* и его замѣны.

§ 66. Вмѣсто звука **и** въ началѣ слова не слышно ли **йи**: **йи́**наче, **йи́**ва, **йи́**стари, **йи́**долы, **йи́**стинный, **йи́**щутъ вм.

иначе, и́ва и т. д.; **йи**ва́нъ, **йи**ка́ть, **йи**зби́лъ, **йи**мѣ́ніе, **йи**спы́-талъ вм. Иванъ, икать, избилъ, имѣніе, испыталъ и т. д.?

Прислушайтесь также, какъ говорятъ: мо**и́** или мо**йи́**, тво**и́** или тво**йи́** (въ особенности при медленномъ произношеніи этихъ словъ)? Обратите вниманіе и на другія подобныя слова: я**йи́**цъ или я**и́**цъ, напо**и́**ть или напо**йи́**ть и т. д.?

Если существуетъ произношеніе мо**йи́**, тво**йи́**, не говорятъ ли также вмѣсто мо**и́**, тво**и́**, мо**и́**хъ, сво**и́**мъ—мо**ѣ́**, тво**ѣ́**, мо**ѣ́**хъ, сво**ѣ́**мъ?

Не произносятъ ли также **ɵ** вмѣсто **и** послѣ гласной буквы въ какихъ-нибудь другихъ словахъ; напр., вмѣсто напо**и́**мши (въ книгахъ: напоивши) не говорятъ ли напо**ɵ́**мши, вм. подо**и́**ла—подо**ɵ́**ла, вм. во**и**нъ — во́**ɵ**нъ, я**ɵ**цо́ вм. яйцо, вм. я**и**цъ — я**ɵ́**цъ или я́**ɵ**цъ и т. п.?

§ 67. А можетъ быть, передъ **и** у Васъ слышится не **й**, а **г**: **г**ихъ (ихъ), **г**имъ (имъ), **г**ись (ѣсть), **г**и́здить (ѣздить), **г**и́здиў (ѣздилъ) и т. п.?

§ 68. Не говорится ли **ɵ** вмѣсто **и** въ какихъ-нибудь словахъ не послѣ гласной, а послѣ согласной; напр., подъ удареніемъ: К**ɵ́**евъ, М**ɵ́**трій, ковр**ɵ́**га, п**ɵ**ръ, м**ɵ**ръ, см**ɵ́**рный, м**ɵ́**лое, просв**ɵ́**рня, мунд**ɵ́**ръ, подст**ɵ́**лка, наб**ɵ́**рка, поч**ɵ́**нено, брусн**ɵ́**ка, л**ɵ́**вень, пол**ɵ́**вка, в**ɵ́**хорь (или в**ɵ́**хорь), то́ч**ɵ́**льщикъ, молот**ɵ́**ль-щикъ вмѣсто Кіевъ, Дм**и́**трій, ковр**и́**га, п**и**ръ, м**и**ръ, см**и́**рный, м**и́**лое, просв**и́**рня, мунд**и́**ръ, подст**и́**лка, наб**и́**рка, поч**и́**нено, брусн**и́**ка, л**и́**вень, пол**и́**вка, в**и́**хорь и т. п.; передъ удареніемъ: тр**ɵ**на́дцать, в**ɵ**нова́тъ, м**ɵ**ну́та, в**ɵ**ноку́рня, р**ɵ**сова́ть, б**ɵ**ле́тъ, ст**ɵ**ра́ть, изб**ɵ**ра́ть, ум**ɵ**ра́ть, ут**ɵ**ра́ть, отп**ɵ**ра́ть, налева́ть (или налёва́ть) вм. тр**и**на́дцать, в**и**нова́тъ, м**и**ну́та, в**и**ноку́рня и т. д.; послѣ ударенія: досто́**ɵ**нъ, ба́р**ɵ**нъ, пу́говɵцъ, насто́йчɵвъ, Ива́-нов**ɵ**чъ, назна́ч**ɵ**ть, отвѣ́т**ɵ**лъ, испо́лн**ɵ**лся, обира́л**ɵ** и т. п. вм. досто́**и**нъ, ба́р**и**нъ, пу́гов**и**цъ и т. п.?

Вмѣсто Влади́миръ не скажутъ ли Володи́м**ɵ**ръ?

А можетъ быть, произношенія, подобныя приведеннымъ, у Васъ слышатся только въ словахъ иностранныхъ: т. е., говорятъ

кадре́ль, ване́ль, квартёра, гемна́зія, а́глецкай и т. п., но не говорятъ ве́хорь, сме́рный, умера́ть, ба́ренъ и т. п.?

§ 69. Если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, услышите такія слова, въ которыхъ на мѣстѣ первоначальнаго и является я: **я**ва́нъ, см**я**рна́, б**я**ле́тъ, р**я**сова́ть и т. п.?

Вмѣсто **и** не слышно ли **я** въ слогахъ слѣдующихъ за удареніемъ: ба́р**я**нъ, вы́ш**я**лъ, по́л**я**лъ, отвѣ́т**я**лъ, просла́в**я**лъ (при этомъ на такомъ **я** слышится, можетъ быть, второстепенное удареніе)? Вмѣсто ходил**и**, кусал**и** — ходи́л**я**, куса́л**я**? Вмѣсто нѣтут**и** — нѣтут**я**?

Въ 3 л. ед. ч. вм. окончанія **и** не употребляютъ ли **я**: вм. онъ хо́д**и**, но́с**и**, про́с**и**, ви́д**и**, мо́ч**и** не скажутъ ли: онъ хо́д**я**, но́с**я**, про́с**я**, ви́д**я**, мо́ч**я**?

§ 70. Вмѣсто **и** послѣ звука **р** не слышно ли **ы**: кр**ы**къ, кр**ы**ча́ть, стр**ы**чь (или стр**ы́**кчи), скр**ы́**пка, шир**ы́**нка, гр**ы**бъ, гр**ы**бы́, бр**ы́**тый, р**ы́**га, това́р**ы**щъ (а можетъ быть, това́рашъ), Гр**ы**го́рій, Тр**ы́**фонъ, ковр**ы́**жка, р**ы́**нуться? Можетъ быть, **ры** вмѣсто **ри** является только безъ ударенія, а подъ удареніемъ сохраняется ри: гр**ы**бы́, но гр**и**бъ; стр**ы**гу, но стр**и**чь? Какъ произносятъ: кр**ы**ло́ или кр**и**ло́, кор**ы́**сть или кор**и́**сть?

Нѣтъ ли и въ другихъ какихъ-либо случаяхъ произношеніе **ы** вмѣсто **и**: граф**ы́**нъ, граф**ы́**ня вм. граф**и́**нъ, граф**и́**ня, в**ы́**шня, в**ы́**шанья вм. в**и́**шня, в**и́**шенье, в**ы**ть вм. в**и**ть, вѣдь (в**ы**ть вотъ ты это забылъ!), Влад**ы́**миръ вм. Влад**и́**миръ? Также: смоpо́д**ы**на, отрост**ы́**ли, харко́т**ы**на вм. смоpо́д**и**на, отрост**и́**ли, харко́т**и**на?

§ 71. Не произносятъ ли мѣстные крестьяне звукъ **и** тверже, чѣмъ Вы: не звучитъ ли **и** въ господи́нъ, оди́нъ, иди́, погоди́, понима́й, води́цы, жени́ться почти какъ **ы**: господ**ы́**нъ, од**ы́**нъ, ид**ы́**, погод**ы́**, пон**ы**ма́й, вод**ы́**цы, жен**ы**ться и т. п.?

А можетъ быть, наоборотъ, у Васъ скажутъ мягко: б**и**лъ, в**и**, м**и́**ло вм. б**ы**лъ, в**ы**, м**ы́**ло и т. п.? Также: в**и**со́кай, р**и́**ба, пр**и**щи́ вм. в**ы**сокій, р**ы**ба, пр**ы**щи и т. п.?

§ 72. Какъ у Васъ говорятъ: по́**йло**, сто́**йло**, Миха́**йло** или по́**ило**, сто́**ило**, Миха́**ило**? Вмѣсто мо**е**во не скажутъ ли ма**й**во́, вм. что тако́**е** — что тако́**й** и т. п.?

Звуки ы, у.

§ 73. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ вмѣсто **ы** произносятъ **о**: напр., вмѣсто ба́рыня, госуда́рыня не скажутъ ли ба́**ро**ня, госуда́**ро**ня (а можетъ быть: ба́**ронья**, госуда́**ронья**), вм. берёз**ы**нька, ко́с**ы**нька, сва́х**ы**нька и т. п.—берёз**о**нька, ко́с**о**нька, сва́х**о**нька, вм. о́тд**ы**хъ — о́тд**о**хъ, вм. р**ы**ча́гъ — р**о**ча́гъ, вм. р**ы́**хлый — р**о́**хлый или р**у́**хлый? Не скажутъ ли ма́м**о**нька или ма́м**ы**нька вм. ма́м**е**нька?

§ 74. Вмѣсто звука **ы** подъ удареніемъ не слышно ли **э**: он**э́**, худ**э́и**, худ**э́**хъ, молод**э́и**, молод**э́**мъ и т. п.?

§ 75. Вмѣсто **ы** не говорятъ ли **у**: пр**у**щъ (прыщъ), прив**у́**шный (привычный), ум**у**ва́ться, б**у**ло́, б**у**ва́лъ, б**у**ва́етъ, кр**у**жо́вникъ вм. крыжовникъ, до́н**у**шко, стёкл**у**шко, со́лн**у**шко и т. п. вм. до́н**ы**шко, стёкл**ы**шко, со́лн**ы**шко?

§ 76. Не скажутъ ли въ какихъ-нибудь словахъ **ы** вмѣсто **у**: напр. с**ы́**тки вм. сутки, хр**ы́**пкій вм. хр**у́**пкій, п**ы́**хнуть вм. п**у́**хнуть, б**ы**дь вм. будь, б**ы́**дто вм. б**у́**дто, б**ы́**йный вм. б**у́**йный, гл**ы**бо́ко (гл**ы́**бко) вм. глубо́ко, гл**ы́**пость вм. гл**у́**пость, б**ы**т**ы́**ука вм. бут**ы́**лка, сл**ы́**хомъ не слыхать вм. сл**у́**хомъ не слыхать, пок**ы́**да, отк**ы́**да вм. пок**у́**да, отк**у́**да и т. п.? М**ы**жики́ (или мажуки), к**ы**лачи́ще, с**ы**поста́тъ, п**ы**стоме́ля, с**ы**домо́йка вм. м**у**жики́, с**у**поста́тъ, п**у**стоме́ля и т. д.? Можетъ быть, здѣсь неясное ы (обозначьте: ы̆)?

Также вмѣсто **ю** нельзя ли услышать **и**: сл**и**на́, сл**и́**нки вм. сл**ю**на́, сл**ю́**нки, л**и**би́мое вм. л**ю**би́мое, ч**и**гу**ны́**, ч**и**гу́нъ вм. ч**ю**гу**ны́**, ч**ю**гу́нъ?

Какъ у Васъ произносятъ слово оч**е**нь: о́ч**и**нь, о́ч**ю**нь, о́ч**е**нъ и т. д.?

§ 77. Въ конечномъ неударяемомъ слогѣ вм. **ю** не произносятъ ли **я**, напр. въ вин. ед. ж. р. **каку́я**, **молоду́я**, **до́бруя**, **восьму́я**?

Не замѣчается ли произношеніе звука **у** въ концѣ слова какъ **уо**: шуб**уо**, травк**уо** вм. шубу, травку?

§ 78. Мы говоримъ: крѣ́пк**ай**, лё́хк**ай**, ме́лк**ай**, пѣ́г**ай** или даже крѣ́пк**ый**, лё́хк**ый**, ме́лк**ый**, пѣ́г**ый**. Такъ ли говорятъ въ Вашемъ селѣ или, можетъ быть, слышно дѣйствительно: **крѣ́пкій**, **лё́гкій**, **ме́лкій**, **пѣ́гій**, **ру́ській**, **зе́мській** и т. п.? А можетъ быть, у Васъ скажутъ: **ру́ськёй**, **попо́ськёй**, **ма́ленькёй**, **хоро́шенькёй**? Или же хоро́ш**ой**, то́нк**ой**, э́к**ой** и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить вообще произношеніе окончаній въ прилагательн. муж. рода единств. числа именит. падежа. Такъ вмѣсто **ый**, **ій** не говорится ли **ой**, **өй**: до́бр**ой**, желѣ́зн**ой**, ста́р**ой** или до́бр**ый**, желѣ́зн**ый**, ста́р**ый**; си́н**өй**, си́н**ёй** или си́н**ій**, ове́ч**өй**, ове́ч**ёй** или ове́ч**ій**, весе́нн**өй**, весе́нн**ёй** или весе́нн**ій** и др.? Можетъ быть, слышенъ тотъ и другой выговоръ рядомъ: отвѣтьте на это.

Не произнесутъ ли на эй: **ба́скэй**, **лё́хкэй**, **ти́хэй**, **стро́гэй** (или друге́й, долге́й), **до́брэй**, **пья́нэй**, **смирнэй**; не скажутъ ли даже **ра́ннэй**, **си́нэй**, вм. ранній, синій?

Не услышите ли въ этомъ окончаніи **ый** или **эй** подъ удареніемъ: слѣп**ы́й**, друг**ы́й** и т. п., худэ́й, тѣснэ́й и т. п.?

Не услышите ли Вы произношенія на гы, кы, хы и въ другихъ падежахъ: пѣ́**гы**мъ, то́п**кы**мъ, ве́т**хы**мъ вм. пѣ́**ги**мъ, то́п**ки**мъ, вет**хи**мъ?

Не говорятъ ли у Васъ вм. пону́**ки**вать, подтя́**ги**вать, опа́**хи**вать — пону́**ко**вать, подтя́**го**вать, опа́**хо**вать?

Не произносятъ ли также вм. ой — ый окончанія **ай**, вм. **ій** — яй: **холо́днай** (обратите вниманіе на всѣ гласныя буквы слова), **полотня́най**, **осе́нняй**, **поро́жняй**?

Вмѣсто ове́чій, медвѣ́жій и т. п. не говорятъ ли ове́**чьёй**, медвѣ́**жьёй**, теля́**чьёй**, бара́**ньёй**: теля́**чьёй** тулупъ, бара́**ньёй** полушубокъ и т. п.?

Вмѣсто Васи́лій, Григо́рій, Генна́дій не произносятъ ли Васи́лей, Григо́рей, Ена́дей и т. п.?

Не говорятъ ли у Васъ Тимоѳі́й, Елисі́й, Матві́й вм. Тимоѳе́й, Елисе́й, Матвѣ́й и др. Не встрѣчается ли произношеніе ій вм. ей въ какихъ-либо другихъ случаяхъ?

Вмѣсто пирогъ сладокъ, ленъ волокнистъ, хрѣнъ (или хрёнъ) горекъ не скажутъ ли: пирогъ сла́дки, лёнъ волокни́сти, хрѣнъ го́рьки и т. п.?

Вставки и пропуски гласныхъ, полногласіе, стяженіе.

§ 79. Не замѣчается ли въ Вашемъ говорѣ ослабленія неударяемыхъ слоговъ, или каждый произносится ясно и отчетливо. Какъ, напр., произнесутъ слово **голова́**: съ яснымъ начальнымъ гласнымъ или неяснымъ, слабо слышнымъ; или же первый и второй слогъ произнесутъ одинаково отчетливо? По-московски говорятъ гӑлава́ съ первымъ гласнымъ неяснымъ, со вторымъ болѣе сильнымъ и яснымъ, а, напримѣръ, по-владимирски первый и второй слогъ произносятся одинаково ясно, слово произносится какъ бы по слогамъ и самый ударяемый слогъ не выдѣляется такъ рѣзко, какъ въ московскомъ произношеніи.

Какъ говорятъ у Васъ: по-московски, съ ослабленіемъ неударяемыхъ слоговъ и сильнымъ удареніемъ, или по-владимирски, съ яснымъ произношеніемъ каждаго слога и слабымъ удареніемъ?

Если у Васъ владимирское произношеніе, то отвѣтьте на вопросы § 80, если московское, то — на вопросы §§ 81, 82 и 83?

§ 80. Есть ли такія слова, при произношеніи которыхъ въ Вашей мѣстности выпускаютъ ту или другую гласную?

1. Въ началѣ словъ; не говорятъ ли у Васъ вм. Алексѣй, Александръ — Лексѣй, Лександръ, Лизовета вм. Елизавета; или вм. именины — менины, мянины; вм. испугался — спугался; кла поля вм. около поля и т. д.?

2. Въ концѣ словъ; напр., не слыхали ли Вы вм. около — окол (или околи)?

3. Въ срединѣ словъ; напр., не скажутъ ли: пу́гвицы, веретно́ вм. пуговицы, веретѳно, ви́дла (или видьла) вм. видѣла, у мня вм. у меня, хтѣть вм. хотѣть; мъю, мъетъ (или если м произносится твердо: мъю, мъётъ, а можетъ быть, произнесутъ мэ́ю) вм. мою, моетъ? Не говорятъ ли колколо́, черёмха, вм. нашихъ ко́локолъ, черёмуха?

§ 81. Не замѣчали ли Вы выпаденія неударяемыхъ гласныхъ **о** — **а**: 1) въ слогахъ не сосѣднихъ съ удареніемъ: врата́, пархаво́й, благдари́мъ (или балдари́мъ), калкала́, платéнца, ширкасни́нка, сарфаны́, плави́на, крава́й и т. п. вм. пороховóй и т. д., 2) въ слогахъ сосѣднихъ съ удареніемъ: калакла́, халдно́, курпа́тка, карва́й, гра́зда, варта́, у галва́хъ и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ выпавшаго звука все таки слышится слабый остатокъ его, который можно было бы обозначить буквою ъ: върата́, пълатéнце?

§ 82. Не замѣчали ли Вы отпаденія начальной неударяемой гласной **а** — **о**: 1) въ положеніи за другой гласной: двѣ льхи́ (вм. ольхи), тамъ ни ди́нъ (вм. ни одинъ) настаялый дворъ, на сми́ни (вм. по осминѣ), за мба́ръ (вм. за амбаръ), при тцу́ (вм. при атцѣ), да рла́ (вм. до Орла), на кнѣ́ (вм. на окнѣ); 2) въ другихъ случаяхъ: есть тéцъ? (вм. атецъ), Хвана́съ (вм. Афанасій), сму́шку (вм. осьмушку), рѣхи́ лузгаютъ (вм. орѣхи щелкаютъ), вёсъ (вм. овёсъ)?

§ 83. Не замѣчали ли Вы отпаденія или выпаденія звуковъ **я** — **и** (вм. **е**, **ѣ**, **я**): вм. Емелья́нъ — Мелья́нъ, вм. перѳвези́ — пирвязи́, также пиркуси́ть, пирвярну́ть, виртяно́, пирпёлушка, дисти́на (вм. десяти́на)? Если говорятъ пирвизи́, пиркуси́, пирдъ абѣ́домъ, т. е., если пропускается гласный за слогъ до ударенія, то скажутъ ли пирво́зить, пирно́сить, пирдъ у́жиномъ, т. е., пропустятъ ли гласный передъ удареніемъ?

Можетъ быть, Вы слышали произношеніе дзити́на или дзяти́на вм. десяти́на, чсы вм. часы́, счасъ или сцасъ вм. сейча́съ?

Замѣчается ли также выпаденіе звука е (я, и) въ слогѣ непосредственно слѣдующемъ за удареніемъ: пéрьдъ вм. пéредъ сéрьду вм. сéреду?

Можетъ быть также опускается звукъ **и**, соотвѣтствующій и буквѣ **и**: **вильчáютъ** вм. ве**ли**чаютъ, или быть можетъ вличáютъ, гу́меньша вм. **и**гуменьша; Льюша вм. Илью́ша? Не скажутъ ли вм. Илью́ша (Иллю́ша), Алью́ша (Аллю́ша)?

§ 84. Вмѣсто пихáть, чи́кать, чихáть, ты́кать не говорятъ ли у Васъ пхать, чкать, чхать, ткать? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ **пехáть** или **пёхáть**?

§ 85. Не замѣтите ли такихъ словъ, въ которыхъ является сочетаніе звуковъ оло, оро, ере вмѣсто нашихъ ла, ра, ре, ол, ер? Не говорятъ ли бо**ло́**го или бо**ло́**зе вм. благо (молчи-ко, боло́го тебя не спрашиваютъ; кути, боло́зе деньги есь), óбо**ло**къ или óбо**ло**ко вм. об**ла**ко, **соро́**мъ вм. **сра**мъ, **доло**жнó вм. **дол**жнó, сто**ло́**бъ или сто́**ло**бъ вм. сто**л**бъ, **толо́**ше вм. **тол**ще, **бере**внó (или **бер**нó) вм. **бре**внó, **сéре**пь или **сéре**пъ вм. **сер**пъ, **вéре**хъ, **вéрё**хъ или **вере́**хъ вм. **вер**хъ, четвé**ре**гъ вм. четв**ер**гъ, четв**ере**ть вм. четв**ер**ть, **черé**тина вм. **чер**тина (одна черта), на**черé**тить вм. на**чер**тить и др.?

§ 87. Не удерживаются ли гласные **о**, **е** при измѣненіи словъ въ такихъ случаяхъ, въ которыхъ мы ихъ опускаемъ? Не говорятъ ли **ро́**та, потоло́ка, **со́**ну, ро́ва, ло́ба, **мо́**ху, кáменя, **ле́**ва, **ле́**ду и т. п., вмѣсто рта, потолка, сна, рва, лба, мха, камня, льва, льду? Или въ **роту́** вм. во рту, на **леду́** вм. на льду?

Не замѣчается ли излишній гласный въ какихъ-нибудь другихъ случаяхъ? Напримѣръ, не скажутъ ли: об**о**ня́лись вм. обнялись, обобирáть вм. обирать, подобри́ться вм. подбриться, Ку́**ре**скъ вм. Курскъ, **до**линá вм. длина и т. п.?

§ 88. Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласная приставлена къ началу слова? Напр., въ нѣкоторыхъ мѣстахъ говорятъ **А**ржáцкъ вм. Гжатскъ, **а**вчерá вм. вчера, **а**громáдный или **о**громáдный вм. громадный, **а**ржанóй или **о**ржанóй вм. ржаной, ол**л**янóй или **о**рлянóй вм. ляной, **о**втóрникъ вм. вторникъ, **о**вдовá вм. вдова,

омша́никъ вм. мшаникъ, **оклѣ́въ** вм. хлѣвъ, **огумно́** вм. гумно, **ольго́та** или **ильго́та** вм. льгота, **омхово́й** или **имхово́й**, **огорѣ́лыши** вм. горѣлыши (горѣлки), **оружьё** вм. ружье, **иржи́** вм. ржи, **илгу́нъ** вм. лгунъ, **ильсте́цъ** вм. льстецъ, **ильна́** вм. льна, **ильду́** вм. льду, **игдѣ́** или **идѣ́** вм. гдѣ, дѣ, **иржётъ**, **ирвётъ**, **ильётся** вмѣсто ржетъ, реетъ, льется, **Ильво́въ**, **Иглѣ́бъ** (или **Иглѣ́бко**), **Изоси́ма** вмѣсто Львовъ, Глѣбъ, Зосима и т. п.

Вмѣсто **имени́ны**, **имени́нникъ** не скажутъ ли **омени́ны**, **омени́нникъ**, вмѣсто вторникъ — **вовторникъ** и т. п.?

§ 89. Не замѣчается ли вставной гласной въ срединѣ слова? Не скажутъ ли вм. пшено — **пашано́**, пшеница — **пашани́ца**, кровать — **карава́ть** (а также **карва́ть**), крапива — **карапи́ва**, творогъ — **таваро́гъ**, скворецъ — **скаваре́цъ**, гречиха — **гарячи́ха**?

Не говорятъ ли **толкону́ть**, **махону́ть**, **моргону́ть** и т. п., вм. толкнуть, махнуть, моргнуть?

Можетъ быть, вм. **а** слышится неясный звукъ, близкій къ **ы**: **тываро́гъ**, **скываре́цъ**, **пышано́**? Нѣтъ ли еще случаевъ, гдѣ замѣчается подобная вставка?

Вмѣсто смородина не скажутъ ли **самоё́дина**?

Нѣтъ ли такихъ словъ, гдѣ гласный звукъ приставленъ на концѣ? Напримѣръ: **Лекса́ндра** или **Олека́ндро** вм. Александръ, **Миха́йло** вм. Михаилъ, **Пётра** вм. Петръ, **та́мо**, **ту́то** вмѣсто тамъ, тутъ, **тепе́ря** вм. теперь, **здѣ́ся**, **вчера́ся** вм. здѣсь, вчерась и т. п.

Постарайтесь привести побольше примѣровъ на случаи приставокъ, вставокъ и пропусковъ гласныхъ звуковъ.

§ 90. Не наблюдали ли Вы такихъ словъ, въ которыхъ слышится одна гласная вмѣсто двухъ? Не говорятъ ли: 1) **побѣ́дали** вмѣсто пообѣдали, **зарестова́ть** вм. заарестовать, **воружи́тца** или **вружи́тца** вм. вооружитца; 2) **словохо́чій** вм. словоохочій, **самохо́тка** вм. самоохотка и т. п., 3) **твово́**, **свово́** (не скажутъ ли **сво** добро, **сву** сторону?), **мому́** вмѣсто твоево, своево, моему, 4) **Андрѳвъ Ондрѐвичъ**, **Мокѐвъ**, **Сергѐвъ** вм. Андреевъ, Ондрѐе-

вичъ, Мокѣевъ, Сергѣевъ, 5) скорѣ́, смѣлѣ́ или скоря́, смѣля́ вм. скорѣе, смѣлѣе и т. п.?

Вмѣсто пріобщать не скажутъ ли прибщáть, вм. пріобрѣтать — прибрѣтáть, вм. Преображенье — Прибражéнье и т. п.?

Вмѣсто поигрáть, произносúть, поймáть не говорятъ ли: пыгрáть, прызносúть, пымáть и т. п.? Или, быть можетъ, поимáть (не й) или же пыймáть? Также примáть, вымáть вмѣсто принимать, вынимать?

Вмѣсто «кто это» не скажутъ ли: кто-йто (что означаетъ можетъ быть также кто-то)?

Если вмѣсто пойдёмъ говорятъ подёмъ (или поёмъ), то скажутъ ли поду́, подёшь, подётъ вм. пойду́, пойдёшь, пойдётъ?

Не скажутъ ли запрягá-ко, наливá-ко, старá-кось вмѣсто запрягáй-ко, наливáй-ко, старáй-кось?

Вмѣсто поѣхалъ не скажутъ ли пэ́халъ (или поэ́халъ), вм. поѣзжай, заѣзжай — пызжáй, зызжáй?

Не слышатся ли въ Вашей мѣстности произношенія, подобныя слѣдующимъ: низвѣ́сныи люди, нюмѣ́лъ (не умѣлъ), нюзнáлъ (не узналъ), нюзя́лъ (не взялъ), няткрыáитца (не открывается), няны́ (не они) и т. п.?

§ 91. Вмѣсто ду́маешь, дѣ́лаешь, знáешь, пропадáетъ, считáетъ, бывáетъ, взду́маемъ, дёргаемъ, игрáемъ и т. п., не слышатся ли у Васъ слѣдующія произношенія:

1) ду́маэшь, дѣ́лаэшь, знáэшь, пропадáэтъ, считáэтъ, бывáэтъ, взду́маэмъ, дёргаэмъ, игрáэмъ и т. п., или: 2) ду́маашь, дѣ́лаашь, знáашь, пропадáатъ, считáатъ, бывáатъ, взду́маамъ, дёргаамъ, игрáамъ и т. п., или: 3) ду́машь, дѣ́лашь, знашь, пропадáтъ, считáтъ, бывáтъ, взду́мамъ, дёргамъ, игрáмъ и т. п.?

А можетъ быть, говорятъ знáятъ, бросáятъ, бу́дятъ вм. знаетъ, бросаетъ, будетъ и т. п.?

Укажите, употребляются ли въ Вашемъ говорѣ однѣ какія-нибудь формы, напр., третьи, или употребляютъ формы всѣхъ трехъ видовъ. Тогда какія слышатся чаще, какія рѣже? Или,

можетъ быть, данныя окончанія чаще слышатся въ извѣстныхъ лицахъ глагола?

Не замѣчали ли Вы, чтобы **а** въ такихъ формахъ какъ бѣгашь, бѣгамъ произносилось протяжно или особенно ясно, сравнительно напр. съ **а** въ рыбамъ, сорокахъ и т. п.?

§ 92. Обратите также вниманіе, говорятъ ли крестьяне Вашей мѣстности: умѣшь вмѣсто умѣешь, имѣтъ вмѣсто имѣетъ, краснѣшь вм. краснѣешь, разумѣтъ вм. разумѣетъ, копѣкъ вм. копѣекъ и друг.?

Не слышатся ли произношенія, подобныя не слýшить вм. не слушаетъ, вы́рамъ вм. выроемъ, бушъ, бумъ вм. будешь, будемъ?

Вмѣсто хозя́ева не скажутъ ли хозя́ва, вм. хозя́инъ — хозя́нъ?

Вмѣсто произведемъ нельзя ли услышать пріизведёмъ и т. п.?

§ 93. Вмѣсто знаю, играю, стараюсь, качаются, бываютъ, сказываютъ не слыхали ли Вы произношенія зна́у, игра́у, кача́утца, быва́утъ, сказыва́утъ? Вм. бѣлую, сѣрую въ вин. пад. ед. ч. бѣлау, сѣрау; вм. другую—другу́у; вм. сѣютъ, вѣютъ— сѣ́утъ, вѣ́утъ; вм. съ нею—съ неу; вм. за мною—за мноу; вм. даютъ, продаютъ—даýтъ, продаýтъ; вм. шлею—шлеý?

Можетъ быть, вм. работаю, сказываю, дѣлаю можно услышать: я рабо́ту, ска́зыву, дѣ́лу, вм. цѣлуетъ—цѣлýтъ, вм. моетъ—мотъ? Различаются ли чѣмъ нибудь въ выговорѣ 1 л. ед. (я) работу отъ вин. пад. работу, 1 л. ед. (я) дѣлу отъ дат. пад. дѣлу, 3 л. ед. мотъ отъ сущ. мотъ?

Вмѣсто дѣ́лаю, рабо́таю, дѣ́лаютъ, рабо́таютъ и т. п., не говорятъ ли иногда дѣ́лую, рабо́тую, дѣ́луютъ, рабо́туютъ и т. п.?

Вмѣсто бѣ́лая, худа́я, до́брая не скажутъ ли бѣ́лаа, худа́а, до́браа: вм. большо́е, ста́рое—большо́о, ста́роо (а можетъ быть, скажутъ на э: бажо́ноэ); вмѣсто скорѣ́е, тяжелѣ́е не говорятъ ли скорѣ́э, тяжелѣ́э (или, можетъ быть, скорѣ́а, тяжелѣ́а), вм. Кирѣ́я, Андре́я, у сара́я—Кирѣ́а, Андре́а, у сара́а?

Приведите побольше примѣровъ подобныхъ произношеній.

Вмѣсто кого нельзя ли услыхать: *коó* или *ко* (у *ко* вм. у кого?), также *цаó* или *цо* вм. чего?

Согласныя.

Звуки в, ў, ф, л.

§ 94. Не замѣчается ли замѣна звука **в** черезъ **у** или **ў** (т. е., короткимъ, не составляющимъ слога звукомъ у) въ положеніи передъ согласной или въ концѣ слова? Такую замѣну можно встрѣтить въ началѣ словъ, напр. **у**ся́, **у**ре́мя, **у**стаётъ (вм. встаетъ), **у**дова́, **у**ну́къ; а послѣ гласныхъ — въ серединѣ и въ концѣ словъ (при чемъ **у** изъ **в** произносится кратко): годо́ў, дворо́ў, сла́ўно, ла́ўка, торго́ўля, соўси́мъ, дере́ўня, диўча́та. — Такъ ли говорятъ въ Вашей мѣстности, или можетъ быть вм. годоў, двороў слышно годо́фъ, дворо́фъ, вм. кроў (кровь) — крофъ или крофь, вм. стаўтя — ста́фтя или ста́фьтя, вм. слаўна — сла́вна?

§ 95. Не слышится ли иногда ў (краткое **у**) вм. **в** передъ гласной: ўо́дка вм. **в**одка, ўо́ля вм. **в**оля, ўы́збу вм. **в**ызбу, аўэ́чка вм. **о**вечка, даўо́льна, ўо́зишь, ўа́ся, ўо́семь, кўа́су, дўа́дцать?

Или быть можетъ вм. **в** является **ув**: **ув**е́зди, **ув**е́сь, **ув**алки́ (волки)?

§ 96. Если вм. **в** въ приведенныхъ выше и имъ подобныхъ словахъ является **у**, то нельзя ли услышать обратно **в** вм. **у**: **в** ково́ (или быть можетъ **ф** ково) вм. **у** кого, **вдалы́хъ** вм. **уда**лыхъ, **вда́**рилъ, навчи́ть вм. **уда́**рилъ, научи́ть?

Вмѣсто такого **в** изъ **у** можетъ быть говорятъ ў, т. е. очень краткое у: ўда́рилъ, ўда́лый, ўго́дна? Желательно было бы имѣть побольше примѣровъ, изъ которыхъ было бы видно, какой именно звукъ произносится въ томъ или другомъ словѣ: **у**, **ў** или **в**?

Вмѣсто **у** нельзя ли услышать **ув**: **увадно́мъ** вм. **въ** одномъ, **увастро́ги** вм. **въ** острогѣ, а можетъ быть и **ува**: **увашли́**, **увайти́**, **увавсѣхъ** (вм. **у**шли, **у**йти, **у** всѣхъ), или **уа**: **уайти́ть** (уйти), **уайде́шь** (уйдёшь), или **ўа**: **ўайти́ть**, **ўавсѣ́хъ**? Или вмѣсто **у**шли́, **у**бра́ть и т. п. не скажутъ ли **ва**шли́, **ва**бра́ть (изъ дому всѣ **ва**шли́, надо **ва**бра́ть корову)?

§ 97. Не приставляется ли звукъ **в** или замѣняющій его звукъ **ў** къ гласнымъ **о** и **у** въ началѣ словъ, напр. во́корокъ, во́троду, во́сень, во́чень, во́зеро, Во́льга, воса́ (оса), во́конь (окунь), ўо́ля, ўавёсъ, ўо́сипъ, ўо́ўцы (вм. овцы) и т. п.; ву́тка, вумерла́, ву́лица, ву́хо (ухо), ву́ши, ву́прядь, вузе́некъ, ўу́тромъ, ўучи́ть и т. п.? А можетъ быть, **в** является послѣ предлога: на **в**у́лицу? Не скажутъ ли въю́нош вм. юноша?

§ 98. Не переходитъ ли **в** передъ согласной **н** въ **м**: **м**нукъ, да́**м**ность, да**м**но́, дере́**м**ня, самоупра́**м**но, сра**м**на́етца вм. **в**нукъ, сра**в**няется и т. д.?

Не измѣняется ли **в** передъ согласными **в**, **д**, **т**, **б**, **п** и др. въ звуки **г** (напоминающее **х**) и **х**: **г**вяду́ вм. **в**веду, **гъ** воду вм. **въ** воду, **гъ** водѣ вм. **въ** водѣ, **гъ** ведрѣ́ вм. **въ** ведрѣ, **гъ** валенкахъ вм. **въ** валенкахъ, **гъ** домъ вм. **въ** домъ, **гъ** бокъ вм. **въ** бокъ, **хъ** томъ вм. **въ** томъ?

Не скажутъ ли у Васъ: **хъ** поля, **хъ** собо́ри, ло́**х**ко, де́**х**ка, жы**х**ъ, зубо́**х**ъ вм. **въ** по́ле, **въ** собо́рѣ, ло́**в**ко, дѣ́**в**ки, жы**в**ъ, зубо́**в**ъ?

§ 99. Не замѣняется ли у Васъ звукъ **ф** звуками **хв**: Митро**хва́**нъ, сара**хва́**нъ, А**хва**на́сій, **Хвё**доръ, цы́**хв**ра, или же звукомъ **х**: **х**унтъ, Со́**х**ья, карто́**х**ь или карто́**х**ъ (картофель), **х**ранцу́зъ, Е**х**и́мъ, ана́**х**емы и т. п.? Не скажутъ ли Фьхёдаръ и т. п.?

Какъ произносятся слова кварти́ра, ку́хня, кварта́льный (**ф**ате́ра, ку́**ф**ня, **ф**арта́льный, **хв**ате́ра, **хв**артиру́етъ)?

Не слышно ли **п** вм. **ф**: **П**ана́съ вм. А**ф**ана́сій, са**п**ья́нъ вм. са**ф**ьянъ, **П**ро́ся вм. **Ф**ро́ся (Ефросинья) или Опросе́нья вм. Ефросинья, лѣ**п**ша́ вм. лѣ**в**ша и т. п.?

Обратно, вмѣсто **хв** не услышите ли ф: фа́стать вм. **хва́**стать, фостъ вм. **хво**стъ, фо́ростъ вм. **хво́**ростъ, фата́етъ вм. **хва**таетъ и т. п.?

Нѣтъ ли произношеній о**хво́**та, о**хво́**тнѣе вм. охо́та, охо́тнѣе и т. п.?

§ 100. Не произносятъ ли крестьяне Вашей мѣстности букву **л** какъ-нибудь отлично отъ обыкновеннаго? Не произносится ли, въ особенности женщинами, буква **л**, напр., въ словахъ *ложка*, *была* не много мягче, чѣмъ произносите Вы? Вслушайтесь хорошенько, не скажутъ ли моя ми́**лая** почти какъ моя ми́**ля**я, приш**ла́**, **лу**ко́шко, мо**ло́**титъ, бы**ла́**, забо**лѣ́ло** почти какъ приш**ля́**, **лю**ко́шко, мо**лѐ**титъ, забо**лѣ́лё**? Или, можетъ быть, слова *ложка*, *была* произносятся такъ, какъ будто было бы написано: **ў**ожка, бы**ў**а, гдѣ **ў** обозначаетъ краткое **у**, какъ **й** обозначаетъ краткое **и**?

Буква **л** въ серединѣ слова передъ согласными и въ концѣ слова не измѣняется ли въ **в**: до**в**го вм. до**л**го, по́**в**зать вм. по**л**зать, до**в**би́ть вм. до**л**би́ть, ходи́**въ** вм. ходи́**лъ**, бы**въ** вм. бы**лъ**, бра**въ** вм. бра**лъ**, по́й**в**о вм. по́й**л**о?

Или можетъ быть вм. **л** въ серединѣ слова и въ концѣ слова произносятъ краткое **у**: ходи́**ў** вм. ходи**лъ**, бы**ў** вм. бы**лъ**, бра**ў** вм. бра**лъ**, козе́**ў** вм. козе**лъ**, ко́локо**ў** вм. колоко**лъ**, до́**ў**го вм. до**л**го, по́**ў**зать вм. по**л**зать, мо**ў**ча́ть вм. мо**л**чать, с**ў**а́бко (или сва́бко) вм. с**л**абко и др.?

Вмѣсто **ль** не слышно ли **лъ**: колоко́**лъ**на, **лъ**во́въ, бо**лъ**но́й, си́**лъ**ной, бо**лъ**шо́й, о**лъ**хо́вый, ме́**лъ**че, до́**лъ**же и т. п., вмѣсто колоко́**ль**ня, **ль**вовъ, бо́**ль**ной, си́**ль**ный, бо**ль**шо́й, о**ль**хо́вый, ме́**ль**че, до́**ль**ше? Вмѣсто па́к**ля** не скажутъ ли па́к**ла**?

Не говорятъ ли то́лъко, ско́лъко, сто́лъко или даже то́ко, сто́ко, ско́ко, вм. то́**ль**ко, сто́**ль**ко, ско́**ль**ко? Обратно вм. пусти**лъ**ся, сади**лъ**ся не говорятъ ли пусти́**ль**ся, сади́**ль**ся, вм. мо**лъ**ча́ть, мо**лъ**чо́къ — мо**ль**ча́ть, мо**ль**чо́къ? Жа́**лъ**че или жа́**ль**че?

Звуки д, т.

§ 101. Вмѣсто Рождество́, ме́жду, рожда́ть не говорятъ ли Рожество́, ме́жу, рожа́ть и т. п.? Вмѣсто урожа́й, обижа́ть, обижа́ются — урожда́й, обижда́ть, обижда́ютце и т. п.? Вмѣсто свящу́ воду не скажутъ ли свячу́ воду, вм. возвращу деньги — возврачу́ деньги.

§ 102. Не выпадаетъ ли **д** въ срединѣ словъ (точнѣе: не обращается ли д въ й (ётъ) передъ слѣдующими и, е, ѣ, ю, я), т. е. не говорятъ ли: гляи́, гля́ка вм. гляди́, гляди́ка, пои́ вм. поди́, прихои́ вм. приходи, поёмъ вм. пойдёмъ, гляэ́лъ или гляе́лъ вм. глядѣлъ, хо́ятъ вм. ходятъ?

Вмѣсто клади́, гляди́ не скажутъ ли клай, гляй?

Если у Васъ говорятъ такимъ образомъ, то прислушайтесь хорошенько, нѣтъ ли передъ и въ словахъ какъ хои́лъ, гляи́ и т. п., звука й, т. е. не произносятъ ли хойи́лъ, пойи́ и т. д., также отмѣтьте: гляэ́лъ или гляе́лъ?

§ 103. Не произносятъ ли въ Вашемъ селѣ **ц** вмѣсто **т** передъ **и**, **е**, **ѣ**, **я**, **ю**, **ь**; напр. **ци́**хо, **це**пе́рь, **цѣ**нь, **ця**ну́**ць**, **цю**рьма́, люби́**ць**? Если произносятъ, то приведите побольше примѣровъ?

Существуетъ ли разница между произношеніемъ такого новаго **ц** (изъ **т**) и древняго **ц**: не произносится ли **ц** напр. въ **цѣ**пь мягче, чѣмъ въ словахъ **цѣ**на, **цѣ**ну?

Точно также укажите, не произносятъ ли **дз** (мягко) вм. **д** передъ **и**, **е**, **ѣ**, **ю**, **я**, **ь**; напр. вм. **ди**ко не скажутъ ли **дзи́**ко, вм. **день** — **дзень**, вм. **дѣвка** — **дзѣвка**, вм. **дьяконъ** — **дзья́**конъ, идзётъ вм. идётъ, **дзере́вня** вм. **деревня** и друг.? Вм. **для** не скажутъ ли **зля**?

Звуки г, к, х.

§ 104. Буква **г** въ словахъ **гора́**, **нога́**, **дуга́**, **ту́го**, **го́родъ**, **горо́хъ** и т. п. произносится ли такъ же, какъ въ словахъ **Бо́га**,

Господь, богатый, или же между звукомъ **г** въ этихъ и тѣхъ словахъ замѣчается различiе?

Въ Москвѣ **г** въ **г**ора ближе къ звуку **к**, а **г** въ Бога ближе къ звуку **х**: не произносится ли въ Вашей мѣстности всякое **г** близко къ **х**, или наоборотъ, **г** звучитъ и въ словахъ *благо*, *Бога*, *богатый*, *богатырь* ближе къ **к**, чѣмъ къ **х**?

§ 105. Букву **г** въ окончанiи род. пад. мѣстоименiй и прилагательныхъ какъ кого, добраго, слѣпого и т. д. въ Москвѣ произносятъ какъ **в**: таво́, до́брава. Какъ произносится въ Вашей мѣстности: тово́, слѣпо́ва, си́льнова, моево́, на́шево, сево́дни или таго́, слѣпо́га, си́льнаго, моего́, сего́дни?

Произносятъ ли **г** въ род. пад. такъ же, какъ и всякое **г**, или отлично отъ обыкновеннаго **г**? Можетъ быть, вм. моего, того произносятъ моео́ (мао́), тао́; или быть можетъ **г** въ моего, того произносится такъ слабо, что его трудно отличить отъ **в** или ў (того́ почти какъ тоўо́)?

Какъ у Васъ скажутъ: карово́дъ или караго́дъ?

Если въ окончанiи — **ого г** произносится какъ особое **г**, то не говорятъ ли рядомъ тѣже слова съ **в**: до́брово, слѣпо́во, худо́во?

Вмѣсто доброго, худого не говорятъ ли до́броо, худо́о или до́броа, худо́а?

§ 106. Какъ произносятся у Васъ слова какъ другъ, долгъ, телѣгъ, со звукомъ **к** или же **х** на концѣ: дру**к**ъ, дол**к**ъ, телѣ́**к**ъ, ночле́**к**ъ, четве́рь**к**ъ, сапо́**к**ъ, ро**к**ъ, зажо́**к**ъ или дру**х**ъ, дол**х**ъ, телѣ́**х**ъ, ночле́**х**ъ, четве́рь**х**ъ, сапо́**х**ъ, ро**х**ъ, зажо́**х**ъ?

Быть можетъ, въ концѣ этихъ и подобныхъ словъ сохраняется звукъ **г**: дру**г**ъ? Если же это слово произносится дру**х**ъ или дру**к**ъ, то какъ скажутъ друга — съ **г** близкимъ къ **к** или съ **г** близкимъ къ **х**?

§ 107. Не замѣчали ли Вы произношенiя **кы, гы, хы** вм. **ки, ги, хи**: так**ы́**и, плох**ы́**и, друг**ы́**и, как**ы́**хъ, мирск**ы́**хъ, дереве́ньск**ы**хъ? Если у Васъ говорятъ: однэ́й, сырэ́й, худэ́й въ род., дат. мѣстн. ед. ж. р., то какъ сказать у другѣ́й, у такѣ́й жены,

или же у другэ́й, у такэ́й жены, т. е. **г**, **к** передъ окончаніемъ **эй** произносятся твердо или мягко?

Если въ им. мн. вм. сыр**ы́**е говорятъ сыр**э́**и, то какъ произносятся слова такэ́и, другэ́и, съ твердыми **к**, **г** или съ мягкими (таке́и, друге́и)?

Если у Ва́съ говорятъ надэтимъ (пиш. надъ этимъ), сэтого (съ этого), вэтотъ (пиш. въ этотъ), то какъ скажутъ — съ твердымъ **к** или съ мягкимъ: к этому или кь этому (къ этому)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́лк**ы**й (мелкай), крѣ́пк**ы**й, ру́ск**ы**й, до́лг**ы**й съ твердыми **к**, **г**, или ме́лкій, крѣ́пкій, ру́ській, до́лгій съ мягкими **к**, **г**?

Какъ у Васъ говорятъ кахы́кать, отта́лк**ы**вать, отпи́х**ы**вать, затро́г**ы**вать или отта́лк**и**вать, отпи́х**и**вать, затро́г**и**вать?

§ 108. Вмѣсто ко**г**да́, то**г**да́, все**г**да́ не говорится ли въ Вашей мѣстности ко**в**да́, то**в**да́, все**в**да́ или ко**в**ды́, то**в**ды́ или ко**л**да́, ко**л**ды́, то**л**ды́, все**л**да́? А можетъ быть, слышится: ко**ў**ды́, то**ў**ды́ или ко**й**да́, то**й**ды́, ко**й**ду́, то**й**ду́?

Вмѣсто **г**осуда́рь, **Г**оспо́дь, **г**дѣ, кня**г**и́ня, **г**ли́-ко (глядп-ко), ко**г**да́, то**г**да́, **г**енера́лъ, **г**ита́ра, **Г**ео́ргій не говорятъ ли: осуда́рь, Оспо́дь, дѣ, княи́ня, ли́ко, кода́, тода́, енера́лъ, ита́ра, Ео́ргій и т. п.?

Вмѣсто Господь, господинъ, государь не скажутъ ли **В**оспо́дь, **в**осподи́нъ, **в**осуда́рь? Вмѣсто Осифъ не скажутъ ли **Г**о́сифъ, вм. Ермолай — **Г**ермола́й и т. п.?

§ 109. Не знаете ли Вы словъ, гдѣ вмѣсто **г** слышно **х**: напр., ша**х**ъ, ша**х**а́ вм. шагъ, шага́, ша́**х**омъ вм. ша́гомъ, ша**х**а́ть вм. шага́ть, дё**х**оть вм. деготь (или дё**к**оть)?

Нельзя ли услышать **хг** вм. **г**: **хг**оро́хъ (**г**орохъ)?

Вмѣсто **к** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **г** или **х**: напр., **г**лючь (ключь), **г**лубни́ка (клубника), зе́р**г**ало (зеркало), ельня**г**о́мъ (ельнякомъ), **Г**ла́вдія (Клавдія) и т. п.; брю**х**ва (брюква), бу́**х**ва (буква), мо́р**х**ва (морква, т. е. морковь) и т. п.?

Вмѣсто **х** не услышите ли въ нѣкоторыхъ словахъ **к**: **к**ло́поты вм. **х**ло́поты, **к**орони́ть, ве́т**к**ая вм. ве́т**х**ая, па́зу**к**а вм.

па́зуха, **клѣвъ** вм. **хлѣвъ**, **ку́торъ** вм. **ху́торъ**, **корово́дъ**, каре-во́дъ или **корого́дъ** вм. **хороводъ**, **клѣбъ** вм. **хлѣбъ**, **Кристо́съ** вм. **Христосъ** и т. п.?

§ 110. Не переходятъ ли окончанія **ка**, **ку**, **ко** въ **кя**, **кю**, **кё**: чай**кю́**, хозя́й**кя**, то́ль**кя**, чай**ке́**мъ, валь**ке́**мъ, пень**кя́**, ко-пе́й**кю**, постро́й**кя**, на читвере́нь**кя**хъ, гля́нь**кя** и т. п.? Можетъ быть, Вы замѣтите, что **кю**, **кя** вм. **ку**, **ка** являются только послѣ **й** и мягкихъ согласныхъ, а напр. послѣ **ш** сохраняются **ка**, **ку** **ко**: дёны**шко**, Са́**шка**, ба́у**шка**, со́лны**шко**, Са́**шку**, ба́у**шку** и т. п.; или же и въ этихъ случаяхъ слышится **кя**, **кю**, **кё**: тёту**шкя**, голу́бу**шкю** и т. п.? Можно ли услышать мягкое окончаніе въ такихъ словахъ, какъ *рѣка́*, *клюка́* (клюкя́), *во́йско* (во́йскё)?

Не скажутъ ли крючо́**кь** вм. крючо́**къ**?

Вмѣсто Ва́нь**ка**, рѣ́дь**ка**, чай**ку́**, чай**ко́**мъ не скажутъ ли Ва́нь**тя**, рѣ́дь**тя**, чай**тю́**, чай**тё́**мъ?

Вм. церковный не говорятъ ли царь**кё́**вный, вм. губерскій— губе́рьс**кё**й, вм. на верху—на вер**хю́**?

Га не обращается ли въ **гя**: де́нь**гя**, де́рь**гя**ю и др.? Не говорятъ ли вм. Ольга—Олья, вм. а́нгелъ—а́**нь**елъ?

§ 111. К передъ **и**, **е**, **ѣ**, **ю**, **я** не обращается ли въ **т**: **ти́**слый, **ти́**нуть, **ти**се́ль, сти**пѣ́**ть, **Ті**евъ или **Те**евъ вм. **ки́**слый, **ки́**нуть, **ки**се́ль, вс**ки**пѣ́ть, **Кі**евъ, на ру**тѣ́** вм. на ру**кѣ́** и т. п.?

Обратно, вмѣсто **ти́**хо, **ти́**на, **тѣ́**сто не услышите ли: **ки́**хо, **ки́**на, **кѣ́**сто, поч**ки́** вм. поч**ти́**, иду въ го́с**ки** вм. иду въ го́с**ти**, жи́**к**ница вм. жи́**т**ница, с**кѣ**сне́ніе вм. с**тѣ**сне́ніе, **к**вё́рдый вм. **т**вё́рдый, **к**етра́дь вм. **т**етра́дь и т. п.? Также: е́с**ки**, е́с**ке**ли, **к**ма вм. есть, если, тьма (въ знач. много)?

Вмѣсто **г** въ подобныхъ случаяхъ, т. е. передъ буквами **и**, **е**, **ѣ**, **ю**, **я** нельзя ли услышать **д**: Ев**д**е́ній вм. Евгеній, а́н**д**елъ или а́н**д**ель вм. а́нгелъ, ро́з**ди** вм. ро́зги, но́**ди** вм. но́ги, мно́**ди**хъ вм. мно́гихъ, **ди́**ря вм. **ги́**ря, **ж**дётъ вм. **ж**гётъ и т. п.?

Обратно, вм. **д** не скажутъ ли **г**: **гли́**нный вм. **дли́**нный, **гѣ**-

вочка вм. **дѣ**вочка, сер**г**и́тъ вм. сер**д**итъ, **г**ля вм. **д**ля (**г**ля чево это?), пой**г**ёмкё вм. пой**д**ёмте?

§ 112. Въ предлогѣ **къ** не замѣчается ли, что онъ переходитъ въ **х** передъ звуками **п**, **т**, **к**, **ч**, **ц** или въ особаго рода **г** (такое же, какое мы произносимъ въ: когда, тогда) передъ звуками: б, д, г, ж, з; напр., скажутъ ли у Васъ **къ** попу́ или **хъ** попу́ (напр. иду **хъ** попу́), **къ** кузнецу́ или **хъ** кузнецу́, **къ** царю́ или **хъ** царю́; **къ** де́реву или **гъ** де́реву, **къ** желѣ́зу или **гъ** желѣ́зу:— **г** въ обоихъ этихъ случаяхъ обозначаетъ такое **г**, какое мы произносимъ, напр., въ словахъ: ко**г**да, то**г**да.

Не перейдетъ ли такое **х** въ **ф**, такое **г** въ **в**: не скажутъ ли **фъ** попу́ вм. **къ** попу, **въ** де́реву вм. **къ** дереву?

Какъ у Васъ произносятъ: мя́**кк**ій, лё**кк**ій или мя́**хк**ій, лё**хк**ій?

Не обращается ли у Васъ предлогъ **къ** въ **хъ** и въ другихъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли **хъ** угоро́ду вм. **къ** угороду, **хъ** ей вм. **къ** ней, **хъ** намъ вм. **къ** намъ, **хо** мнѣ́ вм. **ко** мнѣ, **хо** теплу́ вм. **ко** теплу и т. п.?

Вмѣсто **к**то, та́**к**ъ то, до́**к**торъ, тра**к**ти́ръ **къ** тебѣ́, **къ** чему́ не говорятъ ли **х**то, до́**х**торъ, тра**х**ти́ръ, **хъ** тебѣ́, **хъ** чему́ и т. п.?

Вмѣсто **к**рестья́нинъ, **к**рестъ, вос**к**ресе́нье не говорятъ ли **х**рестья́нинъ, **х**рестъ, вос**х**ресе́нье.

Можно ли услышать правильныя произношенія, если у Васъ говорятъ такъ какъ указано?

Вмѣсто **г**дѣ не произнесутъ ли **к**дѣ?

Нѣтъ ли словъ, гдѣ вм. **з** скажутъ **г**; напр. **г**вѣзда́ вм. **з**вѣзда?

Вмѣсто **с** не произносятъ ли **х**, напр. опоя**х**ать вм. опоясать, ужа**х**нуться вм. ужаснуться, **х**вистъ вм. **с**вистъ и друг.?

§ 113. Вмѣсто **х** не скажутъ ли въ какихъ нибудь словахъ **ф**: **ф**орошо́ вм. **х**орошо, пы**ф**тѣ́ть вм. пы**х**тѣ́ть, **ф**омя́къ вм. **х**омя́къ, **ф**оди́ть вм. **х**оди́ть, ку**ф**а́рка вм. ку**х**а́рка, и**фъ** вм. и**хъ**, э́ти**фъ** вм. э́ти**хъ**, тѣ**фъ** вм. тѣ**хъ**, въ око́шка**фъ**, на дуба́**фъ** вм. въ

око́шкахъ, на дуба́хъ, фто вм. хто (пишется: кто), лёфкой вм. лёхкой (пишемъ: лёгкій) и др.?

Звуки ж, ш.

§ 114. Не произносятъ ли Ваши крестьяне въ нѣкоторыхъ словахъ **ж** вм **з**: напр., дружья́ вм. друзья́, **ж**мѣя́ вм. **з**мѣя́, **ж**абота́, **ж**аботи́ться вм. забо́та, забо́титься, **ж**ыпуны́ вм. зипуны́, дра**ж**ни́ть вм. дразни́ть, о́**ж**имь вм. о́зимь, по**ж**я́бли вм. позя́бли, **ж**емля́ вм. земля́, **ж**елёный вм. зелёный и т. п.? Обратите вниманіе на то, что слышится въ подобныхъ словахъ: мягкій звукъ, средній между **ж** и з, т. е., напримѣръ, взяли произносятъ почти какъ в**ж**я́ли, или слышится ясный твердый или мягкій звукъ **ж**?

Обратно, вмѣсто **ж** не услышите ли **з**: зарза́ть вм. зар**ж**а́ть, зелѣ́зо вм. **ж**елѣ́зо, рого́за вм. рого́**ж**а, поро́зный или поро́**з**ній вм. поро́**ж**ній, зо́ской вм. **ж**о́сткій, зя́бры вм. **ж**а́бры, грызя вм. гры́**ж**а, зе́мчугъ вм. **ж**е́мчугъ и т. п.?

§ 115. Вмѣсто **с** не слышно ли въ нѣкоторыхъ словахъ **ш**: **ш**пи́чки, **ш**уши́ть, ше**ш**то́й, ше**ш**на́дцать, **ш**корлупа́, **ш**а́бля, ко**ш**и́ли, го**ш**ти́ть, **ш**перва́, ·ше**ш**тра́, **ш**ня́ли, в**ш**ё и т. п. вм. **с**пички, **с**ушить, ше**с**той, и т. д. Вслушайтесь хорошенько: можетъ быть, у Васъ произносятъ не настоящее **ш**, а мягкій средній звукъ между **ш** и **с**?

Не говорятъ ли также **шъ** чѣмъ, **шъ** четверга́, **шъ** имъ вм. **съ** чѣмъ, **съ** четверга́, **съ** нимъ?

Наоборотъ, не говорятъ ли: **с**ку́ра вм. **ш**ку́ра, **с**ала́шъ вм. **ш**ала́шъ, ба́**с**ня вм. ба́**ш**ня, па́**с**ня вм. па́**ш**ня, **с**аба́шъ вм. **ш**аба́шъ, **с**ипи́тъ вм. **ш**ипи́тъ и т. п.?

Не скажутъ ли также: **ц**ыба́шъ вм. **ш**аба́шъ?

§ 116. Какъ у Васъ говорятъ: шить или шыть, ши́ло или шы́ло, жиръ или жыръ, на́шыхъ или на́шихъ, ко́жы или ко́жи; шагъ или шягъ, жарко или жя́рко, шу́ба или шю́ба, жо́сткій

или же́сткій, т. е. вообще послѣ буквъ **ж** и **ш** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о**, **у** или **и**, **я**, ё, **ю**? Можетъ быть говорятъ: шить, ши́ло, жи́ла, но шагъ, жаръ, а не шягъ, жяръ?

Не скажутъ ли мо́жьно, то́шьно вм. мо́жъно, то́шъно?

Можетъ быть мягкое произношеніе **ж** и **ш** слышно только въ нѣкоторыхъ словахъ: такъ, погоняя лошадь, не говорятъ ли поше́лъ вм. пошо́лъ; вм. пожа́луйста — пожя́луста?

Или, можетъ быть, слышится среднее, нетвердое и не очень мягкое произношеніе звуковъ **ж** и **ш**, такъ что крестьяне говорятъ мягче, чѣмъ говоримъ мы, образованные люди (сравните ихъ произношеніе съ Вашимъ, если Вы говорите по городски)?

Звуки ц, ч.

§ 117. Прислушайтесь, какъ говорятъ въ Вашемъ селѣ: **ци**плёнокъ или цыплёнокъ, у́лици или у́лицы, конци́ (можетъ быть: коньци) или концы́, молоде́цъ или молоде́ць, царь или цярь, кольца́ или кольця́, ку́рица или ку́риця, т. е. вообще послѣ буквы **ц** произносятъ ли у Васъ **ы**, **а**, **о** или **и**, **я**, ё?

§ 118. Вмѣсто **ц** не слышно ли въ какихъ-нибудь словахъ **с**, напр. ку́риса, яйсо́, **с**арь, **с**а́пля, молоде́съ, купе́съ, **сэ**́рква, **сэ**лова́льникъ или **с**алова́льникъ — вм. курица, яйцо, царь, цапля, молодецъ, купецъ, церковь, цѣловальникъ?

Обратно, не скажутъ ли: **ц**ара́й вм. сарай, **ц**а́бля вм. сабля, от**ц**о́ль, от**ц**о́лѣ вм. отсель, от**с**елѣ, на томъ **ц**вѣту́ вм. на томъ **с**вѣту́?

Вмѣсто **ц** въ словахъ, цвѣтъ, цвѣтокъ, цвѣсть не произносятъ ли **к**: **к**вѣтъ, **к**вѣто́къ, **к**вѣтно́й, или **т**: **т**вѣтъ, **т**вѣты́, **т**вѣсть, или **с**: **с**вѣтъ, **с**вѣто́къ, **с**вѣтно́й? А можетъ быть, скажутъ **тх**вѣты́?

§ 119. Замѣчается ли въ Вашей мѣстности произношеніе **ч** вмѣсто **ц**, т. е. можно ли услышать **ч**е́рковь вм. **ц**ерковь, **ч**арь вм. **ц**арь, **ч**ари́**ч**а вм. **ц**ари**ц**а, со́н**ч**а вм. сол**нц**а, **ч**ѣлова́ть вм.

цѣловать и др.? Если такое произношеніе встрѣчается, то приведите побольше примѣровъ.

Не слыхали ли Вы обратнаго произношенія **ц** вм. **ч**, напр., **ц**асъ, **цо́**рный или **цё**рный, **ц**оты́ря вм. **ч**етыре, но**цъ** или но**ць**, пе**цъ** или пе**ць** и т. д. вмѣсто **ч**асъ, **ч**ерный, но**чь**, пе**чь** и др.? Прислушайтесь, скажетъ ли одинъ и тотъ же человѣкъ но**чь** и но**ць**, **цё**рный и **чё**рный, или же тотъ, кто говоритъ но**ць**, не скажетъ но**чь**, и обратно—произносящій но**чь** не скажетъ но**ць**?

А можетъ быть, **ц** и **ч** настолько близки между собою въ произношеніи, что трудно разобрать, сказалъ ли кто но**чь** или но**ць**? Не произносится ли вмѣсто **ч** звукъ средній между **чь** и **ть**? Не говорятъ ли напр. средне между **тю**до и **чю**до? Средне между ноть и но**чь**?

Не слышно ли и вмѣсто **ц** средняго звука близкаго къ чь и къ ть? Т. е. не говорятъ ли напр. средне между **чѣ**ловать и **тѣ**ловать вм. **цѣ**ловать?

Не произносится ли иногда **ц** какъ **тц**: пти́**тц**а, води́**тц**а, ака́**тц**ія и т. п.? Или **цц**: дѣви́**цц**а, цари́**цц**а, ли**цц**о́, дерё**цц**а, дѣ́лае**цц**а и т. п.?

Если у Васъ распространено цоканье, то есть ли въ Вашемъ говорѣ въ какихъ нибудь словахъ звукъ **ч**? Если у Васъ чоканье, то есть ли звукъ **ц**?

§ 120. Извѣстно, что буква **ч** произносится обыкновенно мягко, какъ будто за ней поставлены **ь**, **я**, **ю**, **и**, ё, а не **ъ**, **а**, **у**, **ы**, **о**; хотя мы за буквой **ч** и пишемъ иногда **ъ** вм. **ь**, всегда **а** вм. **я**, **у** вм. **ю** и иногда **о** вм. ё, но эти **ъ**, **а**, **у**, **о** не мѣшаютъ намъ произносить **ч** мягко. Крестьяне Вашей мѣстности произносятъ букву **ч** также мягко какъ мы, или какъ-нибудь иначе? Не скажутъ ли они **чы́**стый вм. **чи**стый, **чы**нъ вм. **чи**нъ, **чы**хну́ть вм. **чи**хнуть и др.? Вообще не произносятъ ли **ч** въ Вашемъ селѣ какъ-нибудь грубѣе, чѣмъ обыкновенно? Напр. такъ какъ будто **тш**: **тш**еловѣкъ? Или въ родѣ **тч**: о́**тч**ень?

Прислушайтесь: какъ произносятъ у Васъ звуки **тч** — такъ какъ пишутъ, или замѣняютъ **чч**: каба́**тч**икъ, по́**тч**ивать, бу-

фе́тчикъ или **каба́ччикъ**, **по́ччивать**, **буфе́ччикъ**, **оччево́**, **поччища́ть** и т. п.? Какъ произносятъ слово **лу́чше**: **лу́че**, **лу́чче**, **лу́тше** или какъ нибудь иначе? **мла́тшый** (**молотшый**) или **млаччій** (**молоччій**)? **ушэ́тшы** (**ушо́тшы**) или **ушэ́ччи** (**ушоччи**), **ушо́тци**?

§ 121. Какъ произносятъ крестьяне Вашей мѣстности мѣстоименіе что: *што*, *что*, *що*, *шьтё*, *шо*, *шшо*, *щё*, *шчо*, *чо*, *счё*, *цто*, *цё*, *сцё?*

§ 122. Вмѣсто **ч** передъ **н** и **л** не произносятъ ли **ш** въ такихъ словахъ какъ: **коне́шно**, **привы́шно**, **полномо́шный**, **такъ то́шно** (вм. такъ точно), на **вѣ́шнаи** вѣки, **пшани́шный**, **дура́шливый**, **драшли́вый**? Или эти слова произносятся съ **ч**: **коне́чно** и т. д.? Вм. **шн** не слышно ли **сн**: **русьни́къ**, **дѣви́сьникъ**, **яи́сница**, **со́сни**, **короле́висьня**, **пшени́сный**, **серде́сьный**, **я́сная** мука, **роско́сный**, **наро́сьнё**, **моло́сный** вм. **ручникъ**, **дѣвичникъ**, **яи́чница**, **со́чни**, **короле́вичня**?

По́чта, **почте́нный**, **почти́** или **по́шта**, **поште́нный**, **пошти́**?

Если обыкновенно говорятъ **коне́шно**, **привы́шно**, то всегда ли скажутъ **со́шный**, **восто́шный** и т. п.? Вмѣсто **мо́жно** не скажутъ ли **мо́шно**? Не услышите ли **ба́рычня** вм. **барышня**?

Звуки щ, жд, жж.

§ 123. Какъ произносится мѣстными крестьянами буква **щ**: какъ **шьть**: **шьтю́ка**, **шьти**, **шьтяве́ль**, **борьшьть**, **свяшьте́нникъ**, **пло́шьтядь**; какъ **шьшь**: **шьшю́ка**, **пошьшю́ся**, **шьши**, **шьшётъ**, **помѣ́шьшикъ**; какъ **шьчь**: **шьчю́ка**, **шьчётъ**, **шьчи**, **бо́рьшьчь**, **гу́шьче**, какъ **шш**: **шшу́ка**, **шшо́тка**, **помѣ́шшыкъ**, **лошшы́на**, **шшы**, **ве́шшы**, **ишшо́**, **мушшы́ны**, **пишша́ть**, **смушша́ть**; или какъ **шъчъ**: **шчы**, **шчука**, **шчотъ**, **помѣ́шчыкъ**, какъ **шц**: **угошцю́**? или почти какъ **ш** (мягкое): **ишет**, **свишет**? Можетъ быть, говорятъ: **сшу́ка**, **сшотъ**, **я́сшыкъ**, **исшу́**, **мѣсшани́нъ** и т. п.; или **исчо́** (еще), **счо́локъ** и т. п.? А можетъ быть, произнесутъ **сци** вм. **щи**, **сцити́на** вм. **щети́на**, **тасци́**, **пусцю** вм. **тащи**, **пущю** и т. п.?

Не слыхать ли вм. **щ** иногда просто **ш**: ве**шъ** вм. вещь, е**шо** вм. еще, а можетъ быть скажутъ веш**ь**, е**шё**? Прислушивайтесь внимательно, чтобы дать точный отвѣтъ на вопросъ, — какъ произносится въ Вашемъ селѣ буква **щ**?

Обратите также вниманіе на то, какіе звуки Вы слышите на мѣстѣ **щ** — твердые или мягкіе: ро́шт**а** или ро́шьт**я**, пи́шьт**я**, прошьт**я́**йтя или пи́шт**а**, прошта́йтя, ишто́ или ишьт**е́** и т. д.? А можетъ быть, у Васъ при обыкновенномъ правильномъ произношеніи **щ** (щука) въ отдѣльныхъ словахъ слышится особое, напр. **ишто́**, **штиль** вм. е**щ**е, **щ**ель?

Не услышите ли Вы звукъ **щ** на мѣстѣ **сш**: напр., вмѣсто **сш**ы́ла, ра**сш**ыбу́, **сш**ыби́ться и т. п.; не скажутъ ли: **щ**и́ли (**щ**и́ли платье), ра**щ**и́бу (ра**щ**ибу́ двери), **щ**иби́ться (не **щ**иби́сь съ дороги) и т. п.?

Не скажутъ ли у Васъ въ какихъ-либо словахъ **щ** вмѣсто **ш**: напр., **щ**иро́къ вм. **ш**ирокъ, **щ**алы́гой вм. **ш**алы́гой и т. п.?

§ 124. Какъ произносятъ у Васъ слова: дождя, визжать, выѣзжать — какъ до**ждя́**, ви**ждя́**ть, выѣ**ждя́**ть или какъ до**жьжя́**, ви**жьжя́**ть, выѣ**жьжя́**ть или какъ до**жжа́**, ви**жжа́**ть, выѣ**жжа́**ть, или наконецъ какъ до**жджя́**, выѣ**жджя́**ть, ви**жджя́**ть? Буквы ждж обозначаютъ сочетаніе мягкихъ ж съ слабымъ д среди нихъ. Или можетъ быть, вм. **жд** произносится одно **ж** (мягкое): вѣы**жя**ть? Сло́во дождь не произносится ли какъ дожь, дожъ, дошь, дошъ, дошть, дошьчь, дошчъ, дощь?

Вм. ждётъ не говорятъ ли жджётъ или жжётъ (жжотъ, жотъ), вм. ждали — **жжя́**ли (двойное мягкое ж), вм. жди, подожди — **жжы**, подо**жжы́** (двойное твердое ж)?

Обратите вниманіе на этотъ вопросъ.

Не скажутъ ли у Васъ во**жга́**ться вм. во**зжа́**ться (отмѣтьте, га или гя Вы услышите при такомъ произношеніи)? Вере**щя́**ть или вере**зжя́**ть, ло**жьжи́**на или ло**щи́**на, нагромо**жжо́**но или нагромо**що́**но и т. п.?

Вмѣсто **жьжь**, **шьшь** нельзя ли услышать **зьзь**, **сьсь** (у лицъ, которыя могутъ отчетливо выговаривать ж, ш въ другихъ

случаяхъ, т. е. не затруднятся сказать **жена**, **шить** и т. п., но произносятъ): до**зьзя́**, во́**зьзи**, и**сьсе́**, пу́**сьси** и т. п. вм. до**жьжя́**, во́**жьжи**, и**ще́**, пу́**щи** и т. п.?

Уподобленіе и расподобленіе согласныхъ.

§ 125. Обратите вниманіе на слова, въ которыхъ мы произносимъ 2 раза одинъ изъ звуковъ **р**, **л**, **н**, а крестьяне мѣняютъ одинъ изъ этихъ звуковъ на другой. Не говорятъ ли **про́лубь** вм. **про́рубь**, **про**л**ѣ́ха**, **при**л**у́бъ** вм. **про**р**ѣ́ха**, **при**р**у́бъ**, **орляна́я** вм. о**лля**на́я, **тракти́ль**, **кара́ктель** вм. **тракти́ръ**, **хара́ктеръ** и т. п.?

Обратно, не скажутъ ли нѣкоторыя слова съ двумя одинаковыми согласными, когда мы говоримъ съ разными: **перепёрка** вм. **перепёлка** (а можетъ быть, **пелепёлка**?), канце**ря́рія** вм. канце**ля́рія** и т. п.?

Не говорятъ ли вм. **ярмарка** — я́рма**н**ка или я́**р**ма**л**ка, вм. проку**ро́ръ** — проку**ро́нъ** и т. п.?

Вмѣсто свяще́**нн**икъ, ку́хо**нн**ый, око́**нн**ица, сѣ**нни́**ца, мяки́**нн**ица и т. п., не говорятъ ли свяще́**льн**икъ, ку́хо**льн**ый (или ку́**фельн**ый), око́**льн**ица, сѣ**льни́**ца, мяки́**льн**ица и т. п.?

Вмѣсто мша́**нн**икъ не скажутъ ли мша́**рн**икъ, вм. моше́**нн**икъ — моше́**йн**икъ, вм. ко́**нн**икъ — ко́**йн**икъ, вм. наха́**лл**ивъ, назо́**лл**ивъ — наха́**йл**ивъ, назо́**йл**ивъ?

Вмѣсто сейчасъ не говорятъ ли **чича́съ**, вм. ма́ленькій, мале́нько — ма́**не**нькій (или, быть можетъ, ма́энькій), мане́**н**ько, вм. косцы, живописцы — ко**сс**ы́, живопи́**сс**ы? Не услышите ли и другихъ словъ, гдѣ согласный предыдущій замѣнился послѣдующимъ?

Такъ напр., вмѣсто ла́**дн**о, ви́**дн**о, од**на́**, бѣ́**дн**ый, о́**бм**орокъ, об**м**а́нъ и т. п., не говорятъ ли ла́**нн**о, ви́**нн**о, о**нна́**, бѣ́**нн**ый, о́**мм**орокъ, о**мм**а́нъ и т. п.?

Вмѣсто ся́**дни** не говорятъ ли ся́**нни**, вм. на́ пол**дни** — на́ пол**ни**? Вмѣсто су**кно́** не скажутъ ли су**нно́**?

Сочетаніе **бв** не замѣняется ли сочетаніемъ **вв**: **овв**ѣнча́ть, **овв**ѣнча́лсе, **овв**оди́ть, **овв**арно́й вм. **обв**ѣнча́ть, **обв**ѣнча́лся, **обв**оди́ть, **обв**арно́й и т. п.?

Какъ произносится окончаніе глагола, которое мы изображаемъ **шься**? Не говорятъ ли стара́е**сься**, занима́е**сься**, надѣ́е**сься** (можетъ быть, стара́е**сса**, занима́е**сса**, надѣ́е**сса**) и т. п., или стара́е**шша**. занима́е**шша**, надѣе**шша** или бьё**шшы**, наткнё**шы** и т. п.? Или же говорятъ: дерё**шса**, хва́ли**шса** на **шса**, или же на **шчы**: сади́**шчы** и т. п.?

Можетъ быть, на мѣстѣ двухъ звуковъ является одинъ: вм. о**бм**елѣ́лъ или о**мм**елѣ́лъ скажутъ о**м**илѣ́лъ, вм. о**бв**орова́ть, о**бв**али́ть скажутъ о**в**орова́ть, о**в**али́ть (или о**б**али́ть), вм. справля́е**шься**, руга́е**шься** или справля́е**сься**, руга́е**сься** — справле́исе, руга́исе или руга́есе, дере́се?

Не скажутъ ли зам**н**у́ть, тол**н**у́ть, пи́**с**нетъ, засте**н**у́ть и т. п. вм. зам**кн**у́ть, тол**кн**у́ть, пи́**ск**нетъ, засте**гн**у́ть? вм. развѣ**тн**ётъ, упа́**дн**ешь, ослобо**дн**и́ли не говорятъ ли развѣ**н**ётъ, упа́**н**ешь, ослобо**н**и́ли?

Вмѣсто утóнешь, утону́ли не говорятъ ли утó**пн**ешь, утóпли?

Вмѣсто *омѣ́тъ* не говорятъ ли **омм**ѣтъ?

§ 126. Вмѣсто суд**ь**я́, стат**ь**я́, бра́т**ь**я, кут**ь**я́, бад**ь**я́, пит**ь**ё, пла́т**ь**е, свин**ь**я́, ботви́н**ь**я, бѣл**ь**ё, кры́л**ь**я, Ната́л**ь**я, теля́ч**ь**я, су́ч**ь**я, нóч**ь**ю не слышно ли: **судьд**я́, **статьт**я́, **свиньн**я́, кры́**льл**я, су́**чьч**я, нó**чьч**у и т. д.?

Замѣна однихъ согласныхъ другими.

§ 127. Въ концѣ словъ мы вм. **д, б, в, з, ж** произносимъ **т, п, ф, с, ш**, напр.: ротъ, сутъ, гропъ, корофъ, моросъ, ёшъ (пишется: родъ, судъ, гробъ, коровъ, морозъ, ёжъ). Не слышно ли въ Вашемъ селѣ въ такихъ случаяхъ д, б, в, з, ж, напр.: ро**дъ**, су**дъ**, лё**дъ**, наза**дъ**, гро**бъ**, хлѣ**бъ**, сгрё**бъ**, коро**въ**, моро**зъ**, ё**жъ**?

Вм. рокъ, друкъ (пишется: рогъ, другъ) не говорится ли рогъ, другъ или можетъ быть рохъ, друхъ?

Если у Васъ произносятъ лопъ, про́пка, ло́тка, во́тка, сла́ткій вмѣсто лобъ, про́бка, ло́дка, сла́дкій, то не скажутъ ли ло́па, ло́помъ, про́почка, ло́точка, во́точка, сла́тенькій и т. п. вм. лба, лбомъ, про́бочка, ло́дочка, во́дочка, сла́денькій?

Какъ говорятъ у Васъ: бу́дочникъ или бу́точникъ (бу́тошникъ)?

Не говорятъ ли ча́жечка, клю́жечка, око́жекъ, мальчи́жекъ и т. п., вмѣсто ча́шечка, клю́шечка, око́шекъ, мальчи́шекъ?

§ 128. Не наблюдаются ли у Васъ въ нѣкоторыхъ словахъ замѣны однихъ согласныхъ звуковъ другими?

Б не замѣняется ли м: мерло́га или мерло́гъ вм. берлога?

В не замѣняется ли б: бредъ, побреди́ть вм. вредъ, повреди́ть, разбереди́ть рану вм. развереди́ть;

р: скрозь вм. сквозь, ро́злѣ вм. во́злѣ;

л: слобо́да, трело́жить, трезло́нъ, пу́голка, Алдо́тья, Алдоки́мъ вм. свобо́да, трево́жить, трезво́нъ, пу́говка, Авдо́тья, Евдоки́мъ?

М не замѣняется ли н: ни́мо вм. мимо, Нефёдъ вм. Меѳо́дій, санопря́дка вм. самопря́дка, о́бъ зень вм. о́бъ земь, ни́ска, возьни́ вм. ми́ска, возьми́?

Н не замѣняется ли м: Микола́й, Мики́та, мыря́ть, ми́щій, мутро́, почмётъ вм. Николай, Никита, ныря́ть, ни́щій, нутро́, почнётъ;

л: при́сталь, ко́млата, облакове́нная вм. при́стань, ко́мната, обнакове́нная?

Т не замѣняется ли ч: чежо́лой, черёзвый, черезво́нить вм. тяжо́лый, трезвый, трезво́нить?

Обратно, вмѣсто чу́ни не скажутъ ли тю́ни?

П не замѣняется ли б: сабоги́, черя́бать вм. сапоги́, царапать;

м: мти́ца, мчела́ вм. птица, пчела?

Л не замѣняется ли й: картофей вм. картофель, ай вм. аль,

братéйникъ вм. **братéльникъ**. (Обратно, вм. **й** нѣтъ **л**: **муравлú**, **скамéлька**, **скамля́** вм. муравьú, **скамéйка**, скамья?)

н: кормúнецъ вм. кормилецъ, земномѣ́ръ вм. землемѣ́ръ?

Д не замѣняется л или р: свáльба или свáрьба вм. свáдьба (не произнесутъ ли сварба?), усáрьба, э́ракъ вм. усадьба, э́дакъ?

Какъ у Васъ говорятъ обыкновенно: пóмочь или пóмощь, óбчій или óбщій, óбщество или óпчество (опчествó), вопчé или вообщé?

Вмѣсто перчáтки не скажутъ ли перщáтки, вм. овóщный—овóчный и т. п.?

§ 129. Не замѣняются ли въ нѣкоторыхъ словахъ одни звуковыя сочетанія другими; напр.:

бн — мн: вм. нáдобно — нáдомно,

бм — гм: вм. обманýть, обмóкла, обмы́ть — огманýть, огмóкла, огмы́ть,

бм — дм: вм. обманýлъ, обмáнываетъ — одманýлъ, одмáнываетъ,

бд — гд: вм. обдýмать — огдýмать,

вн — мн: мнукъ, дамнó вм. внукъ, давнó, дерéмня, рóмный, самоупрáмно, срамнáетца и т. п. вм. дерéвня, рóвный, самоупрáвно, сравня́етца и т. п.,

мн — вн: внóго, гувнó вм. мнóго, гумнó, пóвни, тёвный, кáвни вм. пóмни, тёмный, кáмни,

мн — мл: пóмлю, сумлéнье вм. пóмню, сомнѣ́нье,

дд, тт — нд, нт: óндалъ вм. óддалъ (пишемъ: отдалъ), онтэ́да, онтэ́лѣ вм. оттэ́да, оттэ́лѣ,

мп, мб — нп, нб: лáнпа, тýнба, Танбóвъ и т. п.?

Если Вы припомните или услышите и другія слова съ звуковыми замѣнами, то постарайтесь вписать ихъ всѣ въ Ваши отвѣты.

Для примѣра укажемъ еще нѣсколько: гумáга вм. бумáга, трахмáлъ вм. крахмáлъ; взя́мши, напúмшись и т. п. вмѣсто взя́вши, напúвшись; кукшúнъ или кухшúнъ вм. кувшúнъ, скýс-

ный (или скусно́й) вм. вку́сный, почни́ вм. почти́, перето́на, перето́нка вм. перепо́на, перепо́нка и т. п.

§ 130. Не замѣчали ли Вы словъ съ перестановкой звуковъ: напр., гни́ла вм. гли́на, или глино́е вм. гнило́е, рнавъ вм. нравъ, корви́га вм. коври́га, протя́нка вм. портя́нка, барку́ютъ вм. браку́ютъ, жевлаки́ вм. желваки́, си́нгирь вм. снигирь, обноковѐніе вм. обыкновѐніе и т. п.?

Вставки и пропуски согласныхъ.

§ 131. Наблюдайте и записывайте случаи, въ которыхъ Вы замѣтите пропускъ согласныхъ звуковъ: напр., по́сной вм. по́стной, слать вм. стлать, невѣ́ска вм. невѣ́стка, кресья́нинъ вм. крестья́нинъ, стрась вм. страсть, укра́сь вм. украсть и т. п.,

бога́сьво, сиросьво́, дово́льсво вм. бога́тство, сиротство́, дово́льство и т. п.

Вмѣсто че́стенъ не скажутъ ли че́сенъ?

Можно ли услышать отъ неграмотныхъ крестьянъ правильныя произношенія: невѣ́стка, страсть, укра́сть?

Также не замѣчается ли пропускъ д: пра́зникъ вм. пра́здникъ, гво́зьё вм. гво́здьё, но́зри вм. но́здри;

пропускъ **в**: куши́нъ вм. кувши́нъ, ра́зѣ вм. ра́звѣ, я́ственно вм. явственно (я́ственно говорить), здра́стуйте вм. здравствуйте, балосьво́ вм. баловство;

вм. обвари́ть, обвѣнча́ть не скажутъ ли обари́ть, обѣнча́ть?

пропускъ **н**: кра́сенькій вм. кра́сненькій, че́ренькій вм. че́рненькій;

пропускъ **с**: потрѣли́ть вм. подстрѣли́ть;

пропускъ **ж**: муско́е вм. мужско́е?

Не отпадаетъ ли вообще конечное **т** послѣ согласнаго: хвосъ, мосъ вм. хвостъ, мостъ;

также **р**: нояпъ, декапъ вм. ноябрь, дека́брь, Пётъ вм. Петръ;

также **л**: Яросла́вь, гола́фь вм. Яросла́вль, гола́вль?

Не выпадаетъ ли **ж** между гласными въ серединѣ слова, напр. не говорятъ ли: мо́э вм. мо́**ж**е, ка́э вм. ка́**ж**е, ка́эцца, ка́ицца или ка́цца вм. ка́**ж**ется? Не говорятъ ли: онъ мо́итъ или мо́отъ вм. онъ мо́жетъ?

Вмѣсто моэ, каэ, каэцца не говорятъ ли: моѳ, каѳ (ка́и), каѳцца?

Вм. ка́**ж**ишь, ка**ж**у́ (въ значенiи говорить) не произносятъ ли ка́ешь, ка́ишъ; кау́ или куу́?

Не отпадаетъ ли начальное **в** въ приставкѣ вс, вз: спомя́нешь вм. **в**спомя́нешь, спорхну́лъ вм. **в**спорхнулъ, стань вм. **в**стань (стань съ постели), стрѣ́ча вм. **в**стрѣ́ча, спо́мнилъ вм. **в**спо́мнилъ, зду́малъ вм. **в**зду́малъ, здоръ вм. **в**здоръ (ссора), змы́лилъ вм. **в**змы́лилъ, также сё вм. **в**се;

также не отпадаетъ ли **с**: тращ́ать, натраща́ть вм. **с**траща́ть, на**с**траща́ть?

Не отпадаетъ ли начальный согласный передъ гласнымъ; напр., не скажутъ ли: еро́къ вм. **з**еро́къ (зрачекъ), ебро́ вм. **р**ебро́, озлѣ вм. **в**озлѣ, ирёвка вм. **в**еревка, ымя вм. **в**ымя, эрблю́дъ вм. **в**ерблю́дъ и т. п.?

§ 132. Не выпадаютъ ли иногда при произношенiи согласные между гласными; напр., не говорятъ ли: ба́ушка вм. ба**б**ушка, таѣ́, саѣ́ вм. тебѣ, себѣ, ма́инька вм. ма́**м**енька, те́инька вм. тё**т**енька, па́а вм. парень и т. п.?

Не выпадаетъ ли в передъ у въ срединѣ словъ: вѣкоу́ха, дѣ́ушка, голо́ушка, тра́ушка, коро́у гнала, зоу́тъ, жиу́тъ и т. п. вм. вѣко**в**у́ха, дѣ́**в**ушка, голо́**в**ушка, коро́**в**у, зо**в**у́тъ, жи**в**у́тъ и т. п.?

§ 133. Нѣтъ ли въ Вашемъ говорѣ словъ, въ которыхъ выпало нѣсколько звуковъ; напр., не говорятъ ли: я *гу* вм. я говорю, *ску* вм. скажу, *набъ* вм. на́добъ, *дать* вм. да вѣдь, *нукшто́* вм. ну такъ что, *мой* вм. смотри, *мо́быть* вм. можетъ быть и т. п.?

§ 134. Въ какихъ словахъ наблюдается у Васъ вставка согласныхъ звуковъ: напр. **т**: с**т**рамъ, с**т**раженiе, дос**т**о́къ (дусо́къ), с**т**рубъ или ис**т**ру́бъ,

д: ндра́виться, пондра́виться, здра, ждрать, сба́гдрить вм. нравиться, понравиться, зря, жрать, сбагрить и т. п.?

Вмѣсто поздравлять не говорятъ ли проздравлять?

Вмѣсто благословéнье не скажутъ ли благословлéнье, вм. за́говѣнье — за́говленье, вм. Успéнье — Усплéнье?

Вмѣсто обя́занъ не скажутъ ли обвя́занъ, вм. обороти́ться— обвороти́ться?

Говорятъ ли у Васъ сыма́ть, подыма́ть или снима́ть, подни-ма́ть, разыма́ть или разнима́ть?

§ 135. Не услышите ли Вы въ какихъ либо словахъ удвоенной согласной вм. одной: напр., ученни́къ, меха́нникъ, масьшéньница (мошенница), гли́нянная и т. п.?

Обратно, не услышите ли одну согласную вм. двухъ: напр., росёкъ вм. разсѣкъ, росужда́ть вм. разсуждать, бесты́дникъ вм. безстыдникъ, расказъ вм. разсказъ, дли́нинькая вм. длинненькая и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: расо́лъ или разсо́лъ, разори́ть или раззори́ть?

§ 136. Звуки а, о, у не обращаются ли иногда въ началѣ словъ въ я, е, ю; 1) напр., не говорятъ ли: ярмя́къ вм. армя́къ, якушéрка вм. акушéрка, я́лая лента вм. а́лая лента, япо́йковые сапоги вм. апо́йковые сапоги (обратно, не скажутъ ли оба́гнилась овца вм. объя́гнилась); если у Васъ говоръ на а, то, можетъ быть, произносятъ: яго́нь, ятда́й вм. огонь, отдай и т. п.;

2) есеня́сь, есенью́, ёзеро вм. осенесь, осенью, озеро, елта́рь, ерта́читься, епельси́нъ вм. олтарь, ортачиться, опельсинъ и т. п.;

3) на ю́лицу вм. на улицу, ю насъ вм. у насъ?

Постарайтесь во всѣхъ подобныхъ случаяхъ точно записать всю фразу.

Не приставляется ли л въ началѣ словъ передъ е: лéсли, лéжели, лéзеро вм. если, ежели, озеро?

Случаи твердости и мягкости согласныхъ.

§ 137. Какъ произносятся нижеприведенныя и другія имъ подобныя слова, съ мягкими или твердыми согласными: се**мь**, го́лу**пь**, кро**фь**, бро**фь**, любо́**фь**, оста́**фь**, наба́**фь**, пригото́**фь** или се**мъ**, го́лу**пъ**, кро**фъ**, бро**фъ**, пригото́**фъ**, а можетъ быть: кроў, броў, приготоў? Если у Васъ говорятъ мягко се**мь**, го́лу**пь**, любо́**фь**, скажутъ ли также ру**пь** или же ру**пъ**, жура́**вь** или жура́**въ**, кора́**бь** или кора́**бъ**? Не скажутъ ли вм. кро**вь**, любо́**вь**, пригото́**вь** — кро**й**, любо́**й**, пригото́**й**; вм. свекро́**ви** не говорятъ ли свекро́**и**, вм. живе́тъ — жиётъ, вм. кро́**вью** — кро́**йю** и т. п.

Не скажутъ ли у Васъ о́че**нъ**, ячме́**нъ**, ко́ре**нъ**, сере́**тъ** дороги вм. о́че**нь**, ячме́**нь**, ко́ре**нь**, сере́**ть** дороги?

§ 138. Обозначая буквою **ъ** твердость предшествующей согласной, а буквою **ь** ея мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: зе́**мъ**лю, деше́**въ**ле, се́**мъ**десятъ, дере́**въ**ня, крѣ́**пъ**че, сере́**бъ**ряная или зе́**мь**лю, деше́**вь**ле, се́**мь**десятъ, дере́**вь**ня, крѣ́**пь**че, сере́**бь**ряная? Также дѣ́**фъ**ки (а можетъ быть, дѣўки) или дѣ́**фь**ки, ще́**пъ**ки или ще́**пь**ки, крѣ́**пъ**кіе или крѣ́**пь**кіе?

Произносятъ ли у Васъ звуки **п**, **б**, **в** мягко, въ словахъ, какъ: моле́пьствіе (пиш.: молебствіе), хлѣ́бьникъ, лѣче́бьница, харче́вьня, дере́вьня или твердо какъ: моле́пъствіе, хлѣ́бъникъ, лѣче́бъница, харче́въня, дере́въня? Говорятъ ли: купьца́ или купъца́?

Бъю́, **пъ**ю́, **въ**ю́ и т. п. или **бь**ю́, **пь**ю́, **вь**ю́?

§ 139. Равнымъ образомъ, какъ произносятъ мѣстные крестьяне: **дь**ве́ри, **дь**ви́нуть, по**дь**мётки, о**ть**вѣ́дать, бо**ть**ви́нья или **дъ**ве́ри, **дъ**ви́нуть и т. д. Обвѣ́**тъ**рить или обвѣ́**ть**рить? Съми́рно или сьми́рно? Съниму́ или сьниму́? **Дъ**вѣ или **дь**вѣ?

Говорятъ ли: пло́**ть**никъ, ско́**ть**никъ, ро**дь**ни́къ, огоро́**дь**никъ или пло́**тъ**никъ, ско́**тъ**никъ, ро**дъ**ни́къ, огоро́**дъ**никъ?

Произносятъ ли у Васъ звукъ **т**, или собственно **ц** (вм. тс), твердо въ словахъ какъ вслет**ъ**ствіе (пиш.: вслѣдствіе), бет**ъ**ствіе (пиш.: бѣдствіе), рот**ъ**ственникъ (пиш.: родственникъ) или мягко: вслет**ь**ствіе, бет**ь**ствіе, рот**ь**ственникъ?

§ 140. Не смягчается ли **н** въ словахъ какъ на оси́**нь**кѣ, лаха́**нь**ка, са́**нь**ки? Какъ скажутъ у Васъ: пѣ́се**нъ**ка, О́ле**нъ**ка, ба́ше**нъ**ка, ма́ме**нъ**ка, та́те**нъ**ка или пѣ́се**нь**ка, О́ле**нь**ка, ба́ше**нь**ка, ма́ме**нь**ка, ду́ше**нь**ка? Со́**нь**це или со́**нъ**це, а может ъ быть: солце, или такъ какъ пишется: солнце?

Кстати отвѣтьте, не произносятъ ли у Васъ нижеслѣдующихъ или другихъ подобныхъ имъ словъ въ носъ: ко́нка, дѣвчо́нка, касе́нка, суко́нка, ребе́нка? Можетъ быть, носовой звукъ слышится въ словахъ какъ дворя́нскій, мѣща́нскій?

§ 141. Какъ у Васъ говорятъ: пе́**рь**вый, ве**рь**хъ, све́**рь**ху, це́**рь**ковь, се**рь**пъ, зе́**рь**кало (а можетъ быть, произносятъ зе́**рь**кило или **з**деркало) или твердо: пе́**ръ**вый, ве**ръ**хъ, све́**ръ**ху, це́**ръ**ковь, се**ръ**пъ, зе́**ръ**кало? Какъ скажутъ: дво́**рь**никъ, го́**рь**ница, по́**рь**ча, ко**рь**ми́ть, ко**рь**зи́на или дво́**ръ**никъ, го́**ръ**ница, по́**ръ**ча, ко**ръ**ми́ть, ко**ръ**зи́на?

Вм. старше не говорятъ ли ста́рьше, вм. дверка — две́**рь**ка, вм. сахаръ — са́ха**рь**, вм. базаръ — база́**рь**; тетё**ръ**ка или тете́**рь**ка? Вм. ца́**ръ**скій не слыхали ли Вы ца́**рь**скій, вм. се́**ръ**це (сердце)—се́**рь**це? Нѣтъ ли въ другихъ словахъ мягкаго произношенія **р** (напр. рюшить вм. рушить)?

Какъ у Васъ говорятъ: ме́**рь**зкій, де́**рь**гать, заде́**рь**живать или ме́**ръ**зкій, дё**ръ**гать, заде́**ръ**живать и т. п.?

§ 142. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость ея, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: лё**хъ**кіе или лё**хь**кіе, ле́**хъ**че или ле́**хь**че, пале́**хъ**чить или пале́**хь**чить? А можетъ быть, ле́**хш**е, ле́**кчи**, мя́**кчи**: какъ тогда звучитъ х, к?

§ 143. Обозначая черезъ **ъ** твердость согласной, а черезъ **ь** мягкость, какъ правильнѣе передать произношеніе крестьянъ Вашей мѣстности: здѣ́**шъ**ній или здѣ́**шь**ній, пре́**жъ**ній или

пре́жьній, ночле́жъникъ или ночле́жьникъ, подснѣ́жъникъ или подснѣ́жьникъ, грѣ́шъникъ или грѣ́шьникъ? Равнымъ образомъ, если вм. друзья говорятъ дружья́, то какъ именно: съ мягкимъ ли ж: дружья́, или съ твердымъ: дружъя́?

§ 144. Не говорятъ ли Кузъма́, возъму́, письмо́, ме́нъше, ра́нъше вм. Кузьма́, возьму́, письмо́, ме́ньше, ра́ньше? Если говорятъ возъму́, то какъ скажутъ возьми́ или возъми́?

§ 145. Говорятъ ли ба́рьской, ца́рьской, дереве́ньской, же́ньской, ру́ськой, моско́ськой или московськой или же ба́ръской, ца́ръской, дереве́нъской и т. д. А можетъ быть, произнесутъ: ба́рсьской, дере́венсьской съ двумя смягченными согласными, или же ца́рьскёй, ру́ськёй?

§ 146. Записывайте такія слова, въ которыхъ Вы услышите мягкій согласный вмѣсто твердаго, т. е. такой, за которымъ нужно поставить буквы я, е, и, ю вм. а, о, ы, у, напр., не говорятъ ли: по́льзя, по́льзевать вм. по́льза, по́льзовать;

тю́фли вм. ту́фли, картёха вм. карто́ха, стю́день, стюдено́ вм. студень, студено;

Дю́ня, льдю́, льде́мъ, дира́ вм. Ду́ня, льду, льдо́мъ, дыра́, двюхъ вм. двухъ?

Какъ у Васъ говорятъ: де́ржитъ, де́ржитъ или до́ржитъ?

Также не говорятъ ли: ри́ба, тресни́къ вм. рыба, тростникъ, кряпи́ва вм. крапива, черя́пать или каря́бать вм. цара́пать, нутре́мъ вм. нутромъ?

Вмѣсто ны́ньче не скажутъ ли ни́ньче, вм. четы́ре — чети́ри? Вм. ми́лостыня, ба́рыня — ми́лостиня, ба́рина и т. п.?

§ 147. Вмѣсто больны́е, коренны́е, си́льные не говорятъ ли у Васъ больні́е, коренні́е, си́льніе.

Вмѣсто больна́я, шальна́я, коренно́й, си́льно не скажутъ ли больня́я, шальня́я, коренне́й, си́льнё, вм. серьде́чное, наро́чно— серьде́сьнёё, наро́сьнё и т. п.?

Вмѣсто голо́дный, холо́дный не говорятъ ли у Васъ голо́дній, холо́дній и т. п.? Какъ при этомъ оканчиваются формы

множественнаго числа: го́лодни, хо́лодни, голо́дніе, холо́дніе или го́лодны, хо́лодны, голо́дные, холо́дные?

§ 148. Вмѣсто здѣшній, пре́жній, у́тренній, по́здній не говорятъ ли: здѣшный, пре́жный, у́тренный, по́здный, давны́шный и т. п.?

Какъ у Васъ говорятъ: коню́шня, бо́йня, свѣти́льня, колоко́льня или коню́шна, бо́йна, свѣти́лна, колоко́лна и т. п.?

Какъ произносятъ у Васъ: вимѣніе, ве́томъ, обе́томъ, ке́тому или вымѣніе, вэ́томъ, обэ́томъ, кэ́тому (пишутъ: въ имѣніе, въ этомъ, объ этомъ, къ этому)?

Понятно, что здѣсь не могли быть предусмотрѣны всѣ случаи измѣненія гласныхъ и согласныхъ буквъ. Поэтому, если Вы услышите такое произношеніе согласной или гласной, о которомъ ничего не говоритъ программа, непремѣнно отмѣтьте его. Также, не ограничивайтесь приведенными здѣсь примѣрами, а постарайтесь представить ихъ какъ можно въ большемъ количествѣ.

Не забывайте во всѣхъ случаяхъ, которые Вы приводите, обозначать удареніе по произношенію народа (не по своему собственному).

Существительныя.

Мужескій родъ.

§ 149. При обращеніи или призывѣ не говорятъ ли сокращенно: Мики́тъ! Петру́хъ! Матрёнъ! Вань! Кать! Ребятъ! Бабъ! (Ребя́тъ, идите сюда! Эй, бабъ, принимайтесь за работу!) вмѣсто Ники́та, Петру́ха, Матрёна, Ва́ня, Ка́тя, ребя́та, ба́бы?

Вмѣсто дѣвка, ма́менька, ма́тушка при обращеніи не скажутъ ли дѣвко, ма́менько, ма́тушко (сбѣгай-ко, дѣвко, принеси дровъ съ улицы; ма́менько, я возьму щенка ростить; здрастуй,

ма́тушко!) и т. п.? Не слышится ли въ этихъ случаяхъ протяжное **о** вмѣсто **а** при крикѣ: Ба́ушко́! Ма́тушко́!

Вмѣсто именительнаго не скажутъ ли иногда звательный падежъ, напр.: Влады́ко пріѣхалъ вм. Влады́ка, Господи вѣдаетъ вм. Господь вѣдаетъ.

§ 150. Какъ у Васъ скажутъ: у ба́тюшка или у ба́тюшк**и**, у сыни́шка или у сыни́шк**и**, къ мальчи́шк**ѣ** или къ мальчи́шку, къ дѣ́душк**ѣ** или къ дѣ́душку? Также ба́тюшк**ой**, сыни́шк**ой** или ба́тюшк**омъ**, сыни́шк**омъ**?

Какъ у Васъ говорятъ въ имен. падежѣ множеств. числа: о́кн**а**, сёл**а**, поло́тн**а** или о́кн**ы**, сёл**ы**, поло́тн**ы**? Плеча́, обруча́ или о́бруч**и**, плéч**и**?

§ 151. Отмѣтьте тѣ слова, въ которыхъ Вы услышите въ родительномъ падежѣ муж. рода **у** вм. **а**; напр., нельзя ли услышать съ того го́д**у** вм. съ того год**а**, три го́д**у** вм. три го́д**а**, два го́д**у** вм. два год**а** (а можетъ быть, скажутъ: три го́д**ы**, два го́д**ы**), безъ сн**у** вм. безъ сн**а**, и́зъ город**у** вм. изъ город**а**, съ база́р**у** вм. съ база́р**а**, съ потолк**у́** вм. съ потолк**а**, изъ уголк**у́** вм. изъ уголк**а́**, изъ самова́р**у** вм. изъ самова́р**а**, изъ ячмен**ю́** вм. изъ ячмен**я́** и т. п.?

Слово *день* не имѣетъ ли въ род. ед. дн**и** вм. дн**я**, напр. съ тово дни? севодни вм. севодня? третьёво дни? Въ дат. *дни*: напр. къ Ильину дни? Въ род. п. множ. ч. *дёнъ* (шесь дёнъ).

Вмѣсто окончанія **ѣ** въ предложномъ падежѣ не употребляется ли окончаніе **у** или обратно вм. **у** — **ѣ**; т. е. не говорятъ ли, напр., во лб**ѣ́** вм. во лб**у́**, въ са́д**ѣ** вм. въ сад**у́**, въ лѣ́с**ѣ** вм. въ лѣс**у́**, въ угл**ѣ́** вм. въ угл**у́**, въ дом**у́** вм. въ до́м**ѣ**, на чердак**у́** вм. на чердак**ѣ**, въ ры́нк**у** вм. въ ры́нк**ѣ**, на волоск**у́** или на волоск**ѣ́**, на потолк**у́** или на потолк**ѣ́**, на камн**ю́** вм. на камн**ѣ**?

Вм. на конц**ѣ**, на костыл**ѣ** — не слыхали ли Вы на концы́, на костыл**и́**? также: на кон**и́**, объ рубл**и́**?

Можетъ быть у Васъ говорятъ: на конц**у́**, на кон**ю́**, при большомъ брат**у́**, при отц**у́**, при вечер**у́**? Также: въ песк**у́**, на

дьячку́, на дѣви́шнику, на большаку́, на заты́лку, на сто́лику, въ закоу́лочку и въ другихъ словахъ послѣ звуковъ **г**, **к**, **х**?

Нельзя ли услышать: на во́зя, на бе́регя вм. на возѣ, на берегѣ?

§ 152. Отмѣтьте тѣ случаи, гдѣ Вы услышите въ окончаніи имен. пад. мн. числа окончаніе ы (и) вм. а (я): домы́, луги́, поясы́, волосы́, лѣсы́, рукавы́ (или рука́вы), глазы́, образы́, снѣги́, писари́ (или съ другимъ удареніемъ: до́мы, лу́ги, по̀ясы и т. д.) вмѣсто дома́, луга́, пояса́ и т. д.

Обратно, вмѣсто окончанія **ы** не слышится ли въ нѣкоторыхъ словахъ окончаніе а: куста́, приговора́, осетра́, жука́ и т. п. вм. кусты, при́говоры, осетры, жуки?

Вмѣсто льны́ не скажутъ ли и́льн**и**, вм. по́ясы — поя́с**и**, вм. холо́пы — холо́п**и**; наоборотъ, вм. че́рт**и** не скажутъ ли черт**ы́**?

Какъ у Васъ говорятъ: крестья́не, ба́ре, тата́ре, цыга́не или крестья́на (хресья́на), ба́ра, міря́на, горожа́на, прихожа́на, дворя́на, мѣща́на, крестья́ня, ба́ря или же хресья́ны, ба́ры и т. п.?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли мѣща́нъ, дворя́нъ и т. п. вм. мѣщанъ, дворянъ? Также не говорятъ ли мѣща́нямъ?

Не говорятъ ли у Васъ *щенкі́*, *опѣ́нки*, *жеребѣ́нки* вм. щеня́та (не скажутъ ли щеня́тя?), опя́та, жеребя́та?

§ 153. Во́лосы, снопы́, гла́за и др. сущ. не имѣютъ ли собирательную форму: воло́сья, сно́пья, глази́нья, въ воло́сьяхъ, въ сно́пьяхъ и т. п.? Не замѣчается ли въ имен. падежѣ мн. числа окончаніе **ье** или **ьё** вмѣсто **ья**: напр., не говорятъ ли князьё вм. князья, дру́жьё вм. друзья, бра́тьё вм. братья, сту́льё вм. сту́лья, ко́льё вм. ко́лья и т. п.; или же ли́стье, ко́лье и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ье** въ такихъ случаяхъ, когда мы употребляемъ **и**: напр., не говорятъ ли гво́здьё (или гво́зьё), каме́ньё, пе́ньё, медвѣ́дьё и т. п. вмѣсто гво́зди, ка́мни, пн**и**? Или, можетъ быть, говорятъ оку́нья, кренде́лья, обру́чья и т. п. вм. о́куни, кре́ндели, о́бручи?

Если у Васъ говорятъ камéньё, гвóзьё, пéньё и т. п., то не скажутъ ли *одно* камéньё, *всё* гвóзьё, *наше* пéньё и т. п.; т. е. не принимаются ли эти слова за формы единственнаго числа средняго рода?

Въ родительн. падежѣ не скажутъ ли гвóздь**я**, камéнь**я**, пéнь**я** (нѣтъ гвóздь**я**, много камéнь**я**, всего пéнь**я**) и т. п.; въ творительномъ падежѣ не скажутъ ли гвóздьёмъ, камéньёмъ, пéньёмъ (или гвóздь**о**мъ, камéнь**о**мъ, пéнь**о**мъ) и т. п.?

Вмѣсто стакáны, таракáны, свáты не говорятъ ли стакáн**ья**, таракáн**ья**, сват**ья́** (а можетъ быть, сватов**ья́**, сватов**ьё**? Укажите удареніе).

Вмѣсто брáтья, зятья́ не говорятъ ли братовья́ или братовьё, зятевья́ и т. п.

Въ родит. падежѣ въ этомъ случаѣ не говорятъ ли стакáньевъ, таракáньевъ или таракáней, мужевéй, братовéй и т. п.

Не говорятъ ли браты́, сыны́ (или сынья́), зя́ти и т. п. вм. брáтья, сыновья́, зятья́? Въ родит. падежѣ не скажутъ ли братóвъ, сынóвъ (сыньёвъ)?

Не употребляются ли слова: сыновá, сватовá (или сватовя́) вм. сыновья, сваты?

§ 154. Въ родит. пад. мн. ч. не употребляется ли окончаніе **овъ** тамъ, гдѣ обыкновенно его совсѣмъ нѣтъ, напр. глазóвъ вм. глазъ, солдáтовъ вм. солдатъ, человѣковъ вм. человѣкъ? или ребёнковъ, жеребёнковъ вм. ребятъ, жеребятъ? Обратно, вм. зубóвъ не говорятъ ли зубъ, вм. дворóвъ — дворъ (ходить межъ дворъ), вм. рогóвъ — рогъ (корова безъ рогъ) и т. п.?

Окончаніе **овъ**, **евъ** въ род. пад. мн. ч. не употребляется ли вм. **ей**, напр. не говорятъ ли: пріятелевъ вм. пріятелей, рублёвъ вм. рублей, ключóвъ вм. ключей, ножóвъ вм. ножей, кирпичóвъ вм. кирпичей? И обратно, не говорятъ ли: отцéй вм. отцовъ, огурцéй вм. огурцовъ, купцéй вм. купцовъ, молодцéй вм. молодцовъ, мѣсяцей вм. мѣсяцевъ и др.? Какъ при этомъ говорятъ: молодц**и** или молодц**ы** въ имен. мн. ч.?

А можетъ быть, у Васъ говорятъ купчéй, жнечéй, огурчéй

и т. п. вм. купцовъ, жнецовъ, огурцовъ? Вм. ульёвъ не скажутъ **ли** ульéй.

Вмѣсто изъ мѣшко́**въ**, изъ пру́ть**евъ**, отъ песцо́**въ** не говорятъ ли изъ мѣшко́**хъ**, изъ пру́ть**ехъ**, отъ песцо́**хъ** и т. п.?

§ 155. Вмѣсто окончанія **ми** не употребляется ли окончаніе **мы** въ твор. пад. мн. числа въ словахъ муж. и женс. рода, напр. съ людьмы́, съ коро́вмы, ѣхать коня́мы вм. конями, купить деньга́мы, пойти за камня́мы, пошелъ за дрова́мы или за гриба́мы?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. въ словахъ муж. и женс. рода не употребляется ли окончаніе **ма**: съ рабо́тникама, за ко́ньма вм. за конями, со служа́нкама, съ ребя́тама? А можетъ быть, произнесутъ на **ыма**, **има**, **имя**: лопа́т**ыма**, но́жик**има**, орѣ́х**има**, цвѣто́чк**имя**?

Вм. окончанія **ахъ** — **яхъ**: во лузя́хъ (вм. во лугахъ), во сняхъ?

Вмѣсто глазами, ушами не говорятъ ли *глазьми́*, *ухми́*?

§ 156. Вмѣсто медвѣ́д**и** не скажутъ ли медвѣдя́? Въ родит. падежѣ не произнесутъ ли медвѣдé**въ** вм. медвѣдей, или же медвѣдé**хъ**?

Вмѣсто нашего ногте́й, лапте́й не скажутъ линоко́тъ, лапо́тъ?

Въ творит. падежѣ вмѣсто гостя́ми не скажутъ ли гост**ьми́** вм. костя́**ми**—кост**ьми́**?

Женскій родъ.

§ 157. Употребляется ли вм. слова свекровь — *свекро́ва* или можетъ быть *свекры́*, *свёкра* (свекру́ха); вм. мать, дочь не скажутъ ли *ма́терь*, *до́черь*, или можетъ быть ма́т**и**, доч**и́**; вм. барыня, барышня, сударыня не говорятъ ли ба́рын**и**, ба́рышн**и**, суда́рын**и**? Вм. Ва́ня — Ва́**ни**? Вм. рожь не говорятъ ли *ржа*? Вм. церковь — *церква*? Вм. въ церкви — въ церкови́?

§ 158. Вм. окончанія **ы** въ р. ед. не слыхали ли Вы окончанія **я**: съ *рабо́тя*, съ *слу́жбя*, у *ста́ростя*, для *шко́ля*?

Можетъ быть, употребляется окончаніе **и**: съ *рабо́т***и**, у *невѣст***и**, для *скоти́н***и**?

Не замѣтили ли Вы въ Вашемъ селѣ смѣшенія падежей родительнаго, дательнаго и мѣстнаго (предложн.) ед. ч. жен. рода; напр. нельзя ли услышать: у сестрѣ́ вм. у сестры́, изъ рѣкѣ́ вм. изъ рѣки́, отъ женѣ́ вм. отъ жены́, около головѣ́ вм. около головы́; или къ горы́, къ берёзы, къ воды́, къ заýтрины́, къ зимы́, по обы стороны́; на горы́, въ избы́, на пятой версты́, на рѣки́ и друг.?

Не употребятъ ли дательный падежъ вм. родительнаго безъ предлога: выше головѣ́, домъ Ильѣ́ Степаныча и т. п.?

§ 159. Что чаще слышится въ языкѣ Вашей мѣстности въ окончаніи твор. падежа един. числа жен. рода **ою** или **ой**, т. е., какъ говорятъ обыкновенно: женó**й** или женó**ю**, шýбо**й** или шýбо**ю** и т. п.? А можетъ быть, произносятъ всегда только съ однимъ изъ этихъ окончаній и не знаютъ другого?

Вмѣсто окончанія **ой** не употребятъ ли **эй**: напр., не скажутъ ли съ бáб**эй**, за берёз**эй**, подъ ног**э́й** и т. п.?

Не употребятъ ли въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ окончанія **омъ** вм. **ою**; напр., не скажутъ ли сил**óмъ** вм. си́**лою**, горóемъ (или горóёмъ) вм. горою, мýравомъ вм. муравою въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: силóмъ привели; пострѣли те горóемъ; мýрава - мýравомъ?

§ 160. Вмѣсто окончанія **ѣ** въ дательномъ и предложномъ падежахъ единственнаго числа не слышится ли окончаніе **и** подъ удареніемъ: къ зар**и́**, къ жен**и́**, къ родн**и́**, на каланч**и́**, къ земл**и́**, ударилъ по ног**и́** и т. п. вм. къ зарѣ́, къ женѣ́, къ роднѣ́ и т. д.; въ семь**и́**, на земл**и́**, въ душ**и́** (произносимъ: въ душ**ы́**) и т. п. вм. въ семьѣ́, на землѣ́, въ душѣ́?

Вмѣсто окончанія **и** не слышится ли въ дательномъ и предложномъ падежахъ окончанія **ѣ**: напр., на печ**ѣ́**, на лошад**ѣ́**, въ гряз**ѣ́**, на степ**ѣ́** и т. п.; вм. къ дóчер**и**, къ мáтер**и**, къ лóшади и т. п. не говорятъ ли къ дóчер**ѣ**, къ мáтер**ѣ**, къ лóшад**ѣ** и т. п.?

§ 161. Въ винит. падежѣ вмѣсто мать, дочь, лошадь, осень и т. п. не скажутъ ли мáтерю, дóчерю, лóшадю (догонишь лóшадю), óсеню (въ óсеню больше работы) и т. п.?

Творительный падежъ подобныхъ словъ не встрѣчается ли съ окончаніями **ьей**, **ьюй**, и **юй**: о́сен**ьей**, ты́сяч**ьей**, ма́тер**ьюй**, зе́лен**ьюй**, до́чер**ьюй**, двер**ьюй**; ма́тер**юй**, до́чер**юй**, две́р**юй**, ра́дост**юй** и т. п.?

Какъ у Васъ скажутъ: ты́сяч**ью** (запишите и существительное, которое будетъ стоять при этомъ словѣ) или ты́сячей (а можетъ быть: ты́щей). Вмѣсто но́ч**ью** не скажутъ ли но́ч**ей** (этой но́цей)?

§ 162. Въ им. пад. мн. ч. вмѣсто ям**ы**, нив**ы**, лопат**ы**, трав**ы**, берез**ы**, полян**ы** и др. не говорятъ ли у Васъ я́м**ья**, ни́в**ья**, лопа́т**ья**, тра́в**ья**, берё́з**ья**, поля́н**ья**?

Или не скажутъ ли берё́з**ье**, сосо́н**ье**, галоч**ье́** и т. п. вм. березы, сосны, галки? Также, напр., о́с**ье** вм. оси?

Вмѣсто ло́шад**и**, дѣ́вк**и**, ли́с**ы** и т. п. не говорятъ ли въ собирательной формѣ: лошад**ье́**, дѣв**ье́**, лис**ье́** и т. п.?

Не употребляютъ ли и въ другихъ падежахъ подобныхъ окончаній; напр., не скажутъ ли въ поло́сь**яхъ**, въ гря́дь**яхъ** и т. п. вм. въ полосахъ, въ грядахъ?

Въ им. мн. не употребляется ли окончаніе **-а**, **-я**: хлопота́ (вм. хло́поты), староста́, полоть гряда́ (грядки), деревня́, лошадя́, площадя́, дверя́, веща́, податя́, яблоня́, волостя́, озимя́, степя́, печа́?

Не произнесутъ ли у Васъ въ имен. пад. мн. числа рѣ́ченьк**е**, ма́ковк**е** вм. рѣ́ченьк**и**, ма́ковк**и**?

§ 163. Въ родительномъ пад. множ. числа женскаго рода не употребляется ли въ какихъ-нибудь словахъ окончаніе **овъ**, т. е. не скажутъ ли напр. кни́г**овъ** вм. книгъ, пти́ц**овъ**, и́зб**овъ** (или и́зобъ?), па́лк**овъ**, ча́шк**овъ**, ло́жк**овъ** и др.; въ другихъ какихъ словахъ не употребляется ли въ этомъ падежѣ окончаніе **ей**, напр. свадьб**е́й**, верьб**е́й**, овц**е́й** вм. овецъ; птиц**е́й** вм. птицъ?

А можетъ быть произнесутъ на **эй**: верьб**э́й** и т. п.?

Вмѣсто **овъ** (евъ), можетъ быть, у Васъ произносятъ **авъ**, **явъ**: ко́мнат**авъ**, пѣ́сн**явъ**, посте́л**явъ**, пе́чк**авъ**, рю́мк**авъ**, де́ньг**авъ**? Можетъ быть, окончанія **авъ**, **явъ** замѣняются окон-

чаніями **ахъ**, **яхъ**, т. е. скажутъ ли у Васъ: на парѣ лошадя́**хъ** вм. лошад**ей**, отъ дѣвк**ахъ**, отъ мо́шк**ахъ**, отъ око́шк**ахъ**?

Вмѣсто отъ лиси́цъ не скажутъ ли отъ лиси́ц**ёхъ**?

Какъ у Васъ говорятъ: пѣсенъ или пѣсен**ь**, ба́рышенъ или ба́рышен**ь**, дере́венъ, деревёнъ или деревé**нь** и т. п.?

§ 164. Вмѣсто окончанія **ами** въ творительн. падежѣ мн. ч. женск. рода нельзя ли услышать **ми**, **ьми**: слез**ми́** (слез**ьми́**), душ**ми́**, я́год**ми**, коро́в**ми**, рук**ми́**, со свѣч**ьми́**, подъ сан**ьми́** и т. п.; или слез**мы́** вм. слеза́**мы** и т. п.? Лошад**ьми́** или лошадя́**ми**?

Вмѣсто окончанія **ами** не извѣстно ли **ими**: ни́ткими, де́ньгими, була́вкими, свя́ткими, гра́белькими, ло́мтикими и т. п. въ словахъ, имѣющихъ передъ окончаніемъ звуки г, к, х? А можетъ быть, у Васъ произнесутъ на **ыми**: ша́пк**ыми**, була́вк**ыми**, де́ньг**ыми** и т. п. или же на **има**: ша́пк**има**?

Не говорятъ ли: са́бл**ими**, ба́н**ими**, посте́л**ими** и т. п. вм. саблями, банями, постелями?

Средній родъ.

§ 165. Въ предложномъ падежѣ словъ средняго рода не извѣстно ли окончаніе **у**: въ по́л**ю**, въ каждомъ окн**у́**, на сѣн**у́** (но, быть можетъ, рядомъ: объ сѣ́н**ѣ**), у вакн**у́**, у варѣшань**ю**?

§ 166. Въ имен. множ. въ именахъ средняго рода вм. окончанія **а** не употребляется ли иногда окончаніе **ы**, напр. воро́ты вм. ворота, боло́ты вм. болота, брёвны вм. брёвна, вёслы вм. вёсла и т. д.? Вмѣсто дрова́ не скажутъ ли дро́в**ы**?

А можетъ быть, скажутъ плеча́, болота́, ворота́ и т. п. съ окончаніемъ **а** подъ удареніемъ?

Вмѣсто ребяти́шк**и**, дѣли́шк**и** въ имепит. падежѣ множ. числа не говорятъ ли ребяти́шк**а** (робети́шка-тѣ плачутъ), дѣли́шк**а** (какъ твои дѣли́шка идутъ?) и т. п.?

§ 167. Какъ родит. мн. ч. отъ поле — *поль* или *полей*, т. е.

какъ, напр., сказать: у нашихъ крестьянъ мало полей или, можетъ быть: мало поль?

Не употребляется ли окончаніе **овъ** въ род. мн. ч. средн. рода, напр.: т**ѣ**ло́**въ** вм. тѣлъ, село́**въ** вм. сёлъ, пиво́**въ**, окно́**въ**, поле́**въ** вм. полей, дѣло́**въ**, мѣсто́**въ** вм. дѣлъ, мѣстъ?

§ 168. Въ именахъ средняго рода вм. окончанія **мя** въ — имя, время и т. д. не употребляется ли окончаніе **мө** или **мё**, т. е. напр. вм. время — време или времё? Какъ будутъ при этомъ склоняться времё, имё: родит. падежъ будетъ вре**мя**, и**мя** или време**ни**, име**ни**? Если у Васъ въ именит. падежѣ употребляются слова какъ имя, время, сѣмя, а не времё и т. д., то отмѣтьте, какъ они склоняются: въ родит. падежѣ — они будутъ звучать какъ вре́**мя**ни, сѣ́**мя**ни или вре́**мө**ни, сѣ́**мө**ни? Какъ будетъ родит. множ. име́нъ или **имя́**нъ, време́нъ или време**я́**нъ, сѣме́нъ или сѣм**я́**нъ?

А можетъ быть, скажутъ сѣмяно́въ?

Вм. *дитя* не скажутъ ли *дитѣ*? Какъ склоняется это слово въ другихъ падежахъ?

---

§ 169. Вмѣсто на рук**ѣ́**, на поро́**гѣ**, въ каба**кѣ́**, на доро́**гѣ**, на вер**ху́** и т. п. не слыхали ли Вы произношенія: на ру**цѣ́**, на поро́**зѣ**, въ каба**цѣ́**, на доро́**зѣ**, на ве́р**сѣ**?

§ 170. Не употребляется ли вмѣсто дательнаго падежа творительный и обратно творительный вм. дательнаго, т. е. нельзя ли услышать въ Вашемъ селѣ напр.: *по поля́ми* вм. полямъ, *дать корму лошадьми́*, пойти *къ людьми́*; или обратно, не говорятъ ли: *съ лошадя́мъ*, *съ дѣтя́мъ*, *подъ нога́мъ*, *за ры́бамъ*, *съ кра́снымъ дѣвушкамъ*, *съ креста́мъ*, *за поля́мъ и моря́мъ*, *брать рука́мъ*, *цара́пала когтя́мъ*?

§ 171. Въ дательномъ падежѣ множественнаго числа не слышится ли окончаніе **ёмъ** вм. **ямъ**: конёмъ, лошадёмъ, людёмъ, сѣнёмъ, гвоздёмъ и т. п. вмѣсто коня́мъ, лошадя́мъ, лю́дямъ, сѣня́мъ, гвоздя́мъ?

Въ предложномъ падежѣ множеств. числа не слышится ли окончаніе **ёхъ** вм. **яхъ**: въ сѣнёхъ, въ рѣчёхъ, въ глазёхъ (а можетъ быть скажутъ въ глáзѣхъ), вмѣстёхъ (умистёхъ) вм. вмѣстѣ, въ людёхъ и т. п.?

§ 172. Нѣтъ ли словъ съ древнимъ окончаніемъ двойственнаго числа, подобныхъ нижеслѣдующимъ: мурл**ѣ́** (щеки), брыл**ѣ́** (поля шляпы; губы), скул**ѣ́** (скулы); зáоч**ью** (заочно) и т. п.?

Когда говорятъ о двухъ предметахъ не употребляютъ ли въ дательномъ и творит. падежахъ съ окончаніе **áма**: обѣ́ма рукáма, свои́ма ногáма (не смѣшивайте этихъ случаевъ съ такими, какъ творительн. падежъ множ. числа на **ама**: съ рабóтникама, со служáнкама и потому непремѣнно отвѣтьте: слышатся ли у Васъ и вторыя формы при первыхъ)?

§ 173. Записывайте всякія слова, въ склоненіи которыхъ Вы замѣтите особенности, и сообщите ихъ въ своемъ отвѣтѣ.

Прилагательныя.

§ 174. Не говорится ли въ имен. п. ед. ч. муж. р. молодэ́й, золотэ́й, другéй вм. молодой, золотой, другой? Не скажутъ ли шкапъ и́льмов**эи** вм. ильмов**ый**, братецъ крестóв**ыѳ** вм. крестов**ый**? Въ женскомъ родѣ не скажутъ ли: ми́лы**и** моя вм. мила**я** моя, бáбь**и** схотка вм. бáбь**я** сходка и т. п.?

§ 175. Не говорится ли въ Вашей мѣстности: крáсно, чёрно, дóбра, ми́ла, тёмна, хорóшенька въ такихъ выраженіяхъ, гдѣ обыкновенно говорятъ: красное, черное, добрая и т. д.? Такъ, напр., нельзя ли сказать: тёмна ночь вм. темная ночь, мила дочь вм. милая дочь и т. д.; или быть можетъ: хорóшенька, ми́ленька, но тёмная, ми́лая, дорогáя; также, не скажутъ ли дóбры вм. добрые, напр. дóбры молодцы вм. добрые молодцы, тёмны ночи вм. тёмныя ночи—не въ пѣсняхъ, а просто въ разговорѣ? Точно также, вм. съ бѣ́лымъ, съ дóбрымъ не говорятъ ли съ бѣ́ломъ (наприм.: лицомъ), съ дóбромъ (наприм.: отцомъ)?

Нельзя ли услышать произношенія, подобныя слѣдующимъ: до́броо, большо́о, си́няа, бѣ́лаа, другу́у вм. до́брое, большо́е, си́няя, бѣ́лая, другу́ю?

Не скажутъ ли: на столъ подали два жарка́ вм. жарки́хъ?

§ 176. Въ винит. пад. прилагательныхъ жен. рода вмѣсто окончанія **ую** не употребляется ли иногда **ою**, напр. кра́сною дѣвку вм. красную дѣвку, ми́лою подругу вм. милую подругу, бѣ́лою руку вм. бѣлую руку и др.?

А можетъ быть говорятъ: краснаю, добраю?

Нельзя ли услышать окончаніе **ою** вм. **ую** подъ удареніемъ: напр., большо́ю дорогу вм. большую дорогу, рябо́ю, худо́ю вм. рябу́ю, худу́ю?

§ 177. Въ родит. пад. прилагательныхъ жен. рода вм. обыкновеннаго окончанія **ой** не употребляется ли какое-нибудь другое, напр. **ое** или **оё**, **ые** или **ыё**, напр., вмѣсто отъ молодой жены не скажетъ ли кто: отъ молодо́е или отъ молоды́е жены, съ больны́ё головы?

§ 178. Въ им. мн. прилагательныхъ въ краткой формѣ ихъ склоненія не извѣстно ли окончаніе **и** вм. **ы**: *пра́ви*, *пья́ни*, *сыти*, *бога́ти*, *винова́ти*, *го́лодни* и т. п.?

Можетъ быть, и въ полной формѣ у Васъ скажутъ: пья́ні**и**, бога́ті**и**, голо́дні**и** и т. п.? Обратите тогда вниманіе на родъ и падежъ (именит. или винит.) этихъ словъ. Вмѣсто пья́ныхъ, голо́дныхъ, пья́ными, голо́дными не скажутъ ли пья́нихъ, голо́днихъ, пья́ними, голо́дними и т. п.?

А можетъ быть, слышатся окончанія **ыя**, **ія**: напр., съ больші́я дороги, никакі́я одёженки нѣтъ, послѣ Каза́нскія и т. п.?

Не говорятъ ли: отъ молодэ́й жены, отъ злэ́й собаки, сырэ́й травы; аднэ́й коровы мало, а также въ другихъ падежахъ нѣтъ ли окончанія **эй** вм. **ой**: золотэ́ю гривною, онъ женился на другéй женѣ; на густэ́й травѣ и т. п.? Кстати отмѣтьте, говорятъ ли: на другэ́й или на другéй?

А можетъ быть, скажутъ вм. **ой** — **ый**: съ святы́й?

§ 179. Въ имен. пад. мн. числа прилагательныхъ всѣхъ ро-

довъ, что слышно на концѣ: **е** и **ё** или **и**? Напр. злые люди или злыи люди, ясныё или ясныи дни, бѣлые или бѣлыи коровы, сильныё или сильныи лошади, топкіе или топкіи болота и т. д.? А можетъ быть: злы**я**, ясны**я**, сильны**я**?

Не говорятъ ли въ им. мн. ч. прилаг. всѣхъ родовъ: худэи, молодэи, сырэи, сухеи, какеи, чужэи, другеи и т. п. вм. худые, молодые, сухіе, какіе, чужіе, сухіе, другіе? Извѣстно ли окончаніе **эи** вм. **ые** только подъ удареніемъ, или, можетъ быть, также скажутъ: добрэи, сильнэи вм. добрые, сильные?

Быть можетъ, скажутъ **ыи** вм. **іе**: так**ыи**, никак**ыи**, сух**ыи** (если не сух**эи**, как**эи**)?

А можетъ быть, обыкновенно говорятъ добры, сильны, каке вм. добрые, сильные, какіе?

Вм. новыя ворота, сырыя мѣста не говорятъ ли новаи ворота, сыраи мѣста? Также добраи, сильнаи вм. добрые, сильные?

§ 180. Вмѣсто предлож. пад. ед. числа прилагательныхъ муж. и сред. родовъ не употребляется ли творит. пад. ед. числа, т. е. не скажутъ ли: въ зеленымъ саду, въ прошлымъ году, на высокимъ деревѣ, въ деревяннымъ стойлѣ, въ тѣмъ или въ тымъ вм. въ большомъ, въ зеленомъ, въ томъ и т. д.? Также въ большимъ городѣ, на худымъ концѣ, на дурнымъ покосѣ и т. п.?

А можетъ быть, скажутъ въ большоёмъ окнѣ, въ зелёноёмъ саду?

Вмѣсто: въ худомъ дѣлѣ, въ сыромъ домѣ, на другомъ мѣстѣ не говорятъ ли въ худэмъ дѣлѣ, въ сырэмъ доми, на другемъ или на другимъ мѣстѣ?

§ 181. Вмѣсто дат. пад. множ. числа именъ прилагательныхъ всѣхъ родовъ не употребляютъ ли творит. множ., т. е. не говорятъ ли, напр.: къ добрыми родителямъ, къ хорошими лошадьми или лошадямъ, къ красными дѣвушкамъ вм. къ добрымъ, къ хорошимъ и т. д.?

Обратно, вмѣсто твор. пад. множ. числа не употребляется ли дат. падежъ мн. числа, наприм., съ милымъ дѣвушкамъ, съ доб-

рымъ людямъ, съ оси́повымъ дровамъ, съ больши́мъ сапогамъ и др.?

Вмѣсто окончанія **ми** въ твор. множ. числа не употребляютъ ли окончанія **ма**, напр. со ста́рыма горями, съ больши́ма палками, за до́брыма людямы и т. д.?

А можетъ быть, произнесутъ **мя**: съ больши**мя** палками, съ до́бры**мя** людями? Или же си́н**іима** цвѣтамы и т. п.?

Вмѣсто золотыми, горючими и др. не скажутъ ли золотми́ (напр. съ золотми ключми или ключами), горючми́ (напр. слезами)?

Вм. сырымъ, молодымъ, сырыми, молодыми не говорятъ ли сыръ́мъ, молодъ́мъ, сыръ́ми, молодъ́ми?

§ 182. Вмѣсто окончанія **ыхъ** въ род. и предлож. падежѣ мн. ч. именъ прилаг. и окончанія **ымъ** въ дат. пад. мн. числа, т. е., напр., въ словахъ какъ: добрыхъ, молодыхъ, разнымъ, не слыхали ли Вы (не въ пѣсняхъ, а въ разговорной рѣчи) окончаній **ыехъ**, **ыемъ** или **ыихъ**, **ыимъ**, такъ, вмѣсто молодыхъ—молоды́ихъ или молоды́ехъ, вм. записныхъ—записны́ихъ, вм. разнымъ — ра́зныимъ, ра́зныемъ и др.? Или же **іихъ**: на хозяйск**іихъ** харчахъ, ско́льк**іихъ** лѣтъ?

Вмѣсто худыхъ, молодыхъ, сырыхъ въ род. и предлож. пад. мн. ч. не говорятъ ли: худъ́хъ, сыръ́хъ, молодъ́хъ, друге́хъ?

Вм. горькихъ, чужихъ не скажутъ ли: го́рькіефъ, чужі́ефъ?

А можетъ быть, произнесутъ съ окончаніемъ **эихъ**: худъ́ихъ, слѣпъ́ихъ; также гороцкъ́хъ и т. п.?

Вм. ихъ, имъ — ыхъ, ымъ послѣ звуковъ г, к, х: такы́хъ, никакы́мъ и т. п.?

Нельзя ли услышать предложный падежъ на **охъ**: въ чу**жо́хъ** людёхъ?

§ 183. Какъ у Васъ говорятъ: по-соба́чью, по-человѣ́чью, по-дѣ́вичью и т. п. или по-соба́чь**и**, по-человѣ́чь**и**, по-дѣ́вичь**и** и т. п.?

Вмѣсто до завтра, до утра не скажутъ ли до за́втрева, до у́трева и т. п.? Также къ за́втрему, къ у́трему?

Вмѣсто отку́да, отту́да, оттэ́лѣ не говорятъ ли отку́дова, отту́дова, оттэ́лева и т. п.?

Названія городовъ не склоняются ли иногда какъ имена прилагательныя: изъ То́мскова вм. изъ То́мска, въ Бо́ровскомъ вм. въ Бо́ровскѣ и т. п.?

---

§ 184. Вмѣсто смѣлѣе, скорѣе, бѣлѣе, хитрѣе не говорятъ ли у Васъ — смѣля́е, скоря́е, хитря́е, бѣля́е, или можетъ-быть: смѣля́й, скоря́й, хитря́й, бѣля́й; или добря́я, скоря́я? скоря́, смѣля́? скоря́ё, бѣля́ё?

Не произнесутъ ли добріе, сильніе, добрія, сильнія и т. п.? А можетъ быть, скоря́э, добря́э и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе **ше** вмѣсто **ѣе**: дли́нь**ше**, тяжѐль**ше** (чижѐль**ше**), здоро́в**ше** и т. п. вм. длиннѣе, тяжелѣе, здоровѣе и т. п.? Не употребляется ли это окончаніе вмѣсто окончаній **же**, **че** и въ другихъ случаяхъ: глы́п**ше**, сла́п**ше**, крѣ́п**ше**, лѐг**ше**, мя́г**ше**, дешѐв**ше** (не скажутъ ли дешѐве?), ши́р**ше** и т. п. вм. глу́бже, сла́бже, крѣ́пче, лѐгче, мя́гче, дешѐвле, ши́ре?

Вмѣсто ше не употребляютъ ли окончаніе че: мѐнь**че**, ра́нь**че**, то́нь**че** и т. п. вм. мѐньше, ра́ньше, то́ньше?

Вмѣсто бога́че, шы́пче, гро́мче, то́ньше и т. п. не скажутъ ли *бога́тѣе*, *шыпчѣе*, *громчѣе* (или бога́тѣй, шы́пчѣй), тончѣ́е и т. п.?

Вмѣсто про́ще, бли́же не скажутъ ли *про́щѣе*, *бли́ще* и т. п.?

Вмѣсто ху́же, жа́рьче и др. не говорятъ ли ху́**жай** (ху́**жея**), жа́рь**чѣй**, лу́ч**ьчая** (вм. лучьше), до́л**жай**, ти́**шай**, бли́**жай**, бо́ль**шай** (вм. долже, тише, ближе, бо́льше) и т. п.?

Не употребляется ли окончаніе ѣ вмѣсто ѣе: *скорѣ́* (иди скорѣ́), *хитрѣ́*, *тѐплѣ*, *поску́пѣ*, *бо́лѣ*, *мѐнѣ* и т. п.?

Не наблюдается ли сравнительная степень на **ѣючи**, **ѣйши**, **ѣича**: т. е., не говорятъ ли сѐр**ѣ́ючи**, бѣл**ѣ́ючи**, поправ**ѣ́ючи**, пожив**ѣ́ючи** и т. п. вм. сѐрѣе, бѣлѣе, поправѣе, поживѣе или пожив**ѣ́йши**, поскор**ѣ́йши**, сюда будетъ крючн**ѣ́йши** и т. п. вм. поживѣе, поскорѣе, крючнѣе; или же скор**ѣ́ича**, весел**ѣ́ича**,

добрѣ**ича**, посмѣлѣ**ича**, грязнѣ**ича** и т. п. вм. скорѣе, веселѣе, добрѣе, посмѣлѣе, грязнѣе?

Вообще не встрѣчаются ли своеобразныя слова въ сравнительной степени: напр., гора́же (отъ гораздо, въ значеніи сильнѣе, ловчѣе), давнѣе (прежде), дурѣ́е его нѣтъ, горѣ́е этой жизни не бываетъ и т. п.?

Мѣстоименія.

§ 185. Мѣстоименіе онъ не звучитъ ли ёнъ; вмѣсто она́, оно́ не говорятъ ли ёна́, йина́, яна́, ёно́, йино́, яно́? Во множественномъ числѣ не произносятъ ли оны́, ёны́, яны́ или онэ́ вм. они?

Какъ измѣняются слова *онъ*, *она*, *оно*: бей *ее́*, *яе́*, *яну́* или *йие́* или *её*, или *ей*; у *ей*, на *ей*; на *ёй*; надъ *йимъ*, не до *йихъ*, къ *йимъ*?

Вмѣсто меня, тебя, себя не говорятъ ли мене́, тебе́, себе́; вм. тебя, себя не говорятъ ли тея́, сея́, вм. меня — мня, мне, мя (онъ любитъ мя)? Вмѣсто тебя, себя не говорятъ ли тобя́ (отъ тобя), собя́ или тобе́, собе́? Можетъ быть, произнесутъ: тее́ или теё, сее́ или сеё? Не скажутъ ли также тя или те (за тя, на тя, у те, на те), ся или се вм. тебя, себя? Если у Васъ такъ говорятъ, то приведите примѣръ въ фразѣ: напр., видѣли мя, благодарю тя, куда те несетъ и т. п.

Вмѣсто мнѣ, тебѣ, себѣ не говорятъ ли ми, минѣ́, менѣ́; тобѣ́, тоби́, тоѣ́, теѣ́ (или теэ́), тіѣ́, тѣ: собѣ́, соби́, соѣ́, сеѣ́, сіѣ́, сѣ или какъ-нибудь иначе? Не говоритъ ли мнѣ-ка, тебѣ́-ка или мни́-кава, теби́-кава?

Вмѣсто мной, тобой, собой не скажутъ ли мнэ́й, тобэ́й, собэ́й?

§ 186. Вмѣсто дат. пад. *намъ*, *вамъ* не употребляютъ ли твор. *нами*, *вами*, напр., къ нами, къ вами; или, обратно, вм. съ нами, съ вами не скажутъ ли: съ намъ, съ вамъ; можетъ быть, вм. *нами*, *вами* говорятъ *намы*, *вамы* или *нама*, *вама*? Вм. *мы* не говорятъ ли *ны*?

§ 187. Вмѣсто *въ нёмъ* не говорятъ ли *въ ёмъ* или *въ нимъ*, *въ имъ*; вм. дат. пад. мн. числа *имъ* не скажутъ ли *ими* или *има* или *имя*, а можетъ быть *емя́*; также вм. твор. мн. съ *ними* не скажутъ ли: съ *имя*? Вм. вин. пад. ед. числа *её* не употребляютъ ли *ее́* (е не ё), *ю*, напр. онъ ударилъ *ю* или *ею*, *ей*? Вм. *за неё*, *у неё* (пиш.: у нея)—*за её*, *у её*, *у ней*? Вм. съ нимъ — съ ёмъ, вм. за нимъ — за ёмъ?

§ 188. Вмѣсто *весь* не скажутъ ли *веси*, и также вм. *всѣхъ*, *всѣмъ*, *всѣми*—*всихъ*, *всимъ*, *всими*? Въ вин. ед. вм. *всю*—*всею́* или *всеё*; вм. *всѣми*—*всѣма́*, или *всѣ́ма*, *всѣмя́*; вм. *всѣхъ*—*всѣ́ихъ*?

Вмѣсто *эти*, *этихъ*, *этимъ* не скажутъ ли у Васъ *э́ты*, *э́тыхъ*, *э́тымъ*, или же *е́ты*, *е́тыхъ* и т. д.; вм. *эта*—*э́тая*, вм. *эту*—*э́тую* и т. д.?

А можетъ быть, говорятъ э́тѣ вм. э́ти, э́тѣмъ вм. этимъ: э́тѣмъ батогомъ, э́тѣмъ домомъ?

§ 189. Въ измѣненіи словъ *тотъ*, *та*, *то* по падежамъ не замѣчали ли Вы слѣдующихъ или какихъ-либо другихъ особенностей: *тэй* или *тей* вм. *тотъ*, съ *тэй* (а можетъ быть съ *тей*) сторонѣ, на *тэй* дороги, отъ *тае́* (или можетъ быть отъ *тяе*) стороны, *тые́* (а можетъ быть *тие*) хату; *тэ́ю* шапку; *тоё* собаку; вм. *тѣ*—*ты́и*, *тѣ́и*, *ти́и*; съ *тыхъ* поръ; на *тымъ* боку?

§ 190. Вмѣсто твор. ед. *тѣмъ* не скажутъ ли *тымъ*; также вм. дат. мн. *тѣмъ*—*тымъ*, вм. род. и предлож. множ. *тѣхъ*—*тыхъ*, твор. пад. мн. *тѣми*—*ты́ми*, или же *ты́ма*, *тыма́*, им. мн. *тѣ*—*ты*; или вм. *тѣ* употребляются, можетъ быть, *ты́е*, *ты́и* или *тѣ́и*; тогда и въ род. пад. мн. не скажутъ ли *тѣ́ихъ*, въ твор. мн. *тѣ́ими* и друг.?

Вмѣсто им. ед. *то* не скажутъ ли *то́ё*, въ предлож. им. *томъ*—*то́ёмъ*, или, можетъ быть, вм. предлож. *томъ* говорятъ *тѣмъ* и *тымъ*?

Вмѣсто им. ед. *та*—*та́я*, вм. род. ед. *той*—*то́е* или *тый*, вм. вин. ед. *ту* не говорятъ ли *тое̑* или *то́ю* или *ту́ю*, или же *туе́* (не ё), *тыё*, *ту́я* (ту́я ризу)?

Вмѣсто тотъ, та, то не говорятъ ли тотóтъ, тотá, тотó?

§ 191. Вмѣсто моей, твоей, своей не услышите ли моиё́ (не видалъ ли поддевки моиё), твоиё́ (моя-та жена помоложе твоиё), своиё́ (своиё воли лишился), или твоеė, моеė (е не ё)?

Вмѣсто той, одной, самой въ р. п. не услышите ли тыé (тый: у тый бабы), самыé, одныé (не ё)? Или тэй, однэ́й въ род., тэ́ю, однэ́й въ твор.?

Вмѣсто одну, ту, всю не говорятъ ли одноё́, тоё́, всеё́, также самоё́, или же говорятъ всюė, однуė, туė съ е, не ё, на концѣ, также э́туе, саму́е? А можетъ быть, говорятъ всюё́, э́туё съ ё на концѣ? Не скажутъ ли также едну́?

Не услышите ли окончаніе е вмѣсто ю въ вин. падежѣ и въ другихъ словахъ: въ своė горенку, въ руку пра́вуё и т. п.

§ 192. Вмѣсто кѣмъ, чѣмъ не скажутъ ли кимъ, чимъ или цимъ (съ кимъ пришли, съ кимъ ѣдетъ, за чимъ), также: комъ (съ комъ ты пойдешь?), чёмъ (работай сама, чёмъ кухарку держать)?

§ 193. Вмѣсто мои́, твои́, свои́, чьи не говорятъ ли моѣ́, твоѣ́, своѣ́, чьѣ; въ род. падежѣ моѣ́хъ, твоѣ́хъ, своѣ́хъ, чьѣ́хъ, въ дат. моѣ́мъ, твоѣ́мъ и т. д.? Вмѣсто одни́, они́ не говорятъ ли однѣ́, онѣ́ (однѣ́ мужики остались; онѣ́ не пойдутъ); однѣ́хъ мужиковъ, однѣ́ми мужиками, обѣ́хъ братьевъ? А можетъ быть, скажутъ: оны́, одны́, одны́хъ, одны́ми или однымá; вм. въ одномъ въ однéмъ или въ одни́мъ?

Вмѣсто сáми не говорятъ ли сáмы, вмѣсто сами́хъ, сами́мъ— самы́хъ, самы́мъ или самѣ́хъ, самѣ́мъ?

Не говорятъ ли съ *кѣхъ* поръ, до *кѣхъ* или до *кéихъ* поръ вм. съ коихъ, до коихъ, до *сѣхъ* поръ вм. до сихъ поръ?

§ 194. Вмѣсто моево, твоево, моему, твоему не говорятъ ли мовó, твовó, мому́, твому́; вм. своевó, своему́ — свовó, свому́, вм. свое — сво, вм. свою — сву?

Не говорятъ ли всёй, моёй, твоёй, своёй вм. всей, моéй, твоéй, своéй?

§ 195. Не употребляется ли мѣстоименіе *кой* (лакей, *кой* па

столъ подаетъ), ко́и или кы́и во множ. числѣ (*кы́и* лю́бють яица у смятку, а *кы́и* такъ)?

Вмѣсто ихъ домъ, ихъ сестра не говорятъ ли *и́хій*, *и́хой*, *и́хній*, *и́ха*, или же *йи́хный*, *йи́хинскай*; вмѣсто ея въ такихъ случаяхъ *е́йный*, *е́йнэй* или *е̂йный*, вм. его — *ево́ный*, *ево́нный* или *его́вый* и др.? Вм. каждый — *ка́жинный* или *ка́жиннэй*?

§ 196. Въ мѣстоименіяхъ э́тотъ, э́такій не вставляются ли звуки в, ф, х, г, н, с: эфтотъ, эхтотъ, энтотъ, э́стотъ, э́вдакій, эгдакій и т. д.

Постарайтесь замѣтить, при какихъ предлогахъ употребляется какая вставка? Прослѣдите также слышатся ли подобныя выраженія: *на* эфтомъ мѣстѣ (со вставкой ф при предлогѣ на), изъ энтова дому (вставка н при пр. изъ), т. е. вообще получаются ли вставки несозвучныя съ предлогомъ?

Вмѣсто сколько, столько не говорятъ ли колько, только (колько дадутъ, только и принеси) или ско́льки, сто́льки?

Не скажутъ ли съ э́столь, съ э́столько, э́стольки?

Вмѣсто кто́-это не скажутъ ли хто́-ехто?

---

§ 197. Вмѣсто оба не говорятъ ли о́бои, обо́и, обе́и или о́бы, о́быи или же обэ́и, вм. обоихъ—о́быхъ или обэ́ихъ, вм. обо́имъ—о́бымъ, о́быма, обыма́, обэ́имъ или обо́мъ, обе́мъ; въ родит. падежѣ также обо́хъ или обе́хъ вм. обоихъ?

Также вмѣсто двоихъ, двоимъ не скажутъ ли двыхъ, двохъ, двымъ, двомъ, или же двёхъ, двёмъ?

Вмѣсто двумя, тремя, четырьмя не скажутъ ли двуми́ или двума́, треми́, трема́ или трюми́, вмѣсто четырьмя́, пятью́—четырёма, четырьми́, пяти́ма, вмѣсто трёхъ, трёмъ, тремя—трюхъ, трюмъ, трюмя́; также четырю́хъ, четырю́мъ?

Не употребляется ли окончаніе ёхъ: двадцатёхъ, въ пятёхъ, въ семёхъ?

Вмѣсто однажды, дважды, трижды не говорятъ ли одна́жью, два́жью или дво́жды, трою́?

Вмѣсто двѣсти, три́ста не говорятъ ли два ста, три ста?

Нѣтъ ли еще какихъ-либо особенностей въ склоненіи числительныхъ? Какъ говорятъ: по *пять* копѣекъ или по *пяти* копѣекъ? Склоняются ли слова сто, полтора, полтораста? Считается ли: двадцать десять, тридцать одинъ, и т. д.; тридцать десять, сорокъ одинъ и т. д.?

Пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдесятъ не произносятся ли пятьдеся́тъ, шестьдеся́тъ, се́мьдеся́тъ?

---

§ 198. Говорятъ ли у Васъ вм. хлѣбъ, масло, каша, бабы— хлѣб-**отъ**, масло-**то**, ка́ша-**та**, ба́бы-**тѣ**? Если да, то приведите побольше примѣровъ такого употребленія мѣстоименій *то*, *та*, *ти*, *тѣ*, стараясь при этомъ записывать всю фразу, гдѣ замѣчены эти мѣстоименія. Желательно знать, при какомъ родѣ, числѣ и падежѣ обыкновенно употребляется какая частица.

Какія, наприм., слышатся у Васъ произношенія изъ слѣдующихъ: у стола́-та, па́рня-та (или парня-то), у и́збы-то, у пе́чки-ты, столу́-ту, па́рню-ту, (или па́рню-то), избѣ́-то, ба́бу-ту (или ба́бу-то), топоро́мъ-ту (или топоромъ-тѣ), лопа́той-ту, на столѣ́-то, на избѣ́-то, въ избу́шки-ты, столы́-тѣ, коро́вы-тѣ, ба́бы-тѣ, ла́пти-ти, волоски́-ти, столо́въ-ту, коро́въ-ту, бабъ-тыхъ и т. п. Можетъ быть, у Васъ указанныя частицы употребляются совсѣмъ иначе: сообщите, какъ именно, при словахъ разныхъ родовъ, чиселъ и падежей. Укажите также примѣры употребленія частицъ отъ, та, то и т. д. при другихъ частяхъ рѣчи: мѣстоименіяхъ, прилагательныхъ, глаголахъ (про́шлоётъ, пре́жди-ты, молоти́ли-ты и т. п.).

Нѣтъ ли разницы въ значеніи оборота: та баба и баба-та, тотъ парень и парень-отъ (па́ренётъ) и если есть, то какая?

Глаголъ.

Неопредѣленное наклоненіе.

§ 199. Не слыхали ли Вы окончанія **ти** въ неопредѣленномъ наклоненіи, т. е., вм. сѣсть, спать, брать, шить, люби́ть, сѣ́ять,

класть и т. п. не говорятъ ли ся́**сти**, сѣ́**сти** (пегдѣ сѣ́**сти**), спа́**ти**, бра́**ти**, ши́**ти**, люби́**ти**, сѣ́я**ти**, кла́**сти** и т. п.? Можетъ быть, окончаніе **ти** вм. **ть** чаще слышится въ многосложныхъ глаголахъ: проѣ́ха**ти**, усмотрѣ́**ти** и т. п.?

Вмѣсто лечь, бере́чь, жечь, мочь, печь, стере́чь не говорятъ ли лечи́, беречи́, жечи́, мочи́, печи́, стеречи́ и т. п.?

А можетъ быть, подобные глаголы являются въ видѣ же**г**чи́, бере**г**чи́, бѣ**г**чи́ или бере**к**чи́, помо**к**чи́, своло**к**чи́ или же ле**х**чи́, же**х**чи́, мо**х**чи́, бере**х**чи́. Можетъ быть, говорятъ те**кци́**, си́**кци**, **легци́** вм. течь, сѣчь, лечь и т. п.?

Вмѣсто нес**ти́**, плес**ти́**, рос**ти́**, грес**ти́** и т. п. не говорятъ ли нес**ть**, плес**ть**, рос**ть**, грес**ть** и т. п.?

Вмѣсто везти́, вести́, скрести́, спасти́, идти́, придти́ и т. п. не говорятъ ли везти́**ть**, вести́**ть**, скрести́**ть**, спасти́**ть**, идти́**ть**, придти́**ть** и т. п.?

Вмѣсто вз**ять** не скажутъ ли вз**ясть**, вм. гн**ать** — гн**асть**, вм. доста́**ть** — доста́**сть**?

Вмѣсто тере́ть, вы́тереть, умере́ть не говорятъ ли *терть*, *вы́терть*, *умёрть* и т. п.?

§ 200. Не слыхали ли Вы словъ, въ которыхъ крестьяне Вашей мѣстности употребляютъ окончаніе **ить** вмѣсто **ѣть** и обратно: напр., вопи́ть, гледи́ть вм. вопѣть, глядѣть, вм. шевели́ться—шевелѣ́ться? Вмѣсто ходи́**лъ**, заговори́**лъ**, гаси́**ла**, лови́**ла**, сгн**илъ**, труби́**лъ**, топи́**ла**сь и т. п. не услышите ли ходѣ́**лъ**, заговóрѣ**лъ**, гасѣ́**ла**, ловѣ́**ла**, сгнѣ́**лъ**, трубѣ́**лъ**, топѣ́**ла**сь и т. п.

Вмѣсто окончанія **ѣть** въ неопредѣленномъ наклоненіи не употребляются ли окончанія **ить, ять, ать**; напр., не говорятъ ли: смотри́**ть** или смотря́**ть** вм. смотрѣ́**ть**; стемня́**ть**, осыря́ть, загоря́**ться** вм. стемнѣ́ть, осырѣ́ть, загорѣ́ться; вм. владѣ́ть, завладѣ́ть — влада́**ть**, завлада́**ть** и т. п.? Говорятъ ли также стемня́**етъ**, осыря́**етъ** и т. п.?

Вмѣсто ять, ать нѣтъ ли ѣть: стрилѣ́**ть**, минѣ́**ть**, скучѣ́**ть**, стучѣ́**ть** вм. стрѣлять, мѣнять, скучать, стучать и т. п.?

Вмѣсто окончанія **ить** не употребляется ли **ять**: напр., звоня́ть вм. звонить, продля́ть вм. продлить и др.?

Вмѣсто окончанія **нуть** не употребляется ли окончаніе **нить**: напр., обмани́ть вм. обману́ть, ви́снить вм. ви́снуть и др.?

Вмѣсто вынуть не скажутъ ли *выня́ть* или *выма́ть*, вм. вынулъ — *выня́лъ*; вм. нанима́ть, занима́ть, занима́ться — *на́ймовать*, *за́ймовать*, *займа́ться* и т. п.?

§ 201. Вмѣсто бѣ́дствовать, тре́бовать, совѣ́товать не говорятъ ли Ваши крестьяне *бѣдствать*, *тре́бать*, *совѣтать* и т. п.?

Обратно, вм. скида́ть — *скидава́ть*?

Вмѣсто кида́ть, ски́дывать не говорятъ ли *кина́ть*, *ски́нывать*.

Вм. *жать*, *сжать* не говорятъ ли *жмать*, *сожма́ть*, вм. *жевать* — *жвать* (*жву* вм. *жую*, *жви* вм. *жуй*), *биряжи́ть* вм. *беречь*, *почерпи́ть* вм. *почерпнуть* и т. п.?

Вмѣсто содержать, поправлять, хвастать не говорятъ ли у Васъ соде́рживать, попра́вливать, хва́стывать и т. п.?

Вм. *торговать*, *зимовать* и другихъ глаголовъ на **овать** не употребляются ли формы на **увать**: *торгува́ть*, *зимува́ть*, *горюва́ть*, *ночува́ть*, *распрашува́ть* и т. п.?

Вмѣсто окончаній овывать и евывать не слыхали Вы окончаній уивать и юивать: напр., поторгу́ивать вм. поторговывать, подку́ивать вм. подковывать, выплю́ивать вм. выплёвывать, поклю́ивать вм. поклёвывать и др.?

Изъявительное наклоненіе.

§ 202. Вмѣсто спрошу́, прокачу́, затоплю́ не говорятъ ли у Васъ спросю́, прокатю́, затопю́, также сходю́, спю́, спарядю́, купю́, любю́ (или ку́пю, лю́бю?), колотю́сь и т. п.?

Вмѣсто кормлю́, хриплю́, пра́влюсь, сы́плешь, ка́плешь, дре́млешь, тре́плетъ, ка́плетъ, сы́плетъ не говорятъ ли: кормю́, хрипю́, пра́вюсь, сы́пешь, ка́пешь, дре́мешь, тре́петъ, ка́петъ, сы́петъ и т. п.?

Не скажутъ ли зябу́, зябёшь, озябу́ вм. зя́бну, зя́бнешь, озя́бну?

Слово хотѣть не слышится ли въ видѣ хотю́, хоти́шь, хоти́тъ (хочю, хочешь, хочетъ), хо́чемъ, хо́чете, хо́чутъ (хотимъ, хотите, хотятъ)? Вмѣсто могу́ не скажутъ ли можу́ (или моги́мъ: не могимъ знать; собственно не можемъ знать вм. не могу́), вм. сижу — сяжу́? Ля́жу, ля́жутъ вм. лягу, лягутъ, ля́гишь вм. ляжешь?

§ 203. Вмѣсто течёшь, течётъ, течёмъ, течёте, бережо́шь, бережо́мъ, бережо́те и т. п. не говорятъ ли Ваши крестьяне: текёшь, текётъ, текёмъ, текёте, берегёшь, берегёмъ, берегёте и т. п. или же теко́шь, теко́тъ, берего́шь, берего́тъ, берего́те, лгошь, толко́шь, пеко́шь, мого́шь и т. п.?

§ 204. Вмѣсто скачу́, ору́, заору́ не говорятъ ли скака́ю, ора́ю, заора́ю и т. п.?

Вмѣсто дре́млешь, ка́плешь, зы́блешь — дрема́ешь, ка́паешь, зыба́ешь и т. п.?

Вмѣсто тре́бую, совѣ́тую, ра́дуюсь, христо́суюсь, ночу́ю не говорятъ ли тре́боваю, совѣ́товаю, ра́доваюсь, христо́соваюсь, ночева́ю и т. п.?

Вмѣсто сомнѣва́юсь нѣтъ ли сумлю́юсь?

Вмѣсто подаю́, недостаётъ, можетъ быть, Вы слышали подава́ю, недостава́етъ; вм. выгоняетъ — выга́ниваетъ.

Вмѣсто соде́ржитъ, соде́ржать не услышите ли содержа́етъ, содержа́ютъ, вм. кру́жится — кружа́ется?

§ 205. Вмѣсто ѣ́зжу, ѣ́здишь, по́лзаетъ, ело́зитъ, ла́зитъ, му́чатъ не слыхали ли ѣ́здiю, ѣ́здiишь, поло́зiитъ, ело́зiитъ, ла́зiитъ, му́чiютъ и т. п.?

§ 206. Вмѣсто обниму́, разниму́, сниму́ не услышите ли обойму́, разойму́, сойму́? Вм. съѣмъ не скажутъ ли снѣмъ?

§ 207. Вмѣсто тру́, оботру́ не скажутъ ли тѳру́, обтѳру́ и т. п.? Также утѳри́, запѳри́ и т. п. вм. утри́, запри́?

§ 208. Вмѣсто надѣну не скажутъ ли надѐжу; вм. сбѣ́гаю — сбѣ́гну, вм. стега́ю — стегну́?

Вм. выть не говорятъ ли во́ять?

Вм. завы́лъ, заны́лъ не скажутъ ли заво́ялъ, зано́ялъ?

§ 209. Вмѣсто надѣва́ю, поспѣва́етъ, одѣва́ется не говорятъ ли надѣю́ (надію́), поспѣётъ (поспіётъ), одѣётца (одіётца) и т. п.? Вм. дѣлается не скажутъ ли дѣ́етца (што ему дѣ́етца!) или ді́етце?

§ 210. Вмѣсто идёте, несёте, кладёте не скажутъ ли иде́**й**те, несе́**й**те, кладе́**й**те (съ е; а можетъ быть, у Васъ скажутъ съ ё?), съѣді́йте и т. п.?

§ 211. **Тъ** или **ть** слышится у Васъ въ 3-мъ лицѣ единственнаго и множественнаго числа: т. е., говорятъ ли у Васъ игра́е**тъ**, берё**тъ**, хо́ди**тъ**, во́дя**тъ**, перехо́дя**тъ**, плету́**тъ** или же игра́е**ть**, берё**ть** (или бере́ть), хо́ди**ть**, во́дя**ть**, перехо́дя**ть**, плету́**ть** и т. п.? Если въ Вашемъ говорѣ послѣднее окончаніе, то не мѣняйте его на **тъ** въ своихъ записяхъ.

Не отбрасываются ли иногда окончанія **тъ** и **ть**: напр., вм. хо́ди**тъ** или хо́ди**ть**, но́си**тъ** или но́си**ть** не скажутъ ли хо́ди, но́си, также лю́би, ку́пи, ви́ди, во́зи, про́си (а можетъ быть, хо́дя, но́ся, про́ся, во́зя, при чемъ **я** замѣнило звукъ **и**). Равнымъ образомъ говорятъ ли игра́е, берё, несё или бере́, несе́ вм. игра́етъ берётъ, несётъ; также убье́, пропаде́, возьме́, пойде́?

При этомъ, если вм. знаетъ можно сказать зна́е, вм. теряетъ—теря́е, вм. гуляетъ—гуля́е, то можно ли сказать также *зна*, *теря́*, *гуля́* вм. *знаетъ* и т. д.?

Не говорятъ ли у Васъ вм. люби, ходи и т. д. лю́бе, хо́де?

Говорятъ ли также бѣжа́, лю́бя, но́ся, сидя́ вм. бѣжатъ, любятъ, носятъ, сидятъ и т. д.?

Можно ли также услышать вм. несутъ, идутъ, везутъ, играютъ, милуютъ — несу́, иду́, везу́, игра́ю, ми́лую и др., напр. дѣти игра́ю или собаки ла́ю, вм. играютъ, лаютъ?

Если въ Вашемъ селѣ употребляются въ 3 л. ед. числа слова безъ **тъ**, то можно ли рядомъ услышать тѣ же слова съ **тъ**, т. е. скажетъ ли то же самое лицо: онъ берё и онъ берётъ? Вмѣсто врёшь не скажутъ ли врё?

§ 212. Вмѣсто окончаній **шь** во 2 л. ед. ч., **тъ** въ 3 л. ед. ч., **мъ** въ 1 л. мн. ч., **тъ** въ 3 л. мн. ч. не употребляются ли окон-

чанія: **шо**, **то**, **мо**, **то**, напр. вм. идёшь, идётъ, идёмъ, иду́тъ не скажутъ ли: идёшо, идёто, идёмо, иду́то или можетъ-быть идзёшо, идзёто, идзёмо?

Вмѣсто **то** и **мо** въ такихъ случаяхъ не скажутъ ли **та** и **ма**, напр. идёта вм. идётъ, идёма вм. идёмъ, зна́ема вм. знаемъ?

§ 213. Вмѣсто окончанія **атъ**, **ятъ** въ 3-мъ лицѣ множест. числа не употребляются ли окончанія утъ, ютъ въ слогахъ неударяемыхъ: хва́**ютъ**, хо́д**ютъ**, но́с**ютъ**, ру́б**ютъ**, су́ш**утъ**, де́рж**утъ** и т. п. вм. хва́л**ятъ**, су́ш**атъ** и т. п.? Не скажутъ ли: письмо́ пришл**я́тъ** вм. пришлю́тъ и т. п.? Если Ваши крестьяне правильно употребляютъ окончанія утъ, ютъ и атъ, ятъ, укажите это.

Можетъ быть, въ 3 л. мн. ч. отъ вышеприведенныхъ и другихъ глаголовъ извѣстны двѣ формы: одна на **ють** (**уть**): *хо́дють*, *су́шуть*, а другая на **я** (**а**), за которымъ отпало окончаніе **ть**: *хо́дя*, *су́ша*?

Если вм. *бережешь* говорятъ *берегі́шь*, не скажутъ ли вм. *берегуть* — *берегя́ть* (они сѣно *берегать*)? Вм. *бѣжать* или *бѣгуть*, *побѣгуть* не говорятъ ли *бѣгя́ть* (дѣти за нимъ *бѣгя́ть*), *побѣгя́ть*, **или**, быть можетъ, *бигять*?

Вмѣсто ѣдятъ не говорятъ ли *ѣду́ть* (яду́ть)?

Вмѣсто наберёмъ, надерёмъ не скажутъ ли *набері́мъ*, *надері́мъ* и т. п.; вмѣсто поговори́мъ, поѣди́мъ не скажутъ ли *поговорёмъ*, *поѣдёмъ*, вм. бѣжи́тъ — *бѣжётъ* и т. п. Постарайтесь указать побольше подобныхъ случаевъ, если они есть въ Вашемъ говорѣ.

§ 214. Не слышится ли звукъ **е** не **ё** въ окончаніяхъ глаголовъ **ешь**, **ешься**, **еть**, **еться**, **ецца**, **ете** (етя): напр., не говорятъ ли иде́шь, плете́шь, бере́шь, бье́сся, дожде́сся, ошибе́сся, бере́ть, несе́ть (вм. нашихъ берётъ, несётъ, бьётъ), бье́ться, достае́ться, тре́цца, возьме́цца, иде́те, возьме́те, бере́тя, закладе́тя и т. п., вм. идёшь, плетёшь, берёшь и т. д.? Также вм. окончанія **ёмъ** не произносятъ ли **емъ**: бье́мъ, несе́мъ, привезе́мъ и т. п.?

Постарайтесь прослѣдить, въ какихъ лицахъ слышится звукъ **е** не **ё**. Чтобы сдѣлать запись вполнѣ ясною, обозначайте подобные случаи напр. такъ: **идéте** (не ё), берéть (не ё) и т. д.

§ 215. Обратите вниманіе на тѣ глаголы, которые имѣютъ у насъ окончаніе ся, сь. Выговариваютъ ли это окончаніе такъ, какъ оно пишется: воротúл**ся**, кончúл**ся**, встрѣтил**ся** (встрѣл**ся**), боюсь, старáюсь, сержýсь, или вмѣсто ся, сь слышится са, съ: **воротúлса**, **кóнчилса**, **встрѣтилса**, бою**съ**, стáраю**съ**, сержý**съ**, или же вмѣсто ся слышится си, сы: воротúл**си**, кóнчил**си**, встрѣ-тил**си** или воротúл**сы**, кóнчил**сы**, встрѣтил**сы**, испугáл**сы**, брó-сил**сы** и т. п.? Или же слышатся окончанія се, сё, сэ, со: воро-тúл**се**, женúл**се**, бóрем**се**, лѣним**се**, напúл**сё**, прóсит**сё**, пашéл**сэ**, дѣлает**со**, закручúнил**со** и т. п.? Укажите всѣ окончанія, какія Вамъ приходилось слышать, и сообщите, какія окончанія слышатся чаще, какъ говорятъ старики и какъ говорятъ молодые, учившіеся въ школѣ? Можетъ быть, и одно лицо скажетъ нѣкоторыя слова съ разными окончаніями; напр., отрёк**сы**, убúл**сы**, тёр**сы**, по одѣнь**си**, одѣвáй**си**, или удáрилса, молúлса съ твердымъ окончаніемъ, но учю́**ся**, остаю́**ся** съ мягкимъ?

Не скажутъ ли грѣй**сцъ**, мóй**сцъ** вм. грѣйся, мóйся и т. п.?

Не сохраняется ли окончаніе **ся** въ глаголахъ тамъ, гдѣ мы его сокращаемъ: бою́**ся**, скажý**ся**, побожý**ся**, ложý**ся**, молú**ся**, поклонú**ся**, остаю**са**, учý**са** и т. п.?

Какъ звучитъ то окончаніе глаголовъ, которое мы пишемъ **тся** и **ться** (ворóти**тся**, воротú**ться**)? Произносятъ ли такъ, какъ пишется: бранú**ться**, женú**ться**, торопú**ться**, или вм. **ться** слышатся окончанія **тца**, **тце**, **тцё**, **тцо**, **цца**, **ца**: бранú**тца**, жéни**тца**, торóпи**тца**, борó**тце**, лѣнú**тце**, прóси**тцё**, дѣлае**тцо**; бранú**цца**, жéни**цца**, торóпи**цца** (или дрá**ччя**, перевéрне**ччя**); бранú**ца**, жéни**ца**, торóпи**ца**, дѣлае**ца**, ругáе**ца**; а можетъ быть, произносятъ это окончаніе **тса**: жгó**тса**, чóшо**тса**, съѣжжá**тса** (жжется, чешется, съѣзжаться) и т. п.? Или же **тцы**: бой**тцы**, женú**тцы**, бранú**тцы** и т. п.?

Въ 3 л. мн. ч. такихъ глаголовъ вм. окончанія **тца** (изъ

ться) не употребляется ли окончаніе **тцуть**: они *ко́тютицуть, оку́нутицуть, обсю́тицуть*?

Въ неопр. наклоненіи вм. **тца** (изъ **ться**) не скажутъ ли **тцать** (**тцыть**): *смѣя́тцыть*?

§ 216. Вмѣсто окончанія **аю** въ 1 лицѣ един. ч. глаголовъ не употребляется ли **у**: вм. дѣ́л**аю**, сбѣ́г**аю**, вѣ́д**аю** — дѣ́л**у**, сбѣ́г**у**, вѣ́д**у**; также вмѣсто вѣ́д**аютъ**, рабо́т**аютъ** не скажутъ ли вѣ́дутъ, рабо́**тутъ** и т. п.? Или не говорятъ ли: вѣ́д**ую**, дѣ́л**ую**, рабо́т**ую**, бѣ́г**ую** на **ую** вмѣсто **аю** и рабо́т**уютъ**, дѣ́л**уютъ**, бѣ́г**уютъ** на **уютъ** вм. **аютъ**?

Вмѣсто *я знаю* не говорятъ ли *я знамъ*?

Вмѣсто *убѣжалъ* не говорятъ ли *убёкъ* (или убёхъ), вмѣсто *впрякъ, запря́къ — впрёкъ, запрёкъ.*

Вмѣсто *пѣли* не говорятъ ли *пѣили* (какъ скажутъ въ настоящемъ времени)?

Вмѣсто *мо́жешь* не говорятъ ли *мошь*, вм. *хо́чешь — хошь*?

---

§ 217. Въ повелительномъ наклоненіи не сохраняется ли окончаніе и: вы́брос**и**, вы́кин**и**, ся́д**и**, ся́д**и**те, понату́ж**и**тесь и т. п., или не отбрасывается ли оно тамъ, гдѣ мы его сохраняемъ: прид**ь**, прине́с**ь**, под**ь**, кур**ь** (курь трубку), вы́лож**ь**, поло́ж**ь**, сгон**ь**, перело́мь и т. п., вм. приди́, принеси́, поди́, кури́, вы́ложи, положи́, сгони́, переломи́?

Вмѣсто не тро́гай, не робѣ́й не скажутъ ли не трожь, не робь и т. п.; вмѣсто повѣ́сь, не ропщи́, смотри́, принеси́, отложи́те не говорятъ ли: повѣ́шай, не ропта́й (при настоящемъ времени ропта́ю), смотря́й, принеса́й, отложа́йте?

Какъ будетъ повелительное наклоненіе отъ ѣхать, уѣхать — уѣзжа́й, поѣзжа́й, или ѣдь (идь), уѣ́дь, поѣ́дь, заѣдь или же ѣзжа́й?

Не замѣтите ли еще какихъ нибудь необычныхъ образованій въ формахъ повелительнаго наклоненія: надѣ́жь вм. надѣнь, съѣдь вм. съѣшь, уды́рь вм. ударь и т. п.? Нѣтъ ли сва́тэй вм. сва́**тай**?

Къ слову *пошолъ*, когда оно относится къ двумъ или нѣсколькимъ лицамъ, не прибавляется ли окончаніе **те**: *пошо́лте*, *пошо́лтя*, что имѣетъ значеніе не только *пошли*! но также *ступайте*! Обращаясь къ женщинѣ, вм. *пошла* или *ступай*, не скажутъ ли *пошо́лта*?

---

§ 218. Не употребляются ли въ причастіяхъ окончанія **ный** (нный) и **тый**, одно вмѣсто другого: напр., не говорятъ ли моло́**ная**, брё**ный**, сжа́**ный**, гнё**ный**, загнё**ный**, прокленё**ный**, задви́не**ны** и т. п. вмѣсто мо́лотая, бри́тый, сжа́тый, гну́тый, за́гнутый, про́клятый, задви́нуты; или промѣ́ня**ты**, убра**та́**, насы́па**то**, про́гна**тъ**, тка**тъ**, со́тка**тъ**, зва**тъ**, со́жга**тъ**, отодра**та́**, вы́рва**тъ** и т. п. вм. промѣ́няны, убрана́, насы́пано, про́гнанъ, тканъ, со́тканъ, званъ, сожжёнъ, отодрана́, вы́рванъ?

Вмѣсто грызены, ви́дѣны не скажутъ гры́жены, ви́жены; вм. данъ, дано, браты, взяты — да́денъ, да́дено, бра́дены, взя́дены; утверди́то вм. утверждёно?

Вмѣсто *разогнаны*, *разогнано* не скажутъ ли *разго́нены*, *разго́нено*, вм. *заперто* — *запи́рано* или *запе́рано*?

Вмѣсто окончаній **-вши**, **-вшись** не употребляются ли **-ёмши**, **-ёмшись**: не *спросѐмши*, *пустѐмши*, *помолѐмши* (вм. помолившись), *пріучѐмши*, *схоронѐмши*, *зачпнѐмшись*, *обложо́мши*? Также *освдло́мши* вм. *осѣдлавши*, *сплѐмши* вм. *сплетя*?

Вм. *уѣхавъ*, *зайдя* — *уѣхатчи*, *зайшо́тчи*, вм. *нося* — *носѐтчи*?

Какія причастія наст. вр. у Васъ употребительны, хотя бы въ смыслѣ прилагательныхъ, напр. нестóющій = негодный, зря́щій = первый встрѣчный (отъ зря), негодя́щій?

Дѣепричастіе не оканчивается ли у Васъ на **ѳ**: ду́мавшѳ, бра́вшѳ, сказа́вшѳ и т. п.?

---

§ 219. Вмѣсто *есть* не употребляется ли просто *е*? Не слыхали ли Вы, чтобы въ Вашемъ селѣ *есть*, *е* (вм. есть) говорили въ такихъ предложеніяхъ, въ которыхъ оно обыкновенно не ставится; напр. вмѣсто *онъ добрый* не скажутъ ли *онъ е дóбрый*, вм. *хозяйка теперь дома* — *хозяйка тепéрь есть* или *е дóма*? Вм. *есть* — не говорятъ ли *есь*, *éсти*, *естé*, *естя́* или *éстё*?

Вм. *есть* не скажутъ ли *ёсь*, а можетъ быть *ё̆ся* (у насъ ржицы много *ёся*) или же *ё* (самоваръ *ё*!); или *е*?

Вмѣсто *дашь* не скажутъ ли *даси́*, вм. продашь — продаси́, вм. ѣшь, съѣшь, поѣшь—ѣси́, съѣси́, поѣси́, (иси́, съиси́, поиси́)?

Вмѣсто дастъ не скажутъ ли да?

Вмѣсто даютъ, отдаютъ не говорятъ ли даду́тъ, отдаду́тъ, напр. вм. дешевле *не отдаютъ* — *не отдаду́тъ*?

Вмѣсто *ѣстъ*, *наѣстся*, *отдастъ* не говорятъ ли *ѣди́тъ*, *наѣди́ца*, *отдади́тъ*, вм. *хочетъ*, *хочется* — *хóцица*?

§ 220. Вмѣсто ушолъ, уѣхалъ не говорятъ ли ушóлъ *есть*, у́ѣхалъ *есть* или *е* и др.? Также не говорятъ ли ушóдши *есте*, у́ѣхадчи *есте* или *е* вм. ушолъ, у́ѣхалъ?

Вмѣсто пошолъ было, было воротилась, совсѣмъ было померъ не говорятъ ли: пошóлъ *былъ*, *былъ* вороти́лась, совсѣмъ *былъ* пóмеръ и т. п.?

§ 221. Въ будущемъ времени не говорятъ ли бить иму́ вм. бить буду, иму́ дѣлать, имёмъ дѣлать вм. сдѣлаю, сдѣлаешь? Вмѣсто не иму́, не имёшь въ подобныхъ случаяхъ не скажутъ ли нему́, немёшь?

§ 222. Не ограничивайтесь вопросами, предложенными программой. Если Вы найдете, въ склоненіи ли существительныхъ, прилагательныхъ и мѣстоименій, въ спряженіи ли глагола еще что-либо интересное, то отмѣтьте это. Равнымъ образомъ могутъ быть интересными Ваши наблюденія надъ употребленіемъ предлоговъ, нарѣчій, союзовъ.

Синтаксисъ.

Члены предложенія, соединеніе словъ.

§ 223. При подлежащемъ не ставится ли иногда въ предложеніи мѣстоименіе онъ: Павелъ, *онъ* больно дорого возьметъ; вино, *оно́* ударяетъ въ голову; бабы, *онѣ* нетерпѣливы и т. п.?

§ 224. При подлежащемъ собирательномъ не употребляютъ ли сказуемое во множественномъ числѣ: *иду́тъ* къ нему *наро́дъ* со всего города; *обществó закрича́тъ*: «не надо»; *нача́льство зна́ли*, что нельзя и т. п.?

Сказуемое не выражается ли сложными оборотами вмѣсто простыхъ: съ мальчишкой *сла́ду нѣтъ* вм. не сладишь, часы *въ отста́чѣ* вм. отстаютъ и т. п.?

Не выражается ли сказуемое дѣепричастіемъ вмѣсто прошедшаго времени на **лъ**: такъ вмѣсто всѣ *уѣхали* не скажутъ ли вси *уѣ́хатчи*, вм. онъ *помѣшался* — ёнъ *помѣша́мши*, вм. вы давно *раздѣлились* — *раздѣлё́мши* и т. п.? Есть ли разница между: «онъ *уѣ́халъ*» и «онъ *уѣ́хатчи*»?

§ 225. Вмѣсто личнаго оборота не предпочитается ли безличный: такъ вм. *онъ уѣхалъ* не говорятъ ли *уѣ́хано* или *у него уѣ́хано;* вм. *они* еще *не легли* — еще *не ля́жено* или *у нихъ еще не ля́жено*; вм. вотъ уже другой годъ какъ *мы разошлись* — другой годъ какъ *розойдё́нось*; вм. *они ночевали* у сосѣдей — у сосѣдей *ночо́вано*; вм. тутъ *проходили волки* — *у волковъ тутъ идё́но*; вм. *онъ уже выпилъ—было у него уже вы́пито*; вм. *отецъ женился* на другой — *у отца́* на другой *женё́нось* и т. п.?

При этомъ не употребляется ли многократный видъ: къ нимъ ха́живано, у нихъ было га́шивано и т. п.?

Нельзя ли въ этомъ случаѣ услышать оборотъ съ предлогомъ **у**, какъ напр.: *у него* за коньми *уше́тчи* вм. *онъ ушелъ* за конями и т. п.?

§ 226. Вмѣсто мостъ *сломался*, орудія *погнулись*, дѣти *учились* можно ли сказать: мостъ *сломи́вшись* (сломавшись), орудія *по-*

гнýвшись, дѣти *учи́вшись*, или же *сломи́вши* (сломавши), *погнýвши*, *учи́вши*?

§ 227. Употребляется ли дѣепричастіе на **учи**, напр. въ такихъ выраженіяхъ какъ: они услышали меня по ступенямъ *и́дучи*, вм. того, чтобы сказать: они услышали, *какъ я шла* по ступенямъ и т. п.? Вмѣсто: я видѣлъ, *какъ онъ шелъ*, не скажутъ ли: я видѣлъ *его́ итти́*?

Возможны ли выраженія какъ: я выѣхалъ уже *закати́вшись со́лнцу*, а пріѣхалъ еще не *отошéдши обѣ́днѣ*?

§ 228. Какъ у Васъ скажутъ *како́й* онъ неря́ха или *кака́я* онъ неря́ха, онъ сирота *го́рькой* или онъ сирота *го́рькая*, слуга *вѣ́рная* или слуга *вѣ́рный* и т. п.?

§ 229. Какъ у Васъ говорятъ: сюда *пришло́ два* мужика или сюда *пришли́ два* мужика или же сюда *пришло́ дво́е* мужиковъ, три круга *бы́ли* или три круга *бы́ло*. Потрудитесь привести нѣсколько примѣровъ согласованія сказуемаго съ подлежащимъ, выраженнымъ числительнымъ вмѣстѣ съ существительнымъ.

§ 230. Вмѣсто два раза, три раза не говорятъ ли два *разъ*, три *разъ*, или два *ра́зы*, три *ра́зы*?

Не говорятъ ли шестьдесятъ *годъ*, шесть *годъ* вм. шестьдесятъ лѣтъ, шесть лѣтъ? Не говорятъ ли два *рубли́*, три *дни* вм. два рубля, три дня?

§ 231. Не говорятъ ли *двои воро́та* (*воро́ты*), *тро́и две́ри* (*тро́и двере́й*), *че́твериы су́тки*, *двѣна́дцатеры су́тки* и т. п. вм. двое воротъ, три двери и т. д.? Вмѣсто *семь верстъ* — *семери́на вёрстъ* и т. п.? Вм. два человѣка — *дво́е лю́ди?* Вмѣсто они *оба* не работники не скажутъ ли: они *обо́и* не работники?

Какъ у Васъ говорятъ *два хоро́шихъ* ма́льчика или *два хоро́шіе* ма́льчика или же *два хоро́шіе* ма́льчики, *два дублёные* тулупа, *два дублёныхъ* тулупа или *дво́е дублёныхъ* тулуповъ, *дво́е но́выхъ* грабель, *дво́е хоро́шихъ* мужиковъ и т. п.?

Если слово *ма́лый* обозначаетъ мальчика, подростка мужескаго пола, не говорятъ ли: у меня три дѣвки да *два ма́лава*?

§ 232. Не ставятъ ли имена прилагательныя послѣ существительныхъ: купилъ *полозья дубовы*, у меня жеребенокъ *пѣгонькой* родился и т. п.?

Родъ.

§ 233. Какія особенности замѣчаются въ Вашемъ говорѣ въ родѣ словъ?

Не говорятъ ли я́блокъ вм. яблоко, крыле́цъ вм. крыльцо, о́блакъ вм, облако, коромы́селъ вм. коромысло, подко́въ вм. подкова, ка́лбасъ вм. колбаса и т. п.?

Скатерть, мышь, корь и др. не считаются ли словами мужескаго рода: чи́стый скатерть, мышъ пробѣжалъ (родит. п. мыша́ или мы́ша)?, этотъ корь (не скажутъ ли: онъ лежитъ въ корю́ или крю)?

Если у Васъ звуки б, п, ѳ и др. на концѣ словъ произносятся твердо, то не обращаются ли вслѣдствіе этого нѣкоторыя слова въ мужескій родъ изъ женскаго: напр., о́буѳъ разорва́лся вм. разорвалась, на́сыпъ насы́панъ вм. насыпана и т. п.?

Вмѣсто стулъ, мѣлъ не говорятъ ли сту́ло, мѣ́ло, также моча́ло, коноплё въ единст. ч. средн. рода?

Не говорятъ ли въ среднемъ родѣ: мо́лніе, ѳами́ліе, матéріе, ботви́нье и т. п. вм. молнія, ѳамилія, матерія, ботвинья?

Не скажутъ ли *нашъ* собака, восьмой *лѣтъ* вм. наша собака, восьмое лѣто?

Не говорятъ ли въ двухъ родахъ: лисъ и лиса́, мышъ и мыша́ и т. п.?

Не говорятъ ли мирова́я судья, кака́я кашель, учéная звѣрь, до́лгая путь, э́та червь, кака́я картофель и т. п.?

Какого рода слова гусь, лебедь (бѣ́лый или бѣ́лая лебедь)?

Вм. банкъ, тигръ, перепу́гъ, вредъ не говорятъ ли ба́нка, ти́гра, перепу́га, вреда́ и т. п.?

§ 234. Не употребляются ли въ Вашемъ селѣ какія нибудь слова средняго рода въ женскомъ родѣ; напр., не говорятъ ли

пшена́ вм. пшено, пшену́ просыпала, за пшено́й пошла, про́са вм. просо, просу сѣяли, жи́тва вм. житво, идутъ со житвы, учи́лища вм. училище, въ училищу пошелъ и др.?

Не говорятъ ли у Васъ одна́ селе́ніе вм. одно селеніе, ружьё до́брая вм. доброе, одна́ нарѣчіе вм. одно нарѣчіе, така́ повѣтрія вм. такое повѣтріе, така́ горя вм. такое горе и др.?

Не замѣчали ли Вы правильнаго перехода словъ средняго рода въ слова женскаго рода. Можетъ быть, вообще у Васъ говорятъ въ имен. ед. кра́сн**ая** пла́ть**я**, жа́рк**ая** лѣ́т**а**, ма́л**ая** семе́йств**а** (также говоримъ и мы, хотя пишемъ красн**ое** плать**е** и т. д.); но скажутъ ли также: кра́сн**ой** пла́ть**и**, для ма́л**ой** семе́йств**ы**, одѣя́л**у** стега́л**и**, изъ казначе́йств**ы**, изъ желѣ́з**ы**, по духо́вн**ой** зва́н**іи**, по ла́вошн**ой** дѣ́л**ѣ** пошолъ, я въ больш**о́й** сомнѣ́н**іи** нахожусь, я имѣю по́лн**ую** пра́в**у**, ото вся́к**ой** де́рев**ы** и т. п.?

Равнымъ образомъ можно ли услышать: худа́я *вино́*, парна́я *молоко́*, больша́я *семе́йства*, больша́я *окно́*? Если такъ говорятъ, то можно ли услышать отъ большой *окны́* или изъ худой *ведры́*, или же только: отъ большого *окна́*, изъ худого *ведра́*?

§ 235. При словахъ средняго рода не ставится ли въ Вашемъ говорѣ мужескій родъ: напр., не говорятъ ли весь лѣто, весь лицо́ оцарапала, оди́нъ боло́то, ста́рый пальто́, но́вый перо́, свѣ́жій сѣ́но, молоко́ холодёнъ, э́тотъ окно́, молоко́ проки́съ, проли́лся и т. п.? Равнымъ образомъ, не прилагаютъ ли къ этимъ словамъ мѣстоименія онъ вм. оно: напр., окно—он**ъ**, платье—он**ъ**, поминанье—он**ъ** и т. п.? Не скажутъ ли: свѣ́чка горѣ́лъ вм. горѣла, чё́рненькай соба́чка вм. черненькая и т. п.?

Вмѣсто *само́*-собой, *оно́* скорѣе такъ считать—не говорятъ ли *сама́*-собой, *она́* скорѣе такъ считать?

§ 236. Если у Васъ употребляются слова какъ овчи́шко, дѣвчо́нко, сту́пишко и т. п, то обратите вниманіе на то, въ какомъ родѣ ставятся эти слова; не скажутъ ли: овчи́шко-то *худо́е*, *моё* сту́пишко, *моё* доми́шко и т. п., т. е. не скажутъ ли иногда такія слова въ среднемъ родѣ?

О дѣтяхъ и молодыхъ животныхъ не говорятъ ли въ сред-

немъ родѣ: напр., оно́ плачетъ—о ребенкѣ, вм. онъ или она плачетъ; какое оно́ теплое — о щенкѣ; Я́шко, како́е ты гря́зное да сопли́вое, вм. грязный да сопливый и т. п.?

Вмѣсто *она* не говорятъ ли *оно́*: совѣсть мучитъ ее, такъ *оно́* седни утромъ *прибѣжа́ло* вм. — *она прибѣжала* и т. д.?

Число.

§ 237. Не замѣчали ли Вы, чтобы крестьяне вмѣсто множ. числа именъ существительныхъ употребляли единственное число словъ, имѣющихъ собирательное значеніе: ли́сье вм. лисицы, медвѣ́дьё вм. медвѣди, лоша́дьё вм. лошади, гво́здьё вм. гвозди, коре́ньё вм. корни и т. п.?

Если у Васъ говорятъ коло́сьё, коре́ньё, ко́льё, то какъ скажутъ: одно́ коре́ньё, все коло́сьё, моё ко́льё или однѣ́, одни́ коре́ньё, всѣ коло́сьё, мои́ пе́ньё и т. п.?

Равнымъ образомъ не встрѣчалось ли употребленіе въ значеніи собирательномъ такихъ словъ, которыя въ книжной рѣчи обозначаютъ въ единств. числѣ одинъ предметъ, а во множеств. нѣсколько такихъ предметовъ: *огуре́цъ* ни по чемъ, проскочилъ *борови́къ*, *я́года* поспѣла, *му́ха* одолѣла, *ло́шадь* подешевѣла и т. п., вм. огурцы, боровики, ягоды, мухи, лошади.

§ 238. Не замѣчали ли Вы, чтобы нѣкоторыя слова употреблялись во множественномъ числѣ вмѣсто един., напр. положилъ подъ *па́зухи* или держитъ подъ *па́зухами* вм. подъ (или чаще за) *па́зуху*, *па́зухой*; жить въ *доста́ткахъ* вм. въ *достаткѣ*; спорить съ *нача́льствами* вм. съ *начальствомъ*; прежде лучше *торго́вли* были вм. *торговля* была; во *сняхъ* вм. во *снѣ*, *въ утря́хъ* вм. утромъ, *въ вечеря́хъ*—вечеромъ?

Наоборотъ, нѣтъ ли единственнаго числа вм. множественнаго напр., *бу́день* (мы говоримъ: будни) и т. п.?

Употребленіе падежей и предлоговъ.

§ 239. Не употребляется ли при неопредѣленномъ наклоненіи вм. винительнаго падежа именительный въ словахъ женскаго рода (напр. надо *вся связь* перебирать вм. *всю связь*, надо было двумъ человѣкамъ обхватить *однá ель* вм. *одну ель*; косить *травá*, топить *бáня*, надѣть *шýба*, срубить *берёза* вм. *траву*, *баню*, *шубу*, *берёзу*)?

Если не говорятъ такъ вообще, то не употребляютъ ли подобный оборотъ въ исключительныхъ случаяхъ; напр., не скажутъ ли: половúна денегъ пропилъ, половúна растерялъ?

§ 240. Вмѣсто винительнаго падежа не употребляется ли родительн. падежъ: нашелъ *боровикá*, съѣлъ *грибá*, говорить *пустóво*, *бѣлаво* нашелъ, топимъ *кáждаго дня*, подай *мúлостинки*, *двухъ душъ* загубилъ, любитъ *винá* пить и т. п.?

§ 241. Вмѣсто именит. падежа при глаголѣ **есть** не употребляется ли родительный въ такихъ выраженіяхъ какъ: есть на свѣтѣ *богáтыхъ людéй*! у меня *дéнегъ* есть; есть у насъ *озёръ всякихъ и большúхъ и мáлыхъ*; есть *всякаго нарóда*?

§ 242. Не употребителенъ ли у Васъ творительный падежъ для выраженія усиленія: пшеница какая хорошая, лѣсъ-*лѣсомъ*; она дура-*дýрой*; куча большая, гора-*горóй*; также при глаголахъ: *отъёмомъ* или *отнúмомъ* отнимать, *úскомъ* ищутъ, *поѣдóмъ* съѣли; или въ выраженіяхъ, подобныхъ слѣдующимъ: народъ *вáльмя* валитъ, онъ тамъ *жúвмя* или *жúвми* живетъ и т. п.?

§ 243. Не употребляется ли падежъ безъ предлога тамъ, гдѣ мы ставимъ предлогъ: напр., попенять васъ вм. на васъ, лáять бѣлку вм. на бѣлку, сдѣлать что-нибудь воровскú людей — вм. отъ людей, игрáть картами, куклами вм. въ карты, въ куклы, жалкýемъ вами вм. по васъ, жáлитца головой вм. на голову (т. е. жалуется на головную боль)?

§ 244. Наоборотъ, не ставятъ ли предлогъ въ нѣкоторыхъ выраженіяхъ, которыя мы употребляемъ безъ предлога: напр.,

вмѣсто это сдѣлано мною, тобою не скажутъ ли: это сдѣлано у меня́, у тебя, вм. это было весною — это бы́ло по весны́, вм. читать книгу — чита́ть въ кни́гу, вм. курить трубку — кури́ть въ тру́бку, вм. я ихъ не касался — я до нихъ или къ нимъ не каса́лся, вм. я хотѣлъ спросить васъ — я хотѣлъ спроси́ть у васъ, вм. мы завидуемъ птицамъ — мы зави́дуемъ на птицъ, вм. сказать, отвѣчать отцу — сказа́ть, отвѣча́ть на отца́, вм. какую онъ занимаетъ должность — при како́й онъ до́лжности состо́итъ; како́въ въ лицѣ́ вм. лицомъ, краси́въ изъ себя́ вм. собою, пріятенъ изъ лица́ или краси́въ съ лица́ вм. лицомъ?

§ 245. Не употребляютъ ли при нѣкоторыхъ словахъ крестьяне Вашей мѣстности другіе падежи, чѣмъ мы: вмѣсто *что* ты дѣлаешь не говорятъ ли *чего́* ты дѣлаешь, *чего́* подѣлаешь; вм. о чемъ или почему ты плачешь — *чего́* ты пла́чешь? Не скажутъ ли *чимъ* (чѣмъ) ба́бу зову́тъ вм. *какъ* бабу зовутъ?

Вмѣсто мстить *ему* не говорятъ ли мстить *его*, вмѣсто разговаривать *съ нимъ* — разгова́ривать *его*, вм. благодарю *тебя* — благодарю́ *тебѣ́*, вм. радъ *ему*, *вамъ* не говорятъ ли радъ *его́*, *сѣ́*, *васъ* и т. п.?

§ 246. Не употребляютъ ли у Васъ послѣ нѣкоторыхъ предлоговъ другого падежа, чѣмъ въ языкѣ образованныхъ людей? Напр., какого падежа требуютъ послѣ себя предлоги *ми́мо* и *во́злѣ*: онъ бросился бѣжать *мимо гумны́* или *гумѐнъ*, *во́злѣ доро́гу* или *доро́ги*? Послѣ *при* нельзя ли услышать у Васъ родительнаго п.: *при людéй*, *при госпо́дъ* вм. при людяхъ, при господахъ, или дательн.: *при намъ* вм. при насъ. Послѣ предлога *по* предложный пад. вм. дат.: *по одно́мъ* вм. по одному, *по всѐмъ* саду гуляетъ вм. по всему; то *по томъ*, то *по друго́мъ* бо́ку и т. п.?

---

§ 247. Не употребляются ли у Васъ слѣдующіе обороты или имъ подобные: ѣхать *на двоѐмъ*, *на троѐмъ* вм. на двухъ, трехъ подводахъ;

караулить *въ двоúхъ* садъ вм. вдвоемъ; *двоúма*, *троúма* вм.

вдвоемъ, втроемъ; работу *семсрыма* бы кончили или сдѣлали и т. п.?

§ 248. Не говорятъ ли вм. въ тѣ дни — *тыхъ дёнъ*, вм. въ этомъ году — *сёгоду*, вм. этой весной, этой зимой, этой осенью — *этой весны́* или *вёснусь*, *сёзимы*, *сей зимы* или *зи́мусь*, *о́сенясь*, *ссеня́сь*, вм. въ прошломъ году — *лоньско́го лѣта*, *ло́нись*, *по ло́ни*, *лѣтось*, *лѣтося*, *прошлого́дъ*; вм. этой ночью, этимъ вечеромъ, этимъ утромъ — *вноче́сь* или *ноче́сь*, *се́вечоръ*, *у́трось*, вм. но́чью — *въ но́чи*, *се́ночи* (я *се́ночи* худо спала), вм. вечеромъ — *ве́чера* или *вечеру́* и т. п.?

§ 249. Не замѣчается ли какихъ-либо особенностей въ употребленіи названій праздниковъ? Не скажутъ ли напр.: на *Петры́* и *Па́влы*, на *Покрова́*, около *Мико́лѣ* зимней вм. *Николы* зимняго и т. п.?

§ 250. Не употребляется ли сравнительная степень отъ такихъ прилагательныхъ, которыя не могутъ образовать ихъ въ книжномъ языкѣ? Не выражаются ли степени сравненія особымъ удареніемъ прилагательнаго: громма́-дный вм. громадный, боольшо́й вм. очень большой, или протяжными согласными *кррраcный, сссиній*? Не употребляются ли при этомъ особыя слова; напр., вм. очень маленькій — мале́хтинный, мале́хоннэй, мале́щоннэй, ма́хотный, мале́стенной, мале́хотенный, малю́сенькій, мале́хотный, махоту́шшой, малехти́ханый, малести́ханный, мелехо́нникой; вм. очень скупой — скупе́нный, скупу́нный; вм. очень злой — зле́нный, злю́щій, злу́шшой; вм. очень добрый — добрѣ́ющій; вм. очень богатый — богатѣ́ющій; вм. очень тонкій — тонеще́ннэй; вм. очень большой — большу́шшой или больши́нской; вм. очень дикій — дикя́ньскэй; вм. очень красный, очень синій — красни́щей, сини́щей; вм. очень жестокій — жестока́нный; вм. очень молодой — молодеха́нный; вм. очень маленькій — ка́пелюшешный; вм. очень толстая — толсти́нская или толстя́нная (толстя́нная сосница); вм. ужасный въ значеніи очень большой — ужаси́мый (ужасимый неводище); вм. очень новый — новеха́нный и т. п. Запишите побольше подобныхъ словъ отъ разныхъ прилагательныхъ.

Не выражается ли усиленіе качества повтореніемъ слова: напр., онъ вышелъ оттуда кра́сный-кра́сный, или повтореніемъ слова съ приставкой раз: кра́сный рас-кра́сный, большо́й раз-большо́й, ста́рый раз-ста́рый и т. п., или повтореніемъ слова съ окончаніемъ **инскій** вм. **ый**, **ій**: до́лгій-до́лг**инскій**, то́лст**ый**-то́лст**инскій** и т. п.?

---

§ 251. Не замѣчается ли оборотовъ съ излишнимъ отрицаніемъ **не**: какъ и *не* у васъ вм. и у васъ; лучше, *не* чѣмъ у тебя вм. чѣмъ у тебя и друг.? Вмѣсто извини́те не скажутъ ли *не* извини́те или **н**извини́те?

Вмѣсто **ни**кто, **ни**какой не говорятъ ли **не**кто́ (**не**кто́ не хочетъ), **не**како́й? Вмѣсто кто-нибудь, что-нибудь не говорятъ ли кто-**не**бу́дь, что-**не**бу́дь? Вмѣсто кто-**ни**-то́, что-**ни**-то́, какой-**ни**-то́ въ значеніи кто-нибудь, что-нибудь, како́й-нибудь не говорятъ ли: кто-**не**-то́ (кто-не-то́ пришелъ, т. е. кто-нибудь пришелъ; дай что-**не**-то́ вм. что-нибудь; пошли хоть какую-**не**-то́ вм. какую- нибудь) и т. п.?

А можетъ быть скажутъ: како́й-ни-**на**-бу́дь, како́й-ни-**на**-е́сть вм. какой-ни-будь, какой-ни-есть?

Не употребляются ли обороты никто́ или некто́ ему велѣлъ (значитъ: никто ему не велѣлъ или развѣ ему кто велѣлъ?), ни́што, ништо́ или нешто́ ему дѣется (значитъ: ничего съ нимъ не сдѣлается, или что съ нимъ сдѣлается!) и т. п.?

---

§ 252. Обратите вниманіе на частицы, которыя употребляются или безъ опредѣленнаго значенія (сядьте-*ко*) или же придаютъ рѣчи нѣкоторыя тонкія особенности въ значеніи, которыя очень желательно видѣть разъясненными (я-ста, мы-ста; частица ста указываетъ, что говорящій придаетъ себѣ важное значеніе). Поэтому записывайте такія частицы въ цѣлыхъ фразахъ и объясняйте значеніе сказанныхъ частицъ. Образцы: *Инъ* быть по твоему (въ такомъ случаѣ). А я *ино* и спрошу его, что ты молъ

дѣлаешь, ди́тятко? (иной разъ). Она́, молъ, не велѣ́ла (скажи). Вы, поди́кось, ду́маете о сибѣ́, што дворя́на всѣхъ умнѣ́е (вѣроятно). Такъ ты, байшь, былъ въ го́родѣ-то (говоришь). Какъ, бешь, его зову́тъ? (бешь, бишь употребляется тогда, когда не могутъ вспомнить какого-нибудь слова). Мо́лчи, я тебѣ́ все скажу́ (мо́лчи или молчи́ говорится тогда, когда разсказывающій не желаетъ, чтобы его перебивали вопросами или просьбами) и т. п. Вообще старайтесь отличить случаи, когда подобныя слова употребляются какъ присловія, неумѣстно и безъ значенія, отъ тѣхъ случаевъ, когда они имѣютъ опредѣленный смыслъ: разъясненіе этого смысла и поставьте своей цѣлью.

Не употребляются ли также частицы ну да, ко, ка или тко, тка, тки (ся́демъ-ко-тё, погоди́-ко-тё, станови́-ко-сь, побрани́-ко-тесь, мнѣ́-ка, тебѣ́-ка, мни́-кава (велѣлъ мни́-кава письмо написать), ту́то-ка, та́мо-ка, зди́се-ка или здисе-ка́, вчера́се-ка, скажи́-тко, приведи́-тко, ту́та-тки, нѣ́ту-тки, куды́ дѣва́лося-тки), ста (ты поди́-ста, говори́-ста), де (скажи, что онъ-де не придётъ; де употребляется тогда, когда передаютъ чужія слова), кесь, се, си (поди́-се прочь, слѣ́зь-си съ во́зу; се, си употребляется, чтобы смягчить приказаніе), су, то, те и т. п.

---

§ 253. Не употребляютъ ли иногда крестьяне Вашей мѣстности другіе предлоги, чѣмъ мы: вмѣсто тосковать *по комъ* не не говорится ли *за кѣмъ?* спасибо *на чемъ* вм. *за что*: спаси́бо *на* чайкю́?

Вмѣсто *почему, отчего* не говорятъ ли *о чемъ*: *о чё́мъ* ты не пошо́лъ гуля́ть? *о чё́мъ* ты его́ не лю́бишь?

Вмѣсто мы *объ* этомъ ничего не знаемъ — мы *про* э́то ничего́ не зна́емъ, или мы *за* э́то ничего́ не зна́емъ, вм. соскучился *по* вамъ или *по васъ* — соску́чился *за* ва́ми, вм. играть *на* скрипкѣ, *на* гармоньѣ — играть *въ* скри́пку, *въ* гармо́нью, вм. стрѣлять *изъ* ружья — стрѣлять *въ* ружьё или *съ* ружья́, вм. жениться *на* комъ-нибудь — жени́ться *съ* кѣмъ-нибудь?

§ 254. Здѣсь собрано немало примѣровъ на особенности въ употребленіи предлоговъ въ народныхъ говорахъ. Укажите, какія изъ нихъ слышатся у Васъ; отмѣтьте и тѣ, которыя есть въ Вашемъ говорѣ, но не приведены здѣсь.

Въ вмѣсто *за*: въ тебѣ́ копѣ́йка вм. за тобой, лѣ́то въ рабо́тѣ прово́димъ вм. за работой, въ у́жинѣ и въ обѣ́дѣ на́до ма́слить ка́шу вм. за ужиномъ и за обѣдомъ, ка́мни вози́ли въ де́ньги вм. за деньги; не говорятъ ли въ часту́ю вм. зачасту́ю;

въ вмѣсто *на*: въ рабо́ту пойдётъ вм. на работу (на заработки), дрова́ остаются въ лѣсу́ въ лѣ́то вм. на лѣто, снесли́ въ ры́нокъ вм. на рынокъ;

въ вмѣсто *съ*: столы́ большіе, въ твою́ и́збу;

дли вм. *возлѣ*: дли до́ма вм. возлѣ дома, дли воро́тъ сидѣ́лъ;

для вм. *за*: поѣ́халъ для овса́ вм. за овсомъ;

для вм. *къ*: пришо́лъ для дя́ди вм. къ дядѣ;

для вм. *отъ*: соберу́тся вмѣ́стѣ для ску́ки вм. отъ скуки, лѣка́рство для ка́шля вм. отъ кашля;

за вм. *въ*: за́ ночь снѣ́гу навали́ло вм. въ ночь, за всё лѣто не́ былъ у него́ ни ра́зу вм. во все лѣто, наро́дъ хорошо́ упра́вится съ поко́сомъ за́ ведро вм. въ ведро;

за вмѣсто *изъ* (*и́зъ-за*): всего́ покупа́етъ по мно́гу за вы́году вм. изъ выгоды; не зна́ю, за чѣ́мъ разошло́сь дѣ́ло вм. изъ-за чего;

за вмѣсто *на*: за́ пять рубле́й грыбо́въ ку́плено вм. на пять рублей;

за вм. *о*: соску́чилась за ва́ми вм. о васъ;

изъ вмѣсто *изъ-за*: въ Москву́ изъ ма́лости посыла́ть не́ча вм. изъ-за малости;

изъ вм. *на*: взялъ са́ни изъ прока́ту вм. на прокатъ;

изъ вм. *отъ*: пришо́лъ изъ обѣ́дни, изо все́ношни вм. отъ обѣдни, ото всеночной;

на вмѣсто *въ*: приходи́те къ намъ на Рождество́ вм. въ Рождество (не значитъ ли у Васъ подобное выраженіе наканунѣ Рождества?), на дере́внѣ останови́лся вм. въ деревнѣ, на городу́ была́

вм. въ городѣ, пошóлъ на Лукинó вм. въ Лукино, на стáрости хто-нибýдь призрúтъ вм. въ старости;

на вмѣсто *для*: рабóталъ на невó вм. для нево, стря́паетъ на фабрúчныхъ вм. для фабричныхъ;

на вмѣсто *за*: на тебѣ́ копéйка, на тебѣ́ должóкъ есть вм. за тобой, пойдёшь къ мáтери на совѣ́тъ вм. за совѣтомъ или для совѣ́та;

о вмѣсто *въ*: э́то случúлось о Рожествѣ́ вм. въ Рождество, онъ былъ у насъ о Пáсхѣ вм. въ Пасху или на Пасхѣ;

о вмѣсто *на*: ставь сáни о серёдку вм. на середку;

объ вм. *въ*: объ э́ту пóру приходú вм. въ эту пору, объ Рождествó вм. въ Рождество;

объ вмѣсто *изъ-за*: связáлись дрáться объ лóшади вм. изъ-за лошади;

объ вмѣсто *на*: объ мáсляной вм. на масляной;

отъ вм. *за*: дровá колóлъ полтúнникъ отъ сáжня вм. за сажень;

по вмѣсто *въ*: игрáемъ по я́ркамъ, по солдáтамъ вм. въ ярки, въ солдаты;

по вмѣсто *за*: пошóлъ по коня́, по корóвъ, по овéцъ, по кобы́ламъ вм. за конемъ, за коровами, за овцами, за кобылами, послáть по тебя́ вм. за тобою, вы по штó пришлú вм. за чѣмъ;

по вмѣсто *на*: по чулкý по шерстянóму обувáюсь вм. на чулокъ на шерстяной, мнѣ по Пáсхѣ семнáтцать лѣтъ бýдетъ вм. на Пасхѣ;

по вмѣсто *съ*: у негó лáвка по крáсному товáру вм. съ краснымъ товаромъ, по кóмъ письмó прислáли вм. съ кѣмъ, послáли письмó по Ивáну вм. съ Иваномъ, бы́ли градúны по яцý вм. съ яйцо, я былá тогдá по Мúшкѣ вм. съ Мишку;

подъ вмѣсто *накануни*: приходúлъ подъ Срѣ́тенье вм. наканунѣ Срѣтенья;

подъ вмѣсто *около*: моя́ старýшка подъ девянóсто лѣтъ жилá (значитъ: около 90, но меньше);

при вмѣсто *за*: всѣ при дѣла́хъ вм. за дѣлами, при часа́хъ хо́дитъ вм. съ часами;

про вмѣсто *для*: э́то не про тебя́ гото́вили вм. не для тебя, про роди́телей жить вм. для родителей (т. е., пріобрѣтать для нихъ средства къ жизни);

про вмѣсто *о*: э́то не про тебя́ говори́ли вм. не о тебѣ;

про́тивъ или *про́ти* вмѣсто *по*: дѣлай про́ти со́вѣсти вм. по совѣсти;

ра́ди вм. *отъ*: почита́ть ра́ди ску́ки вм. отъ скуки;

сквозь безъ существительнаго: кры́шу снесло́, до́жжикъ сквозь идётъ;

съ вмѣсто *изъ*: съ Москвы́ пріѣ́халъ вм. изъ Москвы, прійти́ со шко́лы вм. изъ школы; сдѣлалъ ра́му съ де́рева вм. изъ дерева;

съ вмѣсто *отъ*: не зна́ю, съ чево́ околѣ́ли ку́ры вм. отъ чего;

че́резъ безъ существительнаго: вода́ че́резъ потекётъ, т. е. черезъ край.

§ 255. Не употребляется ли предлогъ *перезъ* (укажите его удареніе по Вашему говору, если оно слышится на этомъ предлогѣ): *перезъ* это, *перезъ* самое, *перезъ* рѣку вм. черезъ это, черезъ самое, черезъ рѣку?

Вмѣсто мимо не говорятъ ли *вы́ма*: *вы́ма* гувёнъ, *вы́ма* доро́ги вм. мимо гу́мёнъ, мимо доро́ги.

Предлогъ черезъ не произносятъ ли че́ресъ, че́ресь: че́ресъ оврагъ, че́ресъ огородъ и т. п.? (Слушайте произношеніе предлога передъ гласной буквой).

Не употребляются ли двойные предлоги; напр., *въ-за* (въ-за па́зуху), *въ-подъ* (въ-подъ па́зухи), *по-за* (по-за гу́мнами), *по-надъ* (по-надъ горо́й), *за-ради* (за-ра́ди Христа дала), *со-съ* (бить со-съ паръ: объ игрѣ въ бабки) и т. п.?

Не ставится ли иногда предлогъ послѣ слова, съ которымъ онъ употребленъ: напр., *чево́ ра́ди* я пойду́?

Если Вамъ удастся замѣтить еще какія-нибудь особенности въ согласованіи словъ, въ управленіи падежей или глаголовъ, въ употребленіи временъ глаголовъ, записывайте все и заносите на свободныя страницы программы.

Было бы весьма желательно, чтобы Вы прислали въ Академію Наукъ записанныя Вами съ соблюденіемъ особенностей мѣстнаго говора пѣсни, сказки, пословицы, поговорки, прибаутки или просто разсказы. Можетъ быть Вамъ удастся прислать подобныя записи, сдѣланныя малограмотными мѣстными жителями.

И въ этомъ случаѣ не забудьте объяснять малоизвѣстныя слова и ставить ударенія.

Словарь.

Вамъ вѣроятно случалось слышать отъ крестьянъ Вашей мѣстности много такихъ словъ, которыя не употребляются жителями большихъ городовъ или образованными людьми, привыкшими къ книжной рѣчи. Начните записывать эти слова и, собравши ихъ по возможности побольше, сообщите Отдѣленію русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ: оно будетъ хранить Ваше сообщеніе и пользоваться имъ для составленія русскаго Словаря и другихъ научныхъ работъ по изученію народнаго русскаго языка. Чѣмъ точнѣе и полнѣе будутъ Ваши наблюденія, тѣмъ болѣе Вы принесете пользы дѣлу этого изученія. Въ Отдѣленіи русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ въ отвѣтъ на составленныя имъ программы для собиранія особенностей русскихъ народныхъ говоровъ имѣется уже значительное количество сообщеній, но между ними, къ сожалѣнію, встрѣчаются такія, которыми нельзя воспользоваться ни для какихъ цѣлей. Напримѣръ, есть сообщенія безъ имени автора, безъ указанія его родины, даже безъ указанія, къ какому мѣсту относятся наблюденія; часто въ сообщеніяхъ только подчеркиваются слова, приведенныя въ программѣ, но не объясняется, въ какомъ значеніи они употребляются въ данной мѣст-

ности: во всѣхъ этихъ случаяхъ наблюденія, какъ бы они ни казались интересными, теряютъ всякую цѣнность, такъ какъ Академія имѣетъ въ виду изученіе русскаго языка по мѣстнымъ разнорѣчіямъ и на основаніи точнаго, яснаго и по возможности полнаго матеріала. Свѣдѣнія объ авторахъ сообщеній желательны еще для того, чтобы имѣть возможность обратиться къ нимъ за разъясненіями по поводу ихъ сообщеній.

Въ руководство для наблюденій надъ народными словами Вашей мѣстности здѣсь прилагаются группы словъ, обнимающихъ многія стороны народной жизни, распредѣленныя по разнымъ разрядамъ. Вы можете начать собираніе мѣстныхъ словъ съ отмѣтки тѣхъ, которыя есть въ нашихъ примѣрахъ, и которыя употребляются Вашими крестьянами, но въ своемъ сообщеніи непремѣнно объясните значеніе всѣхъ словъ, которыя Вы укажете. Приписывайте при чтеніи программы всѣ своеобразныя крестьянскія слова, которыя будутъ Вамъ припоминаться. Старайтесь чаще давать не одно слово, а цѣлую фразу съ нимъ. Затѣмъ соберите нѣкоторый запасъ словъ, наблюдая за тѣмъ, какъ говорятъ окружающіе Васъ люди, или припоминая мѣстныя слова. Совѣтуемъ всякую запись дѣлать тотчасъ же по наблюденіи (конечно, если это не помѣшаетъ дальнѣйшему наблюденію). При нѣкоторомъ вниманіи и интересѣ къ языку, такихъ записей можно сдѣлать не мало въ небольшое время.

Воспользовавшись нашими указаніями, постарайтесь примѣнить Ваши наблюденія къ мѣстной жизни, т. е. соберите побольше изъ того круга словъ, который относится къ природѣ, жизни и занятіямъ людей, отличающимъ Вашу мѣстность. Это и легче и полезнѣе исполнить. Напр., если Ваши крестьяне земледѣльцы, огородники, рыбаки, плотники, то и собирайте слова, которыя относятся къ воздѣлыванію земли, хлѣбнымъ растеніямъ, огородничеству, рыбной ловлѣ, постройкѣ и украшенію домовъ и т. п. По крайней мѣрѣ постарайтесь сдѣлать это для тѣхъ отраслей крестьянской жизни или тѣхъ занятій, наблюденіе которыхъ Вамъ болѣе доступно. Вамъ придется сближаться и почаще бесѣдовать

съ стариками, старухами; полезно знакомиться съ людьми опредѣленныхъ занятій и распрашивать ихъ объ ихъ работахъ, чтобы познакомиться съ словами, которыя они употребляютъ: таковы, напр., деревенскіе портные, валяльщики сапогъ, садовники, пастухи, охотники, кузнецы, телѣжники и т. п.

Не старайтесь вести наблюденія и подбирать примѣры такъ, чтобы знакомить съ мѣстнымъ языкомъ съ одной какой нибудь стороны, напр., подбирая такія слова и выраженія, которыя показываютъ живописность и мѣткость народнаго языка, или, наоборотъ, черты его грубости, также проникновеніе городскихъ понятій, соединяющееся съ потерей старыхъ народныхъ словъ и появленіемъ искаженныхъ городскихъ и иностранныхъ и т. п. Желательно собрать матеріалы для всесторонняго изслѣдованія народнаго русскаго языка: правильное представленіе о немъ можно составить только изъ совокупнаго изученія всѣхъ его особенностей.

Чтобы не обременять себя, Вы можете записывать подърядъ всякое попавшееся Вамъ слово, но лучше если Вы расположите записанныя слова хотя бы и не въ строгомъ алфавитномъ порядкѣ.

Для непосредственнаго пользованія словами хорошо прислать ихъ записанными на карточки въ $^1/_{16}$ листа простой писчей бумаги, при чемъ каждое слово съ объясненіемъ помѣщать на отдѣльной карточкѣ, съ указаніемъ уѣзда и фамиліи собирателя.

Если Вы можете сообщить очень немногое, то не стѣсняйтесь этимъ: всякое сообщеніе о народномъ языкѣ интересно и будетъ принято съ благодарностью.

Не пренебрегайте самыми пустыми словечками, даже мѣстоименіями, предлогами, союзами, частицами (напр.—ка,—се), если употребленіе ихъ почему-либо покажется Вамъ интереснымъ.

Всякое приводимое Вами слово сопровождайте объясненіемъ значенія его: недостаточно привести слово, надо указать его значеніе.

Полезно распрашивать, какое значеніе придаютъ своимъ сло-

вамъ и выраженіямъ сами крестьяне и записывать точно эти объясненія, если они даны толково и понятно. Если Вы въ первый разъ слышите какое нибудь слово, то постарайтесь не ограничиваться тѣмъ объясненіемъ, которое подсказывается смысломъ фразы, но узнайте еще значеніе слова изъ разспросовъ или разговоровъ, потому что безъ этого легко впасть въ ошибку или не дослышать сказанное.

Старайтесь *непремѣнно обозначить удареніе слова*; въ словахъ муж. рода съ удареніемъ на концѣ обозначайте удареніе родит. падежа. При другихъ словахъ указывайте на удареніе тѣхъ падежей, которые отличаются отъ ударенія им. ед. ч. Наприм., волкъ, р. волка́; носъ, р. но́са, тв. носо́мъ (подъ носо́мъ), дѣ́ти, дѣтя́мъ и т. п. Въ глаголахъ обозначайте удареніе неопредѣленнаго наклоненія, 1-го и 3-го лицъ. Напр., брани́ть, браню́, бро́нитъ; звони́ть, звоню́, зво́нитъ; хотѣ́ть, хотю́, хоти́тъ; спроси́ть, спросю́, спро́ситъ; лётать, лётаю, лётаитъ и т. п.

Не смѣшивайте народныхъ удареній съ своими собственными и непремѣнно ставьте крестьянское удареніе, а не то, съ какимъ сказалъ бы данное слово образованный человѣкъ.

Если слово попадется Вамъ въ какомъ-нибудь выраженіи, запишите все выраженіе: напр. *онъ ба́итъ, я пойду́; бу́детъ тебѣ́ бота́ть ноги́ми; стару́ха Петру́шиха какъ вы́бижи изъ воро́тъ, да ужъ окла́дывала, окла́дывала, чимъ-то чимъ-то меня́ не обложи́ла; око́мину далъ — и не уку́сишь; въ на́шемъ не́водѣ о́кидь пятьдеся́тъ са́женъ; ё́нъ вчера́ о́познѣ пришо́лъ* и т. п. Выраженія эти должны быть записаны при словахъ: *ба́итъ* (я *ба́ю*, иногда *бай*: я *бай*, она не придетъ; онъ ба́итъ) — говорить, *бота́ть* и *бо́тать* (я бота́ю и бо́таю, онъ бота́итъ и бо́таетъ): первое слово — болтать, волновать (бота́ть во́ду бо́томъ), второе — стучать (дава́й кулако́мъ въ дверь изо все́й си́лы бо́тать), *окла́дывать* (окла́дываю, окла́дываетъ) — позорить, бранить, *о́кидь* — пространство, занятое раскинутымъ неводомъ, *око́мина* (р. око́мины)—засохшій кусокъ хлѣба или булки, *о́познѣ*— поздно и т. д.

Имена нужно ставить въ именительномъ падежѣ, глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи, но если Вы не можете точно указать эти формы (напр., жени́ться ну́жно по *люби́*; коро́ва ма́льчика *забола́*), то непремѣнно записывайте слова такъ, какъ Вы слышали. Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ, какъ уже сказано, указывайте въ именахъ родит. падежъ, въ глаголахъ 1 и 3 лицо един. числа. Если въ склоненіи или спряженіи слова есть какія либо особыя формы, то указывайте ихъ при этомъ; напр., подъ словомъ день можно указать род. пад. ед. ч. **дни** вм. дня, род. п. мн. числа *дёнъ* вм. дней, подъ словомъ сва́тать можно указать форму сват**э́й** вм. сватай, подъ сл. дать — да**си́**, подъ сл. совѣтовать — совѣ́т**аю** и т. п.

Если глаголъ отличается дополненіемъ, то укажите это: проѣзжать *кого́* (*проѣзжа́ть ло́шадь*, т. е. ѣздить на лошади, чтобы она не застаивалась), жалиться *чѣмъ* (*голово́й жа́литься*, т. е. жаловаться на головную боль), би́ться *чѣмъ* (*би́ться зуба́ми*, т. е. сильно страдать отъ зубной боли; *би́ться де́ньгами*, т. е. терпѣть недостатокъ въ деньгахъ), убира́ться *за что́* (*убира́ться за пого́ду*, т. е. пока благопріятно время), сва́таться *за кого́*, *къ кому́*, *на ко́мъ* и т. п.

Записывайте также увеличительныя и уменьшительныя отъ всѣхъ словъ, которыя Вы отмѣтите.

Ваши наблюденія и разспросы начните съ слѣдующаго:

1. Явленія природы, времена года, слова, относящіяся къ погодѣ; напр., какъ у Васъ называютъ молнію: мо́лонья, молонья́, мо́лвія, мо́лна, какъ называютъ радугу: ра́й-дуга, ра́туза, весёлка, веселу́ха, какъ называютъ нѣкоторыя звѣзды, созвѣздія: зарни́ца, стожа́ры, волосожа́ры, ути́ное гнѣздо́, ку́чки, семизвѣ́здье, гуси́ная доро́га (млечный путь) и т. п.? Какъ называютъ разныя дѣйствія и состоянія природы или предметовъ природы? Говорятъ ли раздопо́лье вм. водополье, половодье, вода *гуля́етъ* вм. разливается, хижа́, мга, и́зморозь, о́желедь, поро́ша, настъ, *имжи́тъ* погода, *замола́живаетъ* на небѣ, *закура́живаетъ* и т. п.?

Укажите и объясните названія метели, какія у Васъ употребляются: вьялица, курá, бурáнъ, пургá или пульгá, сыпýга, кýтьня, перемéтипа (метель, разметающая снѣгъ), поползýха и т. п. Постарайтесь и въ этомъ и въ другихъ подобныхъ случаяхъ давать на столько точныя опредѣленія, чтобы можно было отличить названія сходныхъ явленій одно отъ другого. Нѣтъ ли особенныхъ названій для временъ года, мѣсяцевъ, недѣль, дней: напр., бáбье лѣ́то, чиркúсова или чóртова недѣ́ля, кривáя недѣ́ля, листопáдъ, листопýкъ (май), рáдуница, русáльи, коляды, купáла и т. п.? Какъ называютъ морозы (рождéственскіе, стрѣ́тенскіе, антóновскіе и др.), вѣтры: верховóй вѣтеръ (на Волгѣ), межéнецъ (сѣверо-восточный вѣтеръ), зúмникъ (юго-восточный вѣтеръ), сúверъ (сѣверный или вообще холодный вѣтеръ), отдóръ (противный вѣтеръ), чúчеръ (рѣзкій холодный вѣтеръ) и т. п.?

Обратите также вниманіе на разныя выраженія, которыя служатъ для опредѣленія времени: до пѣтухóвъ, на молодý мѣ́сяца, межговѣ́нье или промéжговѣнье (время между постами), пáбѣдъ (время ѣды между обѣдомъ и ужиномъ), межéнь (жаркое время лѣта). Записывайте примѣры опредѣленія времени посредствомъ крестьянскихъ работъ, праздниковъ, дней памяти святыхъ: въ ужúнки (во время жатвы), пóслѣ сѣнокóсу, къ Успленью́, до Казáнской, въ Ильúнъ день и т. п.

2. Составныя части крестьянской избы, жилыя и нежилыя помѣщенія, названія надворныхъ и хозяйственныхъ построекъ: зáдняя избá, гóрница, повалýша, передкú, зимóвка, шóноша, прилýбъ или прирýбъ (небольшая комната рядомъ съ большой жилой избой), пóдволока, или, какъ говорятъ мѣстами, пóдлавка вм. чердакъ, кóникъ или печнóй прилáвокъ, рундýкъ, голбéцъ или гóлубецъ, казёнка, сýдница (лавка для посуды), полúца (полочка для посуды), кутъ, или крáсный ýголъ, печнóй ýголъ, полъ или мостъ, полáти, подпóлье или кáржина, чулáнъ, стропúла, конёкъ, прúголока, мáтица или мáтёвица, накáтъ, рѣшéтины, рѣшéтникъ или жердня́къ, жерздня́къ, сарáй или царáй, закýта, клѣвъ или оклѣ́въ вм. хлѣвъ, пýнька, пригóнъ, или загóнъ, клѣть,

амба́ръ, жи́тница или жи́кница, ры́га или ри́га, ба́ня или ба́йна, ба́енка и т. д. Части крестьянской печи: у́стье, шесто́къ, чело́, загне́тка, подъ и т. п. Записывайте глаголы и другія слова, которыя употребляются въ разговорахъ о разныхъ постройкахъ: *ста́вить* избу вм. строить, рѣше́тить, мшить или омши́ть избу, пеле́дить, щикоту́рить и др. Указывайте и объясняйте выраженія, подобныя слѣдующимъ: изба топится по *бѣлому*, по *че̄рному*, паха́ть избу вм. мести́, волок050́е или вол'ково́е окно́, непря́ха (изба, въ которой печь направо отъ входа), дымо́вка или ку́рная изба́ и т. п. Вмѣсто изба́ не говорятъ ли ха́та, вм. домъ—дворъ?

3. Названія домашней утвари: дежа́ или квашня́, зато́рникъ, дои́ница или дои́льникъ, горла́чъ, кры́нка, кри́нка или кры́мка, сипю́шка, изва́ръ или изва́ра, окорёнокъ (въ чемъ моютъ посуду, родъ шайки), зобе́нька, шевере́нька, крошня́, бадья́ или абадья́, ухва́тъ или ча́пельникъ, ча́пля, коре́цъ или ка́рчикъ вм. ковшъ, каза́нъ, лагу́нъ, сто́пка, муто́вка, весёлка, тя́пка, сѣ́чка, чуми́чка, поварёнка, хлѣба́лка или шевы́рка вм. ложка, поло́йникъ вм. половникъ или уполо́вень, пріёмцы вм. вилка, столе́шникъ (скатерть), ону́ча (кухонная тряпка), ручни́къ или утира́льникъ вм. полотенце и т. п. Обратите вниманіе и на другія относящіяся къ этимъ пре́дметамъ выраженія: напр., *криво́й* столъ (на которомъ нѣтъ соли), *ру́шаютъ* хлѣбъ вм. рѣжутъ хлѣбъ и т. п.?

4. Названія одежды и обуви, лѣтней и зимней, будничной и праздничной, старинной и новой: зипу́нъ, азя́мъ, серьмя́га, армя́къ, сви́та, полтулу́пчикъ, шуга́й, дуплёнка вм. дубленка, широкоспи́нка, клипа́тка, понёва или поня́ва, по́нька, кастала́нъ, холодни́къ, подоболо́чки, пони́токъ, корота́йки, нарука́вники, ша́пки-сажо́нки или долгоу́шки, пово́йники, попо́шники, бору́шки, перевя́зка, мони́сты, про́низь, сни́зки, бу́сы, ожере́льи или жере́льи, се́рьги или псе́рьги, ону́чи, босовики, бахи́лы, кали́ги, кали́жки, рези́нки; вытяжны́е сапоги́, пинжа́къ или спинжа́къ, диплома́тъ, ба́ска, сиби́рка, коло́ши или кало́ши, ша́рфа и т. п. Глаголы и другія слова, которыя относятся къ одѣванію: *разряди́ться* (раздѣться), *крути́ться* (одѣваться по-праздничному),

укру́тный (хорошо одѣтый), *перезу́тся* (переобуться) и т. п. Также названія матерій: крашени́на, холсти́на, орляна́я одёжа вм. льняная, плисъ, плюсъ, бардо́, вы́бойка, пе́стрядь, кума́къ или кума́чъ и т. п.

5. Названія кушаньевъ и напитковъ: ушни́къ или похлёбка, ва́ря, солома́тъ, зава́рка, обали́ха, мура́ или мурцо́вка (тюря), селя́нка или соля́нка, губни́ца (похлебка изъ сухихъ грибовъ), кула́га, колобо́къ, коку́рки, творо́гъ или тво́рогъ, ша́ньги, со́чни или со́сни, ватру́жки, вотру́жки или ватру́ги, бу́за, бра́га, су́сло и т. п. Обратите вниманіе и на разные роды кушаньевъ; напр., каши: размазня́, рѣ́пница, я́чная или я́сная каша (ячменная) и т. п., пироги: ко́лобы, кали́тки, нали́вки, губники́ (съ грибами), рѣ́пники (съ рѣпой), жи́тники, корова́шки, карто́фельныя полива́хи, горо́ховыя полива́хи и т. п. Другія слова, относящіяся къ ѣдѣ и кушаньямъ: *стря́пать* (готовить кушанье), *сучи́ть* пироги, *скать* со́чни (раскатывать), ѣсть рѣдьку *го́лью*, ѣсть говя́дину *суховьё́мъ*, *хлё́бово* (то, что хлебаютъ), *ва́рево* (то, что варится), похлебка *просва́талась* (шуточно: прокисла) и т. п.

Укажите также названія корма скота: избо́ина, тря́ска, барда́ (съ винокуренныхъ заводовъ) и т. п.

6. Названія разныхъ болѣзней; напр., лихорадки: кумоха́, трясу́чка или тря́сца, вѐшница, гнету́ха, лихома́нка, тётка и т. п., другихъ болѣзней: не́мочь, хиль, хи́жа, железя́нка, железни́ца, железа́, золоту́ха, золотени́ца, шо́луди, корю́ха вм. корь, шкарлати́нъ вм. скарлатина, во́спа вм. оспа, горля́нка, горлоу́ша, (дифтеритъ, скарлатина), зга́га (тошнота, рвота), чере́во (поносъ), вихле́цъ (поносъ у дѣтей), болоно́, болонья́ (невоспалительныя опухоли на тѣлѣ), костоѣ́къ (костоѣда), костоло́мъ (ревматизмъ), зады́шка (одышка), гры́зя или грызь (грыжа), молоде́нская болѣ́сь (родимчикъ, eclampsia), сиби́рка (сибирская язва), волосе́нь (ногтоѣда, panaritium), напу́щенная зябе́ль (истерическіе припадки и обмороки у женщинъ, которые приписываются порчѣ), поша́ва (эпидемическая болѣзнь), повѣ́тріе (тоже) и т. п. Вообще народныя слова, касающіяся знахарства, лѣченія, болѣзненныхъ

состояній и т. п.: рудомётъ (кровопускатель), *сóрванъ пупъ* (говорятъ о поносѣ), *зажéчь болѣсь* (въ лѣченіи печкой или баней), нáдобье (снадобье, лѣкарство), дѣ́вка *хрéплетъ* (кашляетъ), потеря́ть выть (аппетитъ), тяжелá или чижолá (беременна), въ тя́жестяхъ ходи́ть (быть беременной) и т. п. Что разумѣютъ подъ подъ названіями: при́тча, прикóсъ, урóкъ, скорбь?

7. Названія людей по родству и свойству: братáнъ, братéльникъ, плéмникъ или племéнникъ вм. племянникъ, рóдычка (родственница), сестрéя (двоюродная сестра), свекрýха, свекры́ или свекрóвья, свекрóва, утрóвка вм. ятровь, свесть или свéстья вм. своячина и т. п. Вообще названія, касающіяся семьи и семейныхъ отношеній: *обсемьяни́ться* (обзавестись семьей), прáвить *бóльшину* (быть старшимъ въ семьѣ), *большáкъ* (старшій, хозяинъ въ семьѣ), *большáя* невѣ́стка (старшая) и т. п. Названія даваемыя сосѣдямъ: шабры́ или сябры́, полѣ́хи и т. п.

Названія чиновниковъ и должностныхъ лицъ: члены́ вм. чиновники, начальники, прикáзный вм. чиновникъ, зéмской вм. сельскій писарь и т. п. Вообще названія, касающіяся управленія, суда, податей, повинностей и т. п. понятій и отношеній: скопъ вм. сходка, *нарубáть* на схóдку вм. собирать, какóе ты имѣ́ешь *пóлное прáво*, аблакáтъ, абвакáтъ, вакáтъ вм. адвокатъ, *задари́ли* или *купи́ли* судéй вм. подкупили, *взя́тчикъ* вм. взяточникъ, невóльникъ (не имѣющій льготы по воинской повинности), *пóданъ* вм. подать, подýшшина вм. подушная подать и т. п.

8. Названія ремеселъ и кустарныхъ производствъ, извѣстныхъ крестьянамъ, а также самыхъ предметовъ такихъ производствъ (магéрка, кóшмы, пáголенки, голени́ще, холя́ва, постегóльница, вервь, дрáтва и т. д.).

Вмѣсто ремеслó не говорятъ ли *рукомеслó*, вм. ремéсленный человѣкъ — ремéственный?

Хорошо если у Васъ соберется порядочное количество словъ, относящихся къ извѣстному производству; напр., для пивоваренія: *затирáть* пи́во, *спорóмить* пи́во, затóръ, вáря, сýсло, рýслен-

никъ, гу́щенникъ и т. п., для загибанія полозьевъ: березовые *облеса́* (изъ которыхъ дѣлаютъ полозья), *коло́да* (на которой ихъ загибаютъ), ба́ло (вокругъ котораго загибается по́лозъ), ку́рица (которая приспособлена для загибанія головы полоза). Приведемъ еще примѣръ съ краткими объясненіями. Выдѣлка саней: са́нничать (заниматься выдѣлкой саней); сначала *пра́вятъ поло́зья* топоромъ, потомъ *рѣжутъ рѣзкой*, долотомъ дѣлаютъ *копы́лья* (углубленія въ верхней части полозьевъ), каждый *копы́лъ* соединяютъ съ противоположнымъ посредствомъ *вя́за*, на верхнюю часть копыльевъ набиваютъ *нащёпы* и соединяютъ съ ними *голо́вку* саней посредствомъ *вя́зьевъ*, затѣмъ навѣшиваютъ *кря́сла*.

При объясненіи названій, касающихся устройства сложныхъ предметовъ хорошо давать рисунки, не стѣсняясь несовершенствомъ ихъ исполненія.

Обратите вниманіе на ремесла гончарное, бочарное, плотничное, дубленіе кожъ, пивовареніе, квасовареніе и др.

Укажите всѣ слова, относящіяся къ выдѣлкѣ холста. Именно, снаряды для обработки льна и приготовленія холста: мя́лка, трепа́ло, щеть, пря́лка или пря́лица, гре́бень, веретено́, намо́тка вм. кудель, мотови́ло, воро́сы или воро́бы, тю́рикъ, самосно́вы, челно́къ, ска́льно, цѣвки; названія сматываемыхъ нитокъ: чи́сменки, па́смо, мотъ; названія употребительныя при тканьѣ: *нави́ть* на красна́, осно́ва, уто́къ, бёрдо, ни́ченки, челно́къ; другія названія: кости́ка, костри́ка или костра́, руче́ни или про́стень (веретено съ напряденными нитками); сорты кудели: изгре́би, па́чеси, лёнъ.

9. Названія людей по промысламъ и занятіямъ: пиро́жница, пра́солъ, тарха́нъ, щикоту́ръ вм. штукатуръ, стола́рь вм. столяръ, моля́ръ или мала́рь вм. маляръ, дужни́къ, валя́ла, ку́зленикъ (кузнецъ), мыза́къ (рабочій бумаго-красильной фабрики), мота́лка (женщина, разматывающая шолкъ) и т. п. Другія слова, сюда относящіяся: ку́зленца (кузница), ку́зло (кузнечное мастерство), колёсничать, портня́жить, куха́рничать (ходить по домамъ для приготовленія обѣдовъ на торжественные случаи; говорится о женщинѣ) и т. п.

10. Обратите вниманіе на слова, относящіяся къ торговлѣ и денежной расплатѣ: торгъ, бaза́ръ (какое изъ этихъ словъ обыкновенно употребляется?), торгови́ще, я́рманка, *торговáть* лошадь, корову (договариваться о цѣнѣ), спя́титься, удáрить по рукáмъ, мѣняться *ухо нá ухо, по селя́мъ* (безъ придачи), донести́ вм. доплатить, *ни мóрдочки* не получишь (ничего не получишь), тепловóе (плата за ночлегъ), полежáлое (плата за храненіе) и т. п.

Запишите особенности въ названіи денегъ металлическихъ и бумажныхъ: манéтка (копейка), троя́чка (копейка), гри́венный калачъ (трехкопеечный), двоегри́венникъ (20 коп)., цѣлкóвой, цѣлкáчъ, цѣлкáшъ, трётка, пятёрка, столбя́нка, катери́новка (сторублевая бумажка), арáпчикъ (червонецъ) и т. п.

11. Обратите вниманіе на названія при опредѣленіи мѣры или вѣса предметовъ; напр., ленъ мѣряютъ горстями, 40 горстей составляютъ сорокови́къ или пудъ, длину приблизительно измѣряютъ *гóнами* (гоны съ двои прошли), разстояніе между селеніями иногда называютъ *волокъ*, осмину называютъ *малёнкой* и т. п. Нѣтъ ли у Васъ счета сороками и девяностами (три сорокá, два девянóста верстъ)? Нѣтъ ли особыхъ словъ, для обозначенія цѣлаго числа съ дробью: полтретья́, полчетвертá и т. п.? Самъ-другóй или самъ-другъ, самъ-третéй или самъ-трётъ, самъ-семóй или самъ-сёмъ и т. п.?

12. Названія крестьянской упряжи, повозокъ и ихъ частей: шлея́, сарафáнъ вм. шлея, поперéчникъ, нахребéтникъ, недоу́здокъ, óбороть или óброть, черседéльникъ, черседéлень или пересѣдéльникъ, гужи́, супóнь или цыпóнь, клешни́ или клещи́ и др.; также глаголы, которые относятся къ запряжкѣ: *заложи́ть* или *закокля́чить* лошадь вм. запрячь, завозжáть или взвозжáть, засупóнить и т. п.; тяжъ, сердéчникъ или шквóрень, ступи́цы у колеса, отвóды, вязки́, наклёски или нахлёски и т. д.; повозки: одрéцъ, волочни́, пóшовни, рóзвальни, бревёнки, дрóвни, водовóзки, подсáнки и т. п. Необходимо, какъ и въ другихъ случаяхъ, объяснить устройство или внѣшній видъ и назначеніе.

13. Названіе земледѣльческихъ орудій и ихъ составныхъ частей: рогалю́ха (соха), плу́га или блугъ вм. плугъ, саба́нъ, плугъ-пермя́нка, плугъ-колеся́нка, леме́хъ, носо́къ, перо́, поли́ца, отрѣ́зъ, борона́, зу́бья, гря́дки, вя́зки или ви́тни; молоти́ло, держа́лка или каду́шка, ка́дка, ка́дца или цѣпни́къ, къ которому привязывается цѣпь увя́зомъ или увя́зью, пріу́зомъ или пригу́зомъ.

14. Названія земледѣльческихъ работъ: по́лка, сѣвъ, сѣноко́съ, жнитво́, кла́диво (скла́дыванье сжатаго хлѣба), толо́ка или толока́, зажи́нки, па́шня и др.; глаголы и другія слова при этомъ употребляемые: *ора́ть* или *паха́ть*, *поднима́ть* паръ, паха́ть поле на другой рядъ (вторично), скоро́дить, скороди́ть или боронова́ть, бор'нова́ть, бороні́ть, вспа́рить, поле *паря́тъ*, копни́ть сѣно (складывать въ копны), брать ленъ, *удобля́ть* землю вм. удобрять, *сдо́бренная* земля (удобренная), *роди́мая* земля (плодородная). Какъ называютъ крестьяне кучу сноповъ, сложенный хлѣбъ, сложенное сѣно, солому (сусло́нъ, бара́нъ, ба́бка, крестцы́, ко́пны, попы́, пято́къ, омётъ или оммётъ, заро́дъ, стогъ, скирдъ или скирда́; одо́нье или оде́нье, во́рохъ)? Какъ называютъ Ваши крестьяне мѣсто, на которомъ молотятъ хлѣбъ: ладо́нь, токъ, гумно́ или гувно́ и др.? Названія участковъ земли: огни́ще (поле на мѣстѣ вырубленнаго и сожженнаго лѣса), зало́гъ, жни́вище, ржани́ще, ржа́нешъ, рѣ́пище (гдѣ посѣяна рѣпа), поскоти́на (земля подъ выгонъ скота), по́жня, выть, третни́къ (поле равное $^{1}/_{3}$ десятины) и др. Раздѣленіе пахотной земли: полоса́, го́ны (части полосы), ле́хи (части гонъ) и др. Названія другихъ работъ, которыми занимаются крестьяне Вашей мѣстности: *дровору́бъ* (рубка дровъ на зиму), *жо́шка* угля и т. д.

15. Названія воздѣлываемыхъ крестьянами полевыхъ и огородныхъ растеній: греч́иха, гречь или гречю́ха, сочеви́ца, сучеви́ца или чючави́ца вм. чечевица, бѣлоту́рка, велего́рка или венего́рка, я́рица; карто́фель или карто́фей, брю́ква или бу́шма или бу́хма, или кали́га, или желту́ха, или синю́ха, или нѣ́мка. Части

этихъ растеній въ ихъ естественномъ видѣ: перó, т. е. колѣнце ржи пшеницы, волóть (стебель у зерновыхъ хлѣбовъ), шля́пка у подсолнечника; ботвá у картофеля, моркови и др., ти́на вм. ботвá, ня́тина, хря́па, кочеры́га и кочеры́жка; части ихъ послѣ обработки; ухвóстья, мяки́па, óтруби, шолýха вм. шелухá, головня́ въ пшеницѣ, обмя́лья, брáнцы, дéрганцы, пелёва (мякина отъ овса), хи́ва, хвостовóй и отчéльный хлѣбъ и т. д. Что означаетъ слово: жи́то?

16. Названія деревьевъ, кустарниковъ, травъ, цвѣтовъ, ягодъ, грибовъ въ Вашей мѣстности: извѣстны ли названія деревьевъ: вязъ, ильмъ, бéрестъ? можжýха, можжýшникъ или межевéльникъ вм. нашего можжевéльникъ, корья́тникъ или корья́жникъ и др., кýпоротникъ (папоротникъ), кисли́ца копя́вья (конскій щавель) и т. п.; постарайтесь узнать, какія названія цвѣтовъ извѣстны крестьянамъ Вашей мѣстности? какъ у Васъ говорятъ: бруснú**ка**, землянú**ка** и т. д. или бруснú**га**, землянú**га** и т. д., или же бруснú**ца**, землянú**ца**? брусёна или брýска вм. брусника, земля́пка или пазобни́ка, красни́ца или жерáва вм. клюква, вешни́га (брусника перезимовавшая), сморóдна, сморóда, или саморóдина вм. смородина, сестрени́ца (красная смородина), грыжóвникъ или кряжóвникъ вм. крыжовникъ и т. п.; корóвка или корóвикъ вм. бѣлый грабъ, валýй, валвя́нка, грýзли вм. грузди, погáнка вм. поганый грибъ и др.

Обратите вниманіе на названія частей деревьевъ и др. растеній: кряжъ, кóмель, ви́ца (вѣтка) и др.

Нѣтъ ли названій травъ, съ которыми связано какое нибудь особенное представленіе: соня́шникъ, дремá или сóнъ-трава, горицвѣ́тъ и т. п. Хорошо, если Вы узнаете отъ народа нѣсколько названій колдовскихъ травъ съ объясненіемъ ихъ дѣйствія; напр., Петрóвъ крестъ (полезенъ для охотника и рыболова), супроти́вница (помогаетъ отмыкать замки ворамъ), одолѣ́нъ-корень (употребляется для привораживанія дѣвицъ), чертополóхъ (прогоняетъ нечистую силу) и т. п.

Узнавайте названія лѣчебныхъ травъ: бѣлоцвѣ́тка (отъ гры-

жи), Ада́мова голова́ (отъ головной боли), ути́нная (отъ спинной боли), отёковая (отъ опухоли) и т. п.; косметическія травы: бо́жья ру́чка (купе́ла, Соломонова печать; корень этой травы служитъ вмѣсто румянъ). Запишите отъ дѣтей названія тѣхъ растеній, которыя они ѣдятъ (молоки́та и др.). Если Вы можете указать научное названіе при народномъ, то имѣйте въ виду, что такія указанія очень желательны; напр., векша́рь (грибъ козлякъ: boletus granulatus), горьку́ша (полынь: herba absinthis) и т. п.

Обратите вниманіе и на прилагательныя, глаголы и другія слова, которыя употребляются при названіяхъ деревьевъ, травъ, ягодъ и проч.: берёзка *кужля́вая* или кудря́вая, дерева́ *распу́киваются* (распускаютъ почки весной), землянѝга *необери́мая*, т. е. ее очень много.

17. Названія домашнихъ животныхъ: конь или ло́шадь, лоньща́къ, третья́къ, не́тель, сосу́нъ, стрига́нъ, отъёмышъ, тели́ца (телка), хрякъ, поро́зъ, прасу́къ (поросенокъ), ме́ринъ или ме́рѳнъ и т. д.; звѣрей: бирю́къ вм. волкъ, ве́кша вм. бѣлка, соха́чъ вм. лось, за́яцъ или за́ецъ и т. п. Дѣйствія животныхъ: козыря́ться, бусти́сь или быда́ться о коровѣ, брыка́ться, ляга́ться о лошади и т. п.

18. Названія частей тѣла человѣка и животныхъ: ля́шка, голя́шка, буды́ль, трость (голень), па́поротки или па́портки, мики́тки, брила́, бри́лка (губы, подбородокъ), виски́ вм. волосы, башка́, мурло́ (лицо полное), бу́ркалы вм. глаза и др.; полѣ́но, ласкъ, прави́ло, гонъ вм. хвостъ у собакъ, лизу́нъ вм. коровій языкъ, тума́къ вм. рыбій языкъ, хо́лка, чо́лка у лошади и др. Названія болѣзней домашнихъ животныхъ: я́щеръ, гры́жа, сапъ.

19. Названія рыбъ въ Вашей мѣстности: голе́цъ или оголе́цъ, мень (налимъ), лень или линь (какъ будетъ родит. падежъ отъ мень и лень?), не́льма, чеба́къ, мезкозо́бъ, ѳедору́ль (родъ крупной плотвы съ зеленой спиной), вандаши́ (переяславскіе снятки), саза́нъ (ершъ), баскле́йка (уклейка, верхоплавка), головель вм. гола́вль, яле́цъ, поду́station, конь (жерехъ, шереспёръ),

щюрёнокъ (маленькая щука) и др. Клещи́ или клешни́ у рака? Названія насѣкомыхъ и пресмыкающихся: кома́ръ вм. комаръ, медвѣ́жья вошь (майскій жукъ), тене́тникъ, мизги́рь или паутъ вм. паукъ, скачёкъ (стрекоза), медови́ца (дикая пчела), стука́шь (муравей), скасть (змѣя, гадина), ля́гва, ля́га или скаку́ха вм. лягушка и т. п. Названія звуковъ, издаваемыхъ этими животными: пчела *бучи́тъ*, жукъ *жужжи́тъ* или *зужжи́тъ*, лягушка ква́каетъ, ква́хтаетъ или кво́хчетъ и т. п.

20. Названія домашней птицы: ко́четъ или пѣу́нъ вм. пѣтухъ, моло́дка (молодая курица), котеря́та (цыплята), клу́ша или клу́шка, насѣ́дка, се́лезень или селезе́нь, гуса́къ, пы́ринъ, пы́рка вм. индюкъ, индѣйка; дѣйствія, которыя къ нимъ относятся: курица *кло́хчетъ*, *насѣдаетъ*, утка *кря́каетъ*, гусь *гого́четъ* и т. п.; названія всякихъ другихъ птицъ: зозу́ля, бѣлозо́бка (сорока), коку́шка, коса́тка, ла́стовица, воро́бчикъ, ко́ршунъ, я́стрепъ или я́стрепъ, цыпля́тникъ, полеви́къ (тетеревъ), те́терь вм. тетеревъ, тете́рька или тетёрка, у́кальница (сова), фи́линъ, ку́йка (гагара) и др.

21. Слова, употребляемыя на охотѣ, а также при рыбной ловлѣ; названія неводовъ, сѣтей, вентерей, капкановъ и т. п. съ ихъ частями. Напримѣръ: лѣсова́ть (охотиться), лѣсова́ніе, лѣшня́, стряхну́ться (промахнуться при стрѣльбѣ), го́неная, пого́нная бѣ́лка, исто́пка, но́тье, но́чье, лаба́зъ, кле́пцы (капканы), звѣрь *спу́талъ* собаку, приба́вить звѣ́ря (приманить). При ловлѣ зайцевъ въ Тюменской области употребительны, напримѣръ, названія: очепа́, подпе́тельникъ, пе́тли, цѣ́вки, сторожки́, пу́тикъ (рядъ поставленныхъ петель).

Снаряды для ловли рыбы: люрда́, фити́ль, перемётъ, ванда́, понизо́вка. Неводьба́ (приготовленіе невода); части невода: полотно́ или мерёжа, матня́, ло́вда, тети́ва, прого́нъ, киба́сья, напла́вья. Другія слова, которыя относятся къ ловлѣ рыбы: заѣ́зокъ, ѣзъ, жалъ (изгородь изъ мелкихъ древесныхъ стволовъ въ рѣкѣ), садки́ (для пойманной рыбы); насадки на удочку: щуръ, пичю́ль, живе́цъ или жиле́цъ; *наживля́ть* у́дочку, *глуши́ть* рыбу *кі́емъ*.

Слова, употребляемыя при занятіи пчеловодствомъ: ма́тка, тру́тень, пчелы *роя́тся*, *огреба́ть* рой, *оле́къ* (починъ сотовъ) и др.

22. Части села: у́лица, коне́цъ (верхній, нижній и др.), курмы́шъ, поря́докъ, пого́стъ и др.

23. Названія частей рѣки, озера, пруда и др.: за́водь, за́водина, су́водь, е́рикъ, езъ, плесъ, я́товь, плоти́на, запру́да и т. п.

24. Названія разныхъ угодій, частей лѣса, холмовъ, горъ, овраговъ: заго́ны, вы́гонъ, пу́стошь, за́лежь, новь, про́сѣка или про́сѣкъ, о́лешникъ (ольховый лѣсъ), сосня́къ, сосе́нникъ или сосо́нникъ, березня́къ или бере́зникъ, шо́ломя (холмъ), буя́нъ (гора) и т. д. Что значитъ слово дере́вня? Не употребляется ли оно въ значеніи «пашня»? Также не называютъ ли деревней село?

25. Слова и названія, употребляемыя при сватовствѣ и свадьбѣ: пропо́й, запо́й, рукоби́тіе, зару́чины, дѣви́чникъ; названіе свадебныхъ пировъ: столова́ніе, кня́жій или княжо́й столъ (у жениха), ра́дошный столъ, дарово́й столъ (когда подносятъ подарки); названія жениха и невѣсты: молодо́й, князь, прима́ка (женихъ, принятый въ домъ невѣсты), зако́нъ (назва́ніе мужа), сговоря́нка, молода́я, княги́ня; названіе лицъ, ведущихъ сватовство, гостей и лицъ свадебнаго поѣзда и пира, исполнителей извѣстныхъ обрядовъ: сватовщи́къ, рожни́къ (мужчина, родственникъ невѣсты), приста́вница (женщина, родственница невѣсты), поѣзжа́нинъ (мужчина, родственникъ жениха), брю́дга (женщина, родственница жениха), вѣ́жливецъ или больша́къ (наблюдаетъ за исполненіемъ свадебныхъ обрядовъ), ты́сяцкой, ста́роста, дру́жка или дружко́, дру́жки-ве́ршники, больші́е боя́ра, меньші́е боя́ра, послы́, посте́льникъ, посте́льничья или посте́льная сваха, подмога́тель, пода́вчій, причётница на свадьбахъ, плаку́ша (дѣвушка, которая начинаетъ для невѣсты слова причета), подголо́сница (дѣвушка, которая причитаетъ въ извѣстныхъ случаяхъ вмѣсто невѣсты) и т. п., названія приданаго или платы отцу невѣсты: по́крутъ (у́ этой дѣ́ўки, го́воря, мно́го е́сте по́круту), кла́дка или столо́вые де́ньги, калы́мъ или запро́съ (Сибирь), деньги или водка

«за́ руку», деньги «на блю́до», деньги «за неве́сту», деньги «подъ дары́»; названіе даровъ: дарови́ца (подарокъ невѣсты жениховой роднѣ, платокъ или полотенце), ма́лые дары́, большíе дары́, «благослови́ть скоти́ной»; названіе самаго брака: *зако́нъ* приня́ть или способовъ его заключенія: уво́дъ, убѣ́гъ, ухо́дка. Разныя другія слова, которыя употребляются при сватаньѣ, бракѣ и свадебныхъ обрядахъ: пропи́ть дочь, пола́дить вмѣсто сосватать, верста́ть (отдавать за мужъ), запору́чить (сосватать парня или дѣвушку), пропива́ть жениха, невѣста *голо́ситъ* на могилѣ родителей, нести́ вмѣсто имѣть, приносить въ приданое (за́мужъ выходи́ла—ты́щу рубле́й несла́), собира́ть поро́ду (приглашать родственниковъ на свадьбу), полони́ть сва́ху, жениха́ (удерживать, въ извѣстныхъ обрядахъ), вымога́ть де́ньги (пѣснями), ди́лать любо́вь (цѣловаться жениху съ невѣстой), *окруче́ніе* невѣсты, *сходъ* свахъ (обрядъ, состоящій въ томъ, что свахи съ виномъ въ рукахъ сходятся на коврѣ, стараясь каждая пройти меньшее разстояніе), «го́рько», «ло́шадь не ѣ́детъ, — са́ни подольну́ли», кричатъ свадебному поѣзду, чтобы молодые поцѣловались; по́издъ *княжене́цкій*, *хра́брый* поѣздъ, *княжо́е* мѣсто, *кня́жья* сваха, *зало́зное* (угощеніе, которое дается зрителямъ), родители невѣсты ѣдутъ *на поче́тье* на другой день свадьбы, *хлѣби́ны* (посѣщеніе молодыми дома родителей невѣсты черезъ нѣсколько дней послѣ свадьбы), послѣ хлѣбинъ родственники невѣсты пріѣзжаютъ къ жениху «печь рони́ть»; ѣхать къ жениху *съ прика́зомъ* (съ выраженіемъ согласія на предложеніе, если сначала дѣло не было рѣшено окончательно), невѣста *попра́вна* (готова къ принятію свадебнаго поѣзда), *прода́жа* или *вы́купъ* разныхъ мѣстъ и предметовъ, *по́водъ* отъ невѣсты (заплетка косы), ѣхать *на пого́стъ* (въ церковь вѣнчаться), красова́нье (невѣсту сажаютъ на ступу, покрываютъ одѣяломъ и салфеткой и оставляютъ въ избѣ одну), кра́соту кра́сить (свадебный обрядъ, въ которомъ выражается разставаніе невѣсты съ ея дѣвичьими нарядами и украшеніями). Если какое нибудь выраженіе происходитъ отъ извѣстнаго Вамъ обряда, то при объясненіи выраженія укажите на этотъ обрядъ. Напр., въ Петро-

заводскомъ уѣздѣ про неудачное сватовство говорятъ: «съ гу́щей вороти́лись», потому что сватамъ послѣ отказа крестьяне изъ сосѣдей стараются вылить въ сани или телѣгу гущу.

26. Слова и названія, употребляемыя при играхъ молодежи, забавахъ, танцахъ, плыскахъ: ре́ли или каче́ли, рю́хи, городки́, карау́лъ, воро́тцы, има́лкомъ, ога́рышъ, мокру́ша, ѳу́ринъ, ухо-ро́нкомъ, качу́ля; посидѣ́нки, су́прядки, дозо́рьки, вечёрки;

наря́дчики (ряженые), «коня́, медвѣ́дя води́ть»;

пріемы борьбы: ударъ съ носка́, пріемъ съ пя́тки, съ крю́ку, съ хо́лки;

«унести́ кругъ» (побѣдить всѣхъ въ борьбѣ).

Обратите также вниманіе на дѣтскія игры. Для примѣра укажемъ нѣсколько разнообразныхъ названій; напр., материнскія потѣшки съ дѣтьми: куде́рцы, ла́душки, дыбки́, пѣ́стушки-тю-тюшки и т. п.; слова, которыя при нихъ приговариваются: потя-гу́нюшки, поросту́нюшки, ротъ говору́нюшки, ру́ки хвату́нюшки, но́ги ходу́нюшки и т. п.; игры съ бѣгомъ и прыганьемъ: пере-го́нки, за́пуски, дого́нка, оле́мба, лови́шки или лови́чки, зауго́ль-никъ, пря́тышки, па́лочка-выруча́лочка, заплеу́ха, жукъ, сигу́шки и др.; игры съ борьбою или состязаніемъ въ стойкости: кули́ вѣ́шать, олове́нь, прорыва́ты и др.; игры съ вращательными движеніями: тру́бочки, отура́й, растеря́хи и др.; игры съ пѣснями и хороводами: за́инька, лѣнь, дрема́, перела́зы и др.; игры съ завязанными глазами: ки́ська, слѣпа́я ба́ба, жу́гальцы и др.; игры съ веревочкой: крамъ, куле́шъ, кря́чка и др.; игры со жгу-томъ: насѣ́дка, юро́мъ, мошня́, наби́вка и др.; игры съ метатель-ными орудіями: самолётъ, шныря́лка, пуска́лка, полётка, сва́йка, и др.; игры съ мячемъ: пристѣ́нки, поднебёски, кола́чики, пер-выши́, пришлёпы, пятна́шки, лапта́ или лопта́, еро́шки, я́рки, ожи́ги, здоро́вки, уёмъ и др.; игры съ шарами: уро́пъ, кі́юшки, жаро́вка, засту́ка и др ; игры съ палками и деревяшками: чухна́, кле́па, сычъ, шма́къ и т. п.; игры съ бабками: кида́чки, жо́га, пока́ты, и́зъ кону въ конъ, конѳо́стъ, каре́тка, дома́ха и т. п.; названія, относящіяся къ играмъ съ камешками, домашнимъ

играмъ, зимнимъ играмъ; названія способовъ опредѣленія дѣйствующихъ лицъ въ играхъ: кона́ться, чакова́ть, сгова́риваться, на́риться, кори́ться, угово́ръ, уга́ды и др.; наказанія въ игрѣ: жени́ть (бить мячемъ въ спину), овси́ть, распина́ть, жать ма́сло и др.; особыя или условныя слова, которыя относятся къ играмъ или правиламъ игръ или же приговариваются при разныхъ играхъ: очура́ть, зачура́ть, «ря́дятся городъ брать», о́гонь (значитъ: берегись), ты́ка или ля́па, чо́гакъ или юкъ, ко́рочки или мя́киша? и др., «*Кари́нъ ба́ба!*» — На что́, дя́дя? «Засыка́й кулаки́!» —На чьи *боки́* и т. п.; названія дѣтскихъ игрушекъ домашняго приготовленія: гармо́шка (изъ бумаги), пища́лка, ревуны́, ду́дки, желейки́, жи́га или куба́рь, верту́шка, жужжа́лка, (бумажный) змѣй или моско́вка (опишите устройство змѣя съ названіемъ всѣхъ его частей), плясуны́, козю́лька, бры́згалка, цы́калка и др. (Большое число приведенныхъ здѣсь примѣрныхъ названій для предмета, который можетъ показаться Вамъ не очень важнымъ, можетъ служить указаніемъ на то, какъ желательны вообще полныя собранія словъ, относящихся къ разнымъ явленіямъ народной жизни).

Обратите вниманіе также на слова и выраженія, которыя употребляются въ разговорѣ съ маленькими дѣтьми и о нихъ: коко́ (яйцо), а́мка (собака), па́па (хлѣбъ), бобо́ или бубо́ (больно), жи́га (огонь), гу́лить, улы́бушки, агу́нюшки, туто́шкать или шу́кать или пе́стать (подбрасывать ребенка на рукахъ), гу́ня, гу́нька (дѣтская пеленка), лопо́тье (дѣтское одѣяло, или тряпки, въ которыя завертываютъ ребенка), ба́иньки, спа́теньки, попи́тюшки (ласковыя слова вм. говорить, спать, попить) и т. п.

27. Названія пѣсенъ, сказокъ, былинъ: были́на или старина́, ка́зка, ба́йка, ба́сня, припе́вка, прибау́тка или прибалу́тка, *арте́льная* пѣсня (хоровая), *разбо́йная* пѣсня (послѣ которой кружокъ поющихъ разбивается), *проголо́сная* пѣсня (протяжная) и т. п.; слова, которыя относятся къ пѣнію и музыкѣ: запѣва́ло, запѣву́ха, пе́сельникъ, игра́ть пе́сню вм. пѣть, прогла́ска (напѣвъ), на́игрышъ (мотивъ въ музыкѣ: у ка́ждаго пастуха́ свой

на́игрышъ), пѣть *поло́го* (медленно), *кру́то* (скоро), передавать пѣсню въ *тонъ*, въ *голося́нку*, на переска́зъ и др. Вмѣсто нача́ло пѣсни не говорятъ ли коне́цъ, край (съ конца́ зачинать?)?

28. Слова, относящіяся къ церкви и вѣрѣ, церковнымъ предметамъ и обрядамъ: ева́ндель или ева́нгель вм. евангеліе, пасалты́рь вм. псалтирь (въ какомъ родѣ употребляютъ у Васъ оба эти слова?), цѣновни́къ (поминанье), панафи́да, ола́рь вм. ора́рь, херубо́и вм. хоругви, кресби́ны или ксти́ны вм. крестины, божа́тка вм. крестная мать, домови́ще или долбня́къ (гробъ), роди́тель вм. покойникъ, попы́ вм. духовенство или причтъ, подома́рь (пономарь), дичёкъ вм. дьячекъ, просви́рня или просви́рёна, ходи́ть со *свя́томъ*, съ *побо́ромъ* (о духовенствѣ прихода), ру́га, *ру́жить* (давать священнику сборъ натурой), *зате́плить* свѣчу́ передъ ико́ной вм. зажечь, *верховóй* покло́нъ при моли́твѣ вм. поясной, по́стовать или пости́ть вм. поститься, на́ духъ идти вм. исповѣдываться, за́втреня или зау́тренья вм. заутреня, вся́ношна, овся́ношна или всю́ношная вм. все́нощная, христо́вская зау́тренья (на Пасхѣ), *съ колокола́ми проща́ться* (ходятъ въ субботу на Пасхѣ), *четверёжный* хлѣбъ, *четвего́вская* соль (приготовленные въ четвергъ Страстной недѣли) и т. п. Записывайте также славянскія слова, которыя услышите въ разговорѣ крестьянъ (дре́во, та́кожде и т. п.); постарайтесь записывать въ цѣлыхъ фразахъ съ объясненіемъ причины употребленія такихъ словъ: чтеніе церковныхъ книгъ, частое посѣщеніе церкви и т. п. Слова, которыя относятся къ раскольникамъ, расколу, разнымъ толкамъ и сектамъ: стало́вѣръ, вм. старовѣръ, щепо́тники, никоні́анецъ, богора́дка (женщина, посвятившая себя молитвѣ, монашеской жнзни у раскольниковъ), мы не *мі́рскіе* вм. старовѣры и т. п. Слова, которыя употребляются при божбѣ: однова́ дыхну́ть, провали́тцушки и др.

29. Названія людей для обозначенія физическихъ, умственныхъ или нравственныхъ особенностей человѣка: каланча́, коло́менская верста́ (высокій ростомъ), у́валень (ходитъ переваливаясь), мя́мля (медленный и ненаходчивый въ разговорѣ), мятюля

(много ѣстъ), хватъ, рёва, бу́ка́ или бу́ка, скупе́рдяй, скоморо́хъ, игре́цъ, баю́нъ, гамаю́нъ, огры́зокъ (кто любитъ огрызаться), подлипа́ло (льстецъ), переме́тная су́мка (непостоянный), хлѣбоѣ́жь (не работникъ въ семьѣ), вмѣсто болтунъ: баранда́, болона́, борона́, борозда́ и т. п.; также прилагательныя подобнаго значенія: досу́жій, дото́шный, додѣ́льный (способный на всякое дѣло), запло́шный (разсѣянный, невнимательный), непро́шлой (неловкій, неповоротливый), отпѣ́тый, забѣдо́вый (бойкій, отчаянный), радѣ́льный (ласковый), неуго́жій (капризный), походя́чой (сговорчивый) и т. п.

30. Бранныя и ласкательныя слова: уро́дъ, соба́чье мя́со, пострѣлёнокъ, прали́къ, козеро́гъ, марты́шка (человѣкъ въ очкахъ), кики́моръ, стрю́цкій, стро́ганы ля́шки (о человѣкѣ въ брюкахъ), стракули́стъ, свино́е у́хо (татаринъ), полѣ́ха, бродя́га; голубёнокъ, краса́вецъ, родно́й, ро́дной или роди́мой, сла́дкай, жадо́бнай, болѣ́ннай, жала́ннай и т. п. Ласковыя обращенія къ людямъ: замила́ха, у́мница, голу́бка, милёнокъ, соко́ликъ и т. п. Привѣтствія и пожеланія: здоро́во-те живёте (при входѣ въ избу), хлѣбъ да соль (за ѣдой), чай да са́харъ, миръ по доро́гѣ (въ дорогѣ, когда одинъ настигаетъ другого), спорынья́ въ стряпнѣ́ (за стряпней), пріятнава апеки́ту (за чаемъ), здра́вствуйте (когда начинаютъ пить чай или вино) и т. п.

31. Уменьшительныя и другія существительныя на -окъ, -ица, -ёнка, -уха, -ушка, -ецъ, -очикъ и т. д., увеличительныя на -ище и др.: молоди́ца, молоду́ха, молоду́шка или моло́душка, толсту́ха, жадёха, сластёна, выпиво́ха, вѣкоу́шка, дурале́ина, скупердя́ище и т. п.

32. Какія прилагательныя могутъ быть употреблены при томъ или другомъ существительномъ для обозначенія постоянныхъ ли качествъ или временнаго состоянія предмета (э́та ло́шадь до́брая; супоро́сая свинья́, берёжая или жерёбая, сужерёбая кобы́ла, суя́гная овца́, голуба́я или ды́мчатая или ря́бая (пестрая) корова)? Какія прилагательныя прилагаются къ людямъ, домашнимъ животнымъ, дикимъ звѣрямъ, къ погодѣ, къ хлѣбамъ (напр., спорый хлѣбъ) и т. д.?

Какіе цвѣта́ и ихъ оттѣнки знаютъ Ваши крестьяне? Знаютъ ли они, напр., голубо́й, багро́вый цвѣтъ? Не употребляютъ ли особыхъ словъ для означенія оттѣнковъ: напр., всузе́ль (зеленоватаго цвѣта), всукра́сь (красноватаго цвѣта)?

33. Какими глаголами выражается движеніе, бѣгъ людей и животныхъ (гнать за кѣмъ, погна́ть слѣ́домъ, груни́ть вм. ѣхать рысцой, труси́ть, ѣ́хать трусцо́й вм. рысцой, рыси́ть)?

34. Глаголы, обозначающіе понятіе ѣсть, кушать (сло́пать, тре́скать, натре́скаться, уплета́ть, убира́ть за о́бѣ щёки, ке́хтать, жу́стрить, жу́щерить, селуши́ть или шелуши́ть подсо́лнечники, ча́вкать, ча́мкать и др.; глаголы, означающіе понятіе выпить водки, вина: чкнуть, тре́снуть, заложи́ть, хвати́ть, налимо́ниться, назю́зиться, нажра́ться, пригу́бить (да вы не пе́йте, а хоть то́лько пригу́бьте) и т. п.

35. Глаголы, обозначающіе понятіе рѣзать: паха́ть хлѣбъ вм. рѣзать, ру́шить убо́ину, т. е. говядину, кромса́ть и т. п.

36. Глаголы, обозначающіе понятіе красть: сти́брить, слимо́нить, стяну́ть, сбо́ндить, сля́мзить, спере́ть, унести́ вм. украсть и др.

37. Глаголы, обозначающіе понятіе запирать (заку́тать, замкну́ть).

38. Глаголы, обозначающіе понятія бранить (ла́яться, изла́ять), смѣяться (ска́лить зу́бы, регота́ть), любить, ласкать (хо́лить, милова́ть), угощать, потчивать (по́штовать, поело́зьте мои го́сти).

39. Глаголы, означающіе понятіе говорить, кричать, издавать звукъ, про человѣка: ба́ить, мо́лвить или мо́лоть, бахва́лить, горла́нить, зѣва́ть, голчи́ть, тара́кать и т. п., про животныхъ: корова мычи́тъ или мучи́тъ, овца блеётъ, бя́каетъ, кричи́тъ или блеко́четъ, свинья хрю́каетъ, собака бре́шетъ, котъ ра́вгаетъ вм. мяучитъ и т. п., про птицъ: курица кло́хчетъ, пѣтухъ кря́читъ, гусь го́го́четъ, ворона ка́ркаетъ или кра́каетъ, грачи гра́ютъ, у́кальница рыча́ла (сова кричала) и т. п. Глаголы, обозначающіе понятіе плакать: голо́сить, крыча́ть, вопи́ть, выть, ревѣ́ть коровой, рю́мить, ню́нить, хны́кать и т. п.

40. Слова, обозначающія понятіе *очень*: поря́то, дюже или ду́же (серди́тъ ду́же), ре́са-ре́сой, сто́гомъ, пры́тко, дря́нно (сапого́въ дря́нно мно́го изно́ситъ), гора́здо или гора́зно, ши́бко (ши́бко пьянъ), бо́льно (бо́льно радъ), срѣзь; *хорошо*, *красиво*: го́жо, ба́ско, зна́тно и др.; *много*: бо́йко, бога́то, лю́дно, ди́вно (ди́вно снѣ́гу, ди́вно вре́мени), *скоро*, *тихо*, *сильно* и т. д. Не употребляютъ ли у Васъ выраженій, подобныхъ слѣдующимъ: *живо* жалко (очень), не *крѣпко* нужно (не очень), до́жжикъ еще *больнѣе* пошо́лъ (сильнѣе) и др.?

41. Слова, употребляемыя при обращеніи къ домашнимъ животнымъ: но (на лошадь), тпруко́нь (корова), шень (жеребенокъ), куть (щенокъ), кись, брысь и бры́сса (кошка), зють (поросенокъ), шкырь (овца), цыпъ (курица), гуль (голубь), гесь или геть, те́га-те́га, тпру́ся и т. д.

42. Названія праздниковъ и дней по народному: Рожество́ или Рожство́, Встрѣтенье, Здви́женье, Успле́ньевъ день, Па́ска, Веденьё, Мико́ла зимній, *пивно́й* праздникъ, *зва́нные* или *гости́нные* праздники, соче́льникъ, прощо́ный день (послѣдній день масленицы), чи́стый понедѣльникъ (первый послѣ масляницы), Акули́ны-гречу́шницы (13 іюня), свѣ́чки (канунъ Крещенія), Спиридо́на-солноворо́та или поворо́та (12 декабря; самый день не называютъ ли «поворо́тами»?), Ѳеона́сій—се́рце зимы́ (18 января), Акси́ньи - полухлѣ́бницы (24 января), Васи́лій - капите́льникъ (26 февраля), Ереме́й - запряга́льникъ, Ари́на — урви́ берега́ (16 апрѣля), Ѳедо́сьи-коло́сницы (29 мая), Аграфе́ны-купа́льницы (23 іюня) и т. п.

43. Названія духовъ, обитающихъ по народнымъ повѣрьямъ въ домахъ, баняхъ, овинахъ, въ водѣ, въ лѣсахъ и т. п., а также и всякихъ другихъ духовъ: упыри́ или убыри́, ба́йникъ или ба́нный, лѣ́шій или во́льный или пра́ведникъ, или лѣсово́й, гуме́нный, полево́й, мохово́й, т. е. духи гумна, поля, мха, домово́й или хозя́инъ, бу́карица, дома́ха или домови́ха (жена домового), сусѣ́дко, хлѣви́къ, хлѣви́ца (его жена), лѣсови́ха (жена лѣсового), поля́ха (жена полевого), лѣту́нъ (духъ покойнаго мужа, который

пролетаетъ въ видѣ огненной массы и является къ женѣ въ обыкновенномъ своемъ видѣ), пара́ (летучій огненный змѣй); разныя названія черта, нечистаго духа: невѣ́рный, доброхо́тъ, немы́тикъ, стрѣ́шникъ, мокоша́ (а, можетъ быть, этимъ словомъ называютъ у Васъ домови́ху?) и т. п.

44. Слова и выраженія, которыя употребляются вслѣдствіе суевѣрій; напримѣръ: громъ-*ба́тюшка*, пого́да-*ма́тушка*, до́брый часъ, благо́й часъ (разболѣ́лась нога́: знать въ *благо́й* часъ ушибъ) и т. п; сгла́зить, изуро́чить, отходи́ть, дурно́й или чёрный глазъ, зааминиться (оградить себя отъ бѣды произнесеніемъ словъ: «аминь будь!»). Отмѣчайте слова, которыя крестьяне считаютъ за грѣхъ или боятся произносить (чертъ, вмѣсто него: черное слово, онъ; пожаръ, вмѣсто него: грѣшное дѣло, грѣшная стать и т. п.); нѣтъ ли какихъ нибудь особыхъ выраженій, которыя говорятся при произношеніи подобныхъ словъ (при упоминаніи нечистой силы иногда говорятъ: «не слу́шай свята́я хоро́мина, не къ намъ будь ска́зано»; при упоминаніи о чемъ нибудь страшномъ: «на́ лѣсъ ска́зано» и т. п.). Слова, относящіяся къ дѣйствіямъ и проявленіямъ нечистой силы («тутъ де́куется»: обнаруживается присутствіе нечистой силы); къ дѣйствіямъ знахарей или суевѣрныхъ людей: *о́тносъ* домовому, *слови́нка* или *сло́во* (*сло́во* знаетъ) въ смыслѣ особое вѣдовское, наговорное слово и др. Названія знахарей и деревенскихъ лѣкарей: колду́нъ, уга́дъ, киля́шница (заговорщица килъ) и т. п.

45. Особенности въ произношеніи личныхъ именъ: Гара́симъ вм. Герасимъ, Малда́рій вм. Мардарій, Перфи́лъ вм. Порфирій, Параско́вья вм. Пераскева, Окси́нья вм. Ксенія, Люба́ва или Люба́ха вм. Любовь; ласкательныя и уменьшительныя отъ этихъ именъ: Се́ва вм. Всеволодъ, Ло́дя вм. Владимиръ, Олёкса, Олексу́та вм. Александръ, Ра́я или Ро́я вм. Ирои́да, Ко́па вм. Капетолина, Ли́на вм. Лиза, Петя́нка, Катёнка, Поля́нка вм. Петя, Катя, Поля, Вася́тка, Ваня́тка, Дуня́тка, Груша́тка (отъ Василій, Иванъ, Евдокія, Агриппина), Вани́лко, Ива́нко, Васля́й, Вася́стый, Миша́стый, Иглѣ́бко, О́лька (отъ Глѣбъ, Александръ),

Сеня́къ вм. Семенъ, Матюха, Васюха, Па́лизка (отъ Елизавета), Ольгу́шченка (отъ Ольга) и т. п.

46. Прозванія, даваемыя другъ другу дѣтьми съ объясненіемъ, если возможно, значенія и происхожденія этихъ прозваній: Лю́той, Ломо́ня, Ля́мза и т. п.

Еще болѣе обратите вниманія на прозвища взрослыхъ.

47. Укажемъ нѣсколько прозвищъ для примѣра: Безбри́лъ, Голохва́стъ, Бука́рь, Дроче́нь, Гну́сный (гнусавый), Гранюкъ, Еро́ха, Жохёръ, Зѣву́нъ, Забро́да, Забарда́й, Драки́ша (драчунъ), Крамса́й, Купа́чъ, Крика́ль, Лязгу́нъ, Плѣха́нъ, Салени́къ, Сельчи́ха, Сочи́ло, Широка́нъ, Ши́тикъ, Яру́ничъ, Тарака́нъ (черноволосый), Вороб́ей, Корзи́на, Котъ, Бѣлоу́съ, Косоро́тый, Мона́хъ (избѣгающій женщинъ), Цыга́нъ (черноволосый), Кряжъ (неповоротливый), Ряза́нецъ (по мѣсту прежняго жительства) Ковали́ха (по занятію мужа), Пря́ничница (по занятію), Каба́тчица (по занятію), Трясогу́зка (за походку). Припомните или узнайте прозвища, напр., съ окончаніями ай, яй (Подура́й, Бѣля́й), яйко (Горя́йко), ага (Вереща́га), ня (Замя́тня), ава (Люба́ва), ыга (Софры́га), юта (Милю́та), анъ, (Лоба́нъ), ура (Чечу́ра, ило (Томи́ло), я (Гала́ня), ѣй (Поздѣ́й), якъ (Росля́къ), ыня (Добры́ня), уха (Ласту́ха) и т. п. Въ небольшихъ уѣздныхъ городахъ нерѣдко семья имѣетъ двѣ, даже три фамиліи: нельзя ли указать происхожденіе этихъ фамилій изъ прозвищъ? Не употребляютъ ли прозвища вмѣсто фамилій: Низя́й, Полета́й вмѣсто Низя́евъ, Полета́евъ, Пано́къ вм. Пановъ, Кома́ръ вм. Комаровъ и т. п.? Нѣтъ ли прозвищъ, состоящихъ изъ нѣсколькихъ словъ, напр., «не по́носу таба́къ»? Нѣтъ ли у Васъ лицъ, которыя болѣе извѣстны по прозвищамъ, чѣмъ по именамъ (Маха́ла, Трегу́бка (купила у Трегу́бки), Гужня́ (Гужня́ приходи́ла сане́й проси́ть) и т. п.): обратите вниманіе на эти прозвища. Постарайтесь также узнавать и объяснять значеніе этихъ прозвищъ. Обратите вниманіе на то, какія историческія имена извѣстны народу: Мая́й или Мама́й («Мая́й воева́лъ», говорятъ о большомъ безпорядкѣ), Ми́на - Пожа́рскай (о длинной одеждѣ говорятъ: «на Ми́ну-

Пожáрскава»), Пугáчъ, Микалáичъ (импер. Александръ II) и т. п.

48. Названія улицъ, концовъ въ Вашемъ селѣ, а также сосѣднихъ ручейковъ, овраговъ, озёръ, угодій, хуторовъ, если они покажутся Вамъ интересными. Названія, даваемыя жителями сосѣднихъ деревень, сёлъ, городовъ (напр. жителей Кáргополя называютъ Каргопóлами, жителей села Ли́жма — Лижмя́нами, жителей Полѣсья — Полѣ́хами).

Обратите вниманіе и на названія селеній. Нѣтъ ли такихъ, которыя указывали бы на первоначальное не славянское населеніе. Таковы, для примѣра: Чудь, Весь, Мéря, Мещерá, Мещéрка, Корéлка, Литвá, или: Чу́ди, Чу́дки, Вéси, Корéлы, Гóляди, Мещéры, Лопари́, Ля́хи, Поля́ки, Нѣ́мцы, Латыши́, или Чу́дское, Карéльское, Мещéрская, Черемúсское, Ю́горская, Мордóвское.

Было бы очень интересно понаблюдать языкъ подобныхъ селеній и указать, нѣтъ ли въ немъ какихъ либо отличій отъ языка сосѣднихъ селеній: въ произношеніи звуковъ, въ удареніи, въ склоненіяхъ и спряженіяхъ, въ тонѣ рѣчи, въ названіяхъ нѣкоторыхъ предметовъ домашняго обихода, одежды, пищи, животныхъ и растеній.

Примѣры названій урочищъ: Осéлокъ, Врáжикъ, Брюхáново, Кáгадина, Ватерёбъ и т. п. Обязательно указывайте, что называется даннымъ именемъ.

49. Клички собакъ и другихъ животныхъ: волчóкъ, бѣля́нка, пестрѣ́йко, пестря́на или пестря́нка (пестрая корова), черну́ха, чернѣ́юшко (черная корова), лысёна (корова съ бѣлымъ пятномъ на лбу), пѣгáнка, гнѣди́шко, карькó.

50. Не употребляются ли существительныя въ измѣненномъ видѣ или съ такими окончаніями, съ которыми мы не говоримъ: напр., брóва вм. бровь, вредá вм. вредъ, при смёртной одрѣ вм. при смертномъ одрѣ, стремянó вм. стремя, похорóнки вм. похороны, наслéгъ вм. ночлегъ, уби́вецъ вм. убійца, тчанъ вм. чанъ, пóльга или пóльзя вм. польза, кля́тьба вм. клятва; вм. крапива,

огородъ, закатъ не говорятъ ли крапи́в**ъ**, огоро́д**ъ** (пришо́лъ съ огоро́д**и**), зака́т**ъ** (на зака́т**и** со́лнышка), вм. жизнь, болѣ́знь не говорятъ ли жись или жисть, болѣ́сь, вм. казнь не скажутъ ли кась, посте́л**я** вм. постель, ма́лас**я** вм. малость и мн. др. тому подобныя. Обратите вниманіе на особыя слова по значенію и окончаніямъ, которыя не употребляются въ рѣчи образованныхъ людей; напр., *ро́зстань* (перекрестокъ дороги), *дрогу́нъ* пробра́лъ вм. дрожь; я́год**ина**, ры́б**ина**, трав**и́на** и т. п. для означенія одного предмета изъ собранія многихъ и т. д.?

51. Точно также отмѣтьте отступленія отъ обычнаго произношенія въ глаголахъ: вопѣ́ть вм. вопить, густи́ вм. гудѣть, быда́ться или бусти́сь вм. бодаться, реви́тъ вм. реветъ, серча́ть вм. серди́ться, загоря́ться вм. загорѣ́ться, жа́литься вм. жаловаться, убѣ́чь вм. убѣжать, зажо́гли вм. зажгли, заме́ржетъ вм. замерзнетъ, пужа́ть, пуща́ть, слу́хать вм. пугать, пускать, слушать, встрѣва́ть вм. встрѣчать, встрѣ́тца вм. встрѣтиться, верта́ться вм. возвращаться, незамо́гъ, понесмѣ́лъ вм. занемогъ, не посмѣлъ, угони́лъ вм. угналъ, уворова́лъ вм. укралъ, ла́сти и лаза́ть вм. лѣзть, не *нять* вм. не взять, има́ю вм. ловлю, оши́бтись вм. ошибиться, ушибтись вм. ушибиться. Не употребителенъ ли многократный видъ тамъ, гдѣ мы въ немъ не говоримъ: спра́шивливалъ, ска́зывливалъ вм. спрашивалъ, сказывалъ и т. п.?

Не употребляются ли глаголы съ окончаніемъ ся: попи́ться, посидѣ́ться, поигра́ться вм. попить, посидѣть, поиграть, стира́ться вм. стира́ть и т. п.?

Наоборотъ, не употребляются ли нѣкоторые глаголы безъ окончанія ся, гдѣ мы его присоединяемъ: заговѣ́ть вм. заговѣться, дожида́ть вм. дожидаться и т. п.

Нѣкоторые глаголы, не отличаясь формой, можетъ быть, отличаются своимъ употребленіемъ: напр., *ходи́ть* въ староста́хъ, мы тебя́ въ староста́ *поса́димъ*, *сидѣ́ть* въ дѣ́вкахъ; дѣ́ти *не стоя́тъ* (помираютъ) и т. п. Обратите на нихъ вниманіе.

52. Обратите вниманіе на особыя слова въ именахъ прилагательныхъ: медвѣ́дій вм. медвѣжій, деревённый вм. деревенскій,

бо́льк**о**, зно́йк**о**, ви́дк**о**, бѣ́дк**о** и т. п. вм. больно, знойно, видно, бѣдно, сего́дній (нынѣшній), *досю́дное* время, душмя́ной, послухмя́ной вм. душистый, послушный, прилаг. на -ехонекъ, -ешенекъ: бѣлёхонекъ, краснёхонько, бѣлёшенекъ и др. Не замѣтите ли такихъ произношеній какъ Влади́мир**ъ** вм. Владимиръ (названіе города), Ива́н**ъ** день вм. Ивановъ день?

53. Укажите особенности въ нарѣчіяхъ; напр., не говорятъ ли: *э́тта*, *здѣ*, э́тта-ка, здѣ́ся вм. здѣсь, та́мо, во́то, ту́та, во́но и др. вм. тамъ, вотъ, тутъ, вонъ, суда́ вм. сюда, отсю́ль, а**н**тэ́да вм. отсюда, оттуда, во́тотка вм. вотъ, ту́тотка вм. тутъ, о́колъ, о́коль, о́кол**и**, колъ вм. около, на встрѣ́**т**у вм. на встрѣчу, дучи́ вм. дорогою, досю́ль, отту́ль, та́моди вм. тамъ, по́здо и по́зно вм. поздно, да́вя, да́веча или да́ичи, у́тр**ѣ** (утромъ: у́тр**ѣ** поѣдемъ), нынь, ны́ньку, но́нича, нонь вм. нонѣ или нынѣ, доку́ль вм. доколѣ, и́нгодъ (иной годъ), не́коли вм. некогда, когды́, тогды́, завсегды́ и т. п. вм. когда, тогда, всегда, также ко**й**да́, то**й**да́, ко**в**да́, то**в**да́, ко**л**да́, то**л**да́ или койды́, е́когда (есть когда), е́кому (есть кому) и т. д., о́ногдась, оновда́сь, анагды́сь или анады́сь,螨ады́сь (намедни, на дняхъ), о́номедь, вты́мешъ (въ то время, какъ), ло́ни (въ прошломъ году), да́нько (давеча, недавно: я да́нько говори́ла ей), топе́ря, топе́рича вм. тепе́рь, послѣ за́втрея вм. послѣ завтра, пока́мѣче (пока, покамѣстъ), третьёводни или третёводни, трете́нись вм. третьяго дни, водза́боль или взабо́ль (не шутя, серьезно), пойдёмъ вмѣстя́хъ (вмѣстѣ), не́мочи (нельзя: не́моци въ люди говори́ть, што ёнъ мни сказа́ў), двои́ма вм. вдвоемъ, дво́жды вм. дважды, о́ченно, о́чюнь, о́ченъ, дарма́ (даромъ) и т. п.

Также особенности въ употребленіи союзовъ: и́нда, а́жно, а́льнё (такъ-что: тащи́лъ-тащи́лъ *и́нда* взопрѣлъ; дотово́ мы вси досміялись, а́льнё па́ли), коли́**н**ъ вм. коли (дай, колинъ про́ситъ), ти вм. или (ти водяно́во, ти домово́во, ти лѣсово́во я разгнѣвала), пота́ (пока́ ты тутъ прохлажда́лась, я *пота́* двёхъ коро́въ подои́ть успѣла), хоша́ вм. хотя (получи́ть бы съ тебя хоша́ ста́ройто долгъ.

Отмѣчайте и всякія другія слова, которыя почему либо Вамъ кажутся особенными или интересными: кажи́нный вм. каждый, и́нный вм. иной, то́льки, ско́льки, сто́льки вм. только, сколько, столько, охтимнѣ́шеньки (охтимнѣ́шеньки коле́чко потеря́ла золото́е) и т. д.

54. Не употребляются ли въ словахъ, сложныхъ съ предлогами, другіе предлоги, чѣмъ въ книжной рѣчи: напр., упасти́ вм. спасти́, уча́ть, зача́ть вм. начать, воспорхну́лъ, воспомя́нешь, возро́слый вм. вспорхнулъ, вспомянешь, взрослый, оздоровѣть вм. выздоровѣть, обжида́ть вм. ожидать, сгоди́тся вм. пригодится? Не употребляются ли особые предлоги въ сложеніи съ словами, какъ *су*, *пра*, *перез*, *па*: сустига́ть (достигать), сусѣ́дъ (сосѣдъ), субога́ть (зажиточный человѣкъ), пра́мохъ, пра́лѣсъ, перезу́ться (переобуться), па́ужинать (ѣсть часа за три до ужина)? Не приставляются ли къ словамъ предлоги тамъ, гдѣ мы говоримъ безъ нихъ: напр., спока́яться, споки́нуть, сдогада́ться, споко́й вм. покаяться, покинуть, догадаться, упоко́йникъ, уполо́вникъ, упойма́лъ и т. п. вм. покойникъ, половникъ, поймалъ? На оборотъ, не употребляютъ ли нѣкоторыхъ словъ вовсе безъ предлога, напр. ложи́ть (класть)?

55. Не думайте, что отъ Васъ желаютъ получить собраніе словъ рѣдкихъ и неизвѣстныхъ образованнымъ жителямъ столицъ и большихъ городовъ. Многія слова интересны по мѣсту своего употребленія; еще больше въ народѣ такихъ словъ, которыя извѣстны образованнымъ людямъ въ другомъ значеніи. Такъ въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ слово мѣлъ значитъ дрожди, огоро́дъ — изгородь, мужчи́на — крестьянинъ, просто́й — свободный, ничѣмъ не занятый (овинъ просто́й стоитъ), висо́къ — обрывокъ, кусокъ тряпки, лѣсни́къ — охотникъ, отва́жный — вѣжливый, обходительный, побѣ́душка (бѣда: у меня *побѣдушка* случиласа), вымога́ть — выносить, выдерживать и мног. друг. Обратите особенное вниманіе на такія слова и постарайтесь записать ихъ побольше.

56. Точно также очень важно и интересно изученіе перенос-

ныхъ значеній словъ. Записи словъ съ переноснымъ значеніемъ являются очень цѣнными потому, что они рѣдко вносились въ старые словари. Для примѣра можно указать: посвѣти́ло (вздумалось), золи́ть (ругать), берёзовицу точить (слезы проливать), кра́сная цѣна (самая высокая), пошла у нихъ *раскара́ка* (неудовольствіе), купить *си́лы* не хватаетъ (средствъ), она баба съ *но́ровомъ* (капризна), *припя́лить* къ работѣ (присадить), *ля́пнуть* (сказать нескладно, некстати), *подъѣ́халъ* къ нему (ловко приготовилъ путь для просьбы), *моли́ться* (усиленно просить: помолись кресному, дакъ ёнъ може и пособитъ парня жанить), аны и прежде къ намъ *притыка́лись* (обращались въ нуждѣ), сынку-то я *далъ во́зжи въ ру́ки* (управленіе домомъ, хозяйствомъ), *закро́ю глаза́* (умру), пора *подъ холсти́ну* (помирать), онъ *жохъ* (плутъ), эхъ ты *воро́на* (неловкій человѣкъ), *желна́* (неотвязчивый человѣкъ), *бардады́мъ* (солидный человѣкъ); *осогло́дъ* (1, ободраная (подсоченная) сосна, 2, человѣкъ, похудѣвшій послѣ болѣзни); Ивановъ *рота́стъ* (т. е. за себя постоитъ): не дастъ себя обидѣть; *мѣшко́мъ гла́дить лошаде́й* (овсомъ кормить), и многія другія тому подобныя.

57. Обратите вниманіе на то, какія слова употребляетъ народъ для выраженія отвлеченныхъ понятій: *пома́шка* (обычай, привычка), *перекоше́сьво* (перекоры, раздоры), сказалъ по *насе̑рдкѣ* и т. п.

58. Обратите вниманіе на народныя сравненія: красный какъ *ры́ндикъ*; я молодая какъ *тра́вочка* была (кротка и невинна); руки (озябшія или неумѣлыя) какъ *гра́бли*; пшеница у нихъ какая хорошая, *лѣсъ-лѣ́сомъ*; что алой *цвѣто́къ*; дѣу̂ка что *съ тѣ́ста сби́та*; охотникъ до чего-либо, что *ко́шка до ры́бы*; что *чело́* черный; какъ *ки́пень* бѣлый; что *соро́ка* вертится и т. п.

59. Замѣчайте и записывайте слова, которыя употребляютъ тогда, когда желаютъ выразиться не просто, но лучше или вѣжливѣе. Напр., иногда вмѣсто лицо говорятъ *ли́чнось* (*ли́чнось*-то знакомая, а назвать васъ не вспомню какъ), *шти* вм. щи, *къ Ва́шей ми́лости*, *къ Ва́шему здоро́вью* вм. къ Вамъ и т. п.

60. Понаблюдайте за словами, которыя говорятся въ шутку

или насмѣшку; напр., огля́дкино—чужая лѣсная дача (лѣсъ рубить на огля́дкинѣ — воровать), крёсный — человѣкъ побившій кого-либо относительно этого побитаго; также слова, которыя означаютъ занятія людей извѣстной мѣстности: мещовскіе *гуся́тники*, боровскіе *огоро́дники*, суздальскіе *лу́ковники*, юрьевскіе *хомути́нники* и т. п.

61. Обратите вниманіе на слова и выраженія, которыя служатъ для образной передачи мысли: *волоско́мъ* не даетъ дотронуться (опредѣленіе сильнѣйшей степени боли при прикосновеніи); батюшка съ матушкой на дочку *не надышутся* (очень любятъ и нѣжатъ); человѣкъ такой, что только *изъ подъ ру́чки погляди́шь* (какъ на солнышко, п. ч. очень красивъ); по́нче *земе́лька въ сапожка́хъ хо́дитъ* (дорого цѣнится) и т. п.

Подмѣтьте и другія особыя выраженія, которыя Вамъ придется услышать въ рѣчи народа: напр., она́ напоётъ тебѣ́ на криво́е веретено́ (будетъ много бранить, ворчать), истеря́лось ди́тенько (пропало зрѣніе), пы́льнымъ мѣшко́мъ попу́ганъ, человѣ́къ безъ деся́той клёпки въ головѣ́ (простоватый), рого́жи драть (ссоры затѣвать) и т. п.

62. Отмѣчайте въ своихъ записяхъ также слова общелитературнаго языка, которыя окажутся неизвѣстными и непонятными крестьянамъ Вашей мѣстности; при этомъ указывайте, какими словами они замѣняются. Напримѣръ, въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ не понимаютъ словъ: жо́сткій (говорятъ: каля́ный), ко́нскій (говорятъ: лошади́ный или конёвій), пау́къ (гов.: тене́тникъ), борова́ть (гов.: скоро́дить), хлѣвъ (гов.: заку́та) и т. п.

63. Обратите вниманіе на искаженія иностранныхъ словъ, которыя можно у Васъ услышать: напр., антере́съ, аренда́тель, антиле́рія (артиллерія), ване́ль (ваниль), енера́лъ, емнази́стъ (гимназистъ), куше́рка (аккушерка), палага́нъ (балаганъ), струме́нтъ (инструментъ), облизья́на (обезьяна), ува́ль (воаль), лото́ндра (рото́нда), шкиле́тъ (скелетъ), фанта́лъ (фонтанъ) и т. п. Во всѣхъ случаяхъ Вы должны точно записать слова по крестьянскому произношенію, не обращая вниманія на то, какъ слово исправ-

ляется въ передачѣ лицъ съ образованіемъ или вновь искажается въ насмѣшку надъ крестьянами. Наблюдайте, не употребляетъ ли народъ нѣкоторыя иностранныя слова съ другимъ значеніемъ, чѣмъ мы; напр., сурьёзный употребляютъ въ смыслѣ угрюмый, неприступный; безхара́ктерный — въ смыслѣ некапризный (онъ человѣ́къ хоро́шій, безхара́ктерный); клима́тъ вм. почва (здѣсь клима́тъ пеща́ный), на́ція вм. манера (у него́ така́я на́ція, чтобы жа́ловаться) и т. п.

64. Обратите вниманіе на условныя названія: полево́й макъ (порохъ), морска́я соль (іодистый калій) и т. п.



ОГЛАВЛЕНІЕ.

Существительныя.

Глаголъ.

Синтаксисъ.

Словарь.